

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 6
Wednesday, October 29, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 6
le mercredi 29 octobre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	1
Présentation d'invités / Introduction of Guests	6
Statements by Members / Déclarations de députés	7
Introduction of Guests / Présentation d'invités	12
Questions orales / Oral Questions	12
Tribunaux / Courts	12
School Nutrition Program / Programme de nutrition en milieu scolaire	14
Mental Health / Santé mentale	17
Gun Control / Contrôle des armes à feu	20
Environmental Impact Assessment / Étude d'impact sur l'environnement	22
Child Protection / Protection de l'enfance	25
Point of Order / Rappel au Règlement	26
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	26
Pétition 3 / Petition 3	32
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	32
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	32
Throne Speech Debate / Débat sur le discours du trône	33
Point of Order / Rappel au Règlement	50
Throne Speech Debate / Débat sur le discours du trône	50
Introduction of Guests / Présentation d'invités	54
Throne Speech Debate / Débat sur le discours du trône	54
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 7 / Debate on Second Reading of Bill 7	90
Deuxième lecture / Second Reading	100
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 8 / Debate on Second Reading of Bill 8	100
Second Reading / Deuxième lecture	109
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 9 / Debate on Second Reading of Bill 9	109
Deuxième lecture / Second Reading	117
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13 / Debate on Second Reading of Bill 13	117
Second Reading	124

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 6

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 29 octobre 2025

10:00

(La séance est ouverte à 10 heures sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.)

La présidente : Je nous souhaite une belle journée, surtout après la victoire remportée par les Blue Jays hier soir. Tout devrait bien aller.

(Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I bring the condolences of the House to the family of Hal Williams, formerly of Saint John and Woodstock, who sadly passed away on August 28, 2025, at Lakeview Manor in Riverview.

After careers as a teacher, principal, and customs officer—among other things—Hal found his calling in his last 20 years of work providing music therapy in hospitals, seniors' homes, and nursing homes in the Saint John area. It was the exact blend of his lifelong love of music and passion for meeting people that brought him great fulfillment.

Though adopted as an infant, Hal connected with his birth family as an adult, coming to find that he was not an only child but the second oldest of seven. His family more than doubled overnight.

Hal is deeply mourned by his children, grandchildren, siblings, extended family, and close friends. He was predeceased by his wife, parents, companion, birth mother, and two siblings. His was a life well lived. Rest easy, Hal. Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I rise today to pay tribute to Margaret Evelyn Johnston of Mount Pleasant, a remarkable woman whose faith, kindness, and quiet strength touched so many lives in

Daily Sitting 6

Assembly Chamber,
Wednesday, October 29, 2025.

(The House met at 10 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.)

Madam Speaker: I hope we all have a great day, especially after the Blue Jays' victory last night. Everything should go well.

(Prayers.)

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Au nom de la Chambre, je présente mes condoléances à la famille de Hal Williams, anciennement de Saint John et de Woodstock et malheureusement décédé le 28 août 2025, au Lakeview Manor, à Riverview.

Après avoir été enseignant, directeur d'école et agent des douanes — entre autres —, Hal a trouvé sa vocation au cours des 20 dernières années de sa carrière en se consacrant à la musicothérapie dans les hôpitaux, les résidences pour personnes âgées et les foyers de soins de la région de Saint John. La combinaison parfaite de son amour de toujours pour la musique et de son enthousiasme pour les rencontres humaines lui a permis de s'épanouir grandement.

Bien qu'il ait été adopté en très bas âge, Hal a renoué avec sa famille biologique à l'âge adulte et a découvert qu'il n'était pas enfant unique, mais le deuxième d'une fratrie de sept enfants. Du jour au lendemain, sa famille a plus que doublé.

Hal laisse dans le deuil ses enfants, ses petits-enfants, son frère et ses sœurs, sa famille élargie et ses amis proches. Il a été précédé dans la tombe par son épouse, ses parents, sa compagne, sa mère biologique et deux de ses frères et sœurs. Il a mené une vie bien remplie. Reposez en paix, Hal. Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour honorer la mémoire de Margaret Evelyn Johnston, de Mount Pleasant, une femme remarquable dont la foi, la gentillesse et la

our community. Margaret passed peacefully on October 23, 2025, surrounded by her loving family.

Born in 1930, Margaret lived a long life guided by devotion to her Lord, her family, and her church. Her faith was unwavering, and she remained a devoted member of the Mount Pleasant United Baptist Church right up until a few weeks before her passing.

For the past 11 years, she made her home in Hartland's Carleton place, where she became something of a fixture, always watching the world from her window, offering a wave, a smile, or a word of encouragement to those passing by. Her warmth, humour, and generosity made every visit with her a pleasure.

10:05

Margaret's legacy lives on through her children, grandchildren, great-grandchildren, and great-great-grandchildren, an extraordinary family that carries forward her values of faith, compassion, and community.

People like Margaret Johnston remind us that leadership doesn't always come from public platforms. Sometimes it comes from a kitchen table, a church pew, or a friendly conversation at the window. On behalf of the people of Mount Pleasant and the members of the House, I extend heartfelt condolences to Margaret's family and friends.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter le service des incendies de Neguac de son dévouement, car il se surpasse. Le chef adjoint des pompiers et un pompier de première ligne ont récemment répondu à une situation d'urgence médicale pour assister à la naissance d'un enfant. Il ne s'agit que d'un exemple des mesures d'intervention d'urgence du service des incendies de Neguac. Ses membres peuvent être fiers de leur capacité et de leur volonté d'intervenir rapidement pour aider les gens dans toute la région. Au nom de la circonscription de Baie-de-Miramichi—Neguac—Alnwick, je remercie sincèrement le service des incendies de Neguac et les premiers intervenants de nos régions. Bravo.

force tranquille ont touché tant de vies dans notre collectivité. Margaret s'est paisiblement éteinte le 23 octobre 2025, entourée de sa famille aimante.

Née en 1930, Margaret a mené une longue vie guidée par son dévouement profond envers son Seigneur, sa famille et son église. Elle avait une foi inébranlable et est restée une membre dévouée de l'église baptiste unie de Mount Pleasant jusqu'à quelques semaines avant son décès.

Elle a passé les 11 dernières années à Carleton Place, à Hartland, où elle est en quelque sorte devenue une figure incontournable et observait toujours le monde de sa fenêtre, offrant un signe de la main, un sourire ou un mot d'encouragement aux personnes qui passaient par là. Sa chaleur humaine, son humour et sa générosité faisaient de chaque visite chez elle un plaisir.

L'héritage de Margaret se perpétue à travers ses enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, une famille extraordinaire qui cultive ses valeurs de foi, de compassion et de communauté.

Les personnes comme Margaret Johnston nous rappellent que le leadership ne provient pas toujours des tribunes publiques. Parfois, il provient d'une table de cuisine, d'un banc d'église ou d'une conversation amicale à la fenêtre. Au nom des gens de Mount Pleasant et des parlementaires, j'adresse mes sincères condoléances à la famille et aux amis de Margaret.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker. I rise today to congratulate members of the Neguac fire department for their dedication, because they have outdone themselves. The deputy fire chief and a front-line firefighter recently responded to a medical emergency to assist with the birth of a child. This is only one example of emergency responses by the Neguac fire department. Its members can be proud of their ability and willingness to respond quickly to help people throughout the region. On behalf of the riding of Miramichi Bay-Neguac-Alnwick, I sincerely thank the Neguac fire department and first responders in our regions. Bravo.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I rise today to acknowledge the outstanding accomplishments of some of the incredible young athletes in my community of Miramichi over the past few weeks. Their hard work, dedication, and sportsmanship have brought home some major championship titles, and they deserve to be recognized in this House.

First, congratulations to the James M. Hill Tommies on earning the School Sport New Brunswick (SSNB) field hockey provincial championship. I'd also like to congratulate the Miramichi Valley High School vikings on capturing the SSNB provincial baseball championship. Finally, a huge congratulations to the Miramichi U14 Girls Twins, Team 2, on securing the New Brunswick provincial baseball championship.

To all these young champions, thank you for representing Miramichi with pride. Your achievements inspire your teammates, those in your schools, and the entire community. Your seasons showcased true grit, discipline, and passion for sport. Congratulations to all the players, coaches, parents, and volunteers on an amazing season. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I'd like to congratulate the winners of this year's Business Excellence Awards in Fredericton: Amazon Pools and Spas for the Small Business Award, Virtual Veterinary Solutions for the Medium Business Award, EXP for the Large Business Award, FLO Motion Productions for the New Business Award—and best name—York Care Centre for the Not-for-Profit Organization Award, Beyond Behavioural Intervention for the Community Impact Award, the Fredericton Community Kitchens for being named the charitable organization of the year, Lisa Loughery for the Business Leader of the Year Award, Sarah Sherman for the Trailblazer Award, and the Fredericton SPCA for the Resilience Award.

I'd like to invite all members of this House to join me in congratulating this year's Business Excellence Awards winners, who have been recognized for their tremendous contributions to the quality of life in our community. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour souligner les choses exceptionnelles que certains des formidables jeunes athlètes de ma collectivité de Miramichi ont réalisées au cours des dernières semaines. Grâce à leurs efforts acharnés, à leur dévouement et à leur esprit sportif, ils ont remporté des titres de championnat importants, et leur travail mérite d'être souligné à la Chambre.

Tout d'abord, je félicite les Tommies de l'école James M. Hill d'avoir remporté le championnat provincial de hockey sur gazon de Sport scolaire Nouveau-Brunswick (SSNB). Je tiens également à féliciter les vikings de la Miramichi Valley High School d'avoir remporté le championnat provincial de baseball de SSNB. Enfin, toutes mes félicitations à l'équipe féminine 2 des moins de 14 ans des Twins de Miramichi, qui a remporté le championnat provincial de baseball du Nouveau-Brunswick.

Je remercie tous les jeunes champions d'avoir représenté Miramichi avec fierté. Vos réalisations inspirent vos coéquipiers, vos camarades de classe et toute la collectivité. Au cours de votre saison, vous avez véritablement fait preuve d'un courage, d'une discipline et d'un enthousiasme pour le sport. Félicitations à tous les joueurs, les entraîneurs, les parents et les bénévoles pour une saison exceptionnelle. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

J'aimerais féliciter les lauréats de cette année des prix d'excellence en affaires de Fredericton : Amazon Pools and Spas a remporté le prix de la petite entreprise ; Virtual Veterinary Solutions, le prix de la moyenne entreprise ; EXP, le prix de la grande entreprise ; FLO Motion Productions, le prix de la nouvelle entreprise — et du meilleur nom ; le York Care Centre, le prix de l'organisme sans but lucratif ; Beyond Behavioural Intervention, le prix de l'incidence communautaire ; les Fredericton Community Kitchens, le prix de l'organisme de bienfaisance de l'année ; Lisa Loughery a été nommée dirigeante d'entreprise de l'année ; Sarah Sherman a été nommée pionnière de l'année ; la Fredericton SPCA a reçu le prix de la résilience.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les lauréats des prix d'excellence en affaires de cette année, qui ont été récompensés pour leur apport exceptionnel à la qualité de vie dans notre collectivité. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole avec grande fierté pour souligner, en mon nom et au nom de mon collègue, le député de Baie-de-Shediac—Dieppe, un honneur bien mérité décerné à la ville de Dieppe. Notre collectivité vient de remporter le Prix Jean-Jacques Roy excellence innovation municipale 2025 de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick. Le prix récompense une initiative municipale innovante, et Dieppe s'est démarquée grâce à son arrêté sur les arbres et ses efforts de sensibilisation à la biodiversité urbaine, en faisant preuve de leadership exemplaire en développement durable.

Je tiens à féliciter chaleureusement Alexandre Truchon-Savard et son équipe, l'ensemble du personnel municipal, les membres du conseil ainsi que tous les partenaires qui contribuent chaque jour à l'avancement de Dieppe. Leur vision, leur audace et leur engagement font de notre ville un milieu de vie moderne, accueillant et profondément attaché à la nature qui nous entoure. Bravo à toute l'équipe.

10:10

Mr. Russell: Madam Speaker, it is with great Miramichi pride that I rise today to congratulate the team of Doaktown firefighters who cleaned up last week at the Firefighter Challenge World Championship in Texas. The Doaktown firefighters brought home several gold, silver, and bronze medals, setting three world records in the process. Anthony Storey and Jon Betts are world champions again in the hybrid under 40 co-ed category. Isaac Nason set a new world record as he became world champion in the ages 18 to 24 category. Zack Giesbrecht, who is 17 years old, won the junior firefighter challenge world championship title, and Steve "Ironhorse" McAleer set a new 70-plus world record.

I ask my colleagues to join me in a hearty round of applause for our world champion firefighters from Doaktown. Thank you.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, j'étais très heureuse d'assister au lancement du livre des auteurs Jacques Giguère et Monique Niles. Leur ouvrage récemment publié s'intitule *Revenir sur terre* :

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker. I am very pleased to rise, on my own behalf and on behalf of my colleague, the member for Shediac Bay-Dieppe, to highlight a well-deserved honour awarded to the city of Dieppe. Our community just won the 2025 Jean-Jacques Roy award for excellence in municipal innovation from the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick. This award recognizes an innovative municipal initiative, and Dieppe has distinguished itself with its bylaw on trees and efforts to raise awareness of urban biodiversity, demonstrating exemplary leadership in sustainable development.

I want to extend heartfelt congratulations to Alexandre Truchon-Savard and his team, all municipal staff, council members, and all the partners who contribute every day to moving Dieppe forward. Their vision, boldness, and commitment make our city a modern and welcoming place to live that is deeply rooted in the nature around us. Bravo to the entire team.

M. Russell : Madame la présidente, c'est avec une grande fierté à l'égard de la région de Miramichi que je prends la parole aujourd'hui pour féliciter l'équipe des pompiers de Doaktown qui a remporté la victoire la semaine dernière lors du Firefighter Challenge World Championship au Texas. Les pompiers de Doaktown ont remporté plusieurs médailles d'or, d'argent et de bronze, ce qui leur a permis d'établir trois records mondiaux au cours de l'événement. Anthony Storey et Jon Betts ont encore une fois été sacrés champions du monde dans la catégorie mixte hybride des moins de 40 ans. Isaac Nason a établi un nouveau record mondial en devenant champion du monde dans la catégorie des 18 à 24 ans. Zack Giesbrecht, âgé de 17 ans, a remporté le titre de champion du monde junior du Firefighter Challenge World Championship, et Steve « Ironhorse » McAleer a établi un nouveau record mondial dans la catégorie des plus de 70 ans.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour applaudir chaleureusement nos pompiers de Doaktown qui sont champions du monde. Merci.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I was very pleased to attend the book launch for authors Jacques Giguère and Monique Niles. Their recently published work is entitled *Revenir sur terre: Comment et pourquoi*

Comment et pourquoi avons-nous réduit notre empreinte carbone de 80 % sans se priver du confort moderne.

Jacques et Monique racontent qu'ils ont cherché à comprendre comment leurs petits gestes banals quotidiens, basés sur la surconsommation et la croissance économique aveugle, avaient un effet de cascade sur les changements climatiques. Puis, ils ont trouvé des solutions concrètes et ont réussi à réduire leur empreinte carbone annuelle de 80 %, notamment en construisant une maison écologique à Memramcook. Leur histoire est un exemple inspirant qui montre comment, en changeant notre mode de vie, nous pouvons tous agir pour réduire la pollution et notre empreinte carbone et pour lutter contre la crise climatique. Félicitations, Jacques et Monique.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much. Madam Speaker and colleagues on both sides of the House, I rise today to welcome Maddy Honeyman and her parents, Kelly and Denise Honeyman, to the Legislature. Maddy is here in recognition of her efforts toward achieving the gold Duke of Edinburgh's Award, which the Premier presented earlier today.

The Duke of Edinburgh's Award is a three-tiered international award for young people between the ages of 14 and 24. Maddy began pursuing it in Grade 10 with the bronze, and quickly followed with her silver in college. Finally, at the age of 23, after hundreds of hours of volunteering and commitment to personal skill development, she rounded out her journey to the gold award by canoeing the Tobique River.

To young New Brunswickers looking for a deep sense of purpose, resilience, compassion, and community involvement, I would encourage you to follow in Maddy's footsteps. Today, we welcome and congratulate her on her well-earned achievement. Thank you very much, Madam Speaker. Bravo, Maddy.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, last week we celebrated Small Business Week, a time to recognize the essential role that entrepreneurs play in keeping our communities vibrant and thriving.

avons-nous réduit notre empreinte carbone de 80 % sans se priver du confort moderne.

Jacques and Monique tell about their efforts to understand how their small daily actions, based on overconsumption and indiscriminate economic growth, were having a ripple effect on climate change. They then found concrete solutions and succeeded in reducing their annual carbon footprint by 80%, particularly by building an eco-friendly house in Memramcook. Their story is an inspiring example of how, by changing our way of life, we can all act to reduce pollution and our carbon footprint and combat the climate crisis. Congratulations, Jacques and Monique.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup. Madame la présidente et chers collègues des deux côtés de la Chambre, je prends la parole aujourd'hui pour souhaiter la bienvenue à Maddy Honeyman et à ses parents, Kelly et Denise Honeyman, à l'Assemblée législative. Nous accueillons Maddy en reconnaissance des efforts qu'elle a déployés pour obtenir le Prix du duc d'Édimbourg dans la catégorie or, prix que la première ministre lui a remis plus tôt aujourd'hui.

Le Prix du duc d'Édimbourg est un prix international à trois niveaux destiné aux jeunes âgés de 14 à 24 ans. Maddy a commencé à poursuivre son objectif d'obtenir le prix en 10^e année, au niveau bronze, puis est rapidement passée au niveau argent au collège. Enfin, à l'âge de 23 ans, après avoir consacré des centaines d'heures au bénévolat et au développement de ses compétences personnelles, elle a complété son parcours au niveau or en parcourant la rivière Tobique en canot.

J'encourage les jeunes du Nouveau-Brunswick qui cherchent une profonde motivation et souhaitent cultiver la résilience, la compassion et l'engagement communautaire à suivre les traces de Maddy. Aujourd'hui, nous lui souhaitons la bienvenue et la félicitons pour sa réussite bien méritée. Merci beaucoup, Madame la présidente. Bravo, Maddy.

M. Robichaud : Madame la présidente, la semaine dernière, nous avons célébré la Semaine de la PME, un moment privilégié pour souligner le rôle essentiel que jouent les entrepreneurs dans la prospérité et le dynamisme continus de nos collectivités.

Je souhaite aujourd'hui féliciter chaleureusement Michael et Katherine, propriétaires du café Kaffeine Espresso Bar, à Bathurst, qui ont remporté la semaine dernière le prix d'excellence en affaires de la Chambre de commerce Chaleur dans la catégorie des entreprises qui comptent moins de 10 employés.

For more than six years, this local café has been not only brewing great coffee but also brewing community spirit, helping to revitalize downtown Bathurst.

Les propriétaires du café ne sont pas seulement des entrepreneurs passionnés. Ils sont aussi des bâtisseurs communautaires grâce à leur vision et à leur engagement. Ils incitent une nouvelle génération d'entrepreneurs à investir dans notre région. Pour terminer, j'aimerais féliciter toute l'équipe de Kaffeine qui fait du lieu un symbole de fierté locale. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Avons-nous le consentement de la Chambre pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je veux souligner la présence dans les tribunes de M. Jeannot Volpé, Madame la présidente.

Jeannot was interim leader of our party and a Cabinet minister. Everybody in this House knows him to be a driven community worker and an all-around good guy. In his time here, he was a formidable presence who worked on behalf of the people in his area. I just wanted to underline his presence in the gallery today, thank him for his work, and thank him for being here.

10:15

L'hon. M. Gauvin : À mon tour, je suis les traces du chef de l'opposition officielle pour remercier M. Volpé de faire un tour ici, à la Chambre. Il a été un modèle pour plusieurs jeunes politiciens. Je sais qu'il a beaucoup travaillé pour son coin de pays. Je le félicite. Il est toujours agréable de vous voir.

Je ne sais pas si vous le savez, Monsieur Volpé, mais je vous ai déjà imité dans des spectacles. J'espère bien

Today, I want to offer my heartfelt congratulations to Michael and Katherine, owners of Kaffeine Espresso Bar in Bathurst, who won the Chaleur Chamber of Commerce Business Excellence Award for businesses with fewer than 10 employees last week.

Pendant plus de six ans, le café local ne se contente pas de servir un excellent café, mais cultive aussi l'esprit communautaire et contribue ainsi à revitaliser le centre-ville de Bathurst.

The café owners are not just passionate business people. They are also community builders with vision and commitment. They are encouraging a new generation of business people to invest in our region. To conclude, I would like to congratulate the whole team at Kaffeine for making the café a symbol of local pride. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Do we have the consent of the House to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I want to welcome Mr. Jeannot Volpé, who is in the gallery, Madam Speaker.

Jeannot a été chef par intérim de notre parti et ministre. Tout le monde à la Chambre le connaît comme un travailleur communautaire déterminé et une très bonne personne. Pendant son passage ici, il a été une figure marquante qui travaillait au nom des gens de sa région. Je voulais simplement souligner sa présence dans les tribunes aujourd'hui, le remercier pour son travail et le remercier d'être avec nous.

Hon. Mr. Gauvin: I want to echo the Leader of the Official Opposition in thanking Mr. Volpé for his visit to the House. He has been a role model for a number of young politicians. I know he has done a lot of work for his region. I commend him. It's always nice to see you.

I don't know if you know this, Mr. Volpé, but I have played you in shows before. I hope to do a good job of

vous imiter à la Chambre. Bienvenue à la Chambre du peuple. Merci.

La présidente : Bienvenue à M. Volpé, un citoyen de ma circonscription.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Russell: Madam Speaker, these days, the bridges of Miramichi are a hot topic in my Miramichi riding and those of my two Miramichi colleagues. Will the new Anderson Bridge open on Friday, as promised? Will the government put a sidewalk back on the Centennial Bridge? Will the old Anderson Bridge be repurposed for our recreation economy? Will the DTI Minister return calls from people interested in taking part in this repurposing of the bridge? QuadNB and Snowmobile – Motoneige, NB are both on board and excited. People up and down the river who love ATVing and snowmobiling are on board and excited. What will it take to get the Holt government on board and excited too? Thank you.

Mr. Coon: Madam Speaker, in my riding and in the surrounding region, 4 out of 10 people lack a family doctor or nurse practitioner—4 out of 10. Yet there is a large pool of internationally trained physicians who are waiting to practice here. The logical question is why more aren't being accredited. I recently learned the answer to this from the experience of a physician in my riding who went through the practice-ready assessment process, which is administered by the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick to eventually accredit the physicians. This consists of an exam and two interviews, which, from application to decision, can take a year and a half. This physician had done well on the exam and in the interviews and brings 18 years of clinical practice in family and emergency medicine. Yet he was not accepted. Why? Well, it turns out that only 5 internationally trained doctors are admitted to the practice-ready assessment program per year out of a field of 140, 150, or 160. That was recently increased to 10, but it's still insufficient. Thank you, Madam Speaker.

playing you in the House. Welcome to the people's House. Thank you.

Madam Speaker: Welcome to Mr. Volpé, who is from my riding.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Russell : Madame la présidente, au cours des derniers jours, les ponts à Miramichi font beaucoup parler dans ma circonscription de Miramichi et dans celles de mes deux collègues de Miramichi. Le nouveau pont Anderson ouvrira-t-il vendredi, comme promis? Le gouvernement fera-t-il installer à nouveau un trottoir sur le pont Centennial? L'ancien pont Anderson sera-t-il réaménagé pour les besoins de notre secteur récréatif? Le ministère des Transports et de l'Infrastructure rendra-t-il les appels des gens qui souhaitent participer au réaménagement du pont? Les gens de QuadNB et de Snowmobile – Motoneige, NB veulent participer et sont enthousiastes à cet égard. De part et d'autre de la rivière, les gens qui aiment faire du VTT et de la motoneige veulent participer au projet de réaménagement du pont et sont enthousiastes à cet égard. Que faudra-t-il pour que le gouvernement Holt veuille aussi y participer et soit enthousiaste à cet égard? Merci.

M. Coon : Madame la présidente, dans ma circonscription et dans la région environnante, 4 personnes sur 10 n'ont pas accès à un médecin de famille ni à une infirmière praticienne — 4 sur 10. Pourtant, il y a un grand bassin de médecins formés à l'étranger qui attendent de pouvoir pratiquer ici. La question logique est donc la suivante : pourquoi un plus grand nombre d'entre eux ne sont-ils pas agréés? J'ai récemment obtenu la réponse à cette question à la lumière de l'expérience d'un médecin de ma circonscription qui a suivi le processus d'évaluation de la capacité à exercer, lequel est administré par le Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick en vue d'accorder l'agrément aux médecins. Entre le moment de la demande et celui de la prise de décision, le processus, qui consiste en un examen et deux entrevues, peut prendre un an et demi. Le médecin a bien réussi à l'examen et aux entrevues et apporte 18 ans d'expérience de pratique clinique en médecine familiale et en médecine d'urgence. Pourtant, il n'a pas été admis. Pourquoi? Eh bien, il s'avère que, sur 140, 150 ou 160 candidats, seuls 5 médecins formés à l'étranger sont admis par année au programme d'évaluation de la capacité à exercer.

Ms. Wilcott: Thank you, Madam Speaker. For too long, the residents of New Brunswick suffered due to a health care system that was not able to keep up with demands. So, when I stood in Saint John, alongside my colleagues, as the Minister of Health and the Premier revealed the five-year health plan, I knew that our provincial health care system could and would recover from years of neglect. Our government has listened to New Brunswickers, and we have taken our cue from those who live this experience every day. Therefore, our goals include better access to primary care; addressing worker shortages; improving working conditions; ensuring health care workers feel respected, valued, and safe; faster access to surgeries and treatment; culturally appropriate care; and digital tools that will give patients easier access to their health information and help providers deliver safe, more coordinated care. Madam Speaker, I'm excited by what this means to the people of my riding and across the province. Thank you.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. In August, the Holt government quietly withdrew from the notwithstanding clause lawsuit—the keyword being “quietly”. From a Premier that will do a photo op for breakfast, lunch, and dinner, a quiet withdrawal from something of this magnitude causes suspicion and questions. Remember, the Premier keeps boasting about being the most transparent and accountable Premier in the history of New Brunswick, which goes way back to August 1784. So, the Premier is claiming that no government of the past 241 years has been as accountable and transparent as hers. I can hear New Brunswickers laughing or, in some cases, using strong language. New Brunswickers need and deserve better, Madam Speaker, much, much better. Thank you.

Le nombre a récemment été porté à 10, mais celui-ci demeure insuffisant. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Wilcott : Merci, Madame la présidente. Pendant trop longtemps, les gens du Nouveau-Brunswick ont souffert en raison d'un système de santé qui était inadéquat pour répondre à la demande. Ainsi, lorsque je me trouvais aux côtés de mes collègues, à Saint John, pendant que le ministre de la Santé et la première ministre dévoilaient le plan quinquennal en matière de soins de santé, j'ai su que notre système de santé provincial pouvait et allait se remettre de nombreuses années de négligence. Notre gouvernement a écouté les gens du Nouveau-Brunswick, et nous nous sommes inspirés du récit des gens qui vivent une telle expérience au quotidien. Nos objectifs visent donc un meilleur accès aux soins primaires, la résolution de la pénurie de main-d'œuvre, l'amélioration des conditions de travail, le respect, la valorisation et la sécurité des travailleurs, un accès plus rapide aux interventions chirurgicales et aux traitements, des soins appropriés sur le plan culturel et des outils numériques permettant aux patients d'avoir plus facilement accès aux renseignements relatifs à leur santé et aux fournisseurs de soins d'offrir des services sécuritaires et mieux coordonnés. Madame la présidente, je me réjouis de ce que cela signifie pour les personnes de ma circonscription et de l'ensemble de la province. Merci.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. En août, le gouvernement Holt s'est discrètement retiré de la cause portant sur la disposition de dérogation — le mot « discrètement » est à retenir ici. Pour une première ministre qui pose pour des photos au déjeuner, au dîner et au souper, un retrait discret d'une affaire d'une telle ampleur éveille des soupçons et soulève des questions. N'oubliez pas que la première ministre continue de se targuer d'être la première ministre la plus transparente et la plus responsable de l'histoire du Nouveau-Brunswick, qui remonte à août 1784. La première ministre soutient donc que, au cours des 241 dernières années, aucun autre gouvernement n'a été aussi responsable et transparent que le sien. Je peux entendre les gens du Nouveau-Brunswick en rire ou, dans certains cas, employer des mots durs. Les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de mieux et ils le méritent, Madame la présidente, bien mieux. Merci.

10:20

M. Mallet : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner le leadership de notre gouvernement, qui obtient des résultats concrets pour les personnes âgées partout dans notre province.

Depuis avril dernier, nous avons élargi le programme Foyers de soins sans murs en ajoutant six établissements, ce qui témoigne clairement de notre engagement à soutenir les personnes âgées là où elles vivent. Le programme permet aux personnes âgées de demeurer chez elles tout en recevant des soins et le soutien dont elles ont besoin, améliore leur qualité de vie et réduit la pression sur notre système de soins de longue durée.

Tout a commencé à Lamèque, où le programme a vu le jour. Le succès que nous avons connu en aidant les personnes âgées à demeurer autonomes, à être soutenues et à avoir un sentiment d'appartenance, a établi la norme pour le reste de la province. Nous sommes fiers que le modèle s'étende maintenant aux quatre coins du Nouveau-Brunswick et apporte les mêmes résultats positifs à davantage de collectivités. Nous continuerons de miser sur le succès obtenu afin que les personnes âgées du Nouveau-Brunswick vieillissent dans la dignité et la sécurité et que leurs choix soient respectés. Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. When the opposition accuses the Premier of saying one thing and doing another, the accusations are based on facts. I hope the Premier took the time to read the radically factual analysis of her first year in power that was published in the *Telegraph-Journal*. If she did, she read:

During last year's campaign, Holt and the Liberals linked the word "immediate" next to seven campaign promises. For the most part, it's been anything but.

She also would have read:

the backflip on the promise to balance the budget, the aborted attempt to change many Horizon Health Network nurses' jobs, or the failure to have a mental health advocate's office up and running.

Mr. Mallet: Madam Speaker, I rise today to recognize the leadership our government has shown, getting concrete results for seniors throughout our province.

Since last April, we have expanded the Nursing Home Without Walls program by adding six facilities, which is a clear demonstration of our commitment to supporting seniors where they live. The program enables seniors to live at home while receiving the care and support they need, improves their quality of life, and reduces pressure on our long-term care system.

It all started in Lamèque, where the program was launched. Our success in helping seniors live independently, get support, and have a sense of belonging sets the standard for the rest of the province. We are pleased that the model now extends to every corner of New Brunswick and is having the same positive results in more communities. We will continue to focus on this success so that New Brunswick seniors age in dignity and safety and that their choices are respected. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Lorsque l'opposition reproche à la première ministre de dire une chose et d'en faire une autre, les reproches sont fondés sur des faits. J'espère que la première ministre a pris le temps de lire l'analyse, totalement fondée sur des faits, de sa première année au pouvoir, qui a été publiée dans le *Telegraph-Journal*. Si elle l'a fait, elle aura lu ce qui suit :

Au cours de la campagne de l'année dernière, M^{me} Holt et les Libéraux ont employé le mot « immédiat » dans sept promesses électorales. Dans la plupart des cas, la réalisation a été tout sauf immédiate. [Traduction.]

Elle aura aussi lu :

la volte-face sur la promesse d'équilibrer le budget, la tentative ratée de modifier de nombreux postes d'infirmières au sein du Réseau de santé Horizon ou l'incapacité de créer et d'ouvrir un bureau de défenseur en matière de santé mentale. [Traduction.]

Madam Speaker, these are only a few of the many examples of the Premier saying one thing and doing another. I would need a few more minutes to list more. Thank you.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, the government's top priority is improving health care for New Brunswickers. We are committed to giving people the tools they need to be informed, empowered, and in control of their own health journeys. That's why we continue to enhance MyHealthNB, a website and mobile app that provides New Brunswickers with easy access to trusted health information.

Recent updates now allow users to see the average length of stay in an emergency department and median surgical wait times by specialty and by facility. This information helps people better understand how our health care system works and what they can expect when seeking care. It reflects our belief that transparency builds confidence and that informed patients are partners in creating a stronger, more efficient health system. By giving New Brunswickers access to this kind of reliable data, we help them make informed decisions and stay engaged in their care. When it comes to health care, knowledge truly is power. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. The failure to listen, the failure to research, and the failure to execute. These three failures of the Premier are especially evident in the Holt government's botched promise to immediately remove the cost of carbon adjustor. When the Premier was in opposition, it was clearly explained to her that without this tax structure, rural gas stations would go out of business. The Premier either didn't listen or didn't understand, or perhaps it was both. As soon as she became Premier, the tax didn't get removed as was promised. We can guess why not. Had the Premier done any research, she would have never made this unrealistic promise. However, the Premier did not do her homework, made the promise, and has failed to execute. One failure led to another failure that led to another failure. There are three failures, and all of them are the fault of the Premier. Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, ce ne sont là que quelques exemples des nombreux cas où la première ministre dit une chose et en fait une autre. Il me faudrait encore quelques minutes pour en énumérer davantage. Merci.

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, la priorité absolue du gouvernement est d'améliorer les soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes résolus à fournir aux gens les outils dont ils ont besoin pour se renseigner, se sentir habilités et avoir en main leur parcours en matière de santé. C'est pourquoi nous continuons d'améliorer MaSantéNB, un site Web assorti d'une application mobile qui fournit aux gens du Nouveau-Brunswick un accès facile à des renseignements de santé fiables.

Des mises à jour récentes permettent maintenant aux gens de voir les temps d'attente moyens dans les services des urgences et de consulter par spécialité et par établissement les délais d'attente médians pour les interventions chirurgicales. De tels renseignements aident les gens à mieux comprendre comment fonctionne notre système de santé et ce à quoi ils peuvent s'attendre lorsqu'ils cherchent à obtenir des soins. Cela reflète notre conviction que la transparence renforce la confiance et que des patients renseignés sont des partenaires dans la création d'un système de santé plus solide et plus efficace. En donnant aux gens du Nouveau-Brunswick accès à des renseignements fiables du genre, nous les aidons à prendre des décisions éclairées et à jouer un rôle actif dans leurs propres soins. En ce qui concerne les soins de santé, savoir est vraiment synonyme de pouvoir. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Il y a eu manquement aux devoirs d'écouter, de faire des recherches et de mener la tâche à bien. Ces trois manquements de la part de la première ministre ressortent particulièrement en ce qui concerne la promesse déçue de supprimer immédiatement la majoration liée au coût du carbone. Lorsque la première ministre siégeait du côté de l'opposition, on lui a clairement expliqué que, en l'absence d'une telle structure fiscale, les stations-service des régions rurales fermeraient leurs portes. Soit la première ministre n'a pas écouté, soit elle n'a pas compris, ou peut-être qu'elle n'a fait ni l'un ni l'autre. Aussitôt qu'elle est devenue première ministre, la taxe n'a pas été supprimée comme on l'avait promis. Nous pouvons deviner pourquoi. Si la première ministre avait réalisé des recherches, elle n'aurait jamais fait cette promesse irréaliste. Toutefois, la première ministre n'a pas fait ses devoirs, a fait la promesse et a

M. Robichaud : Madame la présidente, je tiens à souligner une belle nouvelle pour nos personnes âgées dans la Municipalité des Hautes-Terres et la Péninsule acadienne. Deux initiatives du programme Foyers de soins sans murs ont récemment été annoncées, dont l'une à la Villa St-Isidore et l'autre à la Villa Saint-Joseph, à Tracadie. Le programme permet d'offrir des soins et du soutien directement dans la collectivité pour aider nos personnes âgées à demeurer à la maison, entourées de leurs proches.

Recently, a major announcement was made in my riding with the Minister responsible for Women's Equality and for Seniors and our Premier. The announcement highlighted our government's commitment to the Nursing Home Without Walls Program and to supporting seniors across New Brunswick.

Aujourd'hui, le Nouveau-Brunswick compte déjà 30 sites du programme Foyers de soins sans murs dans la province, et notre objectif est d'en avoir 40 d'ici à 2026. Il s'agit d'un engagement concret à fournir plus de services là où les gens vivent. Je veux remercier les équipes dévouées des foyers ainsi que les partenaires du ministère du Développement social de leur compassion et de leur engagement à l'égard du bien-être de nos personnes âgées. Merci, Madame la présidente.

10:25

Ms. S. Wilson : Thank you, Madam Speaker. The 1980 movie *Caddyshack* was on TV over the weekend. In one scene, the nephew of Ted Knight's character is listing all the things he wants at the canteen. He gets cut off by his uncle, who shouts: "You'll get nothing and like it." It put me in mind of Prime Minister Mark Carney. How many times has the Premier asked Mark Carney for something and been told: You'll get nothing and like it? At least I hope—I hope—the Premier has been asking for things on behalf of the people of New Brunswick. Maybe she hasn't. Maybe she just likes to travel and stay in luxury hotels and throw parties. Maybe the Premier hasn't asked Mark Carney for anything. One thing is for sure. She has gotten nothing, and New Brunswickers don't like it.

omis de mener la tâche à bien. Un échec a mené à un autre échec, lequel a mené à encore un autre échec. Il y a trois échecs, tous attribuables à la première ministre. Merci, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, I want to highlight some good news for our seniors in the Municipalité des Hautes-Terres and the Acadian Peninsula. Two Nursing Home Without Walls initiatives have recently been announced, one at Villa St-Isidore and the other at Villa Saint-Joseph in Tracadie. The program provides care and support directly in the community to help our seniors live at home surrounded by their loved ones.

Récemment, une annonce importante a été faite dans ma circonscription avec la ministre responsable de l'Égalité des femmes et des Aînés ainsi que notre première ministre. L'annonce a souligné l'engagement de notre gouvernement à l'égard du programme Foyers de soins sans murs et du soutien aux aînés partout au Nouveau-Brunswick.

Today, New Brunswick has 30 Nursing Home Without Walls sites in the province, and our objective is to have 40 by 2026. This is a concrete commitment to provide more services where people live. I want to thank the dedicated teams at the homes as well as the partners at the Department of Social Development for their compassion and commitment to seniors' well-being. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. Le film *Caddyshack*, qui date de 1980, a été diffusé à la télévision la fin de semaine dernière. Dans une scène, le neveu du personnage interprété par Ted Knight dresse une liste de toutes les choses qu'il veut à la cantine. Il se fait interrompre par son oncle, qui lui dit haut et fort qu'il ne recevra rien et qu'il s'en contentera. Cela m'a fait penser au premier ministre Mark Carney. Combien de fois la première ministre a-t-elle demandé quelque chose à Mark Carney pour se faire dire qu'elle ne recevrait rien et qu'elle s'en contenterait? J'espère au moins — j'espère — que la première ministre demande des choses au nom des gens du Nouveau-Brunswick. Ce n'est peut-être pas le cas. Elle aime peut-être simplement voyager, séjourner dans des hôtels de luxe et faire la fête. La première ministre n'a peut-être rien demandé à Mark

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to the Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I would like to take this opportunity to welcome those who are here from the Chipman Forest Avenue School. It's great to see that young people are getting a view of the proceedings that are happening here and the democratic process. As we often say when we have young people here, we're just keeping these seats warm for this next generation that will fulfill the democratic process. Welcome. It is great to have them here, and I hope that they get to see a lot here today. Thank you, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Tribunaux / Courts

M. Savoie : Bonjour, Madame la présidente.

I will do my best to make question period as exciting and interesting as I can for the students. Hopefully, it will not get too hot in here. We want to keep the temperature just right.

Today, I want to ask some questions about the Supreme Court case on the use of the notwithstanding clause. This is a case of national interest. The province automatically has intervenor status, which it has quietly walked away from. I'd like to ask the Premier this: Who told you to withdraw from this case of national interest? Was it Mark Carney, through Dominic LeBlanc?

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker. I don't know whether the Leader of the Official Opposition needs a course in the work of the Attorney General's Office, the work of lawyering, but there is solicitor-client privilege. I'm not going to debate legal strategy here on the floor of the Legislative Assembly. We know that there are at least 38 intervenors in this

Carney. Toutefois, une chose est certaine. Elle n'a rien obtenu, et les gens du Nouveau-Brunswick ne sont pas contents.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'aimerais profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue aux personnes de la Chipman Forest Avenue School qui sont ici. Il est formidable de voir des jeunes assister aux délibérations qui ont lieu ici et être témoin du processus démocratique. Comme nous le disons souvent lorsque nous accueillons des jeunes ici, nous ne faisons que réchauffer les sièges pour la prochaine génération qui participera au processus démocratique. Bienvenue. Il est formidable de les accueillir ici, et j'espère qu'ils auront l'occasion d'observer bien des choses ici aujourd'hui. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Courts / Tribunaux

Mr. Savoie: Good morning, Madam Speaker.

Je ferai de mon mieux pour que la période des questions soit la plus captivante et intéressante possible pour les élèves. Espérons qu'il ne fera pas trop chaud ici. Nous voulons maintenir une température confortable.

Aujourd'hui, je veux poser des questions au sujet de l'affaire devant la Cour suprême sur l'utilisation de la disposition de dérogation. Il s'agit d'une affaire d'intérêt national. Le gouvernement de la province détient d'office le statut d'intervenant, mais il s'est retiré en douce. J'aimerais demander ce qui suit à la première ministre : Qui vous a dit de vous retirer de cette affaire d'intérêt national? Était-ce Mark Carney, par l'intermédiaire de Dominic LeBlanc?

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Je ne sais pas si le chef de l'opposition officielle a besoin d'un cours sur le travail du Cabinet du procureur général, sur la pratique du droit, mais il existe le privilège du secret professionnel de l'avocat. Je ne débattrai pas de stratégie juridique ici, sur le parquet de l'Assemblée législative. Nous savons qu'il y a au

case. That is a record number of intervenors. Earlier this week, I told the media that we felt that we did not have a further distinct legal opinion or contribution to make in this case. Therefore, we decided to withdraw. I will not comment further on that, Madam Speaker.

Mr. Savoie: Madam Speaker, the Premier either can't or won't answer the question. Other provinces deem it necessary enough for them to be engaged in this case—many of the other provinces. But this government, through its withdrawal from the case, is abandoning our province's and our citizens' right to be engaged in this case. So, I will ask the Premier this: Do you believe that our province's right to be engaged in this constitutional question is any less important than that of other provinces? Why do the citizens in those provinces get to have a right to be engaged in this case and ours don't? Your actions say yes. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. McKee: Again, for the Leader of the Official Opposition, these are ongoing matters before the courts. Yes, New Brunswick did intervene at one time, but it is not currently doing so. We continuously evaluate, case by case, whether our involvement in these types of cases is necessary. We decided, at this time, that it is not. Then we decided to withdraw. I will not comment further on those ongoing matters.

I can say that we, as a government, believe in upholding and protecting people's rights, not suspending people's rights, as we saw when the former Conservative government was thinking about using the notwithstanding clause to force vaccinations. They mused about using it with respect to its Policy 713. We see other Conservative governments around the country musing about using it for various issues. We will not use it. We believe in upholding people's rights, Madam Speaker.

10:30

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, the legal question is about the proper use of it. Whether you agree or disagree with the use of the notwithstanding clause, you are sitting it out. If you have something to say, you

moins 38 intervenants dans l'affaire en question. Il s'agit d'un nombre record d'intervenants. Plus tôt cette semaine, j'ai dit aux médias que nous estimions ne pas avoir d'avis juridique nouveau et distinct à contribuer à l'affaire. Nous avons donc décidé de nous retirer. Je ne ferai pas d'autres remarques sur le sujet, Madame la présidente.

M. Savoie : Madame la présidente, la première ministre ne peut pas, ou ne veut pas, répondre à la question. Les gouvernements d'autres provinces estiment que l'affaire est suffisamment importante pour qu'ils s'y engagent — beaucoup d'autres provinces. Toutefois, par son retrait de l'affaire, le gouvernement actuel renonce au droit de notre province et de nos concitoyens de s'engager dans cette affaire. Je demande donc ce qui suit à la première ministre : Estimez-vous que le droit de notre province de prendre part à cette question d'ordre constitutionnel est moins important que celui d'autres provinces? Pourquoi les gens des provinces en question ont-ils le droit de prendre part à cette affaire, mais pas les gens de notre province? Vos actions indiquent que vous êtes de cet avis. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. McKee : Je réitère, à l'intention du chef de l'opposition officielle, qu'il s'agit d'affaires en instance devant les tribunaux. Oui, le gouvernement du Nouveau-Brunswick est intervenu à un certain moment, mais ne le fait pas à l'heure actuelle. Nous évaluons continuellement, au cas par cas, si notre participation à des affaires du genre est nécessaire. Nous avons décidé qu'elle ne l'est pas en ce moment. Nous avons ensuite décidé de nous retirer. Je ne ferai pas d'autres remarques sur les affaires en instance.

Je peux affirmer que, à titre de gouvernement, nous croyons au respect et à la protection des droits des personnes, non à leur suspension, comme ce que nous avons constaté lorsque l'ancien gouvernement conservateur songeait à recourir à la disposition de dérogation pour imposer la vaccination. Il a songé à y recourir à l'égard de la politique 713. Nous voyons d'autres gouvernements conservateurs un peu partout au pays songer à y recourir dans divers dossiers. Nous ne le ferons pas. Nous croyons au respect des droits des gens, Madame la présidente.

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, la question juridique porte sur le bon usage de la disposition mentionnée. Qu'il soit d'accord ou non sur le recours à la disposition de dérogation, le

should engage and say it, pro or con, whichever way you see it. But this government is sitting it out, and I'm asking why. Is this government withdrawing from the case in an attempt to get back in the good graces of the feds because it struck out on nation-building projects?

Hon. Mr. McKee: Madam Speaker, again, I will not comment on legal strategy before the Legislative Assembly. I will not debate legal and constitutional policy in the media. We have expert constitutional lawyers in the department who do excellent work. We've deemed it unnecessary at this time to further participate in this case, and I will not comment further.

I said that we will not use the notwithstanding clause. Our government believes in upholding people's rights, not suspending them like we've seen from the former government and other Conservative governments around the country.

What I would like to take the opportunity to talk about are the successes that we are having in the Department of Justice and the Office of the Attorney General. We have announced that a mental health and addictions court will be established in the Moncton area. We've announced a digital transformation, with a cost of \$32 million, to modernize our court system. We are taking measures to alleviate pressures on the court system to ensure access to justice for everyone in a timely manner.

Mr. Savoie: I'll take that as a yes. The government is withdrawing for those reasons. Look, I'll move on here.

School Nutrition Program / Programme de nutrition en milieu scolaire

Madam Speaker, I want to ask the Minister of Education some questions about the breakfast program, because we're hearing from schools that there are issues. Schools were purpose-built during the time they were constructed, and they are having a hard time adapting to this program. The vast majority of schools had programs already in place, but now, because of the actions of this government, they're being forced to buy extra refrigerators. Where they

gouvernement s'abstient. S'il a quelque chose à dire, pour ou contre, il devrait s'engager et le dire, quel que soit son avis. Toutefois, le gouvernement actuel s'abstient, et j'en demande la raison. Le gouvernement se retire-t-il de l'affaire pour tenter de rentrer dans les bonnes grâces du fédéral parce qu'il a été exclu des projets d'intérêt national?

L'hon. M. McKee : Madame la présidente, encore une fois, je ne ferai pas de commentaires sur la stratégie juridique devant l'Assemblée législative. Je ne débattrai pas de politique juridique et constitutionnelle dans les médias. Notre ministère compte des avocats de droit constitutionnel spécialisés qui font de l'excellent travail. Nous estimons qu'il est inutile, à l'heure actuelle, de participer plus avant à l'affaire en question, et je ne ferai pas d'autres commentaires.

J'ai dit que nous n'aurons pas recours à la disposition de dérogation. Notre gouvernement croit au respect des droits des gens, non à leur suspension, comme ce que nous avons vu de la part de l'ancien gouvernement et d'autres gouvernements conservateurs un peu partout au pays.

J'aimerais plutôt profiter de l'occasion pour souligner nos réussites au ministère de la Justice et au Cabinet du procureur général. Nous avons annoncé la création d'un tribunal de la santé mentale et des dépendances dans la région de Moncton. Nous avons annoncé une transformation numérique, dont le coût s'élève à 32 millions de dollars, visant à moderniser notre appareil judiciaire. Nous prenons des mesures pour alléger les pressions qui s'exercent sur notre appareil judiciaire afin d'assurer à tous un accès à la justice en temps opportun.

M. Savoie : Je déduis des propos que la réponse est affirmative. Le gouvernement se retire pour les raisons citées. Bon, je passe à autre chose.

Programme de nutrition en milieu scolaire / School Nutrition Program

Madame la présidente, je veux poser à la ministre de l'Éducation des questions au sujet du programme de déjeuners, car des gens du secteur scolaire nous disent que des problèmes se posent. À l'époque de leur construction, les écoles étaient vouées à un certain usage, et il est difficile de les adapter à ce programme. Des programmes étaient déjà en place dans la grande majorité des écoles, mais, à l'heure actuelle, à cause des actions du gouvernement, celles-ci doivent acheter

used to need one, now they need three or four. The government members said that all this produce was going to come from New Brunswick producers, and it is not. They don't have the volunteers, so they're not able to do this. Food is being thrown out because it can't be refrigerated and it's not getting eaten. So, what is this government doing to try to deal with the problems it has created with its own approach to the breakfast program?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, thank you for the opportunity to talk about the breakfast program. This is so wonderful. Before we implemented this breakfast program that is universal and accessible to all, about half of the schools had something targeted to people in need. Since then, we've doubled that. Now, students in every single school have access to healthy breakfasts, in a universal and non-stigmatizing way. That's hugely important. Yes, the need has increased because food insecurity is present in our communities, unfortunately. That's true. Because we're responding to such an important need, there are some infrastructure adjustments to be made, and we're working really hard on that. I'm thrilled about it. Thank you.

Mr. Savoie: We're working on it, Madam Speaker. So, what I hear is that there was a failure to plan, a failure to research, and a failure to execute. That's what I'm getting from this minister. There are schools that are saying: We don't have the volunteers. Well, maybe if the government hadn't fired school support staff, there might have been some people to work on these programs.

You know, we're seeing food being wasted. The government members want to talk about how this is so great. It is great. It's a laudable thing to make sure that people have food. However, through their mismanagement, the government members are also creating the issue of food being wasted. Schools don't have the ability to refrigerate these foods because they don't have refrigerators, and that is because the government members never bothered to plan in the first place. I'm asking the minister what they're doing to mitigate this. When they say, "Well, we're working on it", that means nothing when it comes to the food

des réfrigérateurs additionnels. Alors qu'elles en avaient auparavant besoin d'un seul, elles en ont maintenant besoin de trois ou quatre. Les parlementaires du côté du gouvernement ont dit que les aliments proviendraient de producteurs du Nouveau-Brunswick, mais ce n'est pas le cas. Les écoles ne disposent pas de suffisamment de bénévoles ; elles ne sont donc pas en mesure de mettre le tout en oeuvre. Des aliments sont jetés parce qu'ils ne peuvent pas être réfrigérés et ne sont pas consommés. Que fait donc le gouvernement pour tenter de gérer les problèmes qu'il a créés par son approche du programme de déjeuners?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, je vous remercie de l'occasion de parler du programme de déjeuners. Le tout est vraiment fantastique. Avant notre mise en oeuvre du programme de déjeuners universel et accessible à tous, environ la moitié des écoles disposaient d'un programme ciblant les personnes dans le besoin. Depuis, nous en avons doublé le nombre. Les élèves de chaque école sans exception ont maintenant un accès universel et non stigmatisant à des petits-déjeuners sains. Cela est extrêmement important. Oui, les besoins ont augmenté, car l'insécurité alimentaire est malheureusement présente dans nos collectivités. C'est vrai. Étant donné que nous répondons à un besoin si important, des modifications doivent être apportées aux infrastructures, et nous y travaillons d'arrache-pied. J'en suis ravie. Merci.

M. Savoie : Nous y travaillons, Madame la présidente. Donc, ce que j'entends, c'est qu'il y a eu un manque de planification, un manque de recherche et des manquements dans l'exécution. Voilà ce que j'entends de la part de la ministre. Des gens du milieu scolaire disent : Nous ne disposons pas des bénévoles. Eh bien, si le gouvernement n'avait pas congédié le personnel de soutien dans les écoles, peut-être y aurait-il eu des gens pour mettre les programmes en oeuvre.

Vous savez, nous constatons que des aliments sont gaspillés. Les parlementaires du côté du gouvernement veulent parler du fait que le tout est excellent. C'est excellent. Il est louable de faire en sorte que les gens aient de quoi se nourrir. Toutefois, les gens du gouvernement créent également le problème du gaspillage de nourriture à cause de leur mauvaise gestion. Les écoles n'ont pas la capacité de réfrigérer la nourriture parce qu'elles n'ont pas de réfrigérateurs, du fait que les gens du gouvernement ne se sont jamais donné la peine de planifier en premier lieu. Je demande à la ministre ce que font ces derniers pour remédier à

that is being spoiled and thrown out because this government wasn't prepared. What are they doing to make sure that this food is being used and not wasted and that kids actually get meals?

10:35

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I'd actually like to thank the member opposite, the critic, for the huge endorsement that he gave the breakfast program yesterday. I will quote the member for Fundy-The Isles-Saint John Lorneville. He said: "I am pleased that students in the province of New Brunswick will have access to free breakfast food at school" and "It is good to see that there is a renewed partnership with Feed NB and the government". I agree. Thank you.

Mr. Savoie: Madam Speaker, again, this government is focusing on the wrong thing. We've all said it: Laudable good intentions are great, the concept is great, but the execution is lacking. The government promised everything to everybody. It's made its bed, and now New Brunswickers have to lie in the situation that the government has created. You can't do that.

Au bout du compte, le gouvernement actuel a dit qu'il fournirait des petits-déjeuners sains à chaque élève, mais des aliments sont gaspillés. Les gens du Nouveau-Brunswick n'accepteront pas la situation sans protester. Ils veulent s'assurer que les élèves reçoivent la nourriture promise par le gouvernement. À cause de l'inaction du gouvernement dans le dossier, des aliments sont jetés. La ministre n'est pas en mesure de dire en quoi consistait le plan parce qu'il n'y avait pas de plan. Demandons à la ministre : Que faites-vous pour régler le problème que vous avez créé?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, Nourrir NB est un partenaire super important dans le beau projet dont nous parlons maintenant. Nous travaillons en collaboration avec cet organisme afin que les commandes soient bien faites et que nous ayons la bonne quantité de nourriture pour répondre aux besoins flagrants en matière d'insécurité alimentaire dans nos écoles.

la situation. Lorsqu'ils disent : « Eh bien, nous y travaillons », cela ne veut rien dire en ce qui a trait aux aliments gaspillés et jetés parce que le gouvernement n'était pas prêt. Que fait le gouvernement pour s'assurer que les aliments sont consommés, et non gaspillés, et que les enfants reçoivent bel et bien des repas?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. J'aimerais en fait remercier le député d'en face, le porte-parole, de l'appui enthousiaste qu'il a donné hier au programme de déjeuners. Le député de Fundy-The Isles-Saint John Lorneville a dit qu'il se réjouissait du fait que les élèves du Nouveau-Brunswick auront accès à un petit-déjeuner gratuit à l'école, et qu'il était bon de voir un partenariat renouvelé entre Nourrir NB et le gouvernement. Je suis d'accord. Merci.

M. Savoie : Madame la présidente, encore une fois, le gouvernement met l'accent sur le mauvais aspect. Nous l'avons tous dit : Les bonnes intentions sont louables et excellentes, le concept est excellent, mais l'exécution laisse à désirer. Le gouvernement a tout promis, à tout le monde. Il a fait son choix, et les gens du Nouveau-Brunswick doivent maintenant vivre avec la situation créée par le gouvernement. Cela ne se fait pas.

Au bout du compte, le gouvernement actuel a dit qu'il fournirait des petits-déjeuners sains à chaque élève, mais des aliments sont gaspillés. Les gens du Nouveau-Brunswick n'accepteront pas la situation sans protester. Ils veulent s'assurer que les élèves reçoivent la nourriture promise par le gouvernement. À cause de l'inaction du gouvernement dans le dossier, des aliments sont jetés. La ministre n'est pas en mesure de dire en quoi consistait le plan parce qu'il n'y avait pas de plan. Demandons à la ministre : Que faites-vous pour régler le problème que vous avez créé?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, Feed NB is an extremely important partner in the great project we're currently talking about. We're working with this organization to ensure that orders are done properly and that we have the right amount of food to meet the crying needs in terms of food insecurity in our schools.

Nous continuerons à travailler avec Nourrir NB afin de trouver des solutions, d'offrir des aliments nutritifs et de réduire au minimum le gaspillage alimentaire, car nous savons qu'un enfant qui a le ventre plein apprendra beaucoup mieux. Voilà ce dont nous avons besoin pour augmenter les niveaux de littératie et de numératie dans notre province. Merci.

Mental Health / Santé mentale

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. The Holt government's strategy of announcing things has been overshadowed by its failure to produce any results. Its failure on the mental health and addictions file is what I would like to explore with the minister today.

In April, the minister boasted about a 9% increase in the budget for services, which amounts to another \$20 million. The minister claimed the priority was to provide 50 beds for residential drug treatment and promised there would be beds open this fall. Six months later, can the minister tell this house how many new beds have been opened for drug treatment in New Brunswick and how many might be opened shortly? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente.

After six years of the former government doing nothing, we are now battling cleanup like Alejandro Kirk. I'm taking over and cleaning up its messes. It got nothing done in six years. Now the former government members show up and present us with 10 different motions and think they will solve the world's problems.

The former government failed to enhance live-in treatment. The member opposite wants to talk about how many beds have been added. The former government didn't add one bed. Very soon, we will announce a contract for the creation of 50 beds to provide treatment for people when they need it. The former government failed to complete the youth centre of excellence. It kicked the can down the road. We will finally open the centre once and for all. The former government failed to present a resource strategy in psychiatry. We will present one. We announced the

We will continue to work with Feed NB to find solutions, provide nutritional food, and reduce food waste as much as possible because we know that a child with a full belly learns a lot better. That is what we need in order to increase literacy and numeracy rates in our province. Thank you.

Santé mentale / Mental Health

M. Weir : Merci, Madame la présidente. La stratégie du gouvernement Holt consistant à faire des annonces a été éclipsée par son incapacité à produire quelque résultat que ce soit. Son incapacité à l'égard du dossier de la santé mentale et des dépendances est ce que j'aimerais aborder avec le ministre aujourd'hui.

En avril, le ministre s'est vanté d'une augmentation budgétaire de 9 % au titre des services, ce qui représente une somme additionnelle de 20 millions de dollars. Le ministre a soutenu que la priorité était de fournir 50 lits pour le traitement de la toxicomanie en établissement et a promis que des lits seraient disponibles cet automne. Six mois plus tard, le ministre dirait-il à la Chambre combien de nouveaux lits ont été rendus disponibles pour le traitement de la toxicomanie au Nouveau-Brunswick et combien pourraient bientôt être disponibles? Merci, Madame la présidente.

Hon. M. McKee: Thank you very much, Madam Speaker.

Après six ans d'inaction de la part de l'ancien gouvernement, nous vidons maintenant les coussins, à la manière d'Alejandro Kirk. Je prends la relève et je nettoie le gâchis qu'a laissé l'ancien gouvernement. Il n'a rien accompli en six ans. Maintenant, les membres de l'ancien gouvernement se présentent, déposent 10 motions différentes et pensent qu'ils résoudront tous les problèmes du monde.

L'ancien gouvernement n'a pas réussi à renforcer les traitements en établissement. Le député d'en face veut parler du nombre de lits qui ont été ajoutés. L'ancien gouvernement n'a pas ajouté un seul lit. Très bientôt, nous annoncerons la conclusion d'un contrat visant l'ajout de 50 lits pour fournir des traitements aux gens quand ils en ont besoin. L'ancien gouvernement n'est pas parvenu à achever le centre d'excellence pour les jeunes. Il a remis le tout à plus tard. Nous ouvrirons finalement le centre, une bonne fois pour toutes. L'ancien gouvernement n'a pas présenté de stratégie en matière de ressources psychiatriques. Nous en

opening of the child and youth centre in Saint John. We are getting things done, Madam Speaker.

Mr. Weir: To the minister across the aisle, you are the minister. This is your government. You made the promise on this floor in the spring. I asked you a direct question about your promise, and you avoided answering.

I will remind the minister that addiction was mentioned only once in his mandate letter. I also remind the minister that the word “addiction” was only mentioned once in the Liberal platform. Last October, the minister acknowledged that the previous government’s process to add 50 additional beds was under way. At the time, the minister said that his government was working aggressively to build on that. Imagine that.

10:40

At the time, I mentioned that we had 30 empty therapeutic beds due to the lack of timely access to detox beds. Here we are, four years later. Can the minister point to any tangible changes—not promises—from our situation one year ago? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. McKee: Madam Speaker, our government is committed to expanding access to live-in treatment beds in the province. There was an RFP issued last fall. It has been awarded to a successful proponent. Now, we are going through contract negotiations with that service provider. It takes time to get this right. It is going to be a multi-year, multi-decade contract for the service provider to provide those beds for New Brunswickers. We are taking our time to get it right because we believe in the care of New Brunswickers.

What else have we done? We announced that, in April, we will open the mental health court in Moncton. We will identify the next site to expand that service in New Brunswick. We will continue to do that. We will have legislation for the mental health advocate. These are

présenterons une. Nous avons annoncé l’ouverture du centre pour les enfants et les jeunes à Saint John. Nous menons la tâche à bien, Madame la présidente.

M. Weir : Au ministre de l’autre côté, je dis que c’est lui le ministre. Il s’agit de son gouvernement. Il a fait la promesse ici le printemps dernier. Je lui ai posé une question directe au sujet de sa promesse, et il n’a pas répondu.

Je rappelle au ministre que les dépendances ne sont mentionnées qu’une seule fois dans sa lettre de mandat. Je lui rappelle également que le mot « dépendances » n’est mentionné qu’une seule fois dans la plateforme libérale. En octobre dernier, le ministre a reconnu que le processus visant l’ajout de 50 lits additionnels, entamé par le gouvernement précédent, était en cours. Le ministre a alors dit que son gouvernement travaillait activement à faire fond sur cela. Imaginez donc.

À l’époque, j’ai mentionné que 30 lits de traitement étaient inoccupés en raison du manque d’accès en temps opportun aux lits de désintoxication. Nous voici maintenant quatre ans plus tard. Le ministre peut-il souligner des changements concrets — pas des promesses — par rapport à la situation dans laquelle nous nous trouvions il y a un an? Merci, Madame la présidente.

L’hon. M. McKee : Madame la présidente, notre gouvernement est résolu à élargir l’accès à des lits pour les traitements en établissement dans la province. Une demande de propositions a été lancée l’automne dernier. Un soumissionnaire a été retenu. Nous procédons maintenant aux négociations contractuelles avec le fournisseur de services en question. Bien faire les choses prend du temps. Pour le fournisseur, il s’agira d’un contrat qui s’étendra sur plusieurs années, sur plusieurs décennies, pour fournir les lits à l’intention des gens du Nouveau-Brunswick. Nous prenons notre temps pour bien faire les choses, car nous croyons qu’il faut prendre soin des gens du Nouveau-Brunswick.

Qu’avons-nous fait d’autre? Nous avons annoncé qu’en avril, le tribunal de la santé mentale entrera en fonction à Moncton. Nous désignerons le prochain emplacement où sera élargi ce service au Nouveau-Brunswick. Nous poursuivrons le travail à cet égard. Nous présenterons une mesure législative visant le défenseur de la santé mentale. Il s’agit de dossiers que

things the former government kicked down the road. For six years, it kicked them down the road.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. The RFP the minister spoke about was not from his government. We are still waiting. In the spring, he said that he would make an announcement this fall that some of those beds would be opened. I have asked the question. He will not answer it. I'm not surprised.

I think we can all agree that this government has been focused on photo ops and splashy announcements. It has come up short on results to change and improve the lives of New Brunswickers struggling with mental health and addiction. Long-term outlooks are not helping people today. Do better. Please.

In announcements from Fredericton, high on the list are the mental health court and the latest youth psychiatric unit expected to be open in mid-2026. Horizon is hopeful staff funding will be available in the 2026-27 budget. Without funding, Horizon can't even hire the staff for the Holt government's photo op and announcements. Can the minister tell this House whether this funding will come from his budget or the Health budget? Has his government even thought that far ahead?

Hon. Mr. McKee: He's shouting. I didn't really get what the question was, to be honest, Madam Speaker. Is he asking about the child and youth psychiatric facility in Saint John? That was a very good announcement. That was something the Horizon staff identified to me in my very first meeting with them last fall. They gave me a list of five priorities, and one of them was the child and youth psychiatric unit for the Saint John region that would serve the southwest area of the province all the way to Fredericton. That is something we worked on this year. We made that announcement. We will continue to work with Horizon, with the Department of Health, and with my colleague—we work very well together—to identify the resources needed to make that unit operational. We will get it done.

l'ancien gouvernement avait remis à plus tard. Pendant six ans, il les a remis à plus tard.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. La demande de propositions mentionnée par le ministre n'a pas été faite par son gouvernement. Nous attendons toujours. Au printemps, le ministre a dit qu'il annoncerait cet automne que certains des lits seraient disponibles. J'ai posé la question. Il ne veut pas y répondre. Je ne suis pas surpris.

Je pense que nous pouvons tous convenir du fait que le gouvernement actuel a accordé la priorité aux séances de photos et aux annonces spectaculaires. Il a raté son coup pour ce qui est de produire des résultats visant à changer et à améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick aux prises avec des problèmes de santé mentale et de dépendance. Les perspectives à long terme n'aident pas les gens aujourd'hui. Faites mieux. Je vous en prie.

Le tribunal de la santé mentale figure en tête de liste des annonces faites par Fredericton, de même que la dernière unité de psychiatrie pour les jeunes, dont l'ouverture est prévue pour le milieu de l'année 2026. Horizon espère que des fonds pour les effectifs seront prévus dans le budget pour 2026-2027. Sans ces fonds, Horizon ne peut même pas engager le personnel nécessaire à la séance de photos et aux annonces du gouvernement Holt. Le ministre dirait-il à la Chambre si le financement proviendra de son budget ou de celui du ministère de la Santé? Son gouvernement y a-t-il même déjà pensé?

L'hon. M. McKee : Le député crie. Je n'ai pas vraiment compris la question, bien franchement, Madame la présidente. Le député parle-t-il de l'unité de psychiatrie pour les enfants et les jeunes à Saint John? Il s'agissait d'une très bonne annonce. Les membres du personnel d'Horizon m'avaient indiqué le projet lors de ma toute première rencontre avec eux l'automne dernier. Ils m'ont donné une liste comportant cinq priorités, dont l'une était l'unité de psychiatrie pour les enfants et les jeunes dans la région de Saint John, qui servirait le secteur sud-ouest de la province jusqu'à Fredericton. Nous y avons travaillé cette année. Nous en avons fait l'annonce. Nous continuerons à travailler avec Horizon, avec le ministère de la Santé et avec mon collègue — nous travaillons très bien ensemble — afin de déterminer les ressources nécessaires à l'entrée en fonction de l'unité. Nous mènerons la tâche à bien.

We are getting things done. The members opposite had six years, and they did nothing. Now, they are shouting and saying: What are you doing? We are getting things done for New Brunswickers—

Gun Control / Contrôle des armes à feu

Mr. Ames: Thank you very much, Madam Speaker. The Carney government in Ottawa has cooked up yet another policy that misses the mark for New Brunswickers. This new gun buyback program is supposed to make Canadians safer, but the reality will certainly be no different. Under this plan, gun owners will soon get letters and emails from Ottawa asking them to hand over their legally purchased property and fill out piles of paperwork in the hopes of getting a government cheque. Those who do not volunteer will lose compensation and be forced to dispose of their own firearms. Madam Speaker, I have a few questions for the Minister of Public Safety. Does he actually support this cash-for-carbine scheme, even though it punishes rural New Brunswickers instead of criminals?

L'hon. M. Gauvin : Je veux remercier le porte-parole en matière de Sécurité publique de sa question importante. Le ministre de la Justice et moi sommes allés en Alberta il y a quelques semaines. Nous avons justement parlé du programme en question. Certaines personnes ont décidé d'appuyer le programme, mais je n'ai pas encore pris ma décision. Il s'agit d'une décision que je prends très au sérieux.

10:45

Je prends également les propos du député au sérieux, car je comprends que de nombreuses personnes au Nouveau-Brunswick ont des armes à feu et sont des personnes responsables. J'en suis très conscient.

Il faut évaluer les deux côtés de la médaille. Il s'agit de ce qui est important et il s'agit de ce que nous faisons de ce côté-ci de la Chambre. De l'autre côté de la médaille, le programme ne coûterait rien à la province du Nouveau-Brunswick. Je me demande si nous devrions affecter des ressources à des comptoirs pour accueillir les armes à feu. Il s'agit de décisions que nous examinons à l'heure actuelle. Nous prendrons notre temps. La décision n'a pas encore été finalisée. Vous pouvez être sûrs d'une chose : lorsque

Nous menons la tâche à bien. Les parlementaires d'en face ont eu six ans et ils n'ont rien fait. Maintenant, ils crient et disent : Que faites-vous? Nous menons la tâche à bien pour les gens du Nouveau-Brunswick...

Contrôle des armes à feu / Gun Control

M. Ames : Merci beaucoup, Madame la présidente. Une fois de plus, le gouvernement Carney, à Ottawa, a concocté une autre politique qui rate la cible pour les gens du Nouveau-Brunswick. Le nouveau programme de rachat d'armes à feu est censé améliorer la sécurité des gens du Canada, mais la vie ne sera certainement pas différente dans la réalité. En application du plan, les propriétaires d'armes à feu recevront bientôt d'Ottawa des lettres et des courriels leur demandant de céder leurs biens légalement acquis et de remplir des montagnes de paperasse dans l'espoir de recevoir un chèque du gouvernement. Les personnes qui ne le font pas volontairement n'auront pas droit à l'indemnisation et devront se défaire de leurs armes à feu. Madame la présidente, j'ai quelques questions à poser au ministre de la Sécurité publique. Appuie-t-il réellement le système de prime à la carabine, même si ce dernier punit les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick au lieu des criminels?

Hon. Mr. Gauvin: I want to thank the Critic for Public Safety for his important question. The Minister of Justice and I went to Alberta a few weeks ago. We actually talked about this program. Some people have decided to support the program, but I have not yet made my decision. It's a decision I take very seriously.

I also take the member's suggestions seriously, as I understand that many New Brunswickers have firearms and are responsible people. I am very aware of that.

Both sides of the coin need to be considered. This is what is important and what we are doing on this side of the House. On the other side of the coin, the program would not cost the province of New Brunswick anything. I'm wondering if we should allocate resources for firearms collection points. We are currently exploring these decisions. We will take our time. The decision has not yet been finalized. You can be sure of one thing: when we make our decision,

nous prendrons notre décision, nous vous en informerons. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Ames: Thank you very much, Madam Speaker. He hasn't decided yet? The program has been rolled out. When is he going to decide? That's mind-boggling.

Will the hard-working men and women of New Brunswick—the hunters, farmers, and veterans—be penalized? When is he going to decide? Maybe the Premier hasn't told him his decision yet. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. Lorsque nous prendrons la décision, nous vous en informerons. Je suis si content que le député d'en face dise que la première ministre actuelle nous dit quoi faire... J'ai travaillé sous deux premiers ministres. J'en connais un qui a voulu m'expulser de son bureau lorsque j'étais ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture parce que j'ai voulu investir 6 000 \$ dans une clôture pour protéger les gens du Nouveau-Brunswick.

La première ministre actuelle ne fait pas de microgestion. Elle nous fait confiance pour prendre des décisions. Nous aurons pour la première fois dans l'histoire du Nouveau-Brunswick une unité de lutte contre la violence sexuelle. Vous riez de la situation.

(Exclamations.)

L'hon. M. Gauvin : Vous riez du fait que nous aurons une unité... J'espère que les jeunes adolescentes... Le chef de l'opposition officielle vient de rire du fait que le gouvernement actuel établira une unité de lutte contre la violence sexuelle, ce qui comprend la lutte contre la traite de personnes. Le chef de l'opposition officielle vient de s'en moquer. La situation est honteuse. Le tout vous montre encore une fois à quel point il se préoccupe des gens du Nouveau-Brunswick.

Mr. Ames: That's amazing. I don't even know what that was. To quote the famous words of our Attorney General: Settle down. Answer the question. When are you going to decide? New Brunswickers want to know. How much is this latest blunder going to cost New Brunswickers? That's really what we all want to know. Turn it up. We can't hear you.

we will inform you. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Ames : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le ministre n'a pas encore pris sa décision? Le programme a été mis en oeuvre. Quand prendra-t-il une décision? C'est ahurissant.

Les hommes et les femmes du Nouveau-Brunswick, qui travaillent d'arrache-pied — les chasseurs, les agriculteurs et les anciens combattants —, seront-ils pénalisés? Quand le ministre prendra-t-il une décision? La première ministre ne lui a peut-être pas encore dicté sa décision. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Gauvin: Thank you very much, Madam Speaker. When we make the decision, we will inform you. I'm so pleased that the member opposite says that this Premier tells us what to do... I have worked under two Premiers. I know one who wanted to kick me out of his office when I was Minister of Tourism, Heritage and Culture because I wanted to invest \$6 000 in a fence to protect New Brunswickers.

This Premier doesn't micromanage. She trusts us to make decisions. For the first time in the history of New Brunswick, we will have a unit dedicated to combating sexual violence. You're laughing at this.

(Interjections.)

Hon. Mr. Gauvin: You're laughing at the fact that we will have a unit... I hope that young teenage girls... The Leader of the Official Opposition was just laughing because this government will be establishing a unit to combat sexual violence, which includes fighting against human trafficking. The Leader of the Official Opposition has just made fun of this. This is shameful. It all goes to show you once again just how much he cares about New Brunswickers.

M. Ames : C'est incroyable. Je ne sais même pas de quoi il s'agissait. Pour citer les célèbres paroles de notre procureur général : Calmez-vous. Veuillez répondre à la question. Quand le ministre prendra-t-il une décision? Les gens du Nouveau-Brunswick veulent le savoir. Combien cette dernière bourde coûtera-t-elle aux gens du Nouveau-Brunswick? C'est

L'hon. M. Gauvin : Il est très facile de répondre à la question. Combien le programme coûtera-t-il au Nouveau-Brunswick? Il ne coûtera rien. Je ne peux pas croire que le député d'en face ne le sait pas, Madame la présidente. Il a déjà été chef de cabinet pour une personne qui occupait mon poste actuel. Le programme ne coûtera rien à la province du Nouveau-Brunswick. Nous prenons le temps d'évaluer la situation, justement en raison de ce que le député a mentionné. Ma première réponse portait sur les éléments qu'il a mentionnés. Nous prenons le temps de décider si nous participerons ou non au programme. Nous évaluons qui s'en occupera si nous n'y participons pas. Il s'agit de décisions que nous prenons actuellement.

Nous avons discuté de la situation avec des homologues des autres provinces canadiennes. Nous essayons d'être responsables. La meilleure façon d'être responsable est d'évaluer la situation. Voilà ce que nous faisons. Lorsque viendra le temps de donner notre réponse, nous la donnerons clairement. Je ne sais pas quoi dire de plus. Le député d'en face ne m'écoute peut-être pas ou ne m'entend peut-être pas. Le programme ne coûtera rien. J'espère que vous en tiendrez compte. Il s'agit de la seule chose dont vous parlez. Le programme ne coûtera rien. L'élément important du projet est de faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick soient toujours en sécurité. Merci, Madame la présidente.

Environmental Impact Assessment / Étude d'impact sur l'environnement

Ms. Mitton: Madam Speaker, NB Power and PROENERGY are teaming up to burn fracked gas and diesel in Tantramar. They blindsided our community in July then rushed through the federal version of the environmental impact assessment (EIA) process.

The provincial EIA process included public consultations, which were in mid-August. At the public Q & A that my community demanded, PROENERGY banned any recording or pictures, including by journalists. PROENERGY and NB Power have misrepresented an Indigenous equity partnership and excluded key information from their EIA submission, such as the presence of pileated woodpeckers in Centre Village.

ce que nous voulons vraiment tous savoir. Que le ministre monte le volume. Nous ne l'entendons pas.

Hon. Mr. Gauvin: It is very easy to answer that question. How much will the program cost New Brunswick? It won't cost anything. I can't believe the member opposite doesn't know that, Madam Speaker. He is a former executive assistant to someone who held my current position. The program won't cost New Brunswick anything. We are taking the time to assess the situation precisely because of what the member just mentioned. My first answer was about the things he mentioned. We are taking the time to decide whether we are participating in the program or not. We are considering who will take care of this if we do not participate. These are the decisions that we are making right now.

We have discussed the situation with our counterparts in the other Canadian provinces. We are trying to be responsible. The best way to be responsible is to assess the situation. That's what we're doing. When the time comes to give our answer, we will give it clearly. I don't know what else to say. The member opposite may not be listening to me, or maybe he can't hear me. The program won't cost anything. I hope you will take that into account. That is the only thing you talk about. The program won't cost anything. The important thing about the project is ensuring that New Brunswickers are always safe. Thank you, Madam Speaker.

Étude d'impact sur l'environnement / Environmental Impact Assessment

M^{me} Mitton : Madame la présidente, Énergie NB et PROENERGY s'associent pour brûler du gaz et du diesel extraits par fracturation à Tantramar. Elles ont pris notre collectivité au dépourvu en juillet, puis ont réalisé à la hâte le pendant fédéral du processus d'étude d'impact sur l'environnement (EIE).

Le processus provincial d'EIE comprenait des consultations publiques, qui se sont tenues à la mi-août. Lors de la séance de questions publique demandée par ma collectivité, PROENERGY a interdit les enregistrements et les photos, y compris par les journalistes. PROENERGY et Énergie NB ont présenté sous un faux jour un partenariat d'équité avec les collectivités autochtones et ont omis des renseignements importants dans leur proposition en

This has been rushed through with inadequate information and poor consultation, and the determination review EIA is not robust enough for this situation. We need a comprehensive review EIA. Will the Minister of Environment commit to having a comprehensive EIA carried out for this fracked gas plant?

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Merci de la question. Je pense qu'il faut absolument comprendre l'ampleur d'une étude d'impact sur l'environnement et ce que nous cherchons dans une étude d'impact sur l'environnement ici, au Nouveau-Brunswick.

10:50

Dans le cadre d'un processus d'étude d'impact sur l'environnement, la population, les Premières Nations et les parlementaires sont invités à faire leurs observations, justement pour guider la recherche. Soyez assurés que chaque question... Il y a eu des séances d'information publiques en août dernier. Les observations faites par la population pendant les séances et remises par écrit à la suite de celles-ci ont été entendues par le promoteur. En tant que gouvernement, nous travaillons justement à répondre à chacune des inquiétudes. Nous voulons que le promoteur atténue ou élimine les impacts en question. Comment le tout se fera-t-il? Le tout se fera seulement au moyen d'une collaboration, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Madam Speaker, a comprehensive EIA is the only way to ensure there's adequate public consultation and Indigenous consultation. That did not happen in the public sessions earlier this year. We have better options than to spend New Brunswickers' money on a sunset industry, to partner with an American company that locks us into fossil fuels for 25 more years, and to risk having the plant become a stranded asset.

A comprehensive EIA is described on the Environment and Local Government website as a review where "the Minister suspects project impacts

vue de l'EIE, comme la présence de grands pics à Centre Village.

Le tout a été fait à la hâte, en se fondant sur de l'information inadéquate et des consultations insuffisantes, et l'examen en vue d'une décision du processus d'EIE n'est pas assez rigoureux dans le cas qui nous occupe. Une EIE détaillée s'impose. Le ministre de l'Environnement s'engagera-t-il à faire mener une EIE détaillée à l'égard de l'usine de gaz extrait par fracturation?

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. Thank you for the question. I think that the scope of an environmental impact assessment and what we look for in an environmental impact assessment here in New Brunswick absolutely must be understood.

In the environmental impact assessment process, the public, First Nations, and MLAs are invited to make comments to guide research. Rest assured that every question... There were public information sessions last August. The comments made by the public during the sessions and submitted in writing afterwards were heard by the proponent. As a government, we are in fact working to respond to every concern. We want the proponent to mitigate or eliminate these impacts. How will all of that be done? All of that will only be done through collaboration, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, une EIE détaillée est le seul moyen d'assurer des consultations adéquates auprès du public et des collectivités autochtones. Ce n'est pas ce qui s'est produit lors des séances publiques tenues plus tôt cette année. De meilleurs choix se présentent à nous que celui de dépenser l'argent des gens du Nouveau-Brunswick dans une industrie en déclin, de s'associer à une compagnie américaine qui nous confinerait aux combustibles fossiles pendant 25 ans encore et de courir le risque que l'usine devienne un actif condamné.

L'EIE détaillée est décrite sur le site Web du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux comme un examen qui doit être mené si « le ministre soupçonne que les impacts du projet pourraient être

may be significant or decides more study is needed to further assess these impacts”.

Just to be clear, the minister alone can order a comprehensive EIA. Considering the many problems I have outlined, does the minister agree that a comprehensive EIA with public consultations must be done to ensure that we get accurate information?

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Tout d'abord, parlons de ce qui a été entendu par la population et par les Premières Nations jusqu'à maintenant. Nous avons évalué, dans le cadre de l'étude, la situation des combustibles fossiles, l'isthme de Chignecto en tant que corridor faunique principal, les besoins importants d'eau et le rejet d'effluent. Toutes les questions ont porté sur de tels éléments. L'étude d'impact sur l'environnement en cours couvre exactement les éléments que la population nous a demandé d'étudier. Voilà ce que nous faisons.

Toutefois, nous voulons absolument entendre toutes les questions et les observations. Si les gens ont encore des questions, où sont-elles? Toutes les questions que nous avons reçues jusqu'à maintenant ont été incluses dans l'étude d'impact sur l'environnement. Si la députée d'en face a d'autres questions qui sont justifiables, elle devrait le dire tout haut, car les réponses à tout ce qu'elle a demandé jusqu'à maintenant seront incluses dans l'étude d'impact sur l'environnement.

Ms. Mitton: Madam Speaker, the problem is that this government has been fed poor information in terms of the EIA submission, and the process is not transparent in terms of engaging the public. For six weeks now, the Premier has just kept repeating that she has questions about the proposal too. First, on September 16, she said she had tons of questions. By October 20, she had “a lot of questions”. Subsequently, at a protest last week, she told many of my constituents that she had “a number of questions”. Madam Speaker, if the Premier can't get answers over these six weeks, who can? One thing she can do is ensure that there is a comprehensive EIA with public consultations at every step.

Given the unanswered questions, the problematic process, and the lack of transparency throughout, I'll

importants ou s'il décide qu'une étude approfondie est nécessaire pour mieux évaluer ces impacts ».

À titre de précision, seul le ministre a le pouvoir d'ordonner la tenue d'une EIE détaillée. Compte tenu des nombreux problèmes que j'ai soulignés, le ministre convient-il de la nécessité de tenir une EIE détaillée, assortie de consultations publiques, pour que nous ayons des renseignements exacts?

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. First of all, let's talk about what the public and First Nations have heard so far. In the assessment, we evaluated the situation concerning fossil fuels, the Chignecto Isthmus as a main wildlife corridor, significant water needs, and effluent release. All the questions were about these things. The ongoing environmental impact assessment covers the exact things the public asked us to consider. That's what we're doing.

However, we absolutely do want to hear every question and comment. If people still have questions, where are they? All the questions we have received so far have been included in the environmental impact assessment. If the member opposite has other justifiable questions, she should say so out loud, since the answers to everything she has asked for so far will be included in the environmental impact assessment.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, le problème, c'est que le gouvernement actuel a reçu des renseignements inadéquats dans la proposition en vue de l'EIE, et le processus manque de transparence quant à la participation du public. Depuis maintenant six semaines, la première ministre ne fait que répéter qu'elle a également des questions à l'égard de la proposition. Tout d'abord, le 16 septembre, elle a affirmé avoir une foule de questions. Le 20 octobre, elle avait beaucoup de questions. Puis, lors d'une manifestation la semaine dernière, elle a dit à beaucoup de personnes de ma circonscription qu'elle avait un certain nombre de questions. Madame la présidente, si la première ministre n'a pu obtenir de réponses pendant six semaines, qui le pourra? L'une des mesures qu'elle peut prendre est de faire en sorte que soit menée une EIE détaillée assortie à chaque étape de consultations publiques.

Compte tenu des questions sans réponses, du processus qui pose problème et du manque de

ask the Premier what the people in my riding and the mayor and council of Tantramar have already asked her directly. Will her government ensure that there is a comprehensive EIA and when?

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Je ne sais pas combien de fois je serai obligé de répéter ma réponse. L'étude d'impact sur l'environnement est en cours. Aucune décision ne sera prise tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas obtenu des réponses à mes questions, aux vôtres, à celles de la population, à celles des Premières Nations et même à celles de la première ministre. Je vous l'assure.

Cependant, je veux dire que, jusqu'à maintenant, aucun élément n'a démontré qu'une étude détaillée est nécessaire. Si le processus démontre une telle nécessité, nous changerons d'avis. Tant que la députée, la population ou les Premières Nations ne nous amèneront pas des éléments qui justifient une étude détaillée, nous nous en tiendrons au processus de l'étude d'impact sur l'environnement pour répondre aux questions.

Laissez le processus suivre son cours. Posez vos bonnes questions, et nous vous donnerons les bonnes réponses. Merci, Madame la présidente.

10:55

Child Protection / Protection de l'enfance

Mr. Monahan: Protecting our children should be the most basic and unquestionable duty of any government, yet, despite clear warnings and repeated concerns from parents and communities, this government continues to delay meaningful action to strengthen protections for vulnerable students in our schools. Under the current law, school staff are required to complete only a single criminal record and vulnerable sector check prior to employment and are expected to self-report any future changes. That system relies on honesty rather than accountability. In the minister's own correspondence, he admits that strengthening the frequency of these background checks would require legislative change but also makes it clear that there are no plans to act. That is unacceptable. Our children deserve more than polite assurances. They deserve a government willing to act decisively to keep them safe. When will this government finally take action to protect New

transparence tout au long du processus, je demande à la première ministre ce que lui ont déjà demandé directement les gens de ma circonscription ainsi que le maire et le conseil de Tantramar. Son gouvernement fera-t-il en sorte que soit menée une EIE détaillée, en précisant la date?

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. I don't know how many times I will have to repeat my answer. The environmental impact assessment is underway. No decision will be made until we receive answers to the questions from me, you, the public, First Nations, and even the Premier. I can assure you of that.

However, I want to say that, so far, nothing has demonstrated that a detailed assessment is necessary. If the process demonstrates that necessity, we will change our minds. Until the member, the public, and First Nations make us aware of factors that justify a detailed assessment, we will stick to the environmental impact assessment process to answer questions.

Let the process take its course. Ask the right questions, and we will give you the right answers. Thank you, Madam Speaker.

Protection de l'enfance / Child Protection

M. Monahan : La protection de nos enfants devrait être la responsabilité la plus élémentaire et la plus indéniable de tout gouvernement ; pourtant, malgré les mises en garde claires et les nombreuses préoccupations exprimées par les parents et les collectivités, le gouvernement actuel tarde toujours à prendre des mesures concrètes pour renforcer la protection des élèves vulnérables dans nos écoles. Selon la loi actuelle, avant l'embauche, les membres du personnel scolaire doivent se soumettre une seule fois à la vérification du casier judiciaire et à la vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, et ils sont censés déclarer volontairement tout changement par la suite. Le système repose sur l'honnêteté plutôt que sur la reddition de comptes. Dans sa propre correspondance, la ministre admet qu'augmenter la fréquence des vérifications des antécédents nécessiterait des modifications législatives, mais précise aussi qu'aucune mesure n'est prévue à cet égard. Cela est

Brunswick's vulnerable children instead of hiding behind process and delay?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je remercie le parlementaire du côté de l'opposition de m'avoir signalé son inquiétude. Il s'agit d'un élément que je regarderai plus en profondeur, mais je peux vous assurer qu'il existe de multiples façons de soulever des inquiétudes ou des choses qui sont vues sur le terrain. Il est possible de les signaler directement au ministère. Il existe des politiques et des procédures justement pour assurer la sécurité de nos élèves dans les écoles parce qu'il s'agit d'une priorité absolue du ministère et de notre gouvernement. Je peux regarder le tout plus en profondeur, mais je vous assure qu'il s'agit d'une priorité pour nous.

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé et nous passons au dépôt de documents.

Point of Order / Rappel au Règlement

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. In this House, we have 49 very passionate individuals, all seeking to do what's best for New Brunswickers. During the course of debate, things can get heated, and I would ask the Speaker to direct members to ask their questions through the Speaker rather than to each other. This takes personal attacks out of the conversation for both sides of the House.

La présidente : Madame la leader parlementaire de l'opposition, je suis d'accord. Il faut en tout temps s'adresser à la présidente, tant dans les réponses que dans les questions. Merci.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. K. Chiasson : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre pour communiquer certaines mesures prises par notre gouvernement pour améliorer la santé des Premières Nations de la province.

En septembre, des chefs des Premières Nations et des représentants du gouvernement se sont réunis à

inacceptable. Nos enfants méritent mieux que des assurances polies. Ils méritent un gouvernement prêt à agir résolument pour assurer leur sécurité. Quand le gouvernement agira-t-il enfin pour protéger les enfants vulnérables du Nouveau-Brunswick au lieu de se cacher derrière les processus et les retards?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I thank the opposition member for making me aware of his concern. This is something that I will look at in more detail, but I can assure you that there are multiple ways to raise concerns or things that are seen on the ground. They can be brought directly to the attention of the department. There are policies and procedures aimed specifically at ensuring that our students are safe in schools because that is an absolute priority for the department and our government. I can look at all this in more detail, but I can assure you that it is a priority for us.

Madam Speaker: The time for question period has now expired, and we will move on to the tabling of documents.

Rappel au Règlement / Point of Order

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. À la Chambre, nous comptons 49 personnes très enthousiastes, qui cherchent toutes à servir au mieux les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick. Au cours des débats, les échanges peuvent devenir animés, et je demanderais à la présidente d'inviter les parlementaires à adresser leurs questions à la présidence plutôt que de se les poser directement. Cela permet d'éliminer les attaques personnelles du débat tant d'un côté que de l'autre de la Chambre.

Madam Speaker: Madam Opposition House Leader, I agree. Members must always address the Speaker, for answers as well as for questions. Thank you.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. K. Chiasson: Thank you very much, Madam Speaker. I'm pleased to rise in the House to talk about some of the actions our government has taken to improve the health of First Nations in the province.

In September, First Nations chiefs and government representatives came together for a health forum. The

l'occasion d'un forum sur la santé. Le forum, le premier de son genre, a marqué le début d'une nouvelle relation et d'une nouvelle façon de travailler ensemble à l'autodétermination des peuples autochtones dans le domaine de la santé. La rencontre a eu lieu à Ugpi'ganjig, au Aboriginal Heritage Garden, sous le thème *Mawita'nen* (rassemblons-nous). *Mawita'nen* est un mot mi'gmau qui reflète un engagement en faveur de la compréhension, de l'action et du respect collectifs dans les rassemblements.

Nous nous sommes engagés à tenir périodiquement le forum bilatéral sur la santé pour favoriser l'établissement d'un véritable partenariat. En travaillant ensemble, nous pouvons créer des services de santé adaptés à la culture qui tiennent compte des traumatismes et qui sont accessibles à toutes les Premières Nations de la province. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I'm happy to rise to speak on the minister's statement about improving First Nations health outcomes. The gaps are real. First Nations communities face long waits for basic care, have limited mental health supports, and have challenges regarding access to clean drinking water. I see this as a good step. Bilateral health forums sound like a positive step. I hope that these forums are Indigenous-led with real actions and results for their communities. I hope that they are followed up with resources and very meaningful results. Thank you to the minister, and thank you, Madam Speaker.

11:00

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

Thank you to the Minister of Indigenous Affairs for his statement. This is an encouraging initiative. I also recognize that he pointed out the host Nation, the host community. Chief Chris George is a relatively recently elected Chief for Eel River Bar. This is his first election and his first term serving as Chief.

I also want to note that, coming out of the forum, there was a commitment to a quarterly meeting of a working

forum, the first of its kind, marked the beginning of a new relationship and a new way of working together on the self-determination of Indigenous peoples in health. The meeting took place in Ugpi'ganjig at the Aboriginal Heritage Garden under the theme *Mawita'nen* (we gather together). *Mawita'nen* is a Mi'gmau word reflecting a commitment to mutual understanding, action, and respect in gatherings.

We are committed to regularly holding the bilateral health forum to foster the establishment of a true partnership. By working together, we can create culturally safe, trauma-informed health care services for all First Nations in the province. Thank you very much, Madam Speaker.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Je suis contente de prendre la parole à propos de la déclaration du ministre sur l'amélioration des résultats en matière de santé dans les collectivités des Premières Nations. Les écarts sont réels. Les gens des collectivités des Premières Nations se heurtent à de longues attentes pour des soins de base, disposent de ressources limitées en matière de santé mentale et éprouvent des difficultés quant à l'accès à une eau potable et saine. Je considère le tout comme un pas dans la bonne direction. Des forums bilatéraux sur la santé semblent constituer un pas dans la bonne direction. J'espère que les forums en question sont dirigés par des personnes autochtones et qu'ils mèneront à des mesures concrètes et à des résultats pour leurs collectivités. J'espère qu'ils seront assortis de ressources et qu'ils produiront des résultats très utiles. Je remercie le ministre, et je vous remercie, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je remercie le ministre des Affaires autochtones de sa déclaration. L'initiative mentionnée est encourageante. Je suis aussi conscient qu'il a souligné la Nation hôte, la collectivité hôte. Le chef Chris George a été élu relativement récemment à la tête de Eel River Bar. Il s'agit de sa première élection et de son premier mandat à titre de chef.

Je tiens aussi à mentionner que, à l'issue du forum, un engagement a été pris en vue de la tenue de réunions

group that was created, which includes First Nations health directors and senior health care representatives from the provincial government. This is a great step forward, Madam Speaker, to ensure that necessary dialogue occurs so that we do bring about culturally safe and trauma-informed health services that are accessible to Indigenous people throughout our beautiful province. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. To colleagues on both sides of the aisle, yesterday was the 50th annual Exploration, Mining and Petroleum Conference. We took a very important step forward in the development of our comprehensive mineral strategy with the release of its framework.

This framework is built on five pillars, which, together, advance a coordinated, forward-looking approach that will grow New Brunswick as a responsible and competitive jurisdiction for mineral resource development, signal that we are, indeed, open for business, and support the long-term sustainability of the sector.

Central to this strategy is our commitment to environmental stewardship and reconciliation with Indigenous peoples. Our strategy will be guided by a robust process that is intended to ensure broad engagement, transparency, and alignment with other jurisdictions' best practices.

The five pillars are: streamlining regulatory and permitting processes; promoting awareness; having meaningful Indigenous participation; enhancing the investment environment; and planning for local benefits. Madam Speaker, this framework puts us on the right path to developing a comprehensive mineral strategy that will unlock the economic potential and benefits for communities and our province as a whole. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I want to thank the minister for this statement. There is no question that, with all the potential we have in New Brunswick when it comes to minerals and mining, we

trimestrielles par un groupe de travail qui a été créé et qui est composé de directeurs de santé des Premières Nations et des représentants haut placés du gouvernement provincial dans le domaine des soins de la santé. Madame la présidente, il s'agit d'une étape importante pour veiller à ce que le dialogue nécessaire ait lieu pour effectivement nous permettre de fournir aux personnes autochtones de l'ensemble de notre magnifique province des services de santé sécuritaires sur le plan culturel et tenant compte des traumatismes. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je tiens à informer mes collègues de chaque côté de la Chambre qu'hier se tenait la 50^e Conférence annuelle Exploration et exploitation minière et pétrolière. Nous avons franchi une étape très importante dans l'élaboration de notre stratégie globale sur les minéraux en publiant son cadre.

Le cadre repose sur cinq piliers, qui, ensemble, font progresser une approche coordonnée et tournée vers l'avenir, laquelle permettra au Nouveau-Brunswick de devenir une province responsable et concurrentielle dans le secteur de l'exploitation de ressources minérales, de montrer que nous sommes bel et bien favorables aux affaires et de favoriser la viabilité à long terme du secteur.

Notre engagement à l'égard de l'intendance de l'environnement et de la réconciliation avec les peuples autochtones se trouve au cœur de la stratégie. Notre stratégie sera guidée par un processus rigoureux visant à assurer un vaste engagement, la transparence et l'harmonisation avec les pratiques exemplaires d'autres administrations.

Les cinq piliers sont les suivants : la rationalisation des processus de réglementation et d'autorisation ; la promotion de la sensibilisation ; un appui à une participation significative de la population autochtone ; l'amélioration du climat d'investissement ; la planification des retombées locales. Madame la présidente, le cadre nous met sur la bonne voie pour élaborer une stratégie globale sur les minéraux qui permettra de dégager le potentiel économique et les retombées pour les collectivités et l'ensemble de notre province. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je tiens à remercier le ministre de sa déclaration. Il est certain que, étant donné le grand potentiel dont nous disposons au Nouveau-Brunswick en matière de

need to get at it. For the past year, I've heard very strong verbiage about that initiative. Quite frankly, I'm failing to see actual, tangible action that can make these things come to fruition.

I do find it very ironic that both the federal government and this minister talk about the importance of one Canada, extracting our natural resources, building a stronger economy, and being less reliant on our neighbours to the south. Those are all great things to talk about. However, in the midst of all that great verbiage, they fail to mention the greatest potential we have—natural gas development. From this minister, I'd really like to see a statement saying that the government is going to lift the moratorium on natural gas and create a path to prosperity for New Brunswick so our residents wouldn't have to go to Alberta. They could work here, buy our gas, and make a good wage, and we could bring in some tax revenue that could go to hospitals, schools, roads, and so on. There are 80 trillion cubic feet of natural gas under our feet, and we're wasting it by doing nothing.

It was a great statement. Let's see more about natural gas. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise on the Minister of Natural Resources' statement on the mineral strategy framework. I was really pleased to see this in his statement: "central to the strategy is our commitment to environmental stewardship and reconciliation with Indigenous peoples."

However, Madam Speaker, when I saw the five pillars of the mineral strategy framework, I saw that those commitments kind of disappeared. We know that mining in general, but especially open-pit mining, has a poor record of environmental protection. It has to be done right. The right technologies have to be used to protect the surrounding environment and watersheds. The record is terrible. Often, governments that maintain the regulatory levers don't do that very well, and the result is contamination of watersheds, pollution, and so on.

ressources minérales et d'exploitation minière, nous devons nous y mettre. Au cours de la dernière année, j'ai entendu une rhétorique très appuyée au sujet de l'initiative. Pour être tout à fait franc, je ne vois aucune mesure concrète prise en vue de concrétiser le tout.

Je trouve effectivement très ironique que le gouvernement fédéral et le ministre parlent tous deux de l'importance d'un Canada uni, de l'extraction de nos ressources naturelles, du renforcement de l'économie et de la réduction de notre dépendance à l'égard de nos voisins du sud. Ce sont là des objectifs louables. Toutefois, dans toute cette rhétorique, les gens d'en face omettent de mentionner le plus grand potentiel dont nous disposons : la mise en valeur du gaz naturel. De la part du ministre, j'aimerais vraiment entendre une déclaration indiquant que le gouvernement entend lever le moratoire sur le gaz naturel et tracer une voie vers la prospérité pour le Nouveau-Brunswick, afin que les gens de notre province n'aient pas à se rendre en Alberta pour travailler. Ils pourraient travailler ici, acheter notre gaz et recevoir un bon salaire, et nous pourrions générer des recettes fiscales qui seraient affectées, notamment, aux hôpitaux, aux écoles et aux routes. Il y a 80 billions de pieds cubes de gaz naturel sous nos pieds, et nous le gaspillons en ne l'exploitant pas.

La déclaration était excellente. Il faut parler davantage de gaz naturel. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je suis content de prendre la parole au sujet de la déclaration du ministère des Ressources naturelles à propos du cadre de la stratégie sur les minéraux. J'ai été très content d'entendre ce qui suit dans la déclaration : « notre engagement à l'égard de l'intendance de l'environnement et de la réconciliation avec les peuples autochtones se trouve au coeur de la stratégie ».

Toutefois, Madame la présidente, lorsque j'ai vu les cinq piliers sur lesquels repose le cadre de la stratégie sur les minéraux, je me suis rendu compte que les engagements avaient en quelque sorte disparu. Nous savons que l'exploitation minière en général, et plus particulièrement l'exploitation à ciel ouvert, affiche un piètre bilan en matière de protection environnementale. Il faut bien faire les choses. Les technologies appropriées doivent être utilisées pour protéger le milieu environnant et les bassins hydrographiques. Or, le bilan est désastreux. Trop souvent, les gouvernements qui détiennent les outils réglementaires ne s'y prennent pas très bien, ce qui

entraîne, entre autres, la contamination des bassins hydrographiques et de la pollution.

11:05

When I look at the five pillars, I see “streamlining regulatory and permitting processes”. It’s not about improving the environmental regulatory process. I can’t understand the contradiction. The minister contends that “central to the strategy is our commitment to environmental stewardship”, yet this government is busy “streamlining regulatory and permitting processes”. The regulatory processes on the environmental side need to be improved. Witness the Sisson mine, which has been approved to go ahead with a ridiculous dam and a gigantic tailings pond that poses a massive risk. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. D’Amours: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise in the House today to congratulate Mount Allison University on an amazing accomplishment. Recently, *Maclean’s* magazine, in its 2026 university rankings, once again named Mount Allison the number one undergraduate university in Canada. This marks an incredible 26 times in 35 years that the university has received this distinction.

La reconnaissance décernée témoigne de la qualité des programmes pédagogiques de la Mount Allison University, de l’engagement de son corps professoral et de son personnel ainsi que de l’excellence de ses étudiants, qui forment une communauté d’apprentissage et de découvertes des plus dynamiques. Son succès continu est ancré dans ses classes de petite taille, sa communauté soudée et ses possibilités d’apprentissage pratiques, y compris la recherche de premier cycle, des stages rémunérés et des possibilités d’études à l’étranger.

Over the course of its storied history, Mount Allison has had much to celebrate, from its 57 Rhodes scholars to the first woman in the British Empire to earn a bachelor’s degree. Grace Annie Lockhart accomplished this in 1875. Now, 150 years later, we are still finding occasions to celebrate the university’s achievements. Once again, we congratulate Mount Allison on this recognition, and we offer our gratitude for its contribution to New Brunswick’s world-class

Lorsque j’examine les cinq piliers, je vois qu’on mentionne la « rationalisation des processus de réglementation et d’autorisation ». Il n’est pas question de l’amélioration des processus de réglementation environnementale. Je ne comprends pas la contradiction. Le ministre soutient que notre engagement à l’égard de l’intendance de l’environnement est au cœur de la stratégie ; pourtant, le gouvernement s’emploie à rationaliser les « processus de réglementation et d’autorisation ». Le processus de réglementation sur le plan environnemental doit être amélioré. Prenons l’exemple du projet de mine de Sisson, qui a reçu l’approbation nécessaire malgré la présence d’un barrage ridicule et d’un gigantesque bassin de résidus, qui posent un risque énorme. Merci, Madame la présidente.

L’hon. M. D’Amours : Merci, Madame la présidente. Je suis content de prendre la parole à la Chambre aujourd’hui pour féliciter la Mount Allison University pour une réalisation remarquable. Tout récemment, le magazine *Maclean’s*, dans son classement universitaire de 2026, a de nouveau classé Mount Allison au premier rang des universités de premier cycle du Canada. Fait remarquable, c’est la 26^e fois en 35 ans que l’université reçoit une telle distinction.

This recognition reflects the quality of academic programs, the commitment of faculty and staff, and the excellence of students, who make up a very dynamic community of learning and discovery at Mount Allison University. Its continued success is due to its small classes, tight-knit community, and hands-on learning opportunities, including undergraduate research, paid practicums, and international study opportunities.

Tout au long de sa riche histoire, la Mount Allison University a eu de nombreuses raisons de célébrer, de ses 57 boursiers Rhodes à la première femme de l’Empire britannique à obtenir un baccalauréat. Grace Annie Lockhart a accompli l’exploit en question en 1875. Aujourd’hui, 150 ans plus tard, nous continuons de trouver des occasions de célébrer les réalisations de l’université. Nous félicitons encore une fois Mount Allison de sa distinction et nous lui exprimons notre

post-secondary education sector. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. I'd like to thank the minister for bringing this to our attention. Mount Allison really is a gem here in New Brunswick. It's something we need to celebrate. I'd like to join the minister in congratulating Mount A on this unbelievable accomplishment. I'm just going to take a moment to repeat this because it really is impressive.

Maclean's magazine once again named Mount Allison the number one undergraduate university in Canada in 2026, marking the 26th time the university has received this distinction in 35 years.

That is really, really something to be proud of here in New Brunswick. When I was a university-age student, I would go out seeking these *Maclean's* editions on universities. I'm sure there probably still are paper-based magazines out there, but this is probably an online publication now. When you are a student and you're reviewing this, it has some really important information. The fact that we're highlighted as the number one place bodes well for the province and certainly for Mount Allison. Again, I'll thank the minister for this announcement. Congratulations Mount A. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I'll join my colleagues in congratulating Mount Allison University for, once again, for the 26th time, being ranked number one by *Maclean's* magazine in terms of undergraduate universities in Canada. It's amazing to see this accomplishment. Even though it's the 26th time, it hasn't lost any of its meaning to me. It's an amazing university.

11:10

I grew up in Sackville, and I have spent a lot of time on campus and with students. There is a very strong relationship between the university and the community. Tantramar certainly wouldn't be the same without the students, staff, and faculty doing the work they do of learning and research while also contributing to the community in an extracurricular

reconnaissance pour son apport au secteur de l'enseignement postsecondaire de renommée mondiale du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. J'aimerais remercier le ministre d'avoir porté la question à notre attention. Mount Allison est un véritable joyau ici au Nouveau-Brunswick. Voilà quelque chose que nous devons célébrer. J'aimerais me joindre au ministre pour féliciter Mount Allison de sa réalisation remarquable. Je vais simplement prendre un instant pour répéter la nouvelle, car c'est vraiment impressionnant.

Le magazine *Maclean's* a encore une fois nommé Mount Allison la meilleure université de premier cycle du Canada en 2026, soit la 26^e fois en 35 ans que l'université reçoit cette distinction.

C'est une réussite dont on peut être très, très fier ici au Nouveau-Brunswick. Lorsque j'étais étudiant en âge d'aller à l'université, je cherchais les numéros de *Maclean's* consacrés aux universités. Il y a sans doute encore des magazines en version papier, mais celui-ci est probablement publié en ligne maintenant. Ce magazine est une source de renseignements très importants pour les étudiants qui en font la consultation. Être classé au premier rang est de bon augure pour la province, et certainement pour Mount Allison. Je remercie encore le ministre de sa déclaration. Félicitations à Mount Allison. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je me joins à mes collègues pour féliciter la Mount Allison University, d'avoir été, encore une fois classée au premier rang des universités canadiennes de premier cycle par le magazine *Maclean's*, et ce, pour la 26^e fois. C'est une réalisation remarquable. Même s'il s'agit de la 26^e fois, la distinction conserve toute son importance à mes yeux. C'est une université exceptionnelle.

J'ai grandi à Sackville et j'ai passé beaucoup de temps sur le campus et avec les étudiants. Les liens entre l'université et la collectivité sont très forts. Tantramar ne serait certainement pas la même collectivité sans les étudiants, le personnel et le corps professoral qui se consacrent à l'enseignement et à la recherche, tout en contribuant à la vie de la collectivité par des activités

way. I'm very proud to represent the students, staff, and faculty of Mount Allison University. Once again, congratulations on being ranked number one.

Félicitations.

Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

Pétition 3 / Petition 3

La présidente : Chers parlementaires, j'ai une pétition à vous présenter. Je prends la parole aujourd'hui au nom de 218 citoyens et citoyennes de ma circonscription, y compris plusieurs personnes qui habitent sur le chemin Baisley, à Saint-Jacques, et qui souhaitent la défusion du chemin et de la ville d'Edmundston. La pétition a été initiée par Jeannot Volpé, qui se trouve dans les tribunes aujourd'hui. Les raisons de la demande et les signatures sont jointes à la pétition. Merci.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. It is the intent of His Majesty's loyal opposition to present the following motions for debate on Thursday, October 30: Motion 2 to increase the number of recovery centres, Motion 11 to strengthen oversight of recovery centres, and Motion 4 to look at wraparound services.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It is the intention of government that, today, we will begin with the adjourned debate on the speech from the throne until 2:30 p.m., at which time we will debate at second reading Bills 7, 8, 9, and 13, in that order. At 4 p.m., the House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to study Bills 2, 4, and 6. All bills that have progressed through second reading today will stand referred to the Standing Committee on Economic Policy.

parascolaires. Je suis très fière de représenter les étudiants, le personnel et le corps professoral de la Mount Allison University. Encore une fois, félicitations pour la première place que vous occupez.

Congratulations.

Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

Petition 3 / Pétition 3

Madam Speaker: Honourable members, I have a petition to introduce. I rise today on behalf of 218 of my constituents, including people who live on Baisley Road in Saint-Jacques and want the amalgamation of the road with the city of Edmundston reversed. The petition was started by Jeannot Volpé, who is in the gallery today. The reasons for the request and the signatures are attached to the petition. Thank you.

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. L'intention de la loyale opposition de Sa Majesté est que, le jeudi 30 octobre, la Chambre débâte des motions suivantes : La motion 2, qui vise à accroître le nombre de centres de rétablissement, la motion 11, qui vise à renforcer la surveillance des centres de rétablissement, et la motion 4, qui vise les services de soutien complémentaires.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. L'intention du gouvernement est que, aujourd'hui, nous commençons par la reprise du débat ajourné sur le discours du trône et que celui-ci se poursuive jusqu'à 14 h 30, heure à laquelle nous débattrons, à l'étape de la deuxième lecture, des projets de loi 7, 8, 9 et 13, dans cet ordre. À 16 h, la Chambre s'ajournera pour permettre au Comité permanent de la politique économique d'étudier les projets de loi 2, 4 et 6. Tous les projets qui franchiront aujourd'hui l'étape de la deuxième lecture seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique.

Madam Speaker: According to the Orders of the Day, we will resume debate on the speech from the throne.

Throne Speech Debate / Débat sur le discours du trône

Ms. Bockus, resuming the adjourned debate on the motion on the address in reply to the speech from the throne, spoke as follows: Thank you, Madam Speaker. As I mentioned yesterday, St. Stephen launches the International Homecoming Festival each year, with a unique Hands Across the Border ceremony on the bridge connecting Calais, Maine, and St. Stephen, New Brunswick. Residents and municipal, provincial, and government officials all gather with legion representatives and exchange flags, goodwill, and handshakes.

This festival is held in conjunction with another local celebration, Chocolate Fest. As you may know, Madam Speaker, St. Stephen is known as Canada's chocolate town. Its reputation for quality sweet treats is known around the world. For the past 152 years, generations of hard-working residents have supported their families by working at the Ganong candy factory. This factory produces the famous Pal-o-Mine bars and Chicken Bones, the traditional New Brunswick Christmas delicacy, as well as unique and varied flavours of tasty chocolates. If you have a sweet tooth, St. Stephen is the place to be.

Saint Andrews is one of southwestern New Brunswick's most popular tourist destinations. Each year, this coastal community hosts thousands of tourists from throughout Canada, the United States, and beyond. Its Canada Day festivities are beyond compare. There are a few tourist attractions that immediately spring to mind when one thinks of Saint Andrews: The iconic Algonquin Hotel Resort, Kingsbrae Garden, and the Algonquin Golf course.

We can't forget the historic Blockhouse, which sits along the magnificent Passamaquoddy Bay and was used by the British during the War of 1812. We also can't forget Ministers Island, a national historic site.

La présidente : Conformément à l'ordre du jour, nous allons reprendre le débat ajourné sur le discours du trône.

Débat sur le discours du trône / Throne Speech Debate

M^{me} Bockus reprend le débat ajourné sur la motion d'adresse en réponse au discours du trône, en ces termes : Merci, Madame la présidente. Comme je l'ai mentionné hier, St. Stephen lance chaque année le International Homecoming Festival au moyen d'une cérémonie unique appelée Hands Across the Border, laquelle se tient sur le pont qui relie Calais, au Maine, et St. Stephen, au Nouveau-Brunswick. Les résidents ainsi que des représentants municipaux, provinciaux et gouvernementaux se joignent à des représentants de la légion pour échanger des drapeaux des gestes de bonne volonté et des poignées de main.

Le festival est tenu en même temps qu'une autre célébration locale, soit le Festival du chocolat. Comme vous le savez peut-être, Madame la présidente, St. Stephen est connu comme la ville du chocolat au Canada. Elle jouit d'une réputation mondiale pour la qualité de ses confiseries. Depuis 152 ans, des générations de résidents vaillants font vivre leur famille grâce à leur travail dans la confiserie Ganong. L'usine fabrique les fameuses barres Pal-o-Mine et les Chicken Bones, c'est-à-dire les délices traditionnellement consommés à Noël au Nouveau-Brunswick, ainsi que du chocolat délicieux aux saveurs uniques et variées. St. Stephen est l'endroit idéal pour les gens qui aiment les confiseries.

Saint Andrews est l'une des destinations touristiques les plus populaires du sud-ouest du Nouveau-Brunswick. Chaque année, la collectivité côtière accueille des milliers de touristes d'un bout à l'autre du Canada, des États-Unis et d'ailleurs. Ses activités de la fête du Canada sont incomparables. Quelques attractions touristiques viennent immédiatement à l'esprit lorsqu'on pense à Saint Andrews : l'emblématique hôtel du Algonquin Resort, le Jardin Kingsbrae et le terrain de golf Algonquin.

Nous ne pouvons pas oublier le lieu historique du Blockhaus, situé au bord de la magnifique baie Passamaquoddy et utilisé par les Britanniques pendant la guerre de 1812. Nous ne pouvons pas non plus oublier l'île Ministers, un lieu historique national.

11:15

Madam Speaker, it will soon be Christmas at the station in McAdam. That's hard to believe with the weather like it is today. The community bands together to decorate the historic McAdam train station to celebrate the festive season. Visitors have an opportunity to tour this historic museum attraction, learn its history, and appreciate the hard work of the many volunteers who fundraise and keep the museum operating most of the year.

As MLAs, we all have our unique communities, and we have our differences. However, when all is said and done, every resident of New Brunswick deserves the very best our government can offer. That best starts with living up to promises made. This recent throne speech mentions positive changes and challenges encountered. I have not seen many changes for the better yet, and it appears that the challenges are government-created. Instead of financial prosperity, we've seen a massive deficit, which the government states will continue throughout the term of its mandate until 2028. It is expected to top out at \$3 billion. The previous government left the province with a surplus. This government has cut financial support for child welfare by \$47 million and has delayed the increase in the comfort and clothing allowance for seniors in nursing homes and special care homes until next year, unless it is delayed again.

While I was Minister responsible for Seniors, I brought forward to Cabinet a proposal to increase this allowance after discovering it had not changed since 2007. Government agreed it was time to make the increase happen. I was pleased to learn this government intended to continue supporting our seniors, but now, that additional increase has been put on the back burner. I have four nursing homes in my riding—Campobello Lodge on Campobello Island, Lincourt Manor in St. Stephen, Passamaquoddy Lodge in Saint Andrews, and Wauklehegan Manor in McAdam—in addition to a number of special care homes.

Madam Speaker, I'd like to take this opportunity to thank the many nursing home staff—the RNs, LPNs,

Madame la présidente, Noël approche à grands pas à la gare de McAdam. Il est difficile de le croire, étant donné les conditions météorologiques d'aujourd'hui. La collectivité se rassemble pour décorer la gare historique de McAdam afin de célébrer le temps des fêtes. Les gens ont l'occasion de visiter le musée historique, de découvrir son histoire et de constater le travail acharné des nombreux bénévoles qui collectent des fonds et assurent le fonctionnement du musée pendant la majeure partie de l'année.

En tant que parlementaires, nous représentons tous des collectivités uniques et nous avons nos différences. Toutefois, au bout du compte, chaque personne du Nouveau-Brunswick mérite ce que notre gouvernement a de mieux à offrir. Cela commence par la tenue des promesses qui ont été faites. Le récent discours du trône fait mention de changements positifs et de défis qui se sont posés. Je n'ai pas encore vu beaucoup d'améliorations, et il semble que les défis aient été créés par le gouvernement. Au lieu d'une prospérité financière, nous avons vu un énorme déficit, et, selon le gouvernement, la situation se poursuivra jusqu'à la fin de son mandat en 2028. On s'attend à ce que le déficit atteigne 3 milliards de dollars. Le gouvernement précédent a laissé à la province un excédent. Le gouvernement actuel, lui, a réduit de 47 millions de dollars le soutien financier pour les services de bien-être à l'enfance et a reporté à l'année prochaine l'augmentation de l'allocation vestimentaire et de menues dépenses destinée aux personnes âgées dans les foyers de soins et les foyers de soins spéciaux, encore reste-t-il à voir si la mesure sera de nouveau reportée.

Lorsque j'étais ministre responsable des Aînés, j'ai proposé au Cabinet d'augmenter l'allocation après avoir découvert qu'elle n'avait pas changé depuis 2007. Le gouvernement a convenu qu'il était temps de procéder à l'augmentation. J'ai été contente d'apprendre que le gouvernement actuel avait l'intention de continuer à soutenir nos personnes âgées, mais l'augmentation additionnelle a maintenant été mise en suspens. Il y a quatre foyers de soins dans ma circonscription — Campobello Lodge, sur l'île Campobello, Lincourt Manor, à St. Stephen, Passamaquoddy Lodge, à Saint Andrews, et Wauklehegan Manor, à McAdam — ainsi qu'un certain nombre de foyers de soins spéciaux.

Madame la présidente, j'aimerais profiter de l'occasion pour remercier les nombreux membres du

PSWs, doctors, maintenance staff, and dietary staff—at each of the facilities throughout New Brunswick who work tirelessly every day to make sure our seniors are cared for and loved. I will offer congratulations to the government for getting one thing right. That is continuing to expand the Nursing Home Without Walls Program, which I championed. I believe there are 30 nursing homes in the province that now offer support and services to seniors that allow them to stay in their own homes longer. As I used to say, it's about having the right services at the right place at the right time.

Government has cut funding for the Chimo mental health helpline. When so many individuals need help, now is not the time for cuts. The Holt government promises there will be 10 collaborative care clinics in the province by the end of the year. Seven, it says, are already in operation. However, the clinics the government is taking credit for are just minor expansions to existing clinics started by the previous government.

The Health Minister has told me in conversation that the government is currently in negotiations for the clinic promised to be operational in St. Stephen by the end of the year. I'm going to hold him to that. My office is constantly flooded with calls from residents who don't have a family physician and who can't access the clinic already operating at the Charlotte County Hospital unless they call for days or, sometimes, months to try to get an appointment. We are in a crisis. At this time, I want to thank my wonderful COA, Gillian Scott, who compassionately and efficiently deals with my constituents and their concerns.

When it comes to education, I worry about the students of today. Now, with the addition of more professional development days and the firing of school librarians, students' literacy and math skills are being impacted. The government announced that the province's schools didn't measure up to standards in math and literacy, so, instead of making more help available so students could do better, it lowered the standards. The

personnel des foyers de soins — le personnel infirmier immatriculé, le personnel infirmier auxiliaire autorisé, les préposés aux services de soutien à la personne, les médecins, le personnel d'entretien et le personnel chargé de l'alimentation — de chacun des établissements du Nouveau-Brunswick qui travaillent sans relâche au quotidien pour veiller à ce que nos personnes âgées soient soignées et aimées. Je tiens à féliciter le gouvernement d'avoir pris une bonne décision. Il s'agit de la poursuite de l'expansion du programme Foyers de soins sans murs, que j'ai défendu. Je crois que la province compte 30 foyers de soins qui offrent maintenant du soutien et fournissent des services aux personnes âgées afin de leur permettre de rester chez elles plus longtemps. Comme je le disais souvent, il s'agit d'obtenir les bons services au bon endroit et au bon moment.

Le gouvernement a réduit le financement de la ligne d'écoute en santé mentale Chimo. Étant donné que tant de personnes ont besoin d'aide, ce n'est pas le moment pour faire des compressions. Le gouvernement Holt promet que 10 cliniques de soins offerts en collaboration seront ouvertes dans la province d'ici à la fin de l'année. Sept d'entre elles, selon lui, sont déjà en activité. Toutefois, les cliniques dont le gouvernement s'attribue le mérite ne sont que des agrandissements mineurs de cliniques existantes que le gouvernement précédent avait déjà créées.

Lors d'une conversation, le ministre de la Santé m'a dit que le gouvernement était actuellement en négociation pour que la clinique annoncée à St. Stephen soit en activité d'ici à la fin de l'année. Je veillerai à ce qu'il tienne sa promesse. Mon bureau est constamment submergé d'appels de personnes qui n'ont pas de médecin de famille et qui ne peuvent pas accéder à la clinique déjà en activité à l'Hôpital du comté de Charlotte, à moins d'appeler pendant des jours, voire des mois, pour tenter d'obtenir un rendez-vous. Nous vivons une crise. Je tiens à remercier ma merveilleuse adjointe de bureau de circonscription, Gillian Scott, qui s'occupe des gens de ma circonscription et de leurs préoccupations en faisant preuve de compassion et d'efficacité.

Au chapitre de l'éducation, je m'inquiète pour les élèves d'aujourd'hui. Bon, l'ajout de journées de perfectionnement professionnel et le licenciement de bibliothécaires scolaires ont des répercussions sur les compétences des élèves en littératie et en mathématiques. Le gouvernement a annoncé que les écoles de la province ne répondaient pas aux normes en mathématiques et en littératie. Au lieu d'offrir

school lunch program promised for this year has now been delayed until next year.

davantage d'aide aux élèves pour qu'ils puissent améliorer leurs résultats, il a abaissé les normes. Le programme de repas scolaires qui avait été promis pour cette année a maintenant été reporté à l'année prochaine.

11:20

Tourism cuts have affected my riding. The Ministers Island board of directors asked for an increase in funding to continue to develop new attractions and maintain the physical integrity of the historic buildings. The province said no. Earlier this year, the board was left with no choice but to hand over the management of the tourist attraction to the government, severing almost two decades of local involvement and support for the historic site. This week, the board chair told me that the Tourism Minister has recently agreed to explore the board's idea of a community ownership endowment fund. I really hope that works out.

Les compressions dans le tourisme ont eu des répercussions dans ma circonscription. Le conseil d'administration de l'île Ministers a demandé une augmentation du financement afin de poursuivre la construction de nouvelles attractions touristiques et de maintenir l'intégrité physique des bâtiments historiques. Le gouvernement provincial a dit non. Plus tôt cette année, le conseil d'administration n'a eu d'autre choix que de confier la gestion de l'attraction touristique au gouvernement, ce qui marque la fin de près de deux décennies de participation et de soutien locaux pour le site historique. Cette semaine, le président du conseil d'administration m'a dit que la ministre du Tourisme avait récemment accepté d'étudier la proposition du conseil d'administration visant la création d'un fonds de dotation communautaire. J'espère vraiment que le tout aboutira.

The crisis in homelessness continues to raise its head in St. Stephen as well as throughout the province. The housing minister said that the government intends to invest \$7.4 million in helping to alleviate the issue. That was good news, but will this focus on the root causes? We need an expansion in compassionate intervention, an expansion in mental health and addiction services, and the creation of more rehabilitation facilities.

La crise de l'itinérance continue de sévir à St. Stephen ainsi que dans l'ensemble de la province. Le ministre responsable du logement a déclaré que le gouvernement avait l'intention d'investir 7,4 millions de dollars pour aider à atténuer les difficultés. Voilà une bonne nouvelle, mais une telle mesure permettra-t-elle de s'attaquer aux causes profondes? Nous avons besoin d'un élargissement des services d'intervention empreints de compassion, d'un élargissement des services de santé mentale et de traitement des dépendances, et de la création d'un plus grand nombre d'établissements de réadaptation.

In September, the minister of housing established a ministerial task force on homelessness, promising a homelessness action plan before the end of the year. For many of my constituents, that can't come soon enough. Their lives and their neighbourhoods are continually disrupted by individuals in need of help. I commend the groups and organizations currently offering help, but we need to do more. Again, we need to offer the right service in the right place at the right time.

En septembre, le ministre responsable du logement a mis sur pied un groupe de travail ministériel sur l'itinérance, et a promis de mettre en oeuvre un plan d'action contre l'itinérance avant la fin de l'année. Pour bon nombre de personnes de ma circonscription, cela est d'une nécessité urgente. Leurs vies et leurs quartiers sont constamment perturbés par des personnes qui ont besoin d'aide. Je félicite les groupes et les organismes qui apportent actuellement leur soutien, mais nous devons en faire davantage. Encore une fois, nous devons fournir le bon service au bon endroit et au bon moment.

As wonderful a place as my riding is, it is not without need. We need affordable housing. We need more doctors, nurses, and other health care professionals. We need health care clinics and local mental health and addictions services. We need help with facilities that enable the homeless to get their lives back on track, to find jobs, and to reunite with their families.

Our strong opposition team is committed to working for the people of this province, and I'm committed to being a strong voice for the people of Saint Croix. However, Madam Speaker, I want to note that there are many, many gaps in this throne speech, areas my colleagues and I believe require more attention to detail and immediate action. For these reasons, I will not be supporting the speech from the throne. Thank you, Madam Speaker.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole à la Chambre aujourd'hui avec une profonde gratitude et un immense plaisir pour participer au débat sur le discours du trône, intitulé *Le changement en action*. Madame la présidente, le titre résume parfaitement l'esprit qui anime notre gouvernement depuis un an. Oui, il faut apporter un changement, mais celui-ci doit être concret, mesurable et axé sur les gens du Nouveau-Brunswick. Il faut que le changement soit apporté par un gouvernement qui redonne confiance à la population, qui l'écoute, qui agit et qui remet la population du Nouveau-Brunswick au coeur de ses décisions .

Il y a presque un an, la population de Belle-Baie—Belledune m'a fait l'honneur de m'accorder sa confiance. Madame la présidente, chaque jour depuis mon élection, j'ai la conviction profonde que servir ma région, sa population et ses collectivités est l'un des plus grands privilèges de ma vie. Que ce soit à Petit-Rocher, à Belledune, à Pointe-Verte, à Nigadoo, à Beresford, à Robertville ou ailleurs dans notre belle région, j'ai vu des gens passionnés, solidaires et résolus à bâtir un avenir meilleur pour leurs enfants. Madame la présidente, fort de la confiance que m'ont accordé les gens de ma circonscription, je réitère ici, à l'Assemblée législative, le même engagement que j'ai pris le premier jour en vue de défendre leur voix, leurs espoirs et leur dignité.

Derrière chaque élu, il y a une famille, et je ne pourrais accomplir mon travail sans la patience, la

Aussi formidable que soit ma circonscription, des besoins s'y font sentir. Nous avons besoin de logements abordables. Nous avons besoin de plus de médecins, d'infirmières et d'autres professionnels de la santé. Nous avons besoin de cliniques de soins de santé et de services de santé mentale et de traitement des dépendances à l'échelle locale. Nous avons besoin d'aide pour mettre en place des installations qui permettraient aux personnes en situation d'itinérance de reprendre leur vie en main, de trouver un emploi et de retrouver leur famille.

Notre solide équipe de l'opposition est déterminée à oeuvrer pour le bien-être des gens de notre province, et je suis résolue à être une voix forte pour les gens de Sainte-Croix. Toutefois, Madame la présidente, je tiens à souligner que le discours du trône laisse de côté de très nombreux éléments, qui, selon mes collègues et moi, exigent une attention plus approfondie et des mesures immédiates. Voilà pourquoi, je n'appuierai pas le discours du trône. Merci, Madame la présidente.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I am deeply grateful and very pleased to rise in the House today to participate in the debate on the throne speech entitled *Change in motion*. Madam Speaker, this title perfectly sums up the spirit that has driven our government for a year. Yes, change must be made, but it must be concrete, measurable, and focused on New Brunswickers. Change must be made by a government that restores people's confidence, listens, takes action, and puts New Brunswickers back at the heart of its decision-making.

Nearly a year ago, the people of Belle-Baie—Belledune honoured me by placing their trust in me. Madam Speaker, every day since I was elected, I have had the deep conviction that serving my region, its people, and its communities is one of the greatest privileges of my life. In Petit-Rocher, Belledune, Pointe-Verte, Nigadoo, Beresford, Robertville, and throughout our beautiful region, I have seen passionate people working together, determined to build a better future for their children. Madam Speaker, with the trust my constituents have placed in me, I will repeat here in the Legislative Assembly the same commitment I made on the first day to defend their voices, their hopes, and their dignity.

Behind every member, there is a family, and I could not do my work without the patience, understanding,

compréhension et l'amour de mon épouse Arianne. Son soutien constant, son écoute et sa bienveillance m'accompagnent dans chaque prise de décision, chaque déplacement et chaque soirée de travail. Arianne est bien plus qu'un appui ; elle est une source de force, de sagesse et d'équilibre. Je veux la remercier de son appui, de sa présence discrète mais essentielle, de sa foi dans notre mission collective et de tout ce qu'elle sacrifie pour que je puisse servir pleinement les gens de Belle-Baie—Belledune ici, à l'Assemblée législative.

Madame la présidente, permettez-moi de prendre un petit instant pour livrer un message un peu plus personnel. Mes pensées vont aujourd'hui vers deux personnes qui occupent une grande place dans mon cœur. Le lundi 27 octobre aurait marqué le 100^e anniversaire de naissance de ma grand-mère, Merilda Godin. Une femme d'une force et d'une intelligence exceptionnelles, elle m'a transmis sa curiosité, sa ténacité et — oui — sa passion pour la politique.

11:25

J'ai souvent raconté que les derniers mots de ma grand-mère à mon égard ont été les suivants : Si seulement pépère Félix avait su lire et écrire, il aurait fait une carrière en politique ; j'ai adoré te voir évoluer dans ce milieu. Ses mots qui continuent à m'habiter, Madame la présidente, comme un rappel que la politique est d'abord un acte d'amour, celui de croire qu'on peut améliorer la vie d'autrui. Cinq ans après son départ, Madame la présidente, ma grand-mère demeure présente dans chacune de mes réflexions et dans chacun de mes gestes liés au service public.

Lundi, le jour où l'on aurait célébré le 100^e anniversaire de ma grand-mère, un autre pilier de ma famille nous a quittés, mon oncle, Philippe Godin. Il était un homme généreux, profondément humain et toujours prêt à aider son prochain. Il a joué un rôle immense dans mes campagnes électorales. Il incarnait surtout la bienveillance propre aux gens de chez nous, celle de gens qui ne cherchent pas les honneurs, mais qui trouvent de la joie dans l'aide qu'ils procurent aux autres. Sa présence, son humour et sa disponibilité manqueront à de nombreuses personnes, mais son exemple continuera de m'inspirer dans mon aventure publique. Grâce à mon oncle Philippe et à ma grand-mère, je me souviens des raisons pour lesquelles je suis ici : servir, bâtir et redonner à une communauté qui m'a tant donné.

and love of my wife, Arianne. Her constant support, listening ear, and kindness are with me in every decision made, everywhere I go, and every evening of work. Arianne is much more than a support; she is a source of strength, wisdom, and balance. I want to thank her for her support, her quiet but essential presence, her faith in our collective mission, and everything she sacrifices so that I can fully serve the people of Belle-Baie—Belledune here in the Legislative Assembly.

Madam Speaker, allow me to take a quick moment to deliver a message that is a bit more personal. My thoughts go out today to two people who hold a special place in my heart. Monday, October 27 would have marked the 100th birthday of my grandmother, Merilda Godin. A woman of exceptional strength and intelligence, she passed on her curiosity, her tenacity, and—yes—her passion for politics to me.

I have often told people that my grandmother's last words to me were: If only Grandpa Félix knew how to read and write, he would have had a career in politics; I have loved seeing you do it. Madam Speaker, her words continue to remind me that being in politics is above all an act of love, of believing that one can improve the lives of others. Madam Speaker, five years after her passing, my grandmother remains in all my thoughts and everything I do in public service.

On Monday, which would have been my grandmother's 100th birthday, another pillar of my family left us—my uncle, Philippe Godin. He was a generous and compassionate man who was always prepared to help his neighbour. He played a huge role in my election campaigns. He was the very personification of the kindness of people back home, people who aren't looking for credit, but find joy in helping others. His presence, humour, and helpfulness will be missed by many people, but his example will continue to inspire me in my public journey. Thanks to my Uncle Philippe and my grandmother, I remember why I am here: to serve, build, and give back to a community that has given me so much.

Madame la présidente, en 2024, les gens du Nouveau-Brunswick ont choisi une nouvelle voie. Ils ont choisi une voie de compassion, d'ouverture, de transparence et de progrès. Aujourd'hui, un an plus tard, nous pouvons dire avec fierté que notre gouvernement a tenu parole. Nous avons redonné de l'espoir aux familles, investi dans nos collectivités et replacé la dignité humaine au centre de chaque politique et de chaque mesure de notre gouvernement. Nous avons accompli tout cela, Madame la présidente, sans jamais oublier la raison pour laquelle nous sommes ici : servir le peuple du Nouveau-Brunswick.

Depuis un an, notre gouvernement a entrepris quelque chose de rare : transformer l'espoir en action et les promesses en progrès. Après six années d'inaction et de régression, les gens du Nouveau-Brunswick ont enfin un gouvernement qui travaille pour eux et pour l'avenir de notre province.

Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont confié une mission claire, celle de réparer ce qui ne fonctionne plus, de rebâtir la confiance et de rapprocher le gouvernement de la population. Aujourd'hui, Madame la présidente, je peux dire avec conviction que nous avançons.

Madam Speaker, when we took office, we inherited not only challenges but also expectations. People didn't want words. They wanted results. After six years of inaction, people were ready for a government that would work for them, be there for them, and support them in their lives. They wanted a government that listens before it decides, that unites instead of divides, and that delivers before it celebrates. That is exactly what we've done. Across every region of this province, change is visible in our hospitals, in our classrooms, in our homes, and in our communities. It's not abstract but concrete.

Madame la présidente, pendant trop longtemps, l'accès à un médecin de famille a été un privilège. L'ancien gouvernement refusait systématiquement de prendre des mesures pour améliorer l'accès aux soins de santé primaires dans notre province. Toutefois, notre gouvernement a décidé d'agir pour que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès, près de chez eux, dans un délai raisonnable, à des soins de santé primaires.

Madam Speaker, in 2024, New Brunswickers chose a new path. They chose a path of compassion, openness, transparency, and progress. Today, a year later, we can proudly say that our government has kept its word. We have restored hope to families, invested in our communities, and put human dignity back at the heart of all our government policies and actions. Madam Speaker, we accomplished all of that without ever forgetting why we are here: to serve New Brunswickers.

For a year, our government has undertaken something rare: transforming hope into action and promises into progress. After six years of inaction and regression, New Brunswickers finally have a government that works for them and the future of our province.

New Brunswickers gave us a clear mission: to fix what is no longer working, rebuild trust, and bring the government closer to the people. Madam Speaker, today, I can say with conviction that we are moving forward.

Madame la présidente, lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, nous avons hérité non seulement de défis, mais aussi d'attentes. Les gens ne voulaient pas entendre des mots. Ils voulaient voir des résultats. Après six ans d'inaction, les gens étaient prêts pour un gouvernement qui travaillerait pour eux, qui serait là pour eux et qui les appuierait dans leur vie. Ils voulaient un gouvernement qui écoute avant de décider, qui rassemble plutôt que de diviser et qui livre des résultats avant de célébrer. Voilà exactement ce que nous avons fait. Dans toutes les régions de la province, le changement est visible dans nos hôpitaux, dans nos salles de classe, dans nos foyers et dans nos collectivités. Le changement est non pas abstrait, mais concret.

Madam Speaker, for too long, access to a family doctor has been a privilege. The former government systematically refused to take action to improve access to primary health care in our province. However, our government decided to act so that New Brunswickers had access to primary health care within a reasonable time and close to home.

Voilà pourquoi sept équipes de santé familiale collaboratives sont maintenant en activité, à Campbellton, à Moncton, à Miramichi, à Carleton-Nord, à Tantramar, à Lamèque et à Fredericton. Des cliniques de santé collaboratives ont été ouvertes par notre gouvernement pour mieux servir les gens du Nouveau-Brunswick près de chez eux, en temps opportun. Des milliers de personnes du Nouveau-Brunswick ont enfin accès à un professionnel de la santé là où elles vivent et là où elles travaillent.

Nous avons aussi élargi la capacité de formation des médecins et des infirmières. Nous avons créé de nouveaux parcours à l'Université de Moncton pour former ici les soignants de demain. Nous avons investi dans l'éducation de nos jeunes pour être en mesure de former les professionnels de la santé ici, au Nouveau-Brunswick.

Pour ce qui est du programme Foyers de soins sans murs, il compte maintenant des sites dans 30 collectivités, dont la mienne. D'ici à l'an prochain, il y aura des sites dans 40 collectivités, parce que vieillir chez soi dans la dignité et la sécurité n'est pas un luxe. C'est un droit.

11:30

Madam Speaker, we are not stopping there. We are modernizing the digital health system to reduce wait times, we are improving emergency response through a new triage model, and we are investing in mental health capacity.

I will take a few moments here. Over the past few days and on the Order Paper, we have certainly seen a newfound interest in mental health from the members across. The members across had six years in government when they did absolutely nothing—absolutely nothing—to support New Brunswickers. Now, my good friend, the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services, is actually caring about New Brunswickers, delivering tangible results for New Brunswickers, and taking action to see progress in every region of the province. That is such a contrast to the inaction of the past government. The first bill of legislation from the Minister of Health will strengthen the independence of the Chief Medical Officer of Health because science, not politics, must guide our well-being.

That's why seven collaborative family health teams are now active in Campbellton, Moncton, Miramichi, Carleton North, Tantramar, Lamèque, and Fredericton. Collaborative health clinics have been opened by our government to better serve New Brunswickers close to home in a timely manner. Thousands of New Brunswickers finally have access to a health care professional where they live and work.

We have also expanded educational opportunities for doctors and nurses. We have created new pathways at the Université de Moncton to educate tomorrow's caregivers here. We have invested in educating our young people so that health care professionals can get their education here in New Brunswick.

The Nursing Home Without Walls program now has sites in 30 communities, including mine. By next year, there will be sites in 40 communities, because aging at home in dignity and safety is not a luxury. It's a right.

Madame la présidente, nous ne nous arrêterons pas là. Nous procédons à moderniser le système de santé numérique afin de réduire les temps d'attente, à améliorer l'intervention d'urgence grâce à un nouveau modèle de triage et à consentir des investissements dans la capacité en santé mentale.

Je vais prendre quelques instants. Au cours des derniers jours et dans le Feuilleton, nous avons certainement constaté un intérêt nouveau pour la santé mentale chez les parlementaires d'en face. Les gens d'en face ont eu six années au pouvoir pendant lesquelles ils n'ont absolument rien fait — absolument rien — pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick. Maintenant, mon bon ami, le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances, se soucie réellement des gens du Nouveau-Brunswick, livre des résultats concrets pour eux et prend des mesures pour assurer des progrès dans toutes les régions de la province. Le tout contraste nettement avec l'inaction du gouvernement précédent. Le premier projet de loi du ministre de la Santé renforcera l'indépendance du travail du médecin-hygiéniste en chef, car ce sont les données

Madam Speaker, affordability is not an economic statistic. It is the heartbeat of everyday life. It is the price of electricity, of rent that never stops rising, and of a property tax that grows faster than income, so we acted. We are reducing residential electricity bills by 10%. We have heard multiple times from the opposite side that we haven't done anything to help New Brunswickers when it comes to affordability. Do members opposite call reducing electricity bills by 10% "nothing"? How about helping every single New Brunswicker who has a power bill save 10% on it?

We removed the provincial portion of the HST on new rental construction, unlocking projects that had been stalled for six years. We introduced a 3% rent cap to give families peace of mind in an unpredictable market. Yesterday, the member for Miramichi East criticized us for not doing anything for renters. Members opposite refused to implement a rent cap for six years. We got it done within the first few months of our mandate because we wanted to help the renters of this province. In this year alone, 320 new affordable housing units were completed, and 430 are under construction. Some 1 760 are committed to by 2029. Those are real actions by a government of action, unlike what we saw before.

Madame la présidente, l'abordabilité, pour les gens du Nouveau-Brunswick, passe par différents moyens. Nous avons eu une conversation sur le sujet hier, pendant la période des questions, mais, sous l'ancien gouvernement, nous avons vu les évaluations foncières augmenter de façon fulgurante pendant quatre ans. Le chef de l'opposition officielle actuel et ancien ministre des Gouvernements locaux a décidé de ne pas agir, de laisser les gens du Nouveau-Brunswick continuer à payer le prix de son inaction. Eh bien, notre gouvernement a gelé les évaluations foncières pour 2026 et a amorcé une réforme complète du système d'imposition foncière afin que les propriétaires ne soient plus pris au piège de la hausse de l'impôt.

Nous voulons par ailleurs construire de nouvelles maisons. Nous avons l'objectif ambitieux de 6 000

scientifiques, et non les considérations politiques, qui doivent guider notre bien-être.

Madame la présidente, l'abordabilité ne se résume pas à une statistique économique. Elle est au cœur de la vie quotidienne. Elle est le prix de l'électricité, du loyer qui ne cesse d'augmenter et de l'impôt foncier qui croît plus vite que les revenus ; voilà pourquoi nous avons agi. Nous réduisons les factures d'électricité des clients résidentiels de 10 %. Nous avons entendu à plusieurs reprises les parlementaires d'en face dire que nous n'avons rien fait pour aider les gens du Nouveau-Brunswick en matière d'abordabilité. Les gens d'en face considèrent-ils qu'une réduction de 10 % des factures d'électricité n'est rien? Que dire d'aider chaque personne du Nouveau-Brunswick qui a une facture d'électricité à économiser 10 %?

Nous avons supprimé la portion provinciale de la TVH sur la construction de nouveaux logements locatifs, permettant ainsi de débloquer des projets qui étaient au point mort depuis six ans. Nous avons instauré un plafond d'augmentation de loyer de 3 % pour donner aux familles une tranquillité d'esprit dans un marché imprévisible. Hier, le député de Miramichi-Est nous a reproché de n'avoir rien fait pour les locataires. Les parlementaires d'en face ont refusé pendant six ans d'instaurer un plafond d'augmentation de loyer. Nous l'avons fait dans les premiers mois de notre mandat parce que nous voulions aider les locataires de la province. Cette année seulement, 320 nouveaux logements abordables ont été achevés, et 430 sont en construction. Quelque 1 760 sont prévus d'ici à 2029. Voilà des mesures concrètes prises par un gouvernement d'action, contrairement à ce que nous avons vu auparavant.

Madam Speaker, affordability for New Brunswickers takes different forms. We had a conversation on the subject yesterday during question period, but, under the former government, we saw property assessments skyrocket over four years. The current Leader of the Official Opposition and former Minister of Local Government decided not to act and to let New Brunswickers continue paying the price of his inaction. Well, our government has frozen property assessments for 2026 and initiated a comprehensive reform of the property tax system so that property owners would no longer be on the hook for higher taxes.

We also want to build new houses. We have the ambitious objective of 6 000 new housing starts each

nouvelles mises en chantier chaque année un peu partout dans la province, parce que chaque maison bâtie et chaque clé remise représentent une famille qui respire mieux, une collectivité qui grandit et une économie qui se renforce.

Madame la présidente, parlons de l'éducation, qui est le plus grand égalisateur dans notre société. La situation est intéressante ce matin. Pour la première fois depuis le début de septembre, l'opposition s'est réveillée en ce qui concerne le programme des petits-déjeuners, mais pas pour nous féliciter d'avoir mis en place l'initiative qui donne à tous les jeunes du Nouveau-Brunswick au sein de notre système d'éducation public, y compris ceux du Nord, accès à un petit-déjeuner. L'ancien gouvernement, lui, avait décidé que, non, les jeunes du Nord n'auraient pas accès au programme, car ils n'étaient pas importants pour l'ancien gouvernement. Celui-ci refusait systématiquement d'offrir des petits-déjeuners aux jeunes d'une région entière de notre province.

11:35

Ce matin, après quelques mois, le chef de l'opposition officielle s'est enfin réveillé et a posé des questions sur la qualité de la mise en œuvre du programme par la ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Oui, nous sommes malheureusement aux prises avec des défis de mise en place, en ce qui a trait aux réfrigérateurs ou à l'espace disponible pour offrir les petits-déjeuners. Cependant, ce qui est important, c'est que les enfants ont le ventre plein. Les défis d'ordre logistique seront réglés avec le temps. Cependant, au moins nous pouvons dire aujourd'hui que, contrairement à lorsque l'ancien gouvernement était au pouvoir, tous les jeunes du Nouveau-Brunswick ont accès à un petit-déjeuner. Vraiment, tous les jeunes du Nouveau-Brunswick y ont accès, y compris ceux du Nord, car aucun jeune du Nouveau-Brunswick ne devrait avoir à apprendre le ventre vide. Telle n'était pas la réalité lorsque l'ancien gouvernement était au pouvoir.

Madam Speaker, we also invested in our classrooms. We invested over \$7 million in raising the wages of early childhood educators because the first teacher in a child's life deserves recognition and respect. We launched consultations on a new K-to-12 education plan built upon equity, inclusion, and excellence. By 2026, 3 600 new designated childcare spaces will open, ensuring that parents can work, children can grow, and our communities can thrive.

year throughout the province because every house built and every key handed over represents a family that's breathing easier, a community that's growing, and an economy that's getting stronger.

Madam Speaker, let's talk about education, which is the greatest equalizer in our society. The situation is interesting this morning. For the first time since early September, the opposition woke up about the breakfast program, but not to congratulate us for establishing the initiative that's providing breakfast to all young New Brunswickers in our public education system, including those in the northern part of the province. The former government had decided that no, young people in the northern part of the province would not have access to the program, because they weren't important to the former government. It systematically refused to provide breakfast to young people in an entire region of our province.

This morning, after a few months, the Leader of the Official Opposition finally woke up and asked questions about the quality of the implementation of the program by the Minister of Education and Early Childhood Development. Yes, we're unfortunately dealing with some challenges in establishing it regarding refrigerators or the space available to provide breakfasts. However, it's important that children have a full stomach. The logistical challenges will be resolved in time. However, at least we can say today that, unlike when the former government was in office, all young New Brunswickers have access to breakfast. Really, all young New Brunswickers have access to breakfast, including those in the northern part of the province, because no young New Brunswicker should have to learn on an empty stomach. That wasn't the reality when the former government was in office.

Madame la présidente, nous avons aussi investi dans nos salles de classe. Nous avons investi plus de 7 millions de dollars pour augmenter les salaires des membres du personnel éducatif de la petite enfance, parce que le premier enseignant dans la vie d'un enfant mérite reconnaissance et respect. Nous avons mené des consultations sur un nouveau plan d'éducation de la maternelle à la 12^e année, fondé sur l'équité, l'inclusion et l'excellence. D'ici à 2026, 3 600 nouvelles places désignées en garderies seront

Madam Speaker, we are also expanding literacy programs, supporting teachers, and re-establishing the idea that public education is not an expense but an investment in what we will become as a society and what we are as a province. We are going to make sure that we have teachers in our classrooms, so children's literacy and numeracy skills get better. We will fight chronic absenteeism to make sure that children are there to learn.

Madame la présidente, parlons maintenant de nos personnes âgées. Nous devons à nos personnes âgées plus que des remerciements. Nous leur devons des gestes concrets. Voilà pourquoi nous avons agi dès le début de notre mandat en rendant le vaccin contre le virus respiratoire syncytial gratuit pour les gens âgés de plus de 75 ans. Nous avons renforcé les soins à domicile et intégré davantage d'aides-soignants au Programme extra-mural. Nous avons lancé des services de navigation pour les personnes atteintes de démence et travaillé à pourvoir les postes vacants dans les foyers de soins.

Madam Speaker, our seniors built this province. They deserve to live with dignity and to age with comfort. That's why our policies focus on independence, security, and compassion and not on bureaucracy. Every initiative from home care expansion to caregiver recognition speaks to one simple idea: that the strength of a society is measured by how it treats those who can no longer fight for themselves. Madam Speaker, that's exactly what we're doing.

Let's talk about the economy. Obviously, last November, New Brunswick, Canada, and the world were confronted with a challenge that no one could have expected. A new president was elected in the United States. This has created uncertainty in our province, our country, and everywhere around the world.

From the beginning, we took action to make sure that New Brunswickers are affected as little as possible by the threats and the realities of the tariffs we are

créées, ce qui permettra aux parents de travailler, aux enfants de s'épanouir et à nos collectivités de prospérer.

Madame la présidente, nous élargissons aussi les programmes de littératie, nous appuyons les enseignants et nous réaffirmons que l'éducation publique n'est pas une dépense, mais un investissement dans ce que nous deviendrons comme société et dans ce que nous sommes comme province. Nous veillerons à ce que les enseignants soient présents dans nos salles de classe afin que les compétences des enfants en littératie et en numératie s'améliorent. Nous combattons l'absentéisme chronique pour que les enfants soient présents et prêts à apprendre.

Madam Speaker, let's talk about our seniors now. We owe our seniors more than thanks. We owe them concrete action. That's why we took action at the very beginning of our mandate by making the respiratory syncytial virus vaccine free for people over 75. We strengthened home care and brought more caregivers into the Extra-Mural Program. We launched a navigation service for people with dementia and worked to fill vacant positions in nursing homes.

Madame la présidente, nos personnes âgées ont bâti notre province. Elles méritent de vivre dans la dignité et de vieillir dans le confort. Voilà pourquoi nos politiques sont axées sur l'indépendance, la sécurité et la compassion, et non la bureaucratie. Chaque initiative, que ce soit l'élargissement des soins à domicile ou la reconnaissance du travail des soignants, témoigne d'une idée simple : la force d'une société se mesure par la façon dont elle traite les personnes qui ne peuvent plus défendre leurs propres intérêts. Madame la présidente, c'est exactement ce que nous faisons.

Parlons de l'économie. De toute évidence, en novembre dernier, le Nouveau-Brunswick, le Canada et le monde entier ont dû composer avec une situation à laquelle personne n'aurait pu s'attendre. Un nouveau président a été élu aux États-Unis. Cela a créé de l'incertitude dans notre province, dans notre pays et partout dans le monde.

Dès le début, nous avons agi pour que les gens du Nouveau-Brunswick soient le moins touchés possible par les menaces et les réalités liées aux droits de

confronting. Through that, we made sure that we supported New Brunswick businesses, small and big, and helped areas of our province with different aspects of this issue. Something that has been discussed a lot recently is an institution in my riding, the Port of Belledune. That is now a green energy hub and has been named a part of this government's strategy. For once, northern New Brunswick exists, and the Port of Belledune will be able to play a role for New Brunswickers, play a role for Canada, and help us in these tough times.

11:40

Madame la présidente, notre économie se transforme. Toutefois, nous continuerons de la faire progresser à notre image de façon durable, inclusive et tournée vers l'avenir. Nous créerons des emplois verts, stimulerons l'innovation et redonnerons à nos régions le rôle moteur qu'elles méritent, parce que, à Belle-Baie—Belledune, comme partout ailleurs dans la province, nous aurons à faire des choix. Le gouvernement est prêt à soutenir chacune des régions de notre province.

After six years of a government that lost the trust of New Brunswickers, we are working daily to make sure that New Brunswickers are able to trust their government again. Good governance isn't about perfection. It's about trust, and trust is built through transparency and fairness. That's why we're making the decision to be there for New Brunswickers and build more trust. That's why we're amending the *Public Health Act* to guarantee the independence of the Chief Medical Officer. We will continue to work with integrity and responsibility because we believe transparency is not a word but a task that we must hold on to.

Nous croyons que chaque personne mérite d'être entendue, respectée et représentée. Nous croyons que la confiance du public se gagne un geste à la fois et une promesse tenue à la fois. Voilà ce que nous faisons.

These accomplishments are not random headlines. They are stories of a province rising again, of people who refuse to accept decline as destiny, and of a government that believes listening is a form of

douane avec lesquelles nous devons composer. Pendant cette période, nous avons veillé à apporter aux petites et grandes entreprises du Nouveau-Brunswick le soutien nécessaire et à aider des régions de notre province relativement à différents aspects de la question. Récemment, un établissement situé dans ma circonscription, le port de Belledune, a fait l'objet de nombreuses discussions. Il s'agit désormais d'un centre d'énergie verte, et il a été désigné comme élément de la stratégie du gouvernement actuel. Pour une fois, le nord du Nouveau-Brunswick sort de l'ombre, et le port de Belledune pourra jouer un rôle pour les gens du Nouveau-Brunswick et du Canada et nous aider en ces temps difficiles.

Madam Speaker, our economy is changing. However, we will continue to move it forward in our image, sustainably, inclusively, and looking to the future. We will create green jobs, stimulate innovation, and give our regions back the leadership role that they deserve, because, in Belle-Baie—Belledune, like everywhere else in the province, we will have to make choices. The government is prepared to support every region of our province.

Après une période de six ans pendant laquelle le gouvernement a perdu la confiance des gens du Nouveau-Brunswick, nous travaillons chaque jour pour leur redonner confiance en leur gouvernement. Une bonne gouvernance n'est pas une question de perfection. C'est une question de confiance, et la confiance repose sur la transparence et l'équité. Voilà pourquoi nous choisissons d'être là pour les gens du Nouveau-Brunswick et de renforcer la confiance. C'est pourquoi nous modifions la *Loi sur la santé publique* en vue d'assurer l'autonomie du médecin-hygiéniste en chef. Nous poursuivrons le travail d'une manière intègre et responsable parce que, selon nous, la transparence n'est pas simplement un mot, mais bien une tâche qu'il nous faut mener à bien.

We believe that everyone deserves to be heard, respected, and represented. We believe that public trust is earned one action and one kept promise at a time. That's what we're doing.

De telles réussites ne font pas les manchettes par hasard. Il s'agit de récits portant sur une province qui se relève, de gens qui refusent d'accepter le déclin comme une fatalité et un gouvernement qui croit que l'écoute constitue une forme de leadership et que

leadership and delivery a form of respect. That's who we are. That's what we stand for.

Le changement n'est pas une idée, mais une réalité que nous construisons jour après jour en collaboration avec les gens du Nouveau-Brunswick et pour eux, et, tant que nous aurons la confiance des personnes que nous servons, nous continuerons de bâtir un avenir plus juste, plus vert et plus humain.

All these accomplishments, every reform, every investment, and every policy that's changing a life, share one thing in common. They are the product of people—real people here around me—who are dedicated to New Brunswickers and who believe that government at its best is a force for good. I could not be prouder to serve alongside such an extraordinary group of individuals, my colleagues in this government. Each of them—every single one of them—brings a deep sense of duty and compassion to their work. Each of them carries the voices of their community into this House. They are ministers and MLAs, but they are also parents, neighbours, volunteers, and sons and daughters of this province who work tirelessly, not for recognition but for results.

Jour après jour, semaine après semaine, ces femmes et ces hommes se lèvent avec un même objectif : améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Ils ne comptent pas leurs heures et ne cherchent pas les projecteurs ; ils cherchent des solutions. Grâce à eux, grâce à leur passion, à leur engagement et à leur humanité, notre gouvernement a pu livrer des résultats tangibles.

Leadership is not about one person. It's about a team. It's about a team united by purpose. This team, our team, embodies that purpose. It represents the best of what New Brunswick can be: compassionate, capable, grounded, and forward-looking. It is one of the great honours of my life to serve with this team because it is such a great group. I'm proud to be in government with them. We're working daily to provide a better future for every New Brunswicker.

11:45

Madam Speaker, over the next few minutes, I am going to take the time to talk about the team we have here. The Minister responsible for Labour has

l'action est une forme de respect. Voilà qui nous sommes. Voilà ce que nous défendons.

Change isn't an idea, but a reality we're building day after day, working with and for New Brunswickers, and, as long as we have the trust of the people we serve, we will continue to build a fairer, greener, and more compassionate future.

Toutes les réalisations, chaque réforme, chaque investissement et chaque politique qui change des vies, ont une chose en commun. Elles sont le fruit des efforts de personnes — de vraies personnes qui sont ici autour de moi — qui se consacrent aux gens du Nouveau-Brunswick et qui croient qu'un bon gouvernement est une force au service du bien. Je ne saurais être plus fier de servir aux côtés d'un groupe de personnes si extraordinaires, c'est-à-dire mes collègues du gouvernement actuel. Chacun d'entre eux — chacun d'entre eux — fait preuve d'un sens profond du devoir et de compassion dans son travail. Chacun d'entre eux porte la voix de sa collectivité à la Chambre. Ils sont ministres et parlementaires, mais également parents, voisins, bénévoles et fils et filles de la province, qui travaillent sans relâche, non pas pour la reconnaissance, mais pour les résultats.

Day after day, week after week, these men and women wake up with the same objective: improving the lives of New Brunswickers. They do not count the hours they work, nor do they seek the limelight; they seek solutions. Thanks to them, their passion, their commitment, and their humanity, our government was able to deliver tangible results.

Le leadership n'est pas le travail d'une seule personne. C'est un travail d'équipe. C'est le travail d'une équipe unie par un objectif commun. L'équipe, notre équipe, incarne cet objectif. Elle représente le meilleur de ce que le Nouveau-Brunswick peut être : la compassion, la compétence, l'enracinement et la vision d'avenir. Servir au sein de cette équipe est un grand honneur pour moi, car il s'agit d'un groupe si exceptionnel. Je suis fier de faire partie du gouvernement avec elle. Nous travaillons au quotidien à bâtir un avenir meilleur pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, au cours des prochaines minutes, je vais prendre le temps de parler de notre équipe. La ministre responsable du Travail a

obviously gone through a difficult personal time over the past few months, but she has come back stronger than ever. Let me tell you that she is rebuilding relations with labour groups that were destroyed by the former government. I am so proud of the work she is accomplishing.

We have the Minister of Local Government. He is getting the work done that the former government sat on and decided to do nothing with. He is traveling the province. He has come to my riding twice in the past year already. He is meeting with municipalities and stakeholders, and he is getting the work done. I am so proud of all the work he is accomplishing.

The Minister responsible for Opportunities NB was challenged, obviously, by the President of the United States. He needed to get on the ground, work, and make sure that we had the right response to confront the threat that we were faced with. He met with businesses all around the province to make sure that we have a strategy to face that reality.

Right from the get-go, the minister for housing decided to act on his files and implement the rent cap, something that the former government refused to do. Today, New Brunswickers know what their rent will be next year. He is getting the work done.

The Minister of Natural Resources—what a great guy. He made it to my riding. Obviously, we got to see a lot more of him this summer than we were expecting. He was able to provide daily updates in both official languages on what New Brunswickers were confronted with. From the get-go, he has been passionate about finding solutions and ways we can develop our mining sector and put our natural resources to good use. He deals with the forestry industry and the mining industry. He is here, working hard for New Brunswickers.

The Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries is a good friend from Kent North. What a great addition to our team. After having served for almost eight years at the federal level, he decided to bring the voice of Kent North back to government. He has been doing a fantastic job. He is making sure that our products, which have enriched New Brunswick

évidemment traversé au cours des derniers mois une période difficile sur le plan personnel, mais elle en est ressortie plus forte que jamais. Permettez-moi de vous dire qu'elle travaille à rétablir des relations avec les groupes syndicaux, relations qui ont été détruites par l'ancien gouvernement. Je suis très fier du travail qu'elle accomplit.

Parlons du ministre des Gouvernements locaux. Il mène à bien le travail que l'ancien gouvernement a laissé en suspens et décidé de laisser de côté. Il parcourt la province. Il est déjà venu dans ma circonscription à deux reprises dans la dernière année. Il va à la rencontre des représentants des municipalités et des parties prenantes et il réalise le travail. Je suis très fier de tout le travail qu'il accomplit.

Le ministre responsable d'Opportunité NB a évidemment dû relever des défis posés par le président des États-Unis. Il a dû aller sur le terrain, effectuer le travail et s'assurer que nous disposions des moyens adéquats pour contrer la menace à laquelle nous étions exposés. Il a rencontré des gens d'entreprise un peu partout dans la province afin que nous ayons une stratégie pour affronter la réalité.

Dès le début, le ministre responsable du logement a décidé d'agir dans ses dossiers et d'instaurer un plafond d'augmentation de loyer, une mesure que l'ancien gouvernement avait refusé de prendre. Les gens du Nouveau-Brunswick savent aujourd'hui quel sera leur loyer l'année prochaine. Le ministre mène la tâche à bien.

Le ministre des Ressources naturelles — voilà un homme formidable. Il est venu dans ma circonscription. Évidemment, cet été, nous l'avons vu bien plus que nous ne nous y attendions. Il a fait le point au quotidien, dans les deux langues officielles, sur la situation avec laquelle les gens du Nouveau-Brunswick étaient aux prises. Dès le départ, le ministre s'est montré résolu à trouver des solutions et des façons de mettre en valeur notre secteur minier et de tirer parti de nos ressources naturelles. Il s'occupe de l'industrie forestière et de l'industrie minière. Il travaille fort pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches est l'un de mes bons amis de Kent-Nord. Quel atout pour notre équipe. Après avoir servi pendant près de huit ans à l'échelle fédérale, il a décidé de représenter la voix des gens de Kent-Nord au sein du gouvernement. Il accomplit un travail formidable. Il veille à ce que nos produits, qui ont constitué la

historically and which bring so much growth to our communities all around the province, have a strong voice. He has been getting that done.

Madam Speaker, the Minister of Indigenous Affairs... What to say about the Minister of Indigenous Affairs? It is not in terms of the work he has done but in terms of the mess he needed to clean up. Indigenous communities were disrespected by the former government day in and day out. He came in and was able to get a deal done. He worked with First Nations, which would have been a foreign concept to the former government. My good friend from Tracadie got the work done. I am so proud of the work he has accomplished.

The Minister responsible for Seniors has been on the road nonstop.

Tous les jours, la ministre responsable des Aînés se promène au Nouveau-Brunswick. Elle rencontre les gens chez eux. Elle visite des foyers de soins un peu partout dans la province. Elle s'assure de comprendre la réalité avec laquelle sont aux prises nos personnes âgées. Elle a déjà été en mesure d'augmenter la capacité du programme Foyers de soins sans murs, parce qu'elle veut faire mieux pour les personnes âgées du Nouveau-Brunswick. Bravo pour votre travail.

The Minister of Transportation and Infrastructure came into a position where the only answer we could get from the former minister was about how many kilometres he was waking up to every morning.

(Interjections.)

Mr. M. LeBlanc: A bridge is a bridge is a bridge. That is what we would get from the former minister. The minister we have at the Department of Transportation and Infrastructure today is getting the work done. He is out there in the communities, and he is making sure that New Brunswickers have access to safe transportation throughout the province.

11:50

The Minister of Tourism, Heritage and Culture knows that the capital of New Brunswick is not Saint John. She knows that the Cherry Brook Zoo in Saint John has been closed for many years. She implemented the *Status of the Artist Act*, and she has been working non-

richesse du Nouveau-Brunswick au fil de l'histoire et qui favorisent grandement la croissance de nos collectivités dans l'ensemble de la province, aient une grande place. Il mène la tâche à bien.

Madame la présidente, le ministre des Affaires autochtones... Que dire du ministre des Affaires autochtones? Il n'est pas ici question du travail qu'il a fait, mais plutôt du gâchis qu'il a dû réparer. L'ancien gouvernement manquait chaque jour de respect aux communautés autochtones. Le ministre est arrivé et a réussi à conclure une entente. Il a travaillé avec les Premières Nations, ce qui aurait été étranger à l'ancien gouvernement. Mon bon ami de Tracadie a mené la tâche à bien. Je suis très fier du travail qu'il a accompli.

La ministre responsable des Aînés est constamment sur la route.

Every day, the Minister responsible for Seniors travels around New Brunswick. She meets with people where they live. She visits nursing homes throughout the province. She makes sure she understands the reality seniors are facing. She has already been able to increase the capacity of the Nursing Home Without Walls program because she wants to do better for New Brunswick seniors. Bravo for your work.

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure a succédé à un ministre qui ne savait parler que du nombre de kilomètres parcourus quotidiennement.

(Exclamations.)

M. M. LeBlanc : Un pont, c'est un pont. Voilà ce que nous disait l'ancien ministre. Notre ministre des Transports et de l'Infrastructure actuel mène la tâche à bien. Il visite les collectivités et veille à ce que le déplacement soit sécuritaire dans l'ensemble de la province pour les gens du Nouveau-Brunswick.

La ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture sait que la capitale du Nouveau-Brunswick n'est pas Saint John. Elle sait que le Cherry Brook Zoo, à Saint John, est fermé depuis de nombreuses années. Elle a assuré la mise en oeuvre de la *Loi sur le*

stop to improve our tourism strategy throughout this province and to make sure artists are recognized for their merits. She is getting the job done.

The minister of mental health... Well, I discussed that earlier. We had six years of inaction on mental health. There is the psychiatric unit in Saint John, day in and day out, getting the work done.

It may take me the rest of my time to name his title. He is the Minister of Intergovernmental Affairs and PETL. It's PET now, because it doesn't have the "L" anymore. Once again, he has been the strong voice we've needed to fight for us and to deal with the tariff threats we are facing. He has been a strong voice for New Brunswick in Ottawa, unlike the former government, which fought everything. He has found resolutions that New Brunswick can move forward on in these difficult times, taking into account the realities we are facing today.

From the get-go, the Minister of Environment, who is my former boss—I was his EA for a little while back in 2016-17—decided to act on the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act*. He was able to get Acts reviewed that hadn't been reviewed in decades. He is, once again, getting the work done.

The Minister of Social Development has also been working hard every day for New Brunswickers and has been taking care of those little details that may not be obvious, such as making sure New Brunswickers are getting their mail even though there's a postal strike. She is making sure that children and youth in care get better results. She has been working on that.

There is the Minister of Health. There are already seven collaborative care clinics open in regions across the province. He has learned the job very quickly to make sure that New Brunswickers have access to

statut de l'artiste et travaille sans relâche à améliorer notre stratégie touristique dans l'ensemble de la province et à faire en sorte que les artistes soient reconnus à leur juste valeur. Elle mène la tâche à bien.

Le ministre responsable des Services de santé mentale... Eh bien, j'en ai parlé plus tôt. Nous avons connu six années d'inaction dans le dossier de la santé mentale. Prenons le cas de l'unité psychiatrique à Saint John. Jour après jour, le ministre mène la tâche à bien.

Il me faudra peut-être utiliser tout le temps qu'il me reste pour désigner nommément le prochain ministre dont je vais parler. Il est ministre des Affaires intergouvernementales et ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. En fait, il s'agit maintenant du ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, car la composante « travail » ne figure plus dans l'appellation. Encore une fois, le ministre a été la voix forte dont nous avions besoin pour nous défendre et faire face aux menaces de droits de douane avec lesquelles nous sommes aux prises. Il a été une voix forte pour le Nouveau-Brunswick à Ottawa, contrairement à l'ancien gouvernement, qui s'opposait à tout. Il a trouvé des solutions permettant au Nouveau-Brunswick d'aller de l'avant en ces temps difficiles, tout en tenant compte des réalités avec lesquelles nous devons composer aujourd'hui.

Dès le début, le ministre de l'Environnement, qui se trouve être mon ancien patron — j'ai été son chef de cabinet pendant un certain temps en 2016-2017 —, a décidé de prendre des mesures à l'égard de la *Loi sur l'assainissement de l'air* et de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Il a réussi à amorcer la révision de lois qui n'avaient pas fait l'objet de révision depuis des décennies. Encore une fois, il mène la tâche à bien.

La ministre du Développement social travaille également fort au quotidien pour les gens du Nouveau-Brunswick et s'occupe des petits détails qui peuvent passer inaperçus, comme veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick reçoivent leur courrier malgré la grève des postes. Elle veille à ce que les enfants et les jeunes pris en charge obtiennent de meilleurs résultats. Elle travaille à ce dossier.

Parlons du ministre de la Santé. Sept cliniques de soins en collaboration sont déjà ouvertes dans diverses régions de la province. Le ministre a su apprendre très rapidement les rouages de son poste pour que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès à de meilleurs

better health care. Obviously, it is not an easy job, but it's one that he's accomplishing fairly well.

The Minister of Education makes sure every child in our classrooms has a full belly so they can learn. She is working on retaining our teachers, who were disrespected by the former government. She is finding ways to increase numeracy and literacy rates.

My neighbour, the Minister of Finance and Minister of Energy, has been finding solutions and working for the betterment of our province. My seat neighbour, the Minister of Public Safety, has done something that public safety personnel across the province have rarely seen. I believe that, at this point, he's met with pretty much every single police force in the province. He's met with all the RSCs. He's met with most of the people who work at the highway weigh scales throughout our province. The minister has been on the ground, hearing the concerns of New Brunswickers working for Public Safety, and he has been getting the work done.

Madam Speaker, all of that wouldn't be possible without the leadership of our Premier, a person who has decided that better is possible. She decided that communicating with New Brunswickers is how it should be.

La première ministre est ouverte ; elle est sur le terrain. Elle écoute les gens du Nouveau-Brunswick partout dans la province. Elle réalise des progrès importants pour que les soins de santé s'améliorent et que l'abordabilité soit une priorité. Elle veut aussi que nous créions un meilleur Nouveau-Brunswick pour chaque personne qui habite dans notre province.

11:55

That is the team we have on this side. It has done so much in one year and will continue to get the work done in the time to come. However, we understand that one year was not enough to fix six years of inaction.

Yesterday, I heard a member opposite complain that ministers went to his riding without letting him know. Well, at least ministers went to his riding. For six

soins de santé. Évidemment, il ne s'agit pas d'un travail facile, mais il le fait assez bien.

La ministre de l'Éducation veille à ce que tous les enfants dans nos salles de classe aient le ventre plein afin qu'ils puissent apprendre. Elle travaille au maintien en poste de notre personnel enseignant, personnel envers lequel l'ancien gouvernement a manqué de respect. Elle trouve des façons de faire augmenter les taux de numératie et de littératie.

Mon voisin, le ministre des Finances et ministre de l'Énergie, trouve des solutions et travaille à l'amélioration de la situation de notre province. Mon voisin à la Chambre, le ministre de la Sécurité publique, a pris des mesures que le personnel de la sécurité publique dans l'ensemble de la province a rarement vues. Je crois qu'il a maintenant rencontré presque tous les corps policiers dans la province. Il a rencontré tous les CSR. Il a rencontré la plupart des gens qui travaillent aux postes de pesée sur les routes de l'ensemble de notre province. Le ministre est allé sur le terrain, a écouté les préoccupations des gens du Nouveau-Brunswick qui travaillent pour le ministère de la Sécurité publique et il mène la tâche à bien.

Madame la présidente, le tout ne serait pas possible sans le leadership de notre première ministre, qui a décidé qu'il était possible de faire mieux. Elle a choisi de faire de la communication avec les gens du Nouveau-Brunswick une priorité.

The Premier is open; she's on the ground. She's listening to New Brunswickers throughout the province. She's making significant progress to improve health care and make affordability a priority. She also wants us to create a better New Brunswick for everyone in our province.

Voilà l'équipe que nous avons de ce côté-ci. Elle a accompli énormément de travail en un an et poursuivra son travail dans les années à venir. Toutefois, nous sommes conscients qu'une année n'a pas suffi pour corriger six années d'inaction.

Hier, j'ai entendu un député d'en face se plaindre que des ministres s'étaient rendus dans sa circonscription sans l'en informer. Eh bien, au moins des ministres se sont rendus dans sa circonscription. Pendant six ans,

years, none of them knew where northern New Brunswick was. None of them would go to that area.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. Monahan: Madam Speaker, I'd like to remind the Government House Leader that, as you brought up earlier today, we are supposed to address you, Madam Speaker, and not people around the room. He has done it multiple times. Thank you.

Madam Speaker: Thank you. I would like the member to address the Speaker, please.

Throne Speech Debate / Débat sur le discours du trône

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I hope we'll see the members opposite do the same thing for question period tomorrow and throughout the rest of the day today. I will make sure to raise a point of order and remind them of your ruling from today.

It must hurt the other side when we talk about how the past government treated northern New Brunswick. We recall the "lampshade" comment from the guy who clearly still runs the party. He showed up Saturday. For the first time, he was seen. Blaine Higgs is still around. They shouldn't be the Progressive Conservatives anymore. They should be the Conservatives. There's clearly some infighting because the only reason they lost the last election, with their worst results since 1995—30 years—was because they were not conservative enough. It is certainly interesting that they were not conservative enough when they got their worst electoral defeat in 30 years.

(Interjections.)

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, they just raised the point of order because I was talking to them, and now they are heckling. It must really hurt when we're talking about northern New Brunswick. It must really hurt when we talk about the fact that Blaine Higgs is still managing what they're doing and that he's still

aucun des ministres ne savait où se trouvait le nord du Nouveau-Brunswick. Aucun d'entre eux n'y allait.

Rappel au Règlement / Point of Order

M. Monahan : Madame la présidente, j'aimerais rappeler au leader parlementaire du gouvernement que, comme vous l'avez mentionné plus tôt aujourd'hui, nous devons nous adresser à vous, Madame la présidente, et non aux personnes dans la salle. Il l'a fait à maintes reprises. Merci.

La présidente : Merci. J'aimerais que le député s'adresse à la présidente, s'il vous plaît.

Débat sur le discours du trône / Throne Speech Debate

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. J'espère que nous verrons les parlementaires d'en face faire la même chose pendant la période des questions demain et pour le reste de la journée aujourd'hui. Je veillerai à invoquer le Règlement et à leur rappeler votre décision d'aujourd'hui.

Il est sans doute difficile pour l'autre côté de nous entendre parler de la façon dont l'ancien gouvernement a traité le nord du Nouveau-Brunswick. Nous nous souvenons de la remarque sur un « abat-jour » de l'homme qui dirige manifestement encore le parti. Ce dernier est apparu samedi. Pour la première fois, on l'a vu. Blaine Higgs est toujours là. Les gens d'en face ne devraient plus s'appeler les Progressistes-Conservateurs. Ils devraient s'appeler les Conservateurs. Il est évident qu'il y a des tensions internes, car la seule raison pour laquelle ils ont perdu la dernière élection, leurs pires résultats depuis 1995 — soit il y a 30 ans —, c'est qu'ils n'étaient pas assez conservateurs. Il est certainement intéressant de constater qu'ils estiment ne pas avoir été assez conservateurs alors qu'ils ont connu leur pire défaite électorale en 30 ans.

(Exclamations.)

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, les gens d'en face viennent de soulever un rappel au Règlement parce que je leur parlais, et maintenant ils chahutent. Il doit vraiment faire mal quand nous parlons du nord du Nouveau-Brunswick. Il est sans aucun doute difficile de nous entendre parler du fait que Blaine Higgs continue de diriger leur travail et qu'il affirme

saying that the Conservative Party is not conservative enough. It says a lot about that party.

Madam Speaker: I would like to remind the member that this is a debate on the speech from the throne and to stick to the subject.

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Madam Speaker. Once again, it's certainly interesting to hear the heckling from the other side when, yesterday, we got a ruling that we shouldn't heckle, but that's okay.

Madame la présidente, nous comprenons cependant que le travail n'est pas terminé. Nous comprenons que beaucoup de réalisations restent à accomplir. Nous comprenons que, en raison de six ans d'inaction et de régression — parce qu'il n'y a pas de progression avec les parlementaires d'en face —, nous ne sommes pas satisfaits de nos réalisations. Nous comprenons qu'il y a encore beaucoup de progrès à faire et beaucoup de travail à accomplir, car l'ambition du gouvernement actuel — oui — dépasse les bilans. Notre vision pour la prochaine année reposera sur trois piliers : l'équité, la durabilité et la proximité, soit l'équité dans les services, la durabilité dans les finances et la proximité dans les décisions.

In the coming years, we will expand family health teams. We will work with municipalities to find a way to have a fair property tax system. We will accelerate housing construction. We will continue our work in the mental health area to make sure that we provide support for New Brunswickers.

There was a... What's it called again? It was the mental health advisory committee, advisory board, or something like that. The former government did not appoint a single member to the board in six years. That board is now fully active and working for the betterment of New Brunswickers' mental health.

12:00

Madam Speaker: Member, it being noon, the House is now in recess. We will reconvene at 1 p.m.

encore que le Parti conservateur n'est pas assez conservateur. Voilà qui en dit long sur ce parti.

La présidente : Je voudrais rappeler au député qu'il s'agit d'un débat du discours du trône et qu'il faut s'en tenir au sujet.

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Madame la présidente. Encore une fois, il est certainement intéressant d'entendre le chahut de l'autre côté alors qu'une décision a été rendue hier indiquant qu'il ne fallait pas chahuter, mais ce n'est pas grave.

Madam Speaker, we understand, however, that the work is not finished. We understand that there's still a lot to accomplish. We understand that, because of six years of inaction and regression—because there is no progression with the members opposite—we aren't satisfied with our accomplishments. We understand that there is still a lot of progress to be made and a lot of work to be done because the ambition of this government—yes—goes beyond ticking off accomplishments. Our vision for the next year will rest on three pillars: equity, sustainability, and proximity, meaning equity in services, sustainability in finances, and proximity in decision making.

Dans les prochaines années, nous élargirons les équipes de santé familiale. Nous collaborerons avec les municipalités pour instaurer un régime d'impôt foncier équitable. Nous accélérerons la construction de logements. Nous poursuivrons notre travail dans le domaine de santé mentale afin de nous assurer d'apporter le soutien aux gens du Nouveau-Brunswick.

Il y avait un... Comment s'appelait-il encore? Il s'agissait du comité consultatif sur les services de santé mentale, du conseil consultatif, ou de quelque chose du genre. Le gouvernement précédent n'a nommé aucun membre au conseil pendant six ans. Le conseil en question est maintenant pleinement en activité et travaille à l'amélioration de la santé mentale des gens du Nouveau-Brunswick.

La présidente : Monsieur le député, puisqu'il est midi, la séance est maintenant suspendue. Nous reprendrons à 13 h.

(The House recessed at 12 p.m.

(La séance est suspendue à 12 h.

The House resumed at 1 p.m., with **Mr. Bourque**, the Deputy Speaker, in the chair.)

La séance reprend à 13 h. **M. Bourque**, vice-président, est au fauteuil.)

13:00

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. Thank you for the kind applause.

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Merci pour les applaudissements chaleureux.

Mr. Deputy Speaker, a year ago, New Brunswickers gave this government a clear mandate, a mandate to act, to unite, and to restore faith in public service. They were tired of a government that divided people instead of bringing them together. They were tired of a government that looked inward when it should have looked forward. As we were reminded by former Premier Blaine Higgs just this past weekend, New Brunswickers were tired of a government that forgot the “progressive” part of its own name.

Monsieur le président, il y a un an, les gens du Nouveau-Brunswick ont donné un mandat clair au gouvernement, celui d’agir, d’unir et de restaurer la confiance dans les services publics. Ils en avaient assez d’un gouvernement qui divisait les gens au lieu de les rassembler. Ils en avaient assez d’un gouvernement replié sur lui-même au lieu de se tourner vers l’avenir. Comme nous l’a rappelé l’ancien premier ministre Blaine Higgs la fin de semaine dernière, les gens du Nouveau-Brunswick en avaient assez d’un gouvernement qui avait oublié le côté « progressiste » de son propre nom.

For six long years, the people of this province waited. They waited for leadership that cared about health care. Instead, access to service declined. They waited for help with housing. They saw rent rise while action stood still. They waited for a government that understood that education is the bridge to the future. Instead, they saw a government focused on picking fights. That was the former government’s record, a record of inaction, a record of indifference, and a record of division.

Pendant six longues années, les gens de la province ont attendu. Ils ont attendu un leadership soucieux des soins de santé. Or, l’accès aux services a reculé. Ils ont attendu de l’aide en matière de logement. Ils ont vu les loyers grimper sans qu’aucune mesure ne soit prise. Ils attendaient un gouvernement conscient du rôle essentiel qu’occupe l’éducation pour l’avenir. Au lieu de cela, ils ont été témoins d’un gouvernement qui cherchait la querelle. Voici le bilan de l’ancien gouvernement : inaction, indifférence et division.

Now, as the opposition, those members would like for New Brunswickers to forget about those six years. They’d like to rewrite history to pretend that they stood with working families and that they believed in fairness. However, Mr. Deputy Speaker, it’s clear. Time after time, the members of the former government voted against the very measures that are now lifting this province up. They voted against a rent cap, against lower power rates, against stronger public health, against affordable childcare, against transparency, and against equality. They were against the people when it mattered the most.

Aujourd’hui, en tant qu’opposition, les parlementaires en question voudraient que les gens du Nouveau-Brunswick oublient les six années en question. Les gens d’en face aimeraient réécrire l’histoire pour faire croire qu’ils soutenaient les familles de travailleurs et qu’ils croyaient aux principes de l’équité. Or, Monsieur le président, tout est clair. À maintes reprises, les parlementaires de l’ancien gouvernement ont voté contre les mesures mêmes qui font aujourd’hui prospérer notre province. Ils ont voté contre un plafonnement de l’augmentation des loyers, contre la baisse des tarifs d’électricité, contre un système de santé publique renforcé, contre des services de garde abordables, contre la transparence et contre l’égalité. Ils se sont opposés aux gens au moment où cela comptait le plus.

The opposition will not stop us because our work is not about them. It's about the people we serve—New Brunswickers. It's about the nurse in Bathurst, the student in Moncton, the senior in Edmundston, and the young family in Belle-Baie—Belledune. They finally feel seen and heard.

Mr. Deputy Speaker, we will continue to build, to deliver, and to unite. This government stands for progress with purpose, for compassion and courage, and for leadership with integrity. As long as we hold the trust of New Brunswickers, we will get the work done together, for everyone, and for the future of this great province. That is why I'm going to vote in favour of the speech from the throne. That is why I support this team to deliver the actions that are needed for this province. That is why we are getting the work done, unlike what we saw from the previous government. Thank you very much, Mr. Deputy Speaker.

Le vice-président : Merci.

I now recognize the—

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: Oh, I'm sorry. Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Yes.

Mr. Deputy Speaker: Perfect.

M. Johnston : Puis-je prendre la parole d'un siège autre que le mien?

Mr. Deputy Speaker: If you have unanimous consent, you can, yes.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: Go to the microphone.

Mr. Johnston: I don't think I need it, but that's okay.

Les gens du côté de l'opposition ne nous arrêteront pas, car notre travail ne les concerne pas. Il concerne les gens que nous servons — les gens du Nouveau-Brunswick. Il concerne l'infirmière de Bathurst, l'étudiant de Moncton, la personne âgée d'Edmundston et la jeune famille de Belle-Baie—Belledune. Ceux-ci se sentent enfin vus et entendus.

Monsieur le vice-président, nous continuerons à bâtir, à tenir nos promesses et à nous unir. Le gouvernement actuel incarne le progrès résolu, la compassion et le courage, ainsi qu'un leadership intègre. Tant que nous aurons la confiance des gens du Nouveau-Brunswick, nous accomplirons ensemble le travail qui s'impose, pour tous et pour l'avenir de notre magnifique province. Voilà pourquoi je voterai en faveur du discours du trône. Voilà pourquoi j'appuie l'équipe actuelle pour qu'elle prenne les mesures dont a besoin notre province. Voilà pourquoi nous accomplissons le travail, contrairement à ce que nous avons constaté de la part du gouvernement précédent. Merci beaucoup, Monsieur le vice-président.

Mr. Deputy Speaker: Thank you.

Je donne maintenant la parole...

(Exclamations.)

Le vice-président : Ah, je suis désolé. Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Le vice-président : C'est parfait.

Mr. Johnston: May I speak from a seat other than my own?

Le vice-président : Si vous obtenez le consentement anonyme, vous pouvez prendre la parole depuis un siège autre que le vôtre, oui.

(Exclamations.)

Le vice-président : Allez au micro.

M. Johnston : Je ne pense pas avoir besoin du micro, mais c'est correct.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Johnston: For the second time in a week, I am honoured, as the MLA for Miramichi Bay-Neguac-Alnwick, to welcome the students of Max Aitken Academy. As I said to your friends last week, since 1856, or for 169 years, the voices of you and your families from Newcastle, Northumberland County, have been heard right here in the people's House. That is how special each and every one of you is.

Your school, Max Aitken Academy, is named after Max Aitken, the first Baron Beaverbrook, who took on the title Lord Beaverbrook. He moved to Newcastle when he was one. His house is still on the King George Highway. He became one of the most powerful people in the world and helped save Canada and the Allies during World War I and World War II. In 2011, he was given the Order of New Brunswick right here in this building. That is how special your school is.

On behalf of Miramichi Bay-Neguac-Alnwick, I want to welcome you to the people's House. Always be proud to be from Newcastle. Always be proud to be Miramichiers because we are indeed mighty. Welcome.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, and welcome to the House.

13:05

Throne Speech Debate / Débat sur le discours du trône

Ms. M. Johnson: Thank you so much.

Mr. Deputy Speaker, I am a very lucky woman. I am fortunate to have grown up in New Brunswick, a beautiful province of hills and valleys. I've had the great honour of living in the mighty Miramichi. I've had the honour of living in Kings County, in Sussex. I spent five years here in Fredericton as a student. For the past 50 years, I've enjoyed living in Carleton County. I've lived on the Miramichi, Saint John, and Kennebecasis rivers, and I feel that I have a really good sense of what New Brunswick is all about.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Johnston : Pour la deuxième fois en une semaine, j'ai l'honneur, à titre de député de Baie-de-Miramichi—Neguac et de la région de Alnwick, de souhaiter la bienvenue aux élèves de la Max Aitken Academy. Comme je l'ai mentionné à vos amis la semaine dernière, depuis 1856, ou depuis 169 ans, vos voix et celles des familles de Newcastle, dans le comté de Northumberland, ont été entendues ici, à la Chambre du peuple. Voilà à quel point vous êtes tous extraordinaires.

Votre école, la Max Aitken Academy, porte le nom de Max Aitken, le premier baron Beaverbrook, qui a pris le titre de lord Beaverbrook. Il a déménagé à Newcastle lorsqu'il avait un an. Sa maison se trouve encore sur la route King George. Il est devenu l'une des personnes les plus puissantes du monde et a aidé à défendre le Canada et les Alliés pendant la Première Guerre mondiale et la Seconde Guerre mondiale. En 2011, il a été investi de l'Ordre du Nouveau-Brunswick ici, dans le présent édifice. Voilà à quel point votre école est extraordinaire.

Au nom des gens de Miramichi Bay-Neguac et de la région de Alnwick, je vous souhaite la bienvenue à la Chambre du peuple. Soyez toujours fiers d'être originaires de Newcastle. Soyez toujours fiers d'être originaires de Miramichi parce que nous sommes effectivement légendaires. Bienvenue.

Le vice-président : Merci et bienvenue à la Chambre.

Débat sur le discours du trône / Throne Speech Debate

M^{me} M. Johnson : Merci beaucoup.

Monsieur le vice-président, je suis une femme très chanceuse. J'ai eu de la chance de grandir au Nouveau-Brunswick, une magnifique province dont les paysages sont parsemés de collines et de vallées. J'ai eu le grand honneur de vivre dans la région de la majestueuse Miramichi. J'ai eu l'honneur de vivre à Sussex, dans le comté de Kings. En tant qu'étudiante, j'ai habité à Fredericton pendant cinq ans. Depuis 50 ans, je suis ravie d'habiter dans le comté de Carleton. J'ai vécu près de la rivière Miramichi, du fleuve Saint-Jean et de la rivière Kennebecasis, et je

When I was a minister, I had the joy of going to Tracadie and the northern ridings to visit with stakeholders there. I've visited many farms and fisheries around this province, and it is a glorious place in which we live. However, I think I'm most fortunate to be spending the time where I raised my family, and that is in Carleton County, specifically Carleton-Victoria. That's what I'd like to speak about today in my response to the speech from the throne.

It's always an honour to rise in this House on behalf of the people of Carleton-Victoria, some of the hardest working and kindest people you'll ever meet. They are people who love their communities, who care about their province, and who want to see the province move forward. They also expect honesty, fairness, and action, and not just nice words.

I've listened very closely to this year's speech from the throne. It talks about change, about progress, and about addressing the challenges that people across New Brunswick are facing when it comes to health care, affordability, housing, and education. These are the right areas to focus on, there's no question about it. However, I have to say, Mr. Deputy Speaker, what folks back home keep telling me is that they are tired of promises that never seem to reach past Fredericton, Moncton, or Saint John.

Let's start with health care because that's the number one issue in Carleton-Victoria and, I suspect, in just about every other riding represented here. The government's plan talks about more collaborative clinics and about getting 81% of New Brunswickers attached to a doctor or a nurse practitioner. Those are good goals, but we don't need more goals. We need doctors.

Some 40 years ago, we were fortunate to have many young men and women graduating from medical school and coming to the river valley. The Tobique health centre was a bustling small hospital where you

pense avoir une bonne idée de ce qui caractérise le Nouveau-Brunswick.

Lorsque j'étais ministre, j'ai eu le plaisir de visiter Tracadie et les circonscriptions du nord pour y rencontrer des parties prenantes. J'ai visité de nombreuses exploitations agricoles et des établissements piscicoles aux quatre coins de la province, et nous vivons dans un endroit magnifique. Toutefois, je pense que c'est moi qui suis la plus chanceuse d'avoir l'occasion de passer du temps à l'endroit où j'ai élevé ma famille, soit dans le comté de Carleton, précisément la circonscription de Carleton-Victoria. Voilà ce dont j'aimerais parler aujourd'hui dans ma réponse au discours du trône.

Je suis toujours honorée de prendre la parole à la Chambre au nom des personnes de Carleton-Victoria, soit certaines des personnes les plus vaillantes et les plus gentilles qu'il est possible de rencontrer. Ce sont des personnes qui aiment leur collectivité, qui ont leur province à coeur et qui veulent voir celle-ci progresser. Elles s'attendent aussi à de l'honnêteté, à de l'équité et à des mesures concrètes, et non seulement à de belles paroles.

J'ai écouté très attentivement le discours du trône de cette année. Il porte sur le changement, le progrès, la prise en charge des défis que doivent affronter les gens du Nouveau-Brunswick en matière de soins de santé, d'abordabilité, de logement et d'éducation. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit là des bons domaines sur lesquels il faut se concentrer. Toutefois, je dois dire, Monsieur le vice-président, que les gens de ma circonscription ne cessent de me dire qu'ils en ont assez des promesses, lesquelles ne semblent jamais s'étendre au-delà de Fredericton, de Moncton, ou de Saint John.

Commençons par les soins de santé, car il s'agit de la principale préoccupation à Carleton-Victoria, et je soupçonne qu'il en est de même dans à peu près toutes les autres circonscriptions représentées ici. Le plan du gouvernement mentionne que des cliniques de soins en collaboration seront ajoutées et qu'environ 81 % des gens du Nouveau-Brunswick seront pris en charge par un médecin ou une infirmière praticienne. Voilà de bons objectifs, mais nous n'avons pas besoin de plus d'objectifs. Nous avons besoin de médecins.

Il y a environ 40 ans, nous avons eu la chance de voir de nombreux jeunes hommes et de nombreuses jeunes femmes obtenir en médecine et venir s'établir dans la vallée. Le centre de santé de Tobique était un petit

could go and have your baby, see a doctor on a day's notice, and never fear an accident at the mill because there were going to be physicians, nurses, and staff there to answer the call.

Then, Hôtel-Dieu Saint-Joseph, even 20 years ago, was a facility where you could have a hernia repaired or even an appendectomy. Yes, you could have your baby delivered right there. In Bath, you could have a cast put on. Your croupy child could be treated with a mist tent. Guess what! You could have a baby there, too.

Now, I'm going to use the royal 'we' to say that we've shown little or no foresight since those days. The lack of planning for continual recruitment, replacement, and investment in new physicians has now left us in a situation where we have been forced to centralize, reduce services, and tell nearly 8 000 people that there is no primary physician for them and, no, they cannot have their baby here. They may have to go as far as Fredericton.

There are people in Bath, Florenceville, Perth-Andover, and rural areas beyond who have been waiting years for a family physician. Some have to drive to Woodstock or to Edmundston for basic care. If you need a specialist, well, you're driving to Saint John or Moncton if you can get in at all.

While I appreciate the government recognizing the problem, I'd like to see a concrete plan, one that actually brings health care professionals to rural areas and keeps them there. That means better incentives, housing supports, and community-based clinics, not just more promises of studies or more pilot projects.

The lack of physicians and nurses is not a New Brunswick problem, nor is it a Canadian problem. It is a global concern, and an international recruitment safari is only part of the answer. A solution grown here at home, with the help of Canadian universities and the college of physicians, must be part of the equation. We

hôpital occupé où l'on pouvait donner naissance et consulter un médecin le jour même, et grâce auquel on n'avait jamais à craindre d'avoir un accident à l'usine, car médecins, infirmières et membres du étaient sur place pour répondre à l'appel.

À l'époque, et même il y a 20 ans, l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph était un établissement où l'on pouvait subir une réparation herniaire ou même une appendicectomie. Oui, il était possible de donner naissance sur les lieux. À Bath, on pouvait se faire poser un plâtre. Si votre enfant avait le croup, il pouvait être traité au moyen d'une tente à inhalation. Devinez quoi! Il était aussi possible d'y donner naissance.

Je vais maintenant employer le pluriel de majesté pour dire que nous avons fait preuve de peu, voire d'aucune prévoyance depuis l'époque en question. L'absence de planification permettant d'assurer continuellement le recrutement, le remplacement de personnel et les investissements dans de nouveaux médecins nous a placés dans une situation où nous avons été contraints de centraliser, de réduire les services et d'annoncer à près de 8 000 personnes qu'il n'y avait plus de médecin de famille pour leur offrir des soins primaires et que, non, les femmes ne pouvaient plus donner naissance là. Elles auraient maintenant peut-être à se rendre jusqu'à Fredericton.

Il y a des gens à Bath, à Florenceville, à Perth-Andover et dans des régions rurales éloignées qui attendent depuis des années pour avoir un médecin de famille. Certaines personnes doivent se rendre à Woodstock ou à Edmundston pour recevoir des soins de base. Si une personne doit voir un spécialiste, eh bien, elle doit se rendre à Saint John ou à Moncton, à condition de pouvoir obtenir un rendez-vous.

Je suis contente que le gouvernement soit conscient du problème, mais j'aimerais voir un plan concret, un plan qui permettrait réellement d'attirer des professionnels de la santé dans les régions rurales et de les y maintenir en poste. Cela veut dire de meilleures mesures incitatives, du soutien au logement et des cliniques communautaires, et non pas seulement des promesses additionnelles d'études et d'autres projets pilotes.

La pénurie de médecins et de personnel infirmier n'est pas un problème propre au Nouveau-Brunswick, ni au Canada. Il s'agit d'une préoccupation mondiale, et les voyages de recrutement à l'international ne constituent qu'une partie de la solution. Une solution élaborée ici, chez nous, avec l'aide d'universités canadiennes et du

must examine the system our people work in, and we must get to the root of why it is that 62 out of 100 nurses graduating do not stay in our province.

13:10

We must have a clear and funded rural primary care guarantee that ensures that every resident in Carleton-Victoria has access to a doctor or nurse practitioner within X number of days or Y number of kilometres. That guarantee must include incentives for providers to locate to rural areas, relocation funding, and retention strategies where we can fill in those blanks. How about within seven days or 50 kilometres? Is that too ambitious for a government whose rural plans seem to be based on thoughts and prayers?

Let's talk about some housing issues. Mr. Deputy Speaker, the people in my riding are struggling to make ends meet. The costs of groceries, fuel, and heating oil are all through the roof. For young families, the dream of owning a home feels further away than ever. Ah, the Canadian dream. A cozy home where you don't have to get a second mortgage to cover your heating bill. In rural New Brunswick, it's more like a pipe dream with leaky pipes.

The government says it wants 6 000 new homes built every year, and that sounds impressive, but let's be honest. Not many of those homes are going up in places like Bath or Perth-Andover. In rural communities, we are facing a different challenge. We have older homes that need fixing, seniors who can't afford the renovations to stay at home and age in place, and rental shortages for young workers who want to stay local. NB Housing is advising clients of long wait lists of two to five years. I want you to think and just imagine what it's like to talk to a single mom with five children who has just been told that. How frustrating it must be to drive by homes that stand empty, but people can't settle into them because there is a backlog of properties awaiting repairs.

collège des médecins, doit faire partie de l'équation. Nous devons examiner le système au sein duquel nos professionnels travaillent et comprendre précisément pourquoi 62 % des personnes diplômées en sciences infirmières ne restent pas dans notre province.

Nous devons disposer d'une garantie claire concernant les soins de santé primaires en milieu rural, et des fonds doivent y être consacrés afin que chaque personne de Carleton-Victoria ait accès à un médecin ou à un membre du personnel infirmier praticien dans un délai de X jours ou dans un rayon de Y kilomètres. Une telle garantie doit comprendre des incitatifs pour encourager les fournisseurs de soins à s'installer dans les zones rurales, une aide financière pour le déménagement et des stratégies de maintien en poste pour répondre aux besoins qui se font sentir. Si l'on parlait d'un délai de sept jours ou d'un rayon de 50 kilomètres? Serait-ce trop demander à un gouvernement dont les projets pour les zones rurales ne semblent reposer que sur des pensées et des prières?

Parlons de certaines préoccupations en matière de logement. Monsieur le vice-président, les gens de ma circonscription ont de la difficulté à joindre les deux bouts. Le prix de l'épicerie, des combustibles et du mazout a explosé. Le rêve d'acheter une maison semble plus inaccessible que jamais pour les jeunes familles. Ah, le rêve canadien. Une maison confortable qu'il n'est pas nécessaire de réhypothéquer pour chauffer. Dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick, ce n'est même pas la peine d'y rêver.

Le gouvernement dit qu'il veut faire construire 6 000 nouveaux logements par année, ce qui paraît impressionnant, mais soyons honnêtes. Peu de ces logements seront construits dans des endroits comme Bath ou Perth-Andover. Dans les collectivités rurales, nous sommes aux prises avec un autre défi. Nous avons de vieilles maisons qui ont besoin de réparations, nous avons des personnes âgées qui n'ont pas les moyens de financer les renovations qui leur permettraient de rester chez elles le plus longtemps possible et nous n'avons pas suffisamment de logements locatifs pour permettre aux jeunes travailleurs qui le souhaitent, de rester dans la région. Habitation NB informe les clients d'une longue attente de deux à cinq ans. Je vous demande de penser un instant à ce que vous diriez à une mère célibataire de cinq enfants à qui l'on vient d'annoncer une telle nouvelle. Imaginez la frustration que l'on peut

When I read the throne speech, I found it interesting that the direct-to-tenant benefit is so highly touted in it. That program, in fact, has been paused due to a lack of funding. Apparently, there wasn't a sufficient understanding of the affordable housing crisis to predict the significant uptake that it has experienced.

What we need are programs that focus on rural housing, repairs, conversions, and affordable rental units, not only big development incentives for urban centres. While we are at it, let's make sure that small contractors and local tradespeople have the support and training to do that work. Beyond building new homes, we need programs to repair and retrofit existing homes, we need to adapt homes for seniors aging in place, we need to support rentals for young families, and we need to attract new residents to rural towns. Carleton-Victoria needs a revitalized rural housing stream.

When we speak about the economy, the throne speech talks about productivity, innovation, and growing our economy. That is great, but I'd like to see the same attention given to our traditional industries, such as forestry, farming, and small business. Innovation is great, but in Carleton County, we are innovating ways to survive tariffs, not launching startups from our barns.

In Carleton-Victoria, our forestry sector is the backbone of the local economy. It provides jobs, supports families, and sustains entire towns. Yet the speech was silent on how we are going to strengthen that sector, invest in value-added processing, protect woodlot owners, or encourage young people to see forestry as a viable career. The very real threat that tariffs have brought to organizations, such as the Carleton-Victoria Wood Producers' Association, Crabbe Lumber, and Groupe Lebel, has administrators undergoing major restructuring. It has challenged them to rethink the way they do business and to change working hours, and it has their employees praying that they will be able to survive the changes. Tariffs hitting

ressentir lorsque l'on passe en voiture devant des logements vides qui ne peuvent accueillir personne en raison d'un arriéré de biens en attente de réparations.

En lisant le discours du trône, j'ai trouvé intéressant que la prestation d'aide au loyer versée directement au locataire y soit si fortement vantée. En fait, le programme a été suspendu, faute de financement. Il semble qu'on n'ait pas suffisamment compris la crise du logement abordable pour prévoir l'ampleur considérable qu'elle prendrait.

Ce qu'il nous faut, ce sont des programmes axés sur le logement, les réparations, les conversions et les logements locatifs abordables en région rurale, et non pas seulement d'importantes mesures incitatives pour la construction dans les centres urbains. Tant qu'à faire, assurons-nous que les petits entrepreneurs et les ouvriers locaux reçoivent le soutien et la formation dont ils ont besoin pour accomplir le travail. Au-delà de la construction de nouveaux logements, il nous faut des programmes de réparation et de rénovation des logements actuels, et nous devons adapter les logements pour permettre aux personnes âgées de vivre chez elles le plus longtemps possible, favoriser les logements locatifs pour les jeunes familles et inciter de nouvelles personnes à s'installer dans les villes rurales. Une redynamisation du logement rural s'impose dans Carleton-Victoria.

Au chapitre de l'économie, le discours du trône évoque la productivité, l'innovation et la croissance de notre économie. C'est bien, mais j'aimerais que la même attention soit accordée à nos industries traditionnelles, comme la foresterie, l'agriculture et les petites entreprises. L'innovation, c'est bien, mais, dans le comté de Carleton, nous examinons des façons novatrices de survivre aux droits de douane ; nous ne lançons pas d'entreprises depuis nos granges.

Dans Carleton-Victoria, notre secteur forestier est le pilier de l'économie locale. Il crée des emplois, fait vivre les familles et soutient des villes entières. Or, le discours du trône ne mentionne pas comment nous comptons le renforcer, investir dans la transformation à valeur ajoutée, protéger les propriétaires de lots boisés ni encourager les jeunes à voir dans le secteur de la foresterie un choix de carrière viable. La menace bien réelle que représentent les droits de douane pour des organismes comme la Carleton-Victoria Wood Producers' Association, Crabbe Lumber et le Groupe Lebel oblige les administrateurs à entreprendre d'importantes restructurations. La menace les force à repenser leurs méthodes de travail et à modifier les

forestry—there's a shocker. It's as though the United States decided to tax our trees for being too polite. Meanwhile, employees are rethinking their careers into something less wooden, such as unemployment lines.

Mr. Deputy Speaker, farmers have been through some tough years with rising input costs, unpredictable weather, and tight margins. They don't need more red tape. They need clear support, reliable programs, and a government that understands that agriculture is not a side issue but is central to our province's future.

13:15

I believe I've mentioned once before that, when I was Minister for Agriculture, Aquaculture and Fisheries, a reporter once told me that if I had a more important portfolio, I'd get more attention. Well, forgive me, Mr. Deputy Speaker, but representing and advocating for the people who put food on the tables of the people of New Brunswick is one of the greatest honours I could have had, and I didn't do it for the attention I would receive but to be sure that the sector got the attention it so richly deserves.

Let's also remember our small businesses—the folks who run the corner stores, the family restaurants, and the garages. They are the heart of rural life. Many are still recovering from the pandemic and facing high borrowing costs. We need real small business tax relief, not just talking points. The crippling effects of policies like the cost of carbon adjustor policy will be felt by the rural convenience store owners and small-town gas stations.

The government's economic development strategy must explicitly include forest industry transition, value-added processing, agri-food, and tourism, corresponding to Carleton-Victoria's strengths. The speech mentions productivity and private-sector competitiveness, but we need a rural dimension, training for local trades, the exploitation of natural

horaires, et leurs employés espèrent de tout coeur pouvoir faire face aux changements. Des droits de douane qui touchent la foresterie — quelle surprise. Il semblerait que les États-Unis ont décidé de taxer nos arbres pour leur politesse. Entre-temps, des employés remettent en question leur carrière, pensent à se réorienter vers des secteurs moins liés au secteur du bois et doivent notamment avoir recours à l'assurance-emploi.

Monsieur le vice-président, les agriculteurs ont traversé des années difficiles, marquées par la hausse des coûts des intrants, l'imprévisibilité des conditions météorologiques et de minces marges de profit. Ils n'ont pas besoin d'autres formalités administratives. Ils ont besoin d'un véritable soutien, de programmes fiables et d'un gouvernement conscient que l'agriculture n'est pas un enjeu secondaire, mais qu'elle est essentielle à l'avenir de notre province.

Je crois avoir déjà mentionné que, lorsque j'étais ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, un journaliste m'a dit que j'aurais davantage d'attention si j'étais chargée d'un portefeuille plus important. Eh bien, pardonnez-moi, Monsieur le vice-président, mais je tiens à dire que représenter et défendre les intérêts des personnes qui nourrissent les gens du Nouveau-Brunswick est l'un des plus grands honneurs que j'aie jamais eus, et je ne l'ai pas fait pour l'attention que j'en tirerais, mais pour veiller à ce que l'on accorde au secteur l'attention qu'il mérite amplement.

N'oublions pas nos petites entreprises — les gens qui gèrent les dépanneurs, les restaurants familiaux et les garages. Ces entreprises sont au coeur de la vie rurale. Beaucoup d'entre elles se rétablissent encore de la pandémie et font face à des coûts d'emprunt élevés. Nous avons besoin d'un allègement fiscal concret pour les petites entreprises, pas seulement de points de discussion. Les effets paralysants de politiques comme la majoration liée au coût du carbone seront ressentis par les propriétaires de dépanneurs ruraux et de stations-service situées dans de petites villes.

La stratégie de développement économique du gouvernement doit inclure explicitement la transition de l'industrie forestière, la transformation à valeur ajoutée, l'agroalimentaire et le tourisme, en fonction des atouts de Carleton-Victoria. Le discours mentionne la productivité et la compétitivité du secteur privé, mais il nous faut aussi une dimension

resource value chains, and the improvement of digital access so home-based businesses are viable. Maybe it would be more palatable if, rather than calling it exploiting, we called it “lovingly harvesting” because it sounds less villainous.

Now, I can’t talk about Carleton-Victoria without mentioning infrastructure. There are still areas in my riding where you cannot get a decent cell signal and where the roads are so patched and pitted that people wonder whether anyone in Fredericton remembers they even exist. If this government wants to talk about *Change in motion*, let’s start with cell service that works, roads that are safe, and broadband that lets kids do their homework without sitting in a parking lot to find Wi-Fi.

There must be infrastructure investment with rural weighting. When the government says it will upgrade three cell towers or improve outdoor air quality, those actions must be weighted so that rural areas like Carleton-Victoria get equitable shares. Infrastructure dollars must not be captured entirely by urban centres. We call for a rural infrastructure fund embedded in the economic development strategy. I applaud the recent announcements for the northerners and the easterners, those in parts of the province that have been unserved, but the Minister of DTI, the Minister of PETL, and our own Speaker of the House know just how desperately the western corridor needs the infusion of service. Maybe ONB can explore an investment in carrier pigeons.

Time after time, the three big telecommunications companies respond with this: New Brunswick—and other Maritime Provinces—does not represent an adequate economic benefit to the company. If this is the case, then let’s explore a made-in-the-Maritimes option. In today’s tech-rooted world, connectivity is critical for education, business, finance, and even health. Lack thereof leaves New Brunswick lagging behind other provinces, which impacts its economic and societal growth.

rurale, une formation aux métiers locaux, l’exploitation des chaînes de valeur des ressources naturelles et l’amélioration de l’accès numérique pour assurer la viabilité des entreprises à domicile. Il serait peut-être plus acceptable de remplacer le terme « exploitation » par « récolte respectueuse », expression qui semble moins négative.

Bon, je ne peux pas parler de Carleton-Victoria sans mentionner les infrastructures. Il y a encore des secteurs dans ma circonscription où il est impossible d’obtenir un signal cellulaire convenable et où les routes sont tellement rapiécées et pleines de nids-de-poule que les gens se demandent si quelqu’un à Fredericton se souvient qu’elles existent. Si le gouvernement veut parler du thème du discours *Le changement en action*, commençons par un service cellulaire qui fonctionne, des routes sécuritaires et un accès à large bande qui permette aux enfants de faire leurs devoirs sans s’asseoir dans un stationnement pour trouver du Wi-Fi.

Il faut des investissements en infrastructures avec une pondération pour les régions rurales. Quand le gouvernement parle de moderniser trois tours cellulaires ou d’améliorer la qualité de l’air extérieur, il faut une pondération de ces mesures afin que des régions rurales comme Carleton-Victoria obtiennent leur juste part. Les fonds pour les infrastructures ne doivent pas être accaparés par les centres urbains. Nous demandons l’intégration d’un fonds pour les infrastructures rurales dans la stratégie de développement économique. Je salue les annonces récentes pour les gens du Nord et de l’Est, les gens des parties de la province qui étaient dépourvues de services, mais la ministre du MTI, la ministre d’EPFT et notre propre présidente de la Chambre savent aussi à quel point le corridor ouest a désespérément besoin d’un apport de services. ONB pourrait peut-être envisager un investissement dans des pigeons voyageurs.

Les trois grandes compagnies de télécommunications répondent à répétition ainsi : Le Nouveau-Brunswick — comme les autres provinces Maritimes — ne représente pas un avantage économique suffisant pour la compagnie. Si tel est le cas, explorons alors une option conçue dans les Maritimes. Dans le monde d’aujourd’hui, ancré dans la technologie, la connectivité est essentielle pour l’éducation, les affaires, la finance et même la santé. Son absence laisse le Nouveau-Brunswick en retard

Under education and childcare, I was glad to see mention that childcare will be expanded with 3 600 new designated spaces by next March. That's ambitious, and I'll give credit where credit is due, but I'll say this: Rural New Brunswick needs to see its share. Too often, those spaces end up concentrated in bigger cities, leaving small communities scrambling. Now, I'm going to advocate for other communities across the province, and that's because I'm pleased to say that, thanks to the efforts of the previous government, combined with the support of the current government, Bath will soon be pleased to open the new Margaret Keenan early childhood centre. With more and more families needing both parents to work to make ends meet, it is essential that these centres of excellence provide a sound foundation for our youngest citizens where they can be secure, happy, healthy, and stimulated.

Now, I have to examine the recent cuts to administrative assistant and library assistant positions. In ASD-W, 70 employees have been affected. Some 33 library workers, 19 education assistants, and 10 administrative assistants are going to be eliminated, bringing a cost savings of \$621 460 to the district. Cuts for savings—that's brilliant. Who needs libraries, anyway? I mean, kids can google everything. Oh, but wait. That's right. We don't have Wi-Fi in rural areas.

13:20

Once again, the ramifications for rural areas are felt deeply. In rural and small community schools, such as many in Carleton-Victoria, library workers do more than just shelf books. They help students access reading material, they guide research, they support literacy development, and they provide a supervised quiet study space. As one worker put it, it is going to be detrimental because library workers do much more than shelf books. They assist kids with learning and with finding books, and sometimes, they are a quiet place to find solace from a far too busy day.

par rapport aux autres provinces et compromet sa croissance économique et sociale.

Au chapitre de l'éducation et des services de garde, j'étais contente de voir mentionner que 3 600 nouvelles places désignées en garderie seront ajoutées d'ici à mars. L'objectif est ambitieux, et je rendrai à César ce qui appartient à César, mais je dirai ceci : Les régions rurales du Nouveau-Brunswick doivent obtenir leur part. Trop souvent, les places en garderie se concentrent dans les grandes villes, de sorte que les petites collectivités doivent faire des pieds et des mains. Au fait, je vais plaider en faveur d'autres collectivités de la province, car j'ai le plaisir d'annoncer que, grâce aux efforts du gouvernement précédent conjugués au soutien du gouvernement actuel, Bath ouvrira bientôt avec plaisir le nouveau centre de la petite enfance Margaret Keenan. Puisqu'il y a de plus en plus de familles où les deux parents doivent travailler pour joindre les deux bouts, il est essentiel que de tels centres d'excellence offrent une base solide à nos plus jeunes citoyens, dans un milieu où ils peuvent être en sécurité, heureux, en santé et stimulés.

Il reste que je dois examiner les compressions récentes visant les postes d'adjoint administratif et d'aide-bibliothécaire. Dans le district scolaire Anglophone West (ASD-W), 70 employés sont touchés. Les postes de quelque 33 employés de bibliothèque, 19 assistants en éducation et 10 adjoints administratifs seront éliminés, ce qui représente une économie de 621 460 \$ pour le district. Des compressions pour économiser — quelle brillante idée. Qui a besoin de bibliothèques, de toute façon? Enfin, les enfants peuvent tout trouver sur Google. Ah, mais attendez. C'est vrai. Nous n'avons pas de Wi-Fi dans les régions rurales.

Encore une fois, les répercussions pour les régions rurales sont profondes. Dans les écoles des régions rurales et des petites collectivités, y compris beaucoup d'écoles dans Carleton-Victoria, les employés des bibliothèques font bien plus que ranger des livres. Ils aident les élèves à accéder à des textes de lecture, les guident dans leurs recherches, soutiennent le développement de la littératie et offrent un espace calme et surveillé pour étudier. Comme l'a dit un employé, les compressions seront nuisibles parce que les employés de bibliothèque font bien plus que ranger des livres. Ils aident les enfants à apprendre et à trouver des ouvrages et, parfois, ils offrent un endroit

Administrative assistants, likewise, provide essential support to teachers. They manage paperwork, help with communication, relay information, and ensure operations run smoothly in the front office. Cutting these roles removes vital infrastructure from the school and places the administrative burden back on the desks of already-stretched principals, vice-principals, and teachers.

The government asserts that the library and administrative assistant roles are not instructional or that they don't impact student learning directly, as stated in a direct email. This ignores the reality of how schools function, especially in remote or rural communities. The argument that literacy and numeracy supports need to be closer to the classroom does not justify removing the supporting roles that facilitate those classroom activities.

In smaller and rural schools, resources are already limited. A library worker might serve multiple grades, managing book collections, supporting teacher-led research, and acting as a literacy champion. Without that person, schools risk losing a key service and support mechanism.

We must also consider the recruitment and retention issues in our teaching ranks. The NBTA just released the following, and I quote: "Retention and recruitment is the number one priority". Teachers, however, struggle to believe that it is a priority for this government. Currently, more than 180 classrooms are being led by community members. Even more frightening, more than 1 300 teachers and 157 administrators will be eligible to retire in the next five years. Carleton-Victoria constituents will see this as a real-world hit: fewer supports in the school building, increased burdens on teachers and principals, and less student choice and layered support. Teachers and their union are asking for additional time and resources, the prioritization of certified professionals, the promotion of respect for the profession, and the valuing of the underlying indicators of student success.

tranquille où se réfugier après une journée trop chargée.

Les adjoints administratifs, eux aussi, apportent un soutien essentiel aux enseignants. Ils gèrent la paperasse, facilitent la communication, transmettent de l'information et veillent au bon fonctionnement de l'administration. La suppression des postes en question retire une infrastructure vitale à l'école et remet la charge administrative sur les épaules des directeurs, directeurs adjoints et enseignants déjà surchargés.

Le gouvernement affirme que les rôles d'aide-bibliothécaire et d'adjoint administratif ne sont pas pédagogiques ou qu'ils n'ont pas d'incidence directe sur l'apprentissage des élèves, comme indiqué dans un courriel officiel. Une telle affirmation ignore la réalité du fonctionnement des écoles, surtout dans les collectivités éloignées ou rurales. L'argument voulant que les soutiens en littératie et en numératie doivent être plus près de la salle de classe ne justifie pas la suppression des rôles qui facilitent ces activités en classe.

Dans les petites écoles et celles des régions rurales, les ressources sont déjà limitées. Un employé de bibliothèque peut servir plusieurs niveaux scolaires, gérer les collections de livres, soutenir les recherches dirigées par les enseignants et agir comme champion de la littératie. Sans une telle personne, les écoles risquent de perdre un service clé et un mécanisme de soutien essentiel.

Nous devons aussi prendre en compte les questions de recrutement et du maintien en poste du personnel enseignant. La NBTA vient de publier l'affirmation suivante : Le maintien en poste et le recrutement du personnel constituent la priorité absolue. Les enseignants ont toutefois du mal à croire qu'il s'agit d'une priorité pour le gouvernement actuel. En ce moment, plus de 180 classes sont dirigées par des membres de la collectivité. Fait encore plus effrayant, plus de 1 300 enseignants et 157 membres du personnel administratif seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années. Les gens de Carleton-Victoria verront le tout comme un véritable coup dur : moins de soutien dans les bâtiments scolaires, alourdissement du fardeau du personnel enseignant et des directeurs d'école et moins de choix et de soutien structuré pour les élèves. Les enseignants et leur syndicat réclament du temps et des ressources additionnels, la priorisation des professionnels certifiés, la promotion du respect de la profession et

Moving forward, I would ask that we consider the following. We need a moratorium on any further layoffs of library workers and school administrative assistants until a full review of the impact on students, schools, and rural districts is conducted. We need a transparent breakdown of the redirected funds. How much is new money, how much is reallocation, and how much is the net reduction in frontline supports?

We must also ensure that savings are found first at the administrative district level, where overload may be higher, rather than inside the school buildings, where supports for students are directly affected. We must enhance the recognition of library and administrative roles as essential, not optional, especially in rural school settings. We need engagement with stakeholders, teachers' unions, support staff unions such as CUPE, and school boards to develop a strategy that balances fiscal responsibility with educational quality.

Working together, we can assure our teachers that they are supported, our parents that there is consistent delivery of quality education, and our students that they are receiving an optimal educational experience.

The throne speech also talked about trusted leadership. I think that is something that everyone here in the House can get behind because trust in government is built upon action, not announcements.

13:25

When people see hospitals closing emergency rooms, schools struggling to find staff, and seniors waiting for care, they start to lose faith that the government is listening. If this government really wants to restore trust, it should start by being open with the public. Be honest about what's working and what's not. Publish the data, admit when goals aren't being met, and then explain why. That's how you build credibility.

une reconnaissance de l'importance des indicateurs sous-jacents de la réussite des élèves.

À l'avenir, je demanderais que nous prenions en considération les éléments suivants. Il nous faut un moratoire sur toute mise à pied de membres du personnel de bibliothèque et du personnel de soutien administratif des écoles jusqu'à ce que soit mené un examen complet de l'incidence de telles mesures sur les élèves, les écoles et les districts des régions rurales. Il nous faut une ventilation transparente des fonds réaffectés. Quelle partie de la somme est constituée de nouveaux fonds, quelle partie est constituée de fonds réaffectés, et de quel ordre est la réduction nette des services de soutien de première ligne?

Nous devons aussi veiller à ce que les économies soient d'abord réalisées à l'échelle de l'administration du district scolaire, où la surcharge peut être plus importante, plutôt que dans les bâtiments scolaires, où les services de soutien aux élèves sont directement touchés. Nous devons renforcer la reconnaissance des rôles du personnel de bibliothèque et du personnel administratif en les désignant comme postes essentiels, non optionnels, en particulier dans les milieux scolaires en région rurale. Il nous faut nouer le dialogue avec les parties prenantes, les syndicats du personnel enseignant, les syndicats du personnel de soutien, comme le SFCP, et les conseils scolaires pour élaborer une stratégie visant à équilibrer la responsabilité fiscale et la qualité de l'éducation.

En travaillant ensemble, nous pouvons assurer au personnel enseignant qu'il dispose d'un soutien, aux parents qu'une éducation de qualité est fournie de manière cohérente et aux élèves qu'ils vivent une expérience optimale au sein du système d'éducation.

Le discours du trône traite aussi d'un gouvernement de confiance. Je pense que c'est une priorité que tout le monde ici, à la Chambre, peut appuyer, car la confiance dans le gouvernement repose sur la prise de mesures concrètes, et non sur des annonces.

Lorsque les gens voient des hôpitaux fermer leur service des urgences, des écoles peiner à trouver du personnel et des personnes âgées attendre pour recevoir des soins, ils commencent à perdre confiance en l'écoute du gouvernement. Si le gouvernement actuel veut vraiment rétablir la confiance, il devrait commencer par être transparent envers la population. Il devrait être honnête à propos de ce qui fonctionne et

Changing the rules midstream or backpedalling on programs that were starting to give people hope only magnifies fatigue and creates angst.

Mr. Deputy Speaker, I've said this before, but it bears repeating. What works in Fredericton or Moncton doesn't always work in Carleton-Victoria. We need a rural lens applied to every major government policy, whether it's health care, housing, education, or transportation. You name it. Rural people pay taxes too, and they deserve fair access to services.

We're not asking for special treatment, just fairness. When new clinics are being built, make sure rural areas get some. When housing programs roll out, make sure rural communities qualify. When infrastructure funds are distributed, don't let all the money stop at city limits. Every target must be accompanied by public dashboards and annual rural community breakdowns. We in the opposition will insist on regular reports. For example, how many collaborative clinics have opened in rural New Brunswick? How many childcare spaces were created in Carleton-Victoria? How many new houses were started? How many cell towers were upgraded? We need to have that information made public.

Where do we go from here? I'm not here to tear everything down. I believe there's room for cooperation and common sense. I would like nothing more than to hear a policy or proposal and think: Wow, that's a great idea. I've said this before: What's a good idea is a good idea. That's what the people of New Brunswick need. They need projects like Nursing Home Without Walls, the conservation of 100 000 ha of woodland with the launch of Nature Legacy, the introduction of spike protection on rent, the signing of a sustained agricultural partnership with our federal partners that brought \$8.5 million to strengthen

de ce qui ne fonctionne pas. Il devrait publier les données, admettre, le cas échéant, que certains objectifs ne sont pas atteints et expliquer pourquoi. Voilà comment on acquiert de la crédibilité. Changer les règlements à mi-parcours ou faire marche arrière sur des programmes qui commençaient à donner de l'espoir aux gens ne fait qu'amplifier l'épuisement et susciter de l'angoisse.

Monsieur le vice-président, j'ai déjà fait l'observation suivante, mais elle mérite d'être répétée. Les mesures qui fonctionnent à Fredericton ou à Moncton ne fonctionnent pas toujours dans Carleton-Victoria. Dans le cas de chaque politique gouvernementale majeure, il nous faut une perspective rurale, tant pour les soins de santé que pour le logement, l'éducation ou les transports. J'en passe. Les gens des régions rurales paient aussi des taxes et des impôts, et ils méritent un accès équitable aux services.

Nous demandons non pas un traitement de faveur, mais simplement un traitement équitable. Lorsque de nouvelles cliniques sont construites, faites en sorte que certaines d'entre elles soient situées dans des régions rurales. Lorsque des programmes de logement sont mis en oeuvre, veillez à ce que les collectivités rurales y soient admissibles. Lorsque des fonds pour les infrastructures sont distribués, ne permettez pas qu'ils soient seulement affectés aux grandes villes. Chaque cible doit s'accompagner d'un tableau de bord public et d'une ventilation annuelle pour chaque collectivité rurale. Du côté de l'opposition, nous insisterons sur la publication régulière de rapports. Par exemple, combien de cliniques de soins en collaboration ont ouvert leurs portes dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick? Combien de places en garderie ont été créées dans Carleton-Victoria? Combien y a-t-il eu de mises en chantier de maisons neuves? Combien de tours de téléphonie cellulaire ont été modernisées? Il faut rendre de tels renseignements publics.

Que faire maintenant? Je ne suis pas ici pour tout démolir. Je crois que la collaboration et le bon sens ont leur place. Je n'aimerais rien de plus que d'entendre une politique ou une proposition et de penser : Waouh, c'est une bonne idée. Je l'ai déjà dit : Une bonne idée, c'est une bonne idée. C'est ce dont les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin. Il leur faut des initiatives comme Foyers de soins sans murs, la conservation de 100 000 ha de zones boisées grâce au lancement de Patrimoine naturel, la mise en oeuvre d'une mesure de protection contre les hausses marquées de loyers, la signature, avec nos partenaires

agricultural innovation and resilience, the declaration of gender-based violence as an epidemic, and radon testing. These were all great ideas, and several of them, including the radon testing, received unanimous consent.

If the government members are serious about delivering results, the opposition would be happy to support measures that genuinely make life better for New Brunswickers, but we will also hold government members to account because the people of Carleton-Victoria and the people across this province deserve more than words. They deserve results.

As the speech indicated, there is possible legislation to amend the *Public Health Act* and to introduce pay transparency by 2026. The government must bring in concrete bills this session, and the opposition will scrutinize them closely. The people of Carleton-Victoria will judge us on results, not only promises. A midyear state of New Brunswick progress report with indicators by riding should be tabled. If the government is serious about trusted leadership, then accountability must also follow.

Mr. Deputy Speaker, the people I represent are resilient. They have weathered storms, fires, floods, and economic uncertainty. They don't expect miracles, just fairness, honesty, and a government that remembers them. When they hear a throne speech filled with promises, they're hopeful, but they've also learned to wait and see. My message to this government is simple: Don't let them down. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

M. J. LeBlanc : Merci, Monsieur le vice-président. Chers collègues parlementaires, je prends la parole aujourd'hui avec une profonde reconnaissance envers les gens de ma circonscription de Shediac—Cap-Acadie, envers vous aussi, mes chers collègues, mais envers les gens de Shediac—Cap-Acadie qui m'ont confié le mandat de les représenter.

fédéraux, d'un partenariat pour l'agriculture durable qui a fourni une somme de 8,5 millions en vue de renforcer l'innovation et la résilience dans le secteur agricole, la désignation de la violence basée sur le genre comme épidémie et les mesures de détection du radon. Toutes ces initiatives étaient de bonnes idées, et plusieurs d'entre elles, y compris les mesures de détection du radon, ont reçu le consentement unanime.

Si les parlementaires du côté du gouvernement veulent vraiment obtenir des résultats, l'opposition serait ravie d'accorder son appui à des mesures qui améliorent vraiment la vie des gens du Nouveau-Brunswick, mais nous exigeons aussi des comptes des parlementaires du côté du gouvernement, car les gens de Carleton-Victoria et de l'ensemble de la province méritent mieux que des paroles. Ils méritent des résultats.

Comme indiqué dans le discours du trône, il y a possibilité de projets de loi visant à modifier la *Loi sur la santé publique* et à instaurer la transparence salariale d'ici à 2026. Le gouvernement doit présenter des projets de loi concrets au cours de la session, et l'opposition les examinera de très près. Les gens de Carleton-Victoria nous jugeront sur nos résultats, et non seulement sur nos promesses. Il faudrait déposer un rapport d'étape de mi-année sur la situation au Nouveau-Brunswick, assorti d'indicateurs classés par circonscription. Si le gouvernement veut sincèrement être digne de confiance, il doit aussi rendre des comptes.

Monsieur le vice-président, les gens de ma circonscription sont résilients. Ils ont résisté à des tempêtes, des incendies, des inondations et de l'incertitude économique. Ils s'attendent non pas à des miracles, mais simplement à un traitement équitable et honnête de la part d'un gouvernement qui pense à eux. Lorsque les gens de ma circonscription entendent un discours du trône rempli de promesses, ils sont optimistes, mais ils ont aussi appris à attendre de voir la suite. Mon message au gouvernement est simple : Ne les laissez pas tomber. Merci, Monsieur le vice-président.

Mr. J. LeBlanc: Thank you, Mr. Deputy Speaker. Honourable members, I rise today with deep gratitude toward my constituents—and you, honourable members—but also the constituents of Shediac—Cap-Acadie who entrusted me with the mandate of representing them.

13:30

Je réagis aujourd'hui avec sérieux et engagement au discours du trône 2025, intitulé *Le changement en action*, prononcé par notre lieutenant-gouverneure, l'hon. Louise Imbeault.

Avant de parler en détail du discours du trône et de vous dire pour quelles raisons ce dernier propose de grands changements transformationnels... Nous sommes un gouvernement de transformation, et je vais vous parler de plusieurs éléments du discours du trône qui permettent l'avancement des intérêts de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Je parle ici des gens qui habitent partout dans la province et pas seulement dans certaines régions.

Monsieur le vice-président, comme les autres parlementaires qui ont pris la parole avant moi dans le débat sur le discours du trône, je ne peux m'empêcher de parler de ma région. Je suis comme les autres parlementaires, très content de pouvoir le faire. Comme tout le monde le dit, représenter ici, à l'Assemblée législative, les gens de la circonscription, pour ma part, celle de Shediac—Cap-Acadie est un honneur et un privilège. Je le fais depuis 2018. J'en suis donc à mon troisième mandat. J'ai beaucoup d'énergie et de confiance, mais je ressens aussi de l'enthousiasme en voyant notre belle région prospérer grâce aux belles choses que notre gouvernement accomplit pour venir en aide à la population.

Vous savez, Monsieur le vice-président, je dois vous dire qu'il faut que les parlementaires aient des gens pour les épauler. Il faut des gens qui s'assurent que nous avons toujours la confiance et l'appui de certaines personnes. Je ne peux m'empêcher de parler des gens de ma circonscription, qui m'ont réélu pour un troisième mandat. Il y a aussi les gens qui font partie de mon équipe électorale. Je participe pour la première fois à un débat sur un discours du trône de mon gouvernement. Je n'avais pas eu l'occasion de prendre part au débat sur le discours du trône de l'année dernière. Donc, il s'agit de ma première participation au débat depuis l'élection de notre gouvernement.

Je peux vous dire, mes chers collègues, qu'il est beaucoup plus agréable d'être assis du côté du gouvernement que du côté de l'opposition et d'avoir à regarder pendant six ans un gouvernement qui n'a rien fait pendant son mandat. Il est beaucoup plus agréable d'être assis du côté du gouvernement, pour être en mesure d'avoir un effet positif sur la population de

Today, I am responding with earnestness and commitment to the 2025 throne speech entitled *Change in motion*, delivered by our Lieutenant-Governor, Hon. Louise Imbeault.

Before talking about the throne speech in detail and telling you why it proposes big, transformational changes... We are a government of transformation, and I am going to talk to you about several things in the throne speech that will ensure the interests of all New Brunswickers are advanced. I am referring here to people everywhere in the province, not just in certain regions.

Mr. Deputy Speaker, like the other members who rose in the throne speech debate before me, I must say something about my region. Like the other members, I am very happy to be able to do so. As everyone says, it is an honour and a privilege to represent our constituents, who, for me, are from Shediac—Cap-Acadie, here in the Legislative Assembly. I have done so since 2018. This is my third term. I'm very energetic and confident, but I am also excited about seeing our beautiful region prosper thanks to the wonderful things our government is accomplishing to help people out.

You know, Mr. Deputy Speaker, I must tell you that members need to have people to support them. We need people who will ensure that we always have the trust and support of certain individuals. I want to talk about my constituents, who re-elected me for a third term. There are also the members of my campaign team. This is my first time participating in a debate on a throne speech from my government. I didn't have the opportunity to take part in the throne speech debate last year. So, this is my first time participating in the debate since our government was elected.

I can tell you, honourable members, that it is much nicer to be sitting on the government side than on the opposition side and having to spend six years watching a government do nothing. It is much nicer to be sitting on the government side and to be able to do positive

notre province. Nous sommes un gouvernement d'action et de transformation.

Je veux vous dire que, en toute honnêteté, je suis ravi d'avoir été réélu. L'association locale de ma circonscription et son président sont très actifs. Nous travaillons toujours à faire croître la base d'appui parmi nos concitoyens. Nous voyons que les jeunes veulent prendre un élan dans le monde de la politique.

It's always a pleasure to see that there's growth in the riding and that our association is growing. Our riding is showing, in numbers, how the southeast is growing by leaps and bounds. However, there are also challenges, and I'll talk about them during my throne speech debate.

Hier, un de mes collègues a parlé de son reconnaissance envers son adjointe de circonscription. Pour ma part, j'ai une adjointe de circonscription, Aurela Landry, qui est expérimentée. Elle a probablement plus d'expérience dans le monde de la politique que je peux en avoir en tant que député. Elle a travaillé pendant plusieurs années auprès d'anciens députés et ministres. Elle m'apporte un bagage de connaissances.

Dans ma circonscription, la priorité est toujours l'abordabilité. Nous voyons que les gens ne peuvent plus soutenir l'augmentation du coût de la vie. Des gens cherchent un loyer abordable. D'autres ont besoin de l'aide du ministère du Développement social. Des gens ont besoin d'aide pour s'y retrouver dans le système. Au bureau, nous sommes toujours prêts à venir en aide à la population. Nous cherchons à offrir des solutions aux gens de la circonscription.

13:35

Je ne vous apprend rien lorsque je vous dis que Shediac—Cap-Acadie est une circonscription...

In the summertime, I think all the citizens from New Brunswick come to vacation in our riding. We're happy to give a warm welcome and for them to come and visit our beautiful region, with the beaches and the seafood restaurants. It's an honour and a pleasure. I feel I have become an MLA who represents over 40 000 or 50 000 people, so it's always a pleasure to host and to be an agent to serve people and always greet people. I'll talk about the beautiful things we have in our riding afterward.

things for the people of our province. We are a government of action and transformation.

I want to tell you that, in all honesty, I am delighted to have been re-elected. My local riding association and its president are very active. We are always working to get more support from our constituents. We see that young people have an urge to get into politics.

Je suis toujours ravi de voir qu'il y a de la croissance dans notre circonscription et que notre association continue de croître. Les chiffres montrent que le sud-est de notre circonscription connaît une croissance très rapide. Toutefois, il y a aussi des difficultés, et j'en parlerai pendant le débat sur le discours du trône.

Yesterday, one of my colleagues talked about his appreciation for his constituency assistant. Personally, I have an experienced constituency assistant, Aurela Landry. She probably has more experience in politics than I can have as a member. She worked with former members and ministers for several years. She brings me a wealth of knowledge.

In my riding, affordability is always the priority. We see that people can no longer keep up with the rising cost of living. People are looking for affordable rent. Others need help from the Department of Social Development. People need help navigating the system. At the office, we're always prepared to help people. We're trying to find solutions for constituents.

It won't be news to you when I tell you that Shediac—Cap-Acadie is a riding...

Je pense que, pendant l'été, tous les gens du Nouveau-Brunswick viennent passer leurs vacances dans notre circonscription. Nous sommes ravis de leur réserver un accueil chaleureux et nous sommes contents qu'ils visitent notre magnifique région, qui compte des plages et des restaurants de fruits de mer. C'est un honneur et un plaisir. J'estime être devenu le député de plus de 40 000 ou 50 000 personnes ; c'est donc toujours un plaisir d'accueillir des gens, d'être à leur

Je ne peux pas m'empêcher de parler de ma famille. Ma famille, pour moi, est un roc. Je pense que cela a déjà été dit. Il s'agit de la raison principale pour laquelle je suis en politique. Je vais vous parler un peu de ma famille et de l'importance qu'elle a eue pour moi tout au long de ma carrière en politique. Je ne vais pas vous le cacher, mais je commence à être un doyen. J'ai commencé ma carrière en politique municipale en 2008 et j'ai fait le saut en politique provinciale en 2018. J'ai été choyé d'être le maire de la ville de Shediac pendant deux mandats. Donc, représenter les gens a toujours été un honneur et un privilège. Toutefois, le présent mandat est spécial parce que nous siégeons du côté du gouvernement.

Je vais vous parler un peu de ma famille, comme je vous l'ai dit. Mon épouse Denise est très tranquille et très sage. Elle est terre-à-terre. Quand je lui pose des questions sur divers sujets, elle me donne toujours des réponses d'un point de vue différent du mien, ce qui me fait réfléchir. Elle est une personne terre-à-terre, une femme d'affaires. Elle est propriétaire de plusieurs cliniques de physiothérapie. Il s'agit d'une femme très ancrée dans le milieu de la santé. Je suis reconnaissant qu'elle soit dans les affaires depuis 37 ans. Pour ceux d'entre vous qui veulent savoir comment les choses se passent dans le monde des affaires...

I can tell you one thing. I remember being here and listening to the speech of a former colleague. I'm going to give you this little tidbit about what it is like to be in business. Not a lot of you understand what it is to meet a payroll every second week when you have 12 employees that you have to care for to make sure that their families are fed. When you run a business and you have to run a payroll every second week, that is important. My wife cherishes her employees a lot. Being in business is important for her and for our family.

Nous faisons vivre d'autres familles.

She's my rock. We've been married for 37 years now. She's been in business for 37 years. That's how she has been. She has always wanted to work for herself.

J'ai deux enfants, Stéphane et Annie. Mon fils est père de deux garçons.

service et de les saluer. Je parlerai ensuite des belles choses qui se trouvent dans notre circonscription.

I must say something about my family. My family is my rock. I think that has already been said. It's the main reason I'm in politics. I'm going to talk a little about my family and the importance it has had for me throughout my political career. I'm not going to hide this from you, but I'm starting to get old. I started my career in municipal politics in 2008, and I jumped to provincial politics in 2018. I was fortunate to be the Mayor of Shediac for two terms. So, representing people has always been an honour and a privilege. However, this term is special because we're sitting on the government side.

I'm going to talk a little about my family, as I said. My wife Denise is very calm and wise. She is down-to-earth. When I ask her about anything, she always gives me answers from a different point of view than mine, which makes me think. She's a down-to-earth person and a businesswoman. She owns several physiotherapy clinics. She is very involved in the health care sector. I'm grateful that she has been in business for 37 years. For any of you who want to know how things are going in the business world...

Je peux vous dire une chose. Je me souviens avoir été ici et avoir écouté le discours d'un ancien collègue. Je vais vous donner un petit aperçu de ce que signifie être dans les affaires. Peu d'entre vous comprennent ce que c'est de gérer les obligations salariales toutes les deux semaines quand on a 12 employés dont il faut s'occuper pour veiller à ce que leurs familles puissent subvenir à leurs besoins. Quand on dirige une entreprise et qu'il faut payer les salaires toutes les deux semaines, c'est une responsabilité importante. Ma femme tient beaucoup à ses employés. Être dans les affaires, c'est important pour elle et pour notre famille.

We provide a living for other families.

Mon épouse est mon pilier. Nous sommes mariés depuis 37 ans. Elle est dans les affaires depuis 37 ans. Elle a toujours été ainsi. Elle a toujours voulu travailler pour elle-même.

I have two children, Stéphane and Annie. My son is the father of two boys.

He has two kids.

Mon fils vient de se lancer en affaires.

He has just started his own business, so he's an entrepreneur. I'm so grateful to see how he has flourished and grown. He has an engineering background, and he wanted to start his own business.

Cette année, en septembre, nous avons été chanceux. Nous avons assisté au mariage de notre fille. Nous avons eu le privilège et l'honneur d'avoir attiré des gens de la région du Québec, de Montréal. Notre fille s'est mariée avec un homme de Montréal. Nous avons eu le privilège d'accueillir certains invités à Shediac pour la première fois. Certains d'entre eux n'avaient jamais mangé de homard, n'avaient jamais vu la plage Parlee et n'avaient jamais vu les beautés de notre belle province. Une chose qu'ils ont dite, c'est qu'il s'agissait d'un bijou qu'ils n'avaient jamais vu. Beaucoup d'entre eux n'étaient jamais allés plus loin que la ville de Québec.

Donc, nous pouvons constater que notre province est un bijou touristique. Elle n'est pas seulement une province de passage. Nous avons une province où nous accueillons les gens. Nous avons une belle province. Je vais me vanter ; nous avons une belle région dans le Sud-Est et dans Shediac—Cap-Acadie. Puisque nous avons eu un mariage, je souhaite avoir des petits-enfants dans l'avenir. Ma fille travaille actuellement à Ottawa comme fonctionnaire pour le fédéral.

Maintenant, je vais changer un peu de sujet pour parler de mes parents. Comme vous le savez, il y a quelques années, nous avons été obligés de placer mes parents dans un foyer de soins. Il s'agit d'une transition normale de la vie, du cycle de la vie. Toutefois, mes parents se portent bien. Ils sont dans un foyer de niveau 3, et il n'est pas facile de les voir vieillir. De jour en jour, de semaine en semaine, ils descendent la pente.

13:40

Quand je rend visite à mes parents la fin de semaine, je ressens beaucoup d'émotions parce que nous voyons que nos parents qui nous ont si bien élevés et qui nous ont donné de belles choses s'éteignent petit à petit. Je veux vous dire que, dans le foyer où ils habitent, à Moncton, le personnel prend bien soin d'eux. Les employés font certainement de leur mieux, selon leur capacité. Mes soeurs et moi leur sommes très reconnaissants de leur travail pour nos deux

Mon fils a deux enfants.

My son just went into business.

Mon fils vient de lancer sa propre entreprise ; il est donc entrepreneur. Je suis tellement reconnaissant de voir combien il a prospéré et grandi. Il a une formation en génie et il voulait créer sa propre entreprise.

This year, in September, we were fortunate. We attended our daughter's wedding. We were privileged and honoured to attract people from Montreal, Quebec. Our daughter married a man from Montreal. We were privileged to welcome some first-time guests to Shediac. Some of them had never eaten lobster, never seen Parlee Beach, and never seen the beauties of our great province. One thing they said was that it was a gem they had never seen. Many of them had never been further than Quebec City.

So, we can see that our province is a tourism gem. It's not just a drive-through province. We have a province where we welcome people. We have a beautiful province. I'm going to brag; our southeastern region and Shediac—Cap-Acadie are beautiful. Since we had a wedding, I hope to have grandchildren in the future. My daughter currently works in Ottawa as a federal civil servant.

Now, I'm going to change the subject a little to talk about my parents. As you know, a few years ago, we had to put my parents in a nursing home. This is a normal life transition, part of the cycle of life. However, my parents are doing well. They are in a Level-3 nursing home, and it's not easy to see them get old. They go downhill from day to day and from week to week.

When I visit my parents on the weekend, I feel very emotional because we're watching our parents who raised us so well and gave us great things slip away little by little. I want to tell you that the staff take great care of them in the nursing home where they live in Moncton. The employees certainly do their best, according to their abilities. My sisters and I are very grateful to them for the work they do for our two parents in the home. My parents always taught me the

parents au foyer. Mes parents m'ont toujours inculqué des valeurs axées sur le travail — si tu veux quelque chose dans la vie, il faut aller le chercher — et sur l'éducation, qui était primordiale chez nous. Voilà pourquoi j'ai cru bon, en tant que père, avec l'appui de mon épouse, d'inculquer la valeur de l'éducation à nos enfants.

J'aimerais rapidement faire un survol de la circonscription. Je sais que le temps passe vite. J'en parlerai rapidement et après, je parlerai du discours du trône.

I'm going to talk about things in my riding that are very vital to the economy of this province. I'm going to go quickly. Tourism was up this year. I know that it was up by roughly 13% at Parlee Beach. In total, I believe the increase from tourism was between 13% and 20%. That is new tax money and new money for the area. When I went to see different restaurateurs or different business people, I heard that their revenues were up, but, on the expense side, their cost of doing business is up too. There is an offset, but at least things in the tourism sector... I'll talk about that later in my speech.

I want to congratulate the Tourism Department. Since we've had this geopolitical situation with our neighbour and partner, the department has taken the bull by the horns and brought in a made-in-New Brunswick strategy to foster New Brunswick tourism and promote visits to different tourist places.

Dans ma région se trouvent la plage de l'Aboiteau, la plage Parlee, des terrains de camping et des restaurants, comme je l'ai dit. L'été a été vraiment très positif.

En ce qui concerne les secteurs de la pêche et de l'agriculture, je sais que le ministre est ici. J'ai toujours une bonne relation avec lui en ce qui a trait à l'importance... Je lui parle toujours de l'importance de la région du Sud-Est. Vous savez, la pêche aux fruits de mer et au homard et la transformation du homard et du crabe est une industrie qui me tient à coeur. C'est aussi une industrie qui est importante pour la province, car elle apporte de nombreuses retombées

value of work—if you want something in life, you have to work for it—and education, which was essential in our home. That's why, as a father, with my wife's support, I thought it best to teach our children the importance of education.

I would like to do a quick overview of the riding. I know time is flying. I will talk about it quickly, then I'll talk about the throne speech.

Je vais vous parler de certains secteurs dans ma circonscription qui sont vraiment essentiels pour l'économie de notre province. Je vais aller rapidement. Le tourisme a enregistré une hausse cette année. Je sais qu'il a augmenté d'environ 13 % à la plage Parlee. Au total, je crois que la croissance liée au tourisme se situe entre 13 % et 20 %. Il s'agit de nouvelles recettes fiscales et de nouvelles retombées économiques pour la région. Lorsque j'ai rencontré différents restaurateurs et différentes personnes du milieu des affaires, j'ai entendu dire que leurs revenus étaient en hausse, mais que, côté dépenses, leurs coûts d'exploitation avaient également augmenté. Le tout s'équilibre en partie, mais au moins, dans le secteur du tourisme... Je vais en parler plus tard dans mon discours.

Je tiens à féliciter le ministère du Tourisme. Compte tenu de la situation géopolitique que nous vivons avec notre voisin et partenaire, le ministère a pris les choses en main et a mis en oeuvre une stratégie conçue au Nouveau-Brunswick pour favoriser le tourisme au Nouveau-Brunswick et faire la promotion des visites dans différents lieux touristiques.

We have Aboiteau Beach, Parlee Beach, campgrounds, and restaurants in my region, as I said. The summer was a really good one.

With respect to the fisheries and agriculture sectors, I know the minister is here. I have always had a good relationship with him regarding the importance... I'm always talking to him about the importance of the southeastern region. You know, seafood harvesting, lobster fishing, and lobster and crab processing are important to me. They are also important to the province because the economic spinoffs are in the billions of dollars.

économiques qui se chiffrent dans les milliards de dollars.

Donc, nous sommes très choyés d'avoir cinq grosses usines de transformation qui expédient des fruits de mer à l'échelle du Canada atlantique pour la transformation et l'exportation vers l'Asie, l'Europe et les États-Unis. Le marché est en pleine croissance. Je sais que notre gouvernement, notre ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, la première ministre et nos autres ministres cherchent toujours des marchés à l'international pour faire valoir le travail. Je sais que l'ancienne ministre faisait aussi la même chose et qu'elle s'assurait que la région bénéficiait de la promotion et de la publicité concernant les fruits de mer. L'agriculture est un secteur où les différents volets se portent bien.

Je ne vais pas m'empêcher de parler de nos deux municipalités. Le ministre a publié il n'y a pas longtemps de nouvelles données sur les assiettes fiscales.

The towns of Shediac and Cap-Acadie are two municipalities that I represent, and they are in full growth mode. To see how well things are moving... It's always nice to manage when our municipalities are in a positive growth mode, but it also brings challenges when it comes to infrastructure. With population growth, you need new schools and other new infrastructure. It could be sewage, or it could be water. We also have to be cognizant of how important our developers are and make sure we foster incentive programs that help them develop apartment complexes and affordable housing for people.

We also get immigrants and people who work in our different nursing homes and in different private-sector endeavours.

13:45

Je veux aussi parler des défis avec lesquels nous sommes aux prises en ce qui a trait à certains services importants ainsi que du fait que nous obtenons des résultats.

Parlons d'abord des soins de santé. Des efforts sont déployés en vue d'accueillir de nouveaux médecins dans la région du Sud-Est, et plus particulièrement dans la circonscription de Shediac—Cap-Acadie. Un

So, we're very fortunate to have five large processing plants that ship seafood throughout Atlantic Canada for processing and export to Asia, Europe, and the United States. The market is growing. I know our government, our Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, the Premier, and our other ministers are always looking for international markets to develop. I know that the former minister also did the same thing and that she made sure the region benefited from seafood promotion and advertising. Agriculture is a sector where different parts of it are doing well.

I want to talk about our two municipalities. The minister published new data on the tax bases not long ago.

Les villes de Shediac et de Cap-Acadie sont deux municipalités que je représente, et elles sont en pleine croissance. Pour voir dans quelle mesure les choses avancent bien... Il est toujours agréable de s'occuper de la gestion quand nos municipalités sont en mode de croissance positive, mais cela entraîne aussi des défis en matière d'infrastructures. Quand la population augmente, il faut de nouvelles écoles et d'autres nouvelles infrastructures. Il pourrait s'agir d'égouts ou d'approvisionnement en eau. Nous devons également être conscients de l'importance de nos promoteurs immobiliers et veiller à mettre en place des programmes incitatifs qui les aident à construire des immeubles à logements et des logements abordables pour les gens.

Nous accueillons aussi des immigrants et des personnes qui travaillent dans nos divers foyers de soins et dans diverses entreprises du secteur privé.

I also want to talk about the challenges we are facing regarding some important services, as well as the fact that we are getting results.

Let's talk about health care first. Efforts are being made to bring new doctors to the southeastern region and specifically to the Shediac—Cap-Acadie riding. A

nouveau foyer de soins sera bientôt ouvert, la Maison Providence, un nouveau foyer de soins de 190 lits qui ouvrira bientôt ses portes pour accueillir des personnes âgées.

J'ai travaillé presque 27 ans à la Villa Providence Shediac, un foyer de soins qui a ouvert ses portes il y a 55 ans. Je ne suis pas ici pour faire de la politique partisane, mais j'ai travaillé comme député, des deux côtés de la Chambre, pour que la population de la circonscription ait le nouveau foyer qu'elle mérite. Je suis reconnaissant du travail qui a été accompli. Bientôt, nous verrons le jour où la ministre sera là pour faire l'ouverture officielle.

Il y aura une nouvelle école. Quand la population est en croissance, il faut de nouveaux établissements, comme je l'ai dit. Il y a des projets en ce qui a trait à deux écoles.

Le projet à mi-vie de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud a été relancé par notre gouvernement. Il avait malheureusement été annulé par l'ancien gouvernement. Nous voyons que les coûts du projet ont augmenté de façon phénoménale. Les dépenses inscrites au budget de 2024-2025 ont presque triplé par rapport aux fonds prévus dans le budget de 2014. Il est malheureux que nous ayons pris du retard dans le projet à mi-vie. Si des retards surviennent dans l'aménagement de nos infrastructures, les coûts à long terme pour les contribuables seront plus élevés.

The new K-to-12 school that's opening in Shediac soon is great news. It will foster the development of more housing and encourage more people to come. It's also going to stabilize the community and bring positive outcomes. We have students who are being bussed 45 minutes to an hour away to Moncton High School. It's going to bring more vitality to our local municipality. That is a big thing.

I know that we, as MLAs, get calls in regard to roads. Roads are near and dear to my heart. My riding is 70% rural. I know that probably everybody is in a rural setting. I also have 30% that's in an urban setting, but when people from those rural areas give you a call at your riding office, it's all about when their road is going to be patched, when this bridge is going to be fixed, or when this driveway bridge is going to be fixed because it's been deteriorating. There are a lot of concerns. Those are things that I keep a vigilant eye on

new 190-bed nursing home, the Maison Providence, will soon open its doors to welcome seniors.

I worked for nearly 27 years at the Villa Providence Shediac, a nursing home that opened its doors 55 years ago. I am not here to play politics, but I have worked as a member on both sides of the House so that constituents get the new nursing home they deserve. I am grateful for the work that has been accomplished. The day will soon come when we will see the minister come do the official opening.

There will be a new school. When the population is growing, new facilities are needed, as I said. There are projects regarding two schools.

Our government restarted the midlife project at Polyvalente Louis-J.-Robichaud. It had unfortunately been cancelled by the previous government. We see that the costs of the project have increased phenomenally. The expenditures in the 2024-25 budget have nearly tripled from the 2014 budget. It is unfortunate that we have fallen behind on a midlife project. If there are delays in our infrastructure development, the long-term costs for taxpayers will be higher.

L'ouverture prochaine de la nouvelle école de la maternelle à la 12^e année à Shediac est une excellente nouvelle. Elle favorisera la construction de nouveaux logements et attirera de nouvelles personnes à s'installer dans la région. Elle contribuera également à la stabilité de la communauté et aura des retombées positives. Certains élèves doivent faire un trajet en autobus d'une durée de 45 minutes à une heure pour se rendre à la Moncton High School. La nouvelle école insufflera plus de vitalité à notre municipalité. C'est un élément très important.

Je sais que nous, en tant que parlementaires, recevons des appels concernant l'état des routes. Les routes me tiennent particulièrement à cœur. Ma circonscription est rurale à 70 %. Je sais que c'est probablement le cas pour tout le monde. Environ 30 % de ma circonscription est urbaine, mais, lorsque les gens des régions rurales appellent mon bureau de circonscription, c'est toujours à pour savoir quand leur route sera réparée, quand un pont sera réparé, ou quand un ponceau sera réparé, puisqu'il se détériore. Les

and work on with the department. I'm glad that the Department of Transportation has always had a policy of being open and working with MLAs. Our government, especially, is continuously working with the capital asset management program to make sure that the roads are maintained and that the public safety of all our citizens who drive on those roads is maintained at a high level.

I've talked a lot about the riding. I could go on, but now I want to really get down to this throne speech and why I am in favour of it. In politics, I learned a long time ago that, in tough times, it takes tough governments to make tough decisions. Our government is doing exactly that. We're doing a lot of heavy lifting. There are a lot of things we can't control. We understand what's going on. I've spoken about the geopolitical situation. Now, provinces are adapting to make interprovincial trade barriers a lot more open. We want to open business between provinces. We are taking an approach where we make sure that our entrepreneurs and businesses get their fair share of the pie. I feel that we, as a government, are making those big and tough decisions, and we're always cognizant of making sure that we don't shortchange our own businesses. We have to be cognizant that, in life, we have to be open.

Je veux parler un peu du discours du trône. Monsieur le vice-président, le discours du trône comporte six facettes. Comme nous l'avons dit hier, elles sont la santé, la vie abordable, le logement, l'éducation — qui a toujours une incidence —, le développement économique, l'environnement et un gouvernement de confiance.

13:50

Je vais parler un peu en détail des éléments mentionnés. Pour moi, Monsieur le vice-président, le discours du trône trace une vision claire pour notre province : bâtir un Nouveau-Brunswick plus équitable, plus résilient et plus prospère. Il faut ouvrir nos barrières et libérer notre façon de penser. Nous ne pouvons pas seulement penser à une économie protectionniste. Il faut créer une économie avant-gardiste et travailler, comme notre première ministre le fait, en adoptant l'approche d'équipe Canada. Nous voyons notre ministre des Affaires intergouvernementales se rendre à Ottawa pour veiller

préoccupations sont nombreuses. Il existe des dossiers que je surveille de près et sur lesquels je travaille avec le ministère. Je suis content que le ministère des Transports ait toujours adopté une politique de transparence et de collaboration avec les parlementaires. Notre gouvernement, en particulier, travaille sans relâche dans le cadre du programme de gestion des immobilisations pour assurer l'entretien des routes et garantir la sécurité optimale de tous les gens qui les empruntent.

J'ai beaucoup parlé de la circonscription. Je pourrais continuer, mais je veux maintenant aborder le discours du trône et expliquer pourquoi je l'appuie. En politique, j'ai appris il y a longtemps que, dans les moments difficiles, il faut des gouvernements solides pour prendre des décisions difficiles. Notre gouvernement fait exactement cela. Nous accomplissons un travail considérable. Il y a beaucoup d'éléments que nous ne pouvons pas contrôler. Nous comprenons la situation actuelle. J'ai parlé de la situation géopolitique. Les provinces s'adaptent pour réduire les barrières commerciales interprovinciales. Nous voulons favoriser les échanges commerciaux entre les provinces. Nous adoptons une approche qui nous permet de garantir que nos entrepreneurs et nos entreprises obtiennent leur juste part. Je crois que, en tant que gouvernement, nous prenons les décisions importantes et difficiles, et nous veillons toujours à ne pas pénaliser nos propres entreprises. Nous devons être conscients que, dans la vie, il faut être ouverts.

I want to talk a bit about the throne speech. Mr. Deputy Speaker, there are six sections in the throne speech. As we said yesterday, they are health care, affordability and housing, education, which always has an impact, economic development, the environment, and trusted leadership.

I will speak in some depth about these. To me, Mr. Deputy Speaker, the throne speech outlines a clear vision for our province: to build a more equitable, more resilient, and more prosperous New Brunswick. We must open up and use our imagination. We have to think beyond a protectionist economy. We have to create a progressive economy and work as our Premier does, taking the Team Canada approach. We see our Minister of Intergovernmental Affairs going to Ottawa to ensure that New Brunswick is not forgotten. He is always negotiating. Several announcements have been

à ce que le Nouveau-Brunswick ne soit pas oublié. Il est toujours en négociations. Plusieurs annonces ont été faites à l'échelle provinciale. Je suis très reconnaissant que nous fassions des annonces.

Je ne veux pas parler contre l'ancien gouvernement, mais j'ai entendu des remarques au cours des derniers jours selon lesquelles il ne voulait que payer la dette, payer la dette. À titre d'ancien comptable, d'entrepreneur avec mon épouse et aujourd'hui politicien, je vois le tout d'un point de vue différent. Un banquier ne mettrait jamais tout d'un seul bord du budget. Il est bien beau de vouloir payer la dette, mais il faut adopter une approche équilibrée.

You have to have a balanced approach. You have to have assets. You have to have debt, because, at the end of the day, it's about your net revenue. It's your net that's going to count—your net assets.

Il faut adopter une approche équilibrée. L'ancien gouvernement — ne l'oublions jamais — a hérité des paiements de transfert que son ami au fédéral lui a envoyés, et ce, en grandes quantités. Les fonds étaient promis aux gens qui offraient le service en première ligne, notamment le personnel infirmier. Je vais parler de notre personnel infirmier. Combien de conventions collectives notre gouvernement, après un an, a-t-il déjà signées? Nous avons paraphé des conventions que l'ancien gouvernement avait laissé tomber, car il ne voulait rien savoir de la fonction publique. Il ne voulait rien savoir des gens, que ce soit des membres du personnel enseignant, du personnel infirmier ou du Syndicat canadien de la fonction publique. Notre gouvernement est prêt à agir, car tous les gens de la province doivent travailler ensemble pour favoriser l'essor de l'économie. Voilà pourquoi il est important de bâtir un Nouveau-Brunswick plus équitable, plus résilient et plus prospère, Monsieur le vice-président.

Le discours du trône s'articule autour de six piliers fondamentaux : la santé, l'éducation, le logement, l'immigration, l'environnement et le développement économique. De telles priorités, Monsieur le vice-président, se font clairement écho des réalités de ma circonscription.

D'abord, dans le domaine de la santé, notre ministre de la Santé et son équipe ont fait plusieurs annonces. Nous avons eu l'occasion de parler lors des réunions du Comité permanent des comptes publics aux responsables des deux réseaux de la santé et de les écouter. Ils ont parlé des défis mais aussi des changements positifs. Nous voyons déjà beaucoup

made provincially. I am very grateful that we are making announcements.

I do not want to speak against the former government, but I have heard people say over the past few days that all it wanted to do was pay back the debt, pay back the debt. As a former accountant, a former business person with my wife, and now a politician, I see things from a different perspective. A banker would never put everything on only one side of the budget. It is all well and good to want to pay back the debt, but a balanced approach must be taken.

Il faut adopter une approche équilibrée. Il faut avoir des éléments d'actif. Il faut avoir des dettes, car, au bout du compte, ce qui importe, ce sont les recettes nettes. Ce sont les recettes nettes qui importeront.

A balanced approach must be taken. The former government—let's never forget—inherited transfer payments from its federal friend, and the amounts were significant. The funds were promised to people providing frontline services, including nurses. I am going to talk about our nurses. After one year, how many collective agreements has our government signed? We signed agreements that the former government had abandoned because it wanted nothing to do with civil servants. It wanted nothing to do with them, whether they were teachers, nurses, or members of the Canadian Union of Public Employees. Our government is prepared to act, because everyone in the province must work together to promote economic growth. That is why it is important to build a more equitable, more resilient, and more prosperous New Brunswick, Mr. Deputy Speaker.

The throne speech is designed around six fundamental pillars: health care, education, housing, immigration, the environment, and economic development. Mr. Deputy Speaker, these priorities clearly echo the realities in my riding.

First, in health care, our Minister of Health and his team have made several announcements. We had the opportunity during meetings of the Standing Committee on Public Accounts to talk to officials from the two health networks and hear from them. They talked about challenges, but also positive changes. We are already seeing many more doctors in our system

plus de médecins dans notre système parce que nous avons un meilleur programme de recrutement et de maintien en poste.

J'aimerais vous souligner quelques faits saillants. Le gouvernement s'est engagé à ce que 80 % des gens du Nouveau-Brunswick aient accès à un médecin ou à une infirmière praticienne d'ici à 2026. Il s'agit de faits saillants, de choses sur lesquelles nous misons et de mesures concrètes que nous prenons pour faire progresser les soins de santé. Actuellement, la proportion est bien au niveau dans notre région. De nombreuses familles attendent encore que nous attirions d'autres professionnels. Nous sommes toujours prêts à en accueillir d'autres.

De plus, 30 équipes de santé familiale seront créées d'ici à 2028, dont plusieurs seront déployées dans les régions rurales et côtières, comme chez nous, à Shediac—Cap-Acadie. L'objectif est toujours que 33 % des gens aient accès à un professionnel de la santé dans un délai de cinq jours. Nous déployons des efforts en créant des cliniques collaboratives, Monsieur le vice-président.

13:55

L'ancien gouvernement s'était vanté d'avoir créé des cliniques mais il n'a jamais pris des mesures concrètes en ce sens parce qu'il ne voulait pas investir. Pour avoir des résultats, Monsieur le vice-président, il faut investir. C'est ainsi que sont générées les retombées économiques. Il faut investir. Nous investissons dans nos gens. Ce sont eux qui votent pour nous.

L'objectif est d'ouvrir d'ici à la fin de l'année trois autres cliniques collaboratives. Je sais que, à l'heure actuelle, le ministre travaille fort pour que le tout se concrétise. Il ne faut jamais oublier nos personnes âgées lorsque nous prenons des mesures dans le secteur de la santé. Elles sont la principale raison pour laquelle nous sommes ici. Ce sont elles qui ont bâti la province. Il faut créer un environnement sain pour les personnes âgées.

De nouveaux sites du programme Foyers de soins sans murs ont été annoncés hier. Il est super important d'établir des sites du programme Foyers de soins sans murs et d'appliquer la stratégie sur la démence à laquelle nous travaillons pour nous attaquer au problème de société qu'est le vieillissement de la population.

because we have a better recruitment and retention program.

I would like to point out a few highlights. The government has committed to ensuring that 80% of New Brunswickers have access to a doctor or nurse practitioner by 2026. These are highlights, things we are focusing on and concrete actions we are taking to move health care forward. Right now, the proportion is good in our region. Many families are still waiting for us to attract other professionals. We are always prepared to welcome others.

In addition, 30 family health teams will be created by 2028, including several in rural and coastal regions, like back home in Shediac—Cap-Acadie. The goal is still to ensure 33% of people have access to a health care professional within five days. We are working on creating collaborative clinics, Mr. Deputy Speaker.

The former government bragged about creating clinics, but it never took concrete action to do so because it did not want to invest. To get results, Mr. Deputy Speaker, investment is needed. That is how economic spinoffs are generated. Investing is a must. We are investing in our people. They are the ones who vote for us.

The goal is to open three more collaborative clinics by the end of the year. I know that, right now, the minister is working hard to make this happen. Our seniors must never be forgotten when we take action in the health care sector. They are the main reason we are here. They are the ones who built the province. A healthy environment must be created for our seniors.

New Nursing Home Without Walls sites were announced yesterday. It is very important to establish Nursing Home Without Walls sites and apply the dementia strategy we are working on to tackle the societal problem of the ageing population.

Je ne vous le cacherai pas, Monsieur le vice-président : Ma mère, qui a travaillé pendant 37 ans dans le domaine de la santé comme infirmière gestionnaire et a été présidente de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, est maintenant atteinte de démence. Comme je l'ai dit tout à l'heure, Monsieur le vice-président, il n'est pas facile de voir ma mère qui a donné autant et qui ne se souvient presque plus de mon nom ni de mes enfants. Elle a de la difficulté à se souvenir de beaucoup de choses. Je suis très empathique et je vois que notre gouvernement veut ralentir l'évolution du problème et trouver des solutions dans le cadre d'une stratégie sur la démence.

Je suis très content aussi que nous voulions ouvrir en 2026 des établissements qui compteront 50 lits spécialisés pour les personnes aux prises avec des troubles liés à la consommation de substances. Voilà une avancée majeure. Sur le plan de la santé mentale et des dépendances, Monsieur le vice-président, le ministre a fait des annonces tout récemment sur la création d'un tribunal spécial et des centres d'excellence. Voilà ce sur quoi il faut miser. Il faut trouver des solutions holistiques et faire preuve d'empathie envers les gens qui ont des dépendances et des troubles de santé mentale. J'ai toujours milité pour les services qui sont offerts et je suis convaincu que notre ministre et notre gouvernement seront capables de trouver des solutions pour relever le défi.

Sur le plan de l'éducation, nous préparons l'avenir des générations futures. La ministre travaille d'arrachepied et reçoit beaucoup de questions et de critiques sur la place publique. Je vais lui dire une chose : Elle a du cran et elle n'a pas peur de se lever pour répondre aux questions. Je suis impressionné de voir son travail de jour en jour. Elle veut changer les choses pour nos jeunes dans la salle de classe afin de relever plusieurs défis qui se posent dans nos écoles.

Notre gouvernement investit dans la formation du personnel enseignant, dans l'amélioration des infrastructures scolaires, comme je l'ai dit tout à l'heure — dans ma région et dans toute la province du Nouveau-Brunswick —, et dans l'intégration des compétences culturelles. Nos écoles francophones doivent être un lieu d'épanouissement pour tous les enfants, peu importe leurs origines. Vous savez que, dans nos écoles, nous accueillons des gens de toutes les nationalités. Quand la ministre et la première ministre m'ont accompagné au lancement du programme de petits-déjeuners à l'école, comme je l'ai dit dans ma déclaration de député hier, je pense, nous avons constaté une vingtaine de drapeaux de

I will not hide this from you, Mr. Deputy Speaker: My mother, who worked in health care as a nurse manager for 37 years and was President of the Nurses Association of New Brunswick, now has dementia. As I said earlier, Mr. Deputy Speaker, it is not easy to see my mother, who gave so much and who rarely remembers my name or my children's names now. She has trouble remembering many things. I am very empathetic, and I see that our government wants to slow the growth of the problem and find solutions within the framework of a dementia strategy.

I am also very pleased that we want to open facilities in 2026 that will include 50 specialized beds for people dealing with substance use disorders. That is a major advancement. With regard to mental health and addictions, Mr. Deputy Speaker, the minister recently announced the creation of a special court and centres of excellence. That must be built on. Holistic solutions must be found and empathy must be shown toward people who have addictions and mental health disorders. I have always advocated for the services that are provided, and I am sure our minister and government will be able to find solutions to overcome this challenge.

With regard to education, we are preparing the future of generations to come. The minister is working tirelessly and getting many questions and criticisms publicly. I will tell her one thing: She has guts and is not afraid to rise to answer questions. I am impressed to see her work day after day. She wants to make a difference for our young people in the classroom and overcome several challenges our schools are facing.

Our government is investing in teacher training, the improvement of school infrastructure, as I said earlier—in my region and throughout New Brunswick—and in adding cultural competencies. Our Francophone schools must be a place where all children can flourish, no matter their background. You know that we welcome people of all nationalities in our schools. When the minister and the Premier joined me at the launch of the school breakfast program, as I said in my member's statement yesterday, I think, we saw the flags of about 20 different nations. They represent everyone who has gone to Polyvalente

différentes nationalités. Ils représentent tous des gens qui ont fréquenté la Polyvalente Louis-J.-Robichaud. Je suis content que nous ayons une polyvalente inclusive mais aussi collaborative.

Nous voyons que le fameux programme de petits-déjeuners à l'école offert dans toute la province fonctionne. Quand un enfant sur quatre va à l'école sans avoir mangé de petit-déjeuner, nous savons que nous avons un problème de société. Nous cherchons à nous assurer que les enfants ont une bonne alimentation pour commencer la journée du bon pied afin d'être capables d'apprendre et de fournir leur expertise dans l'avenir pour nous remplacer.

14:00

Je veux parler de la question du logement. Je suis très content et ravi que...

The Minister of Housing... That department was created previously, but nothing had been done over many, many successive governments. This government is putting money into that program, and we're getting things done. We are looking at close to 2 000 affordable housing units being added between now and 2029. That is taking the bull by the horns and getting things done. I'm very, very appreciative of the minister.

I'm also impressed when I see that... The minister has actually had a chance to come visit and see our legion first-hand. Our veterans will have an affordable place to live soon, probably within a year or so. We're building 12 units to accommodate our veterans who need affordable housing. I'm pleased to have worked with the minister on that project. It's near and dear to his heart, to my heart, and, I believe, to all on the team here. How fitting because, within a few weeks, we'll be celebrating Remembrance Day. I know that the legion members in Shediac and the veterans who are listening to this speech are very proud of what we're doing and accomplishing.

L'approche du programme Le logement avant tout est d'offrir un logement stable avant d'aborder d'autres besoins sociaux dans notre région, où la pression immobilière est forte. Vous savez que de nombreuses personnes ont besoin d'un logement abordable. Je suis convaincu que, dans l'ensemble de la Chambre, tous les parlementaires cherchent à améliorer l'abordabilité

Louis-J.-Robichaud. I am glad we have an inclusive and collaborative high school.

We see that this great school breakfast program provided throughout the province is working. When one child out of four goes to school without eating breakfast, we know we have a societal problem. We want to ensure that students have good nutrition and start the day on the right foot, so that they can learn and eventually provide their expertise to replace us.

I want to talk about housing. I am very pleased and delighted that...

Le ministre responsable du logement... Le ministère a été créé auparavant, mais rien n'avait été fait pendant de très nombreux gouvernements successifs. Le gouvernement actuel investit dans le programme et nous menons la tâche à bien. Nous envisageons l'ajout de près de 2 000 logements abordables d'ici à 2029. Nous prenons les choses en main et nous menons la tâche à bien. Je suis très, très reconnaissant envers le ministre.

Je suis également impressionné de constater que... le ministre a effectivement eu l'occasion de visiter notre légion et de la voir de ses propres yeux. Nos anciens combattants disposeront bientôt de logements abordables, probablement d'ici un an environ. Un total de 12 logements sont en construction pour accueillir nos vétérans qui ont besoin d'un logement abordable. Je suis ravi d'avoir travaillé avec le ministre sur le projet. Il s'agit d'un projet qui lui tient à coeur, qui me tient à coeur et, je crois, qui tient à coeur à toute l'équipe ici. Le moment est particulièrement bien choisi, car, dans quelques semaines, nous soulignerons le jour du Souvenir. Je sais que les membres de la légion de Shediac et les anciens combattants qui écoutent le présent discours sont très fiers de notre travail et de nos accomplissements.

The Housing First approach is to provide stable housing before addressing other social needs in our region, where real estate pressure is strong. You know that many people need affordable housing. I'm sure that every member in the House is trying to improve affordability for people. We need help from the federal government. I know the minister is working very hard

pour notre population. Nous avons en outre besoin de l'aide du fédéral. Je sais que le ministre travaille très fort à la conclusion d'ententes bilatérales avec le fédéral.

En ce qui a trait à l'environnement, Monsieur le vice-président, notre gouvernement s'engage à renforcer la résilience climatique, notamment dans les zones côtières comme chez nous. J'ai des collègues qui vivent eux aussi dans des zones côtières. Nos plages, nos dunes et nos marais salés sont des joyaux naturels qu'il faut préserver.

Notre gouvernement est conscient de la situation, et le ministre de l'Environnement et du Changement climatique travaille d'arrache-pied au dossier. Il a visité la région. Nous travaillons fort à la protection des bassins versants de toutes les régions de la province, et le ministre fait du beau travail. Je continue à militer pour les gens de Shediac—Cap-Acadie, qui profitent des projets pilotes en matière de protection du littoral et tout particulièrement de l'énergie renouvelable.

Parlons de l'immigration. Je me dois de parler de l'immigration et de la main-d'oeuvre. Le ministre connaît l'importance de l'immigration pour continuer à contrer les défis en matière de main-d'oeuvre. Puisque plus de 120 000 postes vacants sont prévus dans les secteurs clés, le Nouveau-Brunswick mise sur une stratégie de l'immigration. Étant donné son dynamisme touristique et ses PME, Shediac—Cap-Acadie veut devenir un pôle d'accueil exemplaire pour les nouveaux arrivants qualifiés.

Dans nos foyers de soins, nous avons besoin d'une classe ouvrière, Monsieur le vice-président. Ce n'est pas tout le monde qui veut travailler dans nos foyers de soins ni dans les usines de transformation. Des milliers d'employés dans ma région travaillent dans des usines et dans le secteur agricole. Ils sont bien accueillis.

Il y a quelques années, lors d'une cérémonie de remise de diplômes à la polyvalente, comme je l'ai probablement déjà dit, un jeune finissant avait des parents philippins. Il avait obtenu la bourse du gouverneur général. Je me souviens que le député et ministre fédéral et moi nous parlions. Celui-ci me disait : Ce jeune sera probablement médecin et il découvrira peut-être des remèdes contre le cancer. Nous avons une population accueillante au Nouveau-Brunswick. Il faut accueillir nos nouveaux arrivants.

to finalize bilateral agreements with the federal government.

With respect to the environment, Mr. Deputy Speaker, our government is working to strengthen climate resilience, including in coastal zones like ours. I have colleagues who also live in coastal zones. Our beaches, dunes, and salt water are natural treasures that must be preserved.

Our government is aware of the situation, and the Minister of Environment and Climate Change is working tirelessly on the file. He has visited the region. We're working hard to protect watersheds across the province, and the minister is doing great work. I will continue to advocate for the people of Shediac—Cap-Acadie, who are benefiting from pilot projects in coastline protection and, in particular, renewable energy.

Let's talk about immigration. I have to talk about immigration and the labour force. The minister knows the importance of immigration to continuing to address labour force challenges. With over 120 000 vacant positions anticipated in key sectors, New Brunswick is relying on an immigration strategy. Given its tourism activity and SMEs, Shediac—Cap-Acadie wants to become a significant centre attracting skilled newcomers.

We need workers in our nursing homes, Mr. Deputy Speaker. Not everyone wants to work in our nursing homes or processing plants. Thousands of employees in my region work in plants and in agriculture. They are welcomed.

A few years ago, during a high school graduation ceremony, as I have probably already said, one graduate's parents were from the Philippines. He received the Governor General's scholarship. I remember talking with the MP and federal minister. He told me this: This young person will probably be a doctor, and he may discover a cure for cancer. We have welcoming people in New Brunswick. We must welcome our newcomers.

Nous savons tous que le développement économique est le moteur économique. Donc, Monsieur le vice-président, permettez-moi d'insister sur un pilier fondamental. Le discours du trône souligne que la croissance économique est essentielle au financement de nos services publics. Nous avons besoin du développement économique pour continuer à financer les services publics. Nous voulons créer des emplois et améliorer la qualité de vie des gens de notre province.

14:05

Je veux vous parler de statistiques. Je sais que le temps passe rapidement et j'ai presque terminé, Monsieur le vice-président. Saviez-vous que nous avons connu au Nouveau-Brunswick une croissance du PIB de 2,1 % en 2024 et que la croissance prévue pour 2025 est de 2,4 %? Il est phénoménal que notre province se démarque au sein du Canada malgré sa taille. La réduction du taux de chômage se poursuit. Il y a de la fluctuation, mais nous savons que les données sont très, très positives. Le gouvernement investira une autre somme de 150 millions de dollars dans l'innovation, la transformation numérique et le soutien de nos PME. Voilà la clé : l'innovation.

Il y aura un nouveau programme de soutien pour les entreprises touristiques. Je sais que la ministre... Nous avons entendu qu'une nouvelle stratégie touristique serait bientôt établie. Il s'agit d'un élément important dont le discours du trône a fait état. Nous devons créer de nouvelles attractions et élaborer une nouvelle stratégie touristique si nous voulons contrer la concurrence féroce entre les provinces. Je suis donc très content que notre ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture travaille très fort afin que nous adoptions une nouvelle stratégie touristique. Si je ne me trompe pas, elle sera dévoilée au cours des prochains mois ou peut-être des prochaines semaines. Je suis très content que nous voulions faire du progrès en ce qui a trait au tourisme.

Comme vous le savez, j'ai parlé un peu de l'importance de ma circonscription. Je ne peux vous cacher que le tourisme est important pour ma circonscription, tout comme les pêches et le secteur agricole.

Cependant, je veux terminer mon discours en disant ce qui suit : Le discours du trône est porteur d'espoir.

We all know that economic development drives the economy. So, Mr. Deputy Speaker, allow me to emphasize a fundamental pillar. The throne speech points out that economic growth is essential to funding our public services. We need economic development to continue funding public services. We want to create jobs and improve the quality of life for people in our province.

I want to talk to you about statistics. I know time is going by quickly, and I'm almost finished, Mr. Deputy Speaker. Did you know that the New Brunswick GDP grew by 2.1% in 2024 and that it's predicted to grow by 2.4% in 2025? It's phenomenal that our province is standing out in Canada despite its size. The unemployment rate continues to decline. There is fluctuation, but we know the data is very, very positive. The government will invest another \$150 million in innovation, digital transformation, and support for our SMEs. Here's the key: innovation.

There will be a new program to support tourism businesses. I know the minister... We heard that a new tourism strategy will soon be established. This is an important part of the throne speech. We need to create new attractions and develop a new tourism strategy if we want to fight the fierce competition between provinces. So, I'm very pleased that our Minister of Tourism, Heritage and Culture is working very hard so that we can adopt a new tourism strategy. If I'm not mistaken, it will be unveiled in the coming months or maybe weeks. I'm very pleased that we have made progress with respect to tourism.

As you know, I talked a bit about the importance of my riding. I can't hide from you that tourism is important for my riding, just like the fisheries and the agricultural sector.

However, I want to conclude my remarks by saying this: The throne speech holds out hope.

We are agents of change in the people's House. It's our job and duty to ensure that we foster hope and prosper together.

Dans le discours du trône 2025, l'espoir m'a interpellé. Cependant, il appelle à la vigilance constante. En tant que député de Shediac—Cap-Acadie, je m'engage à suivre de près la mise en oeuvre des engagements énoncés dans le discours du trône, à défendre les intérêts des gens de ma circonscription et à collaborer avec vous tous pour bâtir un Nouveau-Brunswick plus juste, plus inclusif et plus durable.

I want to leave you with this, Mr. Deputy Speaker. This is a message that I also want to convey to everyone. I said it at the beginning. This is why I truly believe that we are a government of transformation. I see every minister and every colleague here working together as one team, Team New Brunswick. We're going through tough times. These are challenging times that we're going through. As a government, we're making tough, heavy decisions, but we're doing it for the future benefit of all our children and so that the people of this province and the newcomers that come will prosper.

So I want to leave you with this. After reading and listening to this throne speech, I will support it, Mr. Deputy Speaker, because it's a throne speech that is about all New Brunswickers in all regions prospering together.

Merci, Monsieur le vice-président. Voilà tout. Merci.

Le vice-président : Merci.

Mr. Cullins: Well, thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm looking at the clock, and I understand this debate concludes at 2:30 p.m. today. I probably won't get through my entire speech. Right out of the gate, I should probably go on the record and state that I will not support this speech from the throne. Shocking. All right...

(Interjections.)

Mr. Cullins: I'm going to do that. I'll start right from the top. Mr. Deputy Speaker, I am honoured to rise in this Assembly today as the MLA for the beautiful

Nous sommes des agents de changement à la Chambre du peuple. Il est de notre devoir de cultiver l'espoir et de prospérer ensemble.

The 2025 throne speech made me feel hopeful. It calls for constant vigilance, though. As the member for Shediac—Cap-Acadie, I'm committed to closely monitoring the implementation of the commitments in the throne speech, to advocating for my constituents, and to working with all of you to build a more just, more inclusive, and more sustainable New Brunswick.

Je veux conclure avec le message suivant, Monsieur le vice-président. Il s'agit d'un message que je souhaite également transmettre à tout le monde. Je l'ai dit au début. Voilà pourquoi je crois sincèrement que nous sommes un gouvernement de transformation. Je vois chaque ministre et chaque collègue travailler ensemble, en équipe, l'Équipe Nouveau-Brunswick. Nous traversons une période difficile. Il s'agit vraiment d'une période difficile. En tant que gouvernement, nous prenons des décisions difficiles et lourdes de conséquences, mais nous le faisons dans l'intérêt futur de tous nos enfants et afin que la population du Nouveau-Brunswick et les nouveaux arrivants puissent prospérer.

Je veux donc conclure par la réflexion suivante. Après avoir lu et écouté le discours du trône, je l'appuierai, Monsieur le vice-président, car il s'agit d'un discours du trône qui vise une prospérité collective pour tous les gens du Nouveau-Brunswick, dans toutes les régions.

Thank you, Mr. Deputy Speaker. That's all. Thank you.

Mr. Deputy Speaker: Thank you.

M. Cullins : Eh bien, merci, Monsieur le vice-président. Je regarde l'horloge et je sais que le débat se termine à 14 h 30 aujourd'hui. Je ne pourrai probablement pas terminer mon discours. D'emblée, je devrais probablement dire, aux fins du compte rendu, que je n'appuierai pas le discours du trône. C'est étonnant. Bon...

(Exclamations.)

M. Cullins : Voilà ce que je vais faire. Je vais commencer par le début. Monsieur le vice-président, à titre de député de la magnifique circonscription de

riding of Fredericton-York and to participate in this debate on the speech from the throne. Before I begin, I'd like to take a moment and recognize some of the great people around this Chamber.

4:10

First, I'd like to congratulate the member for Miramichi West on his successful campaign in the recent by-election. I'd also like to welcome all elected members back to the House for debate in this second session. I'd like to thank the Clerks at the table, who do incredible work keeping this House moving and staying on task. I'd like to thank the pages for being engaged in this Legislature and for taking care of our many needs on these long days. I'd like to thank the Sergeant-at-Arms for looking after the safety and security of our members. Importantly, thank you to the people of Fredericton-York, even those who did not vote for me. I will represent all of you equally and honourably.

Now, on to the debate. I will focus on addressing the most common concerns I have heard from the people of Fredericton-York by highlighting the issues of affordability, health, education, conservation, and food security. I hope to illustrate how our riding fits into the larger picture and demonstrate that we all have a big part to play as our province moves into the future.

Mr. Deputy Speaker, I want to make sure the words I speak in this Assembly reflect the immense gratitude and humility I have felt since the start of my journey from private citizen to public life and public service. I pledge to offer my service to the people of this province and, specifically, the Fredericton-York riding, which I love and which has given me so much. Furthermore, as a dad, I want to lead by example for my children, Wesley, Benjamin, and Molly, my youngest.

I continue to want to help ensure the brightest future possible for my family, friends, and neighbours in the riding of Fredericton-York and for all New Brunswickers. When I was leader at the 1st Nashwaaksis Scouting Group, one of the mottos we taught our scouts was: Be Prepared. In the words of the poet John Donne, "No man is an island". I have

Fredericton-York, j'ai l'honneur de prendre la parole à l'Assemblée législative aujourd'hui pour participer au débat sur le discours du trône. J'aimerais d'abord prendre un instant pour saluer certaines personnes formidables ici à la Chambre.

Tout d'abord, j'aimerais féliciter le député de Miramichi-Ouest pour le succès de sa campagne réussie lors de la récente élection partielle. J'aimerais également souhaiter la bienvenue à tous les parlementaires qui reviennent à la Chambre pour la deuxième session. J'aimerais remercier les greffiers parlementaires, dont le travail exceptionnel assure le bon fonctionnement de la Chambre et de nos travaux. J'aimerais remercier les pages de leur dévouement à l'égard de l'Assemblée législative et des efforts qu'ils déploient pour répondre à nos nombreux besoins au cours des longues journées. J'aimerais remercier le sergent d'armes, qui assure la sûreté et la sécurité de nos parlementaires. J'aimerais surtout remercier les gens de Fredericton-York, même ceux qui n'ont pas voté pour moi. Je vous représenterai tous de façon équitable et honorable.

Bon, passons au débat. Je mettrai l'accent sur les préoccupations les plus souvent soulevées par les gens de Fredericton-York et je mettrai en lumière les questions liées à l'abordabilité, à la santé, à l'éducation, à la conservation et à la sécurité alimentaire. J'espère montrer comment notre circonscription s'inscrit dans une vision d'ensemble et prouver que nous avons tous un rôle important à jouer à mesure que notre province progresse vers l'avenir.

Monsieur le vice-président, je veux m'assurer que les paroles que je prononce à l'Assemblée reflètent l'immense gratitude et l'humilité que je ressens depuis le début de mon parcours, de simple citoyen à la vie publique et au service public. Je m'engage à offrir mon service aux gens de la province et, plus particulièrement, aux gens de Fredericton-York, une circonscription que j'aime et qui m'a tant donné. De plus, en tant que père, je veux donner l'exemple à mes enfants, Wesley, Benjamin et Molly, ma fille cadette.

Je veux continuer à oeuvrer pour assurer le meilleur avenir possible à ma famille, à mes amis, à mes voisins de Fredericton-York et à tous les gens du Nouveau-Brunswick. Lorsque j'étais chef du 1er groupe scout de Nashwaaksis, l'une des devises que nous enseignions aux scouts était la suivante : Sois prêt. Comme l'a écrit le poète John Donne, nul homme

been truly humbled and blessed by this wonderful team of family, friends, campaign staff, volunteers, donors, and well-wishers who have supported me throughout this journey.

I'd like to take some time, Mr. Deputy Speaker, to thank a few particular people whose extraordinary efforts have helped me over the years, starting with my parents, Peter and Nancy. I thank you for your constant love and support and for teaching me and instilling in me the morals and values that guide my life. My parents taught me to fight hard for what is right and the importance of giving back to one's community and trying to leave the world better than you found it.

I want to thank my wife, Katherine, whose love, support, and encouragement allow me to be the best version of myself. Katherine has been an invaluable resource to me in this endeavour. After all, being the granddaughter of Leon Rideout, former PC MLA for the riding of Victoria, politics is in her blood. I am honoured and blessed to have Katherine in my corner.

I want to thank my boys for their love and support and for being willing to share their time with their dad with the wider community. Boys, I am so proud of you. You are intelligent, thoughtful young men. To my youngest, Molly, you bring me such tremendous joy and happiness. Watching you grow up has been such a privilege. I don't have a crystal ball, but I suspect you'll be standing right here in this Chamber someday.

Mr. Deputy Speaker, I'd also like to thank my constituency assistant, Christine King. She has been with me from the beginning, ensuring the people of Fredericton-York are heard and offered assistance, no matter who they are or what their concern is. With her huge heart and drive to help everyone she can, Christine has become an integral part of our success. To Kelly, Karl, Clifford, Brad, Jen, Doug, Blaine, Rachel, and Derwin, thank you for making yourselves available. You all do an amazing job thinking outside the box about how to connect with as many people in the riding as possible. I thank you from the bottom of my heart for all your efforts.

n'est une île. J'ai été profondément touché et comblé par la merveilleuse équipe composée de ma famille, de mes amis, de mon personnel de campagne, de bénévoles, de donateurs et de sympathisants qui m'ont appuyé tout au long de mon parcours.

J'aimerais prendre quelques instants, Monsieur le vice-président, pour remercier quelques personnes en particulier dont les efforts extraordinaires m'ont aidé au fil des années, à commencer par mes parents, Peter et Nancy. Je vous remercie de votre amour et de votre soutien constants et de m'avoir appris et transmis les principes moraux et les valeurs qui guident ma vie. Mes parents m'ont appris à me battre avec conviction pour ce qui est juste, à reconnaître l'importance de redonner à sa collectivité et à chercher à laisser le monde dans un meilleur état que celui dans lequel on l'a trouvé.

Je tiens à remercier ma femme, Katherine, dont l'amour, le soutien et l'encouragement me permettent d'être la meilleure personne possible. Katherine m'a été d'une aide très précieuse tout au long du parcours en question. Après tout, puisqu'elle est la petite-fille de Leon Rideout, ancien député progressiste-conservateur de la circonscription de Victoria, elle a la politique dans le sang. Je me considère honoré et privilégié d'avoir Katherine à mes côtés.

Je tiens à remercier mes fils de leur amour et de leur appui, et je les remercie d'accepter de partager avec l'ensemble de la collectivité le temps qu'ils ont avec leur père. Je suis fier de vous, les gars. Vous êtes des jeunes hommes intelligents et réfléchis. À ma fille cadette, Molly, j'aimerais dire qu'elle est une grande source de joie et de bonheur. C'est pour moi un grand privilège de la voir grandir. Je n'ai pas de boule de cristal, mais je soupçonne que tu siègeras un jour ici même à la Chambre.

Monsieur le vice-président, j'aimerais également remercier Christine King, mon adjointe de bureau de circonscription. Elle est à mes côtés depuis le début et veille à ce que les gens de Fredericton-York soient entendus et puissent recevoir de l'aide, peu importe leur situation ou leurs préoccupations. Grâce à son immense générosité et à sa volonté d'aider le plus de gens possible, Christine s'est imposée comme un élément essentiel de notre réussite. Je remercie Kelly, Karl, Clifford, Brad, Jen, Doug, Blaine, Rachel et Derwin d'avoir répondu à l'appel. Vous faites tous un excellent travail et sortez des sentiers battus pour communiquer avec le plus grand nombre possible de

To the citizens of Fredericton-York, thank you for honouring me with your trust and your vote. I am here to work with you and for you, to support you, to support policies that will allow our communities to prosper, and to oppose and improve those that are not in our best interest..

14:15

Mr. Deputy Speaker, the riding of Fredericton-York represents a perfect cross-section of New Brunswick society. The riding includes urban, suburban, and rural communities, from Fredericton to Stanley, Napadogan, Douglas, Durham Bridge, Taymouth, Estey's Bridge, Penniac, Killarney, and all the beautiful communities along the Nashwaak River Valley. We have citizens from all walks of life in the riding. Our people are diverse, and our communities are vibrant. We have a rich history and many natural advantages that will help our communities thrive.

We continue to hear people talk about the urban-rural divide. However, I do not feel that term applies to the citizens of Fredericton-York. Ours is more of an urban-rural partnership of mutual cooperation. We have a natural synergy that offers our citizens the best of both worlds. We have the services and secondary industries in our urban centre, and we have agriculture and primary industries in our rural communities. We are working together to be greater than the sum of these individual parts. I believe that many of the policies our former government put in place will further enhance the partnership that our communities naturally have with one another. Moving forward, my primary focus will be working with my constituents to maximize our strengths and identify and strengthen the areas that need support or improvement.

I'd like to take a few moments to discuss some thoughts and ideas I'm hearing in the riding about the challenges and opportunities before us. One of the biggest issues is affordability. The question of what it costs to eat healthy food has been raised around my kitchen table, and I'm sure it comes as no surprise that I'm hearing the same discussion is happening around many tables in the province. We can no longer take for

gens de la circonscription. Du fond du cœur, je vous remercie de tous vos efforts.

Je remercie les gens de Fredericton-York de m'avoir accordé leur confiance et leur vote. Je suis ici pour travailler avec vous et pour vous, pour vous apporter mon soutien, pour appuyer les politiques qui permettront à nos collectivités de prospérer, ainsi que pour m'opposer aux politiques qui ne servent pas au mieux nos intérêts et les améliorer.

Monsieur le vice-président, la circonscription de Fredericton-York est un parfait reflet de la société du Nouveau-Brunswick. Elle comprend des collectivités urbaines, suburbaines et rurales, de Fredericton à Stanley, en passant par Napadogan, Douglas, Durham Bridge, Taymouth, Estey's Bridge, Penniac, Killarney et toutes les belles collectivités situées le long de la vallée de la rivière Nashwaak. Notre circonscription compte des gens de tous les horizons. Notre population est diverse, et nos collectivités sont dynamiques. Nous avons une histoire riche et de nombreux atouts naturels qui contribueront à l'essor de nos collectivités.

Nous entendons souvent parler des disparités entre les zones urbaines et les régions rurales. Toutefois, je ne pense pas que ce terme s'applique aux gens de Fredericton-York. Ici, il s'agit plutôt d'un partenariat urbain-rural fondé sur la coopération mutuelle. Nous possédons une synergie naturelle qui offre aux gens de notre région le meilleur des deux mondes. Notre centre urbain dispose de services et d'industries secondaires, tandis que nos collectivités rurales comptent des industries primaires et des activités agricoles. Nous unissons nos forces pour que notre collectivité soit plus forte que la somme de ses parties. Je crois que bon nombre des politiques adoptées par notre ancien gouvernement renforceront davantage le partenariat naturel qui existe entre nos collectivités. Dans l'avenir, je mettrai surtout l'accent sur la collaboration avec les gens de ma circonscription pour mettre en valeur nos forces, ainsi que pour cerner et renforcer les domaines qui nécessitent un soutien ou des améliorations.

J'aimerais prendre quelques instants pour discuter de certaines réflexions et idées dont j'entends parler dans la circonscription au sujet des défis et des possibilités qui se présentent à nous. L'une des questions les plus importantes est celle de l'abordabilité. La question du coût lié à une alimentation saine a été soulevée autour de ma table de cuisine, et je suis sûr qu'il n'est pas étonnant que j'entende dire que la même discussion a

granted affordable, healthy food, along with other necessities of life. For many families, it has become overwhelming. These folks would have preferred a reduction to the HST but are now counting on this government to bring relief. At this point, they worry about potential tax increases to cover this government's spending spree.

Mr. Deputy Speaker, the spirit of entrepreneurship has always been strong in this riding, and it remains true today. As an example, there's a history text called *And the River Rolled On... Two Hundred Years on the Nashwaak*. In it, the Nashwaak Bicentennial Association tells the story of how this Legislature, in 1836, recommended that the old Nashwaak road become the main road to Miramichi. In 1850, this, in turn, led to the building of the bridge that gave the community the name of Covered Bridge, or, Nashwaak Bridge. With a new road came new opportunities for the service sector. The story goes that in the 1850s, there were 18 taverns between Fredericton and Boiestown to provide food and drink to the passing travellers. One of the taverns, at Taymouth, was kept by Patrick Campbell and had a sign that read:

*All ye who thirst, I pray draw nigh
For Patty Campbell sells White Eye.*

That's the kind of viral marketing and entrepreneurial spirit I can get behind, Mr. Deputy Speaker.

Now, even with this kind of spirit, the people of Fredericton-York do not want to see a government try to increase their taxes. Also, this story highlights the importance of good roads in communities. Our communities must remain connected with high-quality infrastructure and road systems. Road maintenance is definitely a priority for the people of Fredericton-York, and we will hold this government to account for providing and maintaining the proper infrastructure to keep our communities connected.

Mr. Deputy Speaker, I'd like to take a moment now to discuss some of the great things I've accomplished

lieu autour de nombreuses tables dans la province. Nous ne pouvons plus tenir pour acquis l'accès à une alimentation saine et abordable, ainsi qu'à d'autres produits essentiels. Pour de nombreuses familles, la situation est devenue accablante. Les personnes touchées auraient préféré une réduction de la TVH, mais elles comptent désormais sur le gouvernement pour leur apporter un soulagement. À l'heure actuelle, elles s'inquiètent d'une éventuelle augmentation des taxes et impôts visant à couvrir les dépenses frénétiques du gouvernement actuel.

Monsieur le vice-président, l'esprit d'entreprise a toujours été fortement ancré dans ma circonscription, et tel est toujours le cas aujourd'hui. À titre d'exemple, il y a un ouvrage historique intitulé *And the River Rolled On [...] Two Hundred Years on the Nashwaak*. Dans cet ouvrage, la Nashwaak Bicentennial Association raconte comment, en 1836, l'Assemblée législative a recommandé que l'ancienne route de Nashwaak devienne la route principale menant à Miramichi. En 1850, il s'en est suivi la construction du pont qui a donné à la collectivité le nom de Covered Bridge, ou Nashwaak Bridge. La nouvelle route a donné lieu à de nouvelles possibilités pour le secteur des services. Selon l'histoire, dans les années 1850, il y avait 18 tavernes entre Fredericton et Boiestown pour fournir de la nourriture et des boissons aux voyageurs de passage. L'une de ces tavernes, située à Taymouth, était tenue par Patrick Campbell et arborait une enseigne sur laquelle on pouvait lire :

*All ye who thirst, I pray draw nigh
For Patty Campbell sells White Eye.*

Voilà le genre de marketing viral et d'esprit d'entreprise que je peux appuyer, Monsieur le vice-président.

Malgré l'esprit d'entreprise, les gens de Fredericton-York ne veulent pas voir un gouvernement essayer d'augmenter leurs impôts. Cette histoire souligne également l'importance de routes en bon état dans les collectivités. Nos collectivités doivent rester interreliées grâce à des infrastructures et des réseaux routiers de haute qualité. L'entretien des routes est sans aucun doute une priorité pour les gens de Fredericton-York, et nous tiendrons le gouvernement actuel responsable pour ce qui est de fournir et d'entretenir les infrastructures nécessaires au maintien des liens entre nos collectivités.

Monsieur le vice-président, j'aimerais maintenant prendre un moment pour discuter de certaines des

around my riding during my first term in office. Starting with infrastructure, we now have a new multi-lane roundabout at the intersection of Route 105 and Brookside Drive. Prior to the installation of this roundabout, the intersection saw, on average, 36 000 cars passing through daily. This new design improves traffic flow and reduces travel delays and congestion, not to mention makes it safer for pedestrians crossing. We also now have a roundabout at Killarney Lake. This has long been a request from those living in Killarney and Brookside West. It not only improves safety but also creates a pedestrian connection to Killarney Lake Park, providing residents with safer access to the park.

14:20

Mr. Deputy Speaker, you may recall the Nature Legacy program, which sought to increase the amount of protected land across New Brunswick. Fredericton-York was successful in securing nearly 20 000 ha in Nature Legacy protected areas. One of these protected areas included 3 600 ha along the Nashwaak River. This includes protective buffers to an important waterway for the Atlantic salmon. It also serves as a significant wildlife corridor along the river. Another area of significant importance is the headwaters of the Penniac Stream. This stream is a tributary of the Nashwaak River and also consists of wetlands that contain an overwintering habitat for moose, are ideal for amphibian and turtle habitats, and are home to many at-risk bird species.

Fredericton-York is home to Fredericton's new Service New Brunswick service centre. Having officially opened in June 2024, this centre is a new, modern space that is easily accessible and that delivers an enhanced experience with exceptional customer service.

As in many communities around this province, primary health services are of the utmost importance. In November 2023, Fredericton-York became home to Horizon's Fredericton Urgent Treatment Centre. This new facility, staffed by physicians from the Dr. Everett Chalmers Regional Hospital emergency department with the support of registered nurses and

grandes réalisations que j'ai accomplies dans ma circonscription au cours de mon premier mandat. En ce qui concerne les infrastructures, nous avons désormais un nouveau carrefour giratoire à plusieurs voies à l'intersection de la route 105 et de la promenade Brookside. Avant la construction de ce rond-point, en moyenne 36 000 voitures passaient par l'intersection chaque jour. Cette nouvelle conception améliore la circulation et réduit les retards et les embouteillages, sans oublier qu'elle rend le passage des piétons plus sécuritaire. Nous disposons également d'un carrefour giratoire à Killarney Lake. C'était une demande de longue date des gens de Killarney et de Brookside West. Non seulement il améliore la sécurité, mais il crée également un lien piétonnier vers le parc du lac Killarney, ce qui permet aux gens d'avoir un accès plus sécuritaire au parc.

Monsieur le vice-président, vous vous souviendrez peut-être du programme Patrimoine naturel, qui visait à accroître la superficie des zones protégées partout au Nouveau-Brunswick. La circonscription de Fredericton-York a réussi à faire désigner près de 20 000 ha à titre de zones protégées dans le cadre de ce programme. L'une de ces zones protégées couvre 3 600 ha le long de la rivière Nashwaak. Elle comprend des zones tampons assurant la protection d'un cours d'eau important pour le saumon atlantique. Elle sert également d'important corridor faunique le long de la rivière. Une autre zone d'importance majeure se situe dans le bassin supérieur du ruisseau Penniac. Le ruisseau est un affluent de la rivière Nashwaak et comprend aussi des terres humides qui constituent un habitat d'hivernage pour les oiseaux, offrent des conditions idéales pour les amphibiens et les tortues, et abritent de nombreuses espèces d'oiseaux en péril.

La circonscription Fredericton-York accueille le nouveau centre de services de Services Nouveau-Brunswick à Fredericton. Ouvert officiellement en juin 2024, le centre offre un espace moderne et facilement accessible, ainsi qu'une expérience améliorée et un service à la clientèle exceptionnel.

Comme dans de nombreuses collectivités de la province, les services de santé primaires sont d'une importance capitale. En novembre 2023, Fredericton-York a accueilli le Centre de traitement des urgences mineures de Fredericton, géré par Horizon. Le nouvel établissement, doté d'une équipe de médecins des urgences de l'Hôpital régional Dr Everett Chalmers

licenced practical nurses, began seeing patients of all ages experiencing non-life-threatening illnesses or injuries requiring urgent, same-day medical attention and treatment. Best of all, no appointments are necessary.

On the theme of primary care, one of my main goals as MLA was to bring a collaborative care clinic to the residents of Fredericton-York. By December 2023, the CEO of Horizon, Margaret Melanson, had announced a plan to move forward with a clinic right in the Brookside Mall. This clinic would be housed in a 19 000 ft² section of the old Zellers. It was expected to have a number of physicians and nurse practitioners and a blend of other allied health professionals. Most importantly, this clinic would provide primary care services to at least 10 000 residents. At least that was the plan. It is worth noting that, with this priority, the current government members changed this project from its initial intent. They are now moving an existing clinic into this new building, hiring a couple of part-timers, and adding only 1 600 patients. It remains under construction to this day, even though it was announced as one of the seven that they've opened this year. It's really shameful.

Lastly, we cannot forget local government reform. This was an enormous responsibility, and I'm so grateful to have had collaborative community engagement. It was not an easy task. However, with open dialogue and trust in each other, we succeeded in finding the right balance. Today, Fredericton-York consists of two new municipalities. I would like to congratulate David Sweeney, the first Mayor of the Nashwaak Rural Community, and David DuPlessis, the first Mayor of Central York. These fine gentlemen and their respective councils work hard every day for their constituents and demonstrate a true passion for making their communities the very best they can be.

Some of you might ask: Why spend so much time talking about roundabouts and local governments? Well, those are the things people actually feel. They're

avec l'appui du personnel infirmier immatriculé et personnel infirmier auxiliaire autorisé, a commencé à recevoir des patients de tous âges atteints de maladies ou de blessures qui ne mettent pas leur vie en danger, mais qui nécessitent des soins et des traitements médicaux urgents le jour même. Mieux encore, aucun rendez-vous n'est nécessaire.

En ce qui concerne les soins de santé primaires, l'un de mes principaux objectifs en tant que député était de fournir une clinique de soins offerts en collaboration aux gens de Fredericton-York. En décembre 2023, la PDG d'Horizon, Margaret Melanson, a annoncé un projet d'ouverture d'une clinique à l'intérieur même du centre commercial Brookside. La clinique devait occuper une superficie de 19 000 pi² de l'ancien magasin Zellers. Elle devait compter un certain nombre de médecins et de membres du personnel infirmier praticien, ainsi que d'autres professionnels de la santé. Surtout, la clinique devait offrir des services de soins de santé primaires à au moins 10 000 personnes. Du moins, c'était le plan. Il est important de noter que, compte tenu d'une telle priorité, les parlementaires actuels du côté du gouvernement ont modifié le projet par rapport à son intention initiale. Ils déplacent maintenant une clinique existante dans le nouvel immeuble, embauchent quelques employés à temps partiel et n'ajoutent que 1 600 patients. La clinique est encore en construction, même si elle a été annoncée comme l'une des sept cliniques que les gens d'en face avaient ouvertes cette année. La situation est vraiment honteuse.

Enfin, nous ne pouvons pas oublier la réforme de la gouvernance locale. Il s'agissait d'une responsabilité énorme, et je suis très reconnaissant d'avoir pu compter sur une mobilisation communautaire collaborative. Ce n'était pas une tâche facile. Toutefois, grâce à un dialogue ouvert et à une confiance mutuelle, nous avons réussi à trouver le juste équilibre. Aujourd'hui, la circonscription de Fredericton-York compte deux nouvelles municipalités. Je tiens à féliciter David Sweeney, premier maire de la communauté rurale de Nashwaak, et David DuPlessis, premier maire de Central York. Ces hommes remarquables et leurs conseils respectifs travaillent fort chaque jour pour les gens de leur collectivité et font preuve d'un engagement sincère à faire de leurs collectivités des lieux d'excellence.

Certains d'entre vous pourraient se demander : Pourquoi consacrer autant de temps à parler des carrefours giratoires et de gouvernance locale? Eh

the proof that government isn't an idea but an action. When done right, it builds trust, and trust, once earned, is contagious. When residents see a promise kept in their backyard, they start believing other promises might be worth fighting for too. That's how confidence in public life is restored—one fulfilled commitment at a time.

After talking about what's working in Fredericton-York, I want to take an honest look at what's not working across the province and at the parts of the government's speech from the throne that simply don't line up with reality. Optimism is a beautiful thing, but only when it's backed up by facts.

14:25

(**Madam Speaker** resumed the chair.)

Let's start with one issue that keeps showing up everywhere I visit. That's health care. We all remember the government's big announcement of 10 new collaborative care clinics. It sounded great, but when you dig into it, you realize that most of those clinics were already open or were simply expansions of existing facilities. The government bragged that 10 000 New Brunswickers would get access to a provider. However, when we pressed for data, it turned out that nearly one third of those patients already had one. You can call that miscommunication, but where I come from, it's called spin. Meanwhile, the stories I hear in the riding tell a very different story.

Now, what has this government done? It cut \$50 million from Horizon Health, it cancelled the pharmacy pilot program that kept people out of emergency rooms, and it still has not appointed the mental health advocate it promised it would a year ago. Madam Speaker, we don't need more re-announcements. We need relief in the waiting rooms, in the pharmacies, and for families who are exhausted from waiting for "change in motion" that never actually arrives.

bien, ce sont des choses qui ont une incidence véritable sur les gens. Elles prouvent que gouverner n'est pas une idée, mais une action concrète. Lorsque l'action de gouverner est bien menée, elle inspire la confiance, et la confiance, une fois établie, se propage. Lorsque les gens constatent qu'une promesse est tenue tous près d'eux, ils commencent à croire que d'autres promesses valent aussi la peine d'être défendues. C'est ainsi que la confiance envers la vie publique se rétablit : un engagement respecté à la fois.

Après avoir parlé des choses qui fonctionnent bien à Fredericton-York, je souhaite maintenant poser un regard honnête sur ce qui fonctionne mal à l'échelle de la province, ainsi que sur les parties du discours du trône du gouvernement qui ne correspondent tout simplement pas à la réalité. L'optimisme est une belle chose, mais seulement s'il repose sur des faits.

(**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Commençons par un problème qui revient constamment partout où je vais : Les soins de santé. Nous nous souvenons tous de la grande annonce du gouvernement concernant 10 nouvelles cliniques de soins offerts en collaboration. L'idée paraissait excellente, mais lorsqu'on creuse un peu, on se rend compte que la plupart des cliniques étaient déjà ouvertes ou qu'il s'agissait simplement d'expansions d'établissements existants. Le gouvernement s'est vanté que 10 000 personnes du Nouveau-Brunswick auraient accès à un fournisseur. Or, lorsque nous avons exigé des données à l'appui, il s'est avéré qu'environ le tiers des patients concernés avaient déjà accès à un fournisseur. On peut appeler cela des difficultés de communication, mais là d'où je viens, on appelle cela du dorage. Entre-temps, les témoignages que j'entends dans ma circonscription racontent une tout autre histoire.

Bon, qu'a fait le gouvernement actuel? Il a réduit de 50 millions de dollars le budget du Réseau de santé Horizon, il a aboli le programme pilote de soins en pharmacie qui évitait que des gens aient à se rendre à l'urgence et il n'a toujours pas nommé un défenseur de la santé mentale, une mesure qu'il avait promis de prendre il y a un an. Madame la présidente, nous n'avons pas besoin de réentendre plus d'annonces. Nous avons besoin d'aide dans les salles d'attente, les pharmacies et pour les familles épuisées d'attendre un

Now, let's talk about education, the foundation of everything we build as a province. Every parent I talk to says the same thing: I just want my kids to have the tools to succeed. That shouldn't be too much to ask. However, this government has made it harder for teachers to teach and for students to learn. It has cut ISD teams, fired librarians, and faced the labour board, which ruled it bargained in bad faith.

Government promised a school lunch program by September 2025. This has now been pushed to 2026. It promised \$10 per day childcare. Now, it is an average, which means some families are paying much more. Then, there's a plan to remove grade levels altogether. There was no clear research and no consultation, just a press release about innovation.

Madam Speaker, leadership isn't measured by how many ideas you announce. It's measured by how well you implement the ones that matter. Right now, our teachers are tired, our EAs are stretched, and our students are being used as test subjects in an untested experiment. New Brunswick used to pride itself on having a public education system that prepared kids for life. However, you can't build confidence in the classroom when you cut the supports that make learning possible.

Then, there is the issue that touches every family: affordability. The Premier called the carbon adjustor "the Higgs tax". She promised to scrap it with the stroke of a pen. Well, she's had the pen for over a year, and the ink has dried at a higher rate, not a lower one. These choices impact real New Brunswickers with real bills and, now, real frustrations.

What do we get from this government? We get a plan to make life more affordable that is filled with task

« changement en action » qui ne se concrétisera en fait jamais.

Parlons maintenant de l'éducation, le fondement de tout ce que nous bâtissons en tant que province. Chaque parent à qui je parle dit la même chose : Je veux simplement que mes enfants aient les outils nécessaires pour réussir. Cela ne devrait pas être une demande excessive. Toutefois, le gouvernement actuel a rendu la tâche plus difficile pour le personnel enseignant et l'apprentissage plus difficile pour les élèves. Le gouvernement a fait des compressions dans les équipes de prestation de services intégrés, mis à pied des bibliothécaires et s'est retrouvé devant la Commission du travail, laquelle a conclu qu'il avait négocié de mauvaise foi.

Le gouvernement a promis la mise en place d'un programme scolaire de repas du midi d'ici à septembre 2025. Ce programme a été reporté à 2026. Le gouvernement a promis un programme de service de garderie à 10 \$ par jour. Il s'agit maintenant d'une moyenne, ce qui veut dire que certaines familles paient beaucoup plus. De plus, il est question d'un plan visant à éliminer complètement les niveaux scolaires. Il n'y a eu ni étude concrète ni consultation concrète, seulement un communiqué de presse sur l'innovation.

Madame la présidente, le leadership ne se mesure pas au nombre d'idées que l'on annonce. Il se mesure à la capacité de mettre en oeuvre celles qui comptent. À l'heure actuelle, notre personnel enseignant est fatigué, nos assistants en éducation sont à bout de souffle et nos élèves sont utilisés comme des cobayes dans une expérience non éprouvée. Le Nouveau-Brunswick était autrefois fier de son système d'éducation publique qui préparait les enfants à la vie. Toutefois, on ne peut pas instaurer la confiance dans les salles de classe lorsqu'on élimine les mesures de soutien qui rendent l'apprentissage possible.

Il y a ensuite la question qui touche toutes les familles : l'abordabilité. La première ministre a qualifié la majoration liée au coût du carbone de « taxe Higgs ». Elle a promis de l'éliminer d'un trait de plume. Eh bien, cela fait plus d'un an qu'elle a la plume, mais l'encre a séché à un taux plus élevé, et non plus bas. Les décisions prises ont des répercussions sur des gens bien réels du Nouveau-Brunswick qui ont de véritables factures à payer et qui, maintenant, éprouvent de vraies frustrations.

Que recevons-nous du gouvernement actuel? Nous recevons un plan visant à rendre la vie plus abordable,

forces, studies, and deferrals. While families are tightening their belts, the government is signing a \$27 000-per-month contract with a U.S. lobbying firm. That's more than some New Brunswickers make in a year. When you tell families to be patient while you pay lobbyists to explain your message, you have lost the plot. People don't need speeches about hope. They need policies that deliver. You can't walk through downtown Fredericton without seeing the cost of inaction. People are sleeping in tents, cars, and parks, while this government simply keeps moving deadlines further into the future.

The Premier's throne speech extended her homelessness target from 2028 to 2029. That's not leadership. That's procrastination. When mayors call homelessness a social emergency, the government's response should not be another task force. It should be taking actions such as providing more transitional housing, providing more mental health support, and working with municipalities in a more coordinated way. Madam Speaker, every delay, every missed target, and every deflected question has a human cost, and that cost is measured in nights spent out in the cold, tired and invisible.

Now, let's talk about transparency, the foundation of democracy. This government promised radical transparency. Instead, what do New Brunswickers get when they file right to information requests? They get pages of blacked-out documents. When reporters ask hard questions, ministers send statements instead of showing up. When citizens ask for updates, they get talking points instead of timelines. While the Premier gives speeches in Ottawa and Washington, New Brunswick gets left off the list of national infrastructure projects.

14:30

True transparency isn't about what you say when things go right. It's about what you admit when they

lequel est essentiellement constitué de groupes de travail, d'études et de reports. Alors que les familles se serrent la ceinture, le gouvernement signe un contrat d'une valeur de 27 000 dollars par mois avec un cabinet de lobbyistes américain. C'est plus que ce que gagnent certaines personnes du Nouveau-Brunswick en un an. Dire aux familles d'être patientes pendant qu'on paie des lobbyistes pour expliquer son message, c'est avoir complètement perdu le cap. Les gens n'ont pas besoin de discours sur l'espoir. Ils ont besoin de politiques qui donnent des résultats. Il est impossible de marcher dans le centre-ville de Fredericton sans constater le coût de l'inaction. Les gens dorment dans des tentes, des voitures et des parcs, tandis que le gouvernement se contente de repousser les échéanciers.

Dans son discours du trône, la première ministre a reporté son objectif en matière de lutte contre l'itinérance en le faisant passer de 2028 à 2029. Ce n'est pas du leadership. C'est de la procrastination. Lorsque les maires qualifient l'itinérance d'urgence sociale, la réponse du gouvernement ne devrait pas être la création d'un autre groupe de travail. Elle devrait plutôt consister à prendre des mesures concrètes, comme fournir davantage de logements de transition, fournir davantage de soutien en santé mentale et travailler avec les municipalités d'une façon plus coordonnée. Madame la présidente, chaque retard, chaque cible ratée et chaque question évitée entraîne un coût humain, et ce coût se traduit par des nuits passées dehors, dans le froid, la fatigue et l'invisibilité.

Parlons maintenant de la transparence, c'est-à-dire le fondement de la démocratie. Le gouvernement actuel a promis une transparence radicale. Que reçoivent plutôt les gens du Nouveau-Brunswick lorsqu'ils présentent des demandes d'accès à l'information? Ils reçoivent des documents avec des pages caviardées. Lorsque les journalistes posent des questions difficiles, les ministres envoient des déclarations au lieu de se présenter devant eux. Lorsque les gens demandent des mises à jour, ils reçoivent des notes d'allocation et non des échéanciers. Pendant que la première ministre prononce des discours à Ottawa et à Washington, le Nouveau-Brunswick se retrouve exclu de la liste de projets d'infrastructure nationaux.

La véritable transparence n'a rien à voir avec ce qu'on dit lorsque tout va bien. Ce qui compte, c'est ce qu'on admet lorsque les choses tournent mal. Le

go wrong. Right now, this government has forgotten that humility isn't weakness. It's credibility.

Finally, let's talk about fiscal mismanagement and the debt burden. The first promise broken was the simplest—a balanced budget—

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, I'd like to move the adjournment of the debate on the speech from the throne on behalf of the honourable Premier.

(**Madam Speaker** put the question, and the motion was carried.)

Madam Speaker: It being 2:30 p.m., according to the Orders of the Day, it is now time for second readings.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 7 / Debate on Second Reading of Bill 7

L'hon. C. Johnson, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 7, *Loi concernant la Loi sur les services à la petite enfance* : Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi intitulé *Loi concernant la Loi sur les services à la petite enfance*. En plus des modifications proposées dans le projet de loi, nous modifierons les règlements connexes.

Together, these changes will allow the Department of Education and Early Childhood Development to lengthen the term of a licence to operate an early learning and childcare facility. These changes will also support and improve current early learning childcare operations.

Today, we're responding to what we've heard from operators and taking steps toward fulfilling a platform commitment to reduce the administrative and regulatory burden on childcare operators, allowing them to enhance their ability to provide the best care possible for children. The proposed amendments are a step toward reducing the administrative and regulatory burden on childcare operators. They are also a step toward supporting innovation.

gouvernement actuel a maintenant oublié que l'humilité n'est pas une faiblesse. Il s'agit plutôt d'un signe de crédibilité.

Finalement, parlons de la mauvaise gestion financière et du fardeau de l'endettement. La première promesse rompue était la promesse la plus simple, celle d'un budget équilibré...

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, j'aimerais proposer, au nom de la première ministre, l'ajournement du débat sur le discours du trône.

(**La présidente** met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

La présidente : Puisqu'il est 14 h 30, conformément à l'ordre du jour, il est temps de passer à la deuxième lecture des projets de loi.

Debate on Second Reading of Bill 7 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 7

Hon. Ms. Johnson, after the Speaker called for second reading of Bill 7, *An Act Respecting the Early Childhood Services Act*: Madam Speaker, I'm pleased to rise in the House today to speak on second reading of the bill entitled *An Act Respecting the Early Childhood Services Act*. In addition to the amendments proposed in the bill, we will amend the related regulations.

Ensemble, les changements permettront au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance d'allonger la durée de validité des permis d'exploitation des établissements de garderie éducative. Les changements soutiendront et amélioreront également l'exploitation des garderies éducatives existantes.

Aujourd'hui, nous donnons suite aux observations des exploitants et nous prenons des mesures pour respecter notre engagement électoral de réduire le fardeau administratif et réglementaire des exploitants de garderies, leur permettant ainsi d'offrir un service hors pair aux enfants. Les modifications proposées sont un pas vers la réduction du fardeau administratif et réglementaire imposé aux exploitants de garderies. Elles représentent également un pas vers le soutien à l'innovation.

Les exploitants de garderies souhaitent bénéficier d'un processus de renouvellement simplifié et efficace qui tient compte de leur expérience, de leurs antécédents éprouvés en prestation de soins d'excellence et du temps qu'ils consacrent chaque année à l'obtention des permis.

If you haven't been involved in a childcare facility, you might be surprised by the amount of paperwork that goes into childcare.

Par exemple, il faut présenter une demande distincte d'obtention et de renouvellement pour chaque permis, même si elles portent sur le même exploitant et le même bâtiment. Chaque permis comporte une date de renouvellement différente, ce qui oblige une personne qui détient plusieurs permis dans le même bâtiment à présenter de multiples demandes et à accomplir un travail administratif constant tout au long de l'année.

In other words, this means time spent on paperwork and compliance reduces time available for managing and improving childcare services. Time and again, we've heard from operators about this very thing. When operators are focused on childcare instead of paperwork, we all win.

Nous avons écouté les gens et nous voulons réduire les formalités administratives tout en garantissant les meilleurs résultats pour nos enfants. Nous souhaitons réduire la charge administrative et réglementaire des exploitants afin d'améliorer leur capacité de fournir les meilleurs services de garde possible aux enfants. De plus, nous souhaitons donner aux exploitants une plus grande marge de manoeuvre pour innover.

14:35

To help with innovation, we are also looking at making changes to the Act that will allow the minister to approve pilot projects for services provided by operators.

Ensemble, de tels changements peuvent avoir un effet de cascade. Lorsque nous améliorons la situation des exploitants de garderies éducatives, ils sont plus heureux et plus productifs. Par conséquent, les enfants sont plus heureux, les parents sont plus heureux et plus productifs et ces derniers renforcent l'économie de la province.

Daycare operators hope to benefit from a simplified and efficient renewal process that takes into account their experience, their proven track record of providing excellent care, and the time they spend each year to get licensed.

Si vous n'avez jamais travaillé dans un établissement de garderie éducative, vous pourriez être surpris par la quantité de paperasse que cela implique.

For example, a separate application must be submitted to acquire a licence and renew it, even if it's for the same operator and the same building. Each licence has a different renewal date, which requires a person with several licences in the same building to submit multiple applications and constantly do administrative work throughout the year.

Autrement dit, le temps consacré aux formalités administratives et à la conformité réduit le temps disponible pour la gestion et l'amélioration des services de garderie. Les exploitants nous l'ont confirmé à maintes reprises. Lorsque ces derniers peuvent se concentrer sur la garde d'enfants plutôt que sur la paperasse, tout le monde y gagne.

We have listened to people, and we want to reduce red tape while ensuring better outcomes for our children. We want to reduce the administrative and regulatory burden on operators to enhance their ability to provide the best possible childcare services. As well, we hope to give operators more flexibility to innovate.

Pour favoriser l'innovation, nous envisageons également d'apporter des modifications à la loi qui permettront au ministre d'approuver des projets pilotes visant les services fournis par les exploitants.

Together, these changes can have a ripple effect. When we improve things for operators of early learning and childcare centres, they are happier and more productive. That means children are happier and that parents are happier, more productive, and strengthening the provincial economy.

New Brunswick is already known for providing childcare of the highest quality, and we want to bring that to the next level. Under this model, operators with at least three years of history of compliance may be eligible for a longer-term licence using a risk-based assessment. This assessment will consider their history of compliance over the past three years. Unscheduled monitoring inspections will continue for all facilities, regardless of the term of any licence.

Madame la présidente, les nouveaux exploitants et ceux dont les antécédents de conformité sont inférieurs à trois ans continueront de recevoir un permis d'un an. Ils feront l'objet d'une inspection complète chaque année et de contrôles plus fréquents tout au long de l'année. Les établissements qui font déjà un travail exemplaire peuvent continuer dans cette voie, mais ils auront une charge administrative réduite.

Having the flexibility to issue licences for different terms will permit operators and staff at facilities with longer licence terms to focus on children and programming. It will also help the department to focus more time and resources on setting up new centres for success. Like the rest of Canada, New Brunswick has seen increasing population growth. Childcare is more important now than ever. Madam Speaker, government is committed to reducing the administrative and regulatory burden on childcare operators, enhancing their ability to provide the best possible care for children.

Les annonces que nous avons faites visent à améliorer notre système, que ce soit en augmentant les salaires du personnel éducatif en garderie ou — comme nous en discutons aujourd'hui — en réduisant certaines formalités administratives pour les exploitants des établissements, surtout lorsqu'ils ont fait leurs preuves.

Madam Speaker, over the past year, our government has taken steps aimed at improving childcare. We announced an investment of \$200 million over five years to expand three childcare agreements with the federal government. We announced an investment of \$7.24 million to add a fourth step to the early childhood educator wage grid. Madam Speaker, these are real actions, the kinds that speak louder than words. We are working to deliver on our

Le Nouveau-Brunswick est déjà reconnu pour la qualité exceptionnelle de ses services de garde d'enfants, et nous souhaitons aller encore plus loin. Selon le modèle proposé, les exploitants ayant au moins trois ans de conformité pourraient être admissibles à un permis à plus long terme fondé sur une évaluation des risques. L'évaluation portera sur leur conformité des trois dernières années. Les inspections de surveillance sans préavis continueront pour tous les établissements, quelle que soit la période de validité du permis.

Madam Speaker, new operators and those with less than three years of compliance history will continue to get a one-year permit. They will be subject to a full inspection every year and more frequent checks throughout the year. Facilities that are already doing exemplary work can continue on that path, but their administrative burden will be lighter.

La possibilité d'accorder des permis de durées différentes permettra aux exploitants et au personnel des établissements titulaires de permis à plus long terme de se concentrer sur les enfants et les programmes. Elle permettra aussi au ministère de consacrer davantage de temps et de ressources à la promotion de la réussite des nouveaux centres. Comme le reste du Canada, le Nouveau-Brunswick a connu une croissance démographique importante. Les services de garderie sont plus importants que jamais. Madame la présidente, le gouvernement a comme engagement de réduire le fardeau administratif et réglementaire des exploitants de garderie, leur permettant ainsi d'offrir un service hors pair aux enfants du Nouveau-Brunswick.

The announcements we have made aim to improve our system, whether it be by increasing wages for early childhood educators or—as we are discussing today—by reducing some red tape for operators, especially when they have proven themselves.

Madame la présidente, au cours de la dernière année, notre gouvernement a pris des mesures pour améliorer les services de garderie. Nous avons annoncé un investissement de 200 millions de dollars sur cinq ans afin d'élargir trois accords sur les services de garderie avec le gouvernement fédéral. Nous avons annoncé un investissement de 7,24 millions de dollars pour ajouter un quatrième échelon à la grille salariale du personnel éducatif de garderie. Il s'agit de mesures concrètes, de

commitments, and the bill we are discussing today is one more way for us to do that. We are working to improve things for operators. I really do hope that all parties at the table will agree with these amendments and will see how this bill is a win-win situation for everyone.

En collaborant, nous pouvons apporter des changements importants aux services de garde dans l'ensemble de la province.

In the end, children will benefit because educators will be able to focus on their core role. Thank you, Madam Speaker.

14:40

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise to speak on Bill 7, *An Act Respecting the Early Childhood Services Act*, which was introduced yesterday and had its first reading. As was stated before, specifically, this bill seeks to change section 6(3) of the current Act, which deals with the term length of childcare facility licences. I quote:

Under this model, operators with at least three years of compliance history could be eligible for a longer-term licence. The term of the licence would determine the frequency of the renewal inspection.

The amendments would also grant the minister authority to approve pilot projects for services provided by operators.

According to the press release for this bill, the purpose and background of this switch is that a three-year licencing term would align New Brunswick with other Atlantic Provinces in terms of offering longer-term licences and would reduce the regulatory burden on childcare operators. At first review, the bill looks decent, and any help to reduce the regulatory burden on childcare operators would be a welcome addition. However, there are some issues that arise when I consider the process of the bill as well as the metrics and criteria.

mesures qui sont plus éloquentes que des mots. Nous travaillons pour tenir nos engagements, et le projet de loi que nous examinons aujourd'hui est un moyen additionnel d'y parvenir. Nous travaillons à améliorer les conditions pour les exploitants. J'espère vivement que tous les partis conviendront de l'importance des modifications et verront en ce projet de loi une solution avantageuse pour tous.

By working together, we can make significant changes to childcare services throughout the province.

Au bout du compte, les enfants seront les gagnants, car les éducateurs pourront se concentrer sur leur rôle principal. Merci, Madame la présidente.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole au sujet du projet de loi 7, *Loi concernant la Loi sur les services à la petite enfance*, dont le dépôt et la première lecture ont eu lieu hier. Comme on l'a déjà dit, le projet de loi vise précisément à modifier le paragraphe 6(3) de la loi actuelle, lequel porte sur la durée de la validité des permis d'exploitation d'établissements de garderie. Je cite :

Ce modèle permettrait aux exploitants ayant au moins trois ans de conformité d'être admissibles à obtenir un permis à plus long terme. La durée du permis déterminerait la fréquence des inspections de renouvellement.

Ces modifications donneraient également au ministre le pouvoir d'approuver des projets pilotes pour les services fournis par les exploitants.

Selon le communiqué de presse relatif au projet de loi, l'objectif du changement est qu'une durée de validité du permis de trois ans permettrait d'harmoniser le Nouveau-Brunswick avec les autres provinces de l'Atlantique en ce qui concerne la délivrance de permis à plus long terme et réduirait le fardeau réglementaire sur les exploitants des garderies. À première vue, le projet de loi semble raisonnable, et toute mesure visant à réduire le fardeau réglementaire des exploitants de garderies serait bien accueillie. Toutefois, certaines questions se posent lorsque je réfléchis au processus que doit suivre le projet de loi ainsi qu'aux paramètres et aux critères.

I guess, first, just so that I can understand the processing of bills, if the bill was introduced yesterday in its first reading and is only getting a second reading today with some debate, my question is... The Education Minister made a video about it that was filmed before yesterday and posted it. In it, she unequivocally stated that we're updating the *Early Childhood Services Act*. I guess we hope that the update will depend on further discussion. I'm just not sure of the process of readings and debate and then going to royal assent. For me, it seems a little bit like putting the cart before the horse before things go through. It seems like a bit of a foregone conclusion without giving it a second reading and debate. The way in which it was done is a little concerning. I recognize that the Legislative Assembly of New Brunswick follows a structure, a multi-stage process designed to ensure transparency, scrutiny, and democratic deliberation. We haven't even gone through the process, so saying that it's being updated seems a little bit ahead of its time. That's concerning.

On the bill itself, I encourage the minister to give it some further clarification and scrutiny. There are a couple of things. It says: "operators with at least three years of compliance history could be eligible for a longer-term licence". I guess there needs to be some clarification when it comes to "at least three years of compliance history could be eligible for a longer-term licence". I guess we've talked about risk-based assessment, but my question is this: What are the metrics by which this will be assessed and judged? Are you considering all aspects of compliance, or some aspects of compliance? If an operator has complied for at least three years, this would mean that they "could" be eligible, but there is no guarantee. I guess my concern and question is the emphasis on "could". If a reputable operator has complied for three years, why are they not automatically considered for an extension of their licence? Why is it that they only "could" be eligible? My question is this: How is that determined? How is it determined that they are eligible? Who is making that decision? What benchmarks are in place other than compliance? What I mean by that is this: How do you differentiate between two operators who have complied for at least three years? One gets a longer-term licence, and the other doesn't. How do

Je suppose que, tout d'abord, pour bien comprendre le cheminement d'un projet de loi, si celui-ci a été déposé et lu une première fois hier et qu'il ne fait aujourd'hui que l'objet d'une deuxième lecture suivie d'un débat, ma question est... La ministre de l'Éducation a réalisé une vidéo au sujet du projet de loi avant-hier et l'a publiée. Dans la vidéo, elle affirme sans équivoque que nous procédons à une modernisation de la *Loi sur les services à la petite enfance*. Nous espérons, je suppose, que la modernisation dépendra de discussions à venir. Je ne suis tout simplement pas sûr de bien saisir le processus menant des lectures et des débats à l'adoption du projet de loi et à sa sanction royale. Selon moi, le tout donne l'impression de mettre la charrue avant les boeufs, avant même que le processus ne suive son cours. Il semble que le résultat est déjà connu, et ce, sans deuxième lecture ni débat. La façon dont le tout a été fait soulève certaines préoccupations. Je suis conscient que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick fonctionne selon une structure et un processus à étapes multiples conçus pour assurer la transparence, l'examen et les délibérations démocratiques. Or, nous n'avons même pas encore suivi tout le processus ; affirmer que la loi est en cours de modernisation me semble donc un peu prématuré. C'est préoccupant.

En ce qui concerne le projet de loi, j'encourage la ministre à fournir des précisions additionnelles et à en permettre un examen plus approfondi. Deux ou trois éléments sont à soulever. Selon le communiqué, le modèle : « permettrait aux exploitants ayant au moins trois ans de conformité d'être admissibles à obtenir un permis à plus long terme. » Je suppose qu'il y a lieu de préciser ce que l'on entend par « au moins trois ans de conformité » et par le fait de pouvoir « être admissibles à obtenir un permis à plus long terme. » Nous avons parlé de l'évaluation des risques, mais ma question est la suivante : En fonction de quels paramètres la conformité sera-t-elle évaluée et jugée? Prenez-vous en compte tous les aspects de la conformité ou seulement certains d'entre eux? Si un exploitant respecte les exigences depuis au moins trois ans, cela voudrait dire qu'on lui permettrait d'être admissible, mais il n'y a aucune garantie. Je suppose que ma préoccupation et ma question portent sur l'accent mis sur le terme « permettrait ». Si un exploitant fiable respecte les exigences depuis trois ans, pourquoi n'est-il pas automatiquement admissible au renouvellement de son permis? Pourquoi cela leur permet-il seulement d'être admissibles? Ma question est la suivante : Comment détermine-t-on le tout? Comment détermine-t-on s'ils sont admissibles? Qui prend la décision? Quels critères sont en jeu autre que

you rectify that? How do you determine that? How is that decided?

It is proposed that the term “one year” in section 6(3) be replaced with the phrase “no more than three years”. Again, we need some clarification. If the potential criteria require that an operator complies for at least three years, but the bill says that an operator could get a longer licence of no more than three years, I guess, to me, in the way it’s written, it indicates that there are nuances in deciding the length of a longer-term licence. Obviously, that can’t be arbitrary. We’ve talked about how some operators get one year, two years, or three years. What are the measurable criteria that will be used to decide the term length of a licence? If an operator has been compliant and has followed the rules, how do they get it?

14:45

When it comes to the amendments on granting the authority to “approve pilot projects for services provided by operators”, what are the criteria for the minister to approve pilot projects? How is that decided? Just to provide clarity, if the minister is going to approve pilot projects based on services provided by operators, then what qualifies as a legitimate service? Is it really just a matter of pragmatism? If I keep my doors open because a child’s mom and dad are late, is that considered a genuine service? If it’s a snow day and mom and dad can’t come and now I give the child supper at my own dinner table with my own family, is that a service? Is it pragmatic, or does it come down to the curriculum, the curriculum delivery, and new approaches that warrant some assistance? When it comes to the minister having the ability to provide pilot project assistance, what qualifies for that?

If an operator gets a longer licence... I think this was answered, but I just want to make sure that operator

la conformité? Voici ce que je veux dire : Comment faites-vous la distinction entre deux exploitants qui ont respecté les exigences depuis au moins trois ans? L’un obtient un permis à plus long terme, et l’autre non. Comment réglez-vous la situation? Comment la détermination est-elle faite? Comment la décision est-elle prise?

Le projet de loi propose le remplacement, au paragraphe 6(3), de la durée « d’un an » par l’expression « maximale de trois ans ». Encore une fois, il nous faut des précisions. Si les critères possibles exigent qu’un exploitant respecte les exigences pendant au moins trois ans, mais que le projet de loi prévoit qu’un exploitant pourrait obtenir un permis à plus long terme d’une durée maximale de trois ans, selon moi, le libellé semble indiquer qu’il y aura des nuances dans la détermination de la durée d’un permis à plus long terme. Évidemment, cela ne peut pas se faire de façon arbitraire. Nous avons parlé du fait que certains exploitants reçoivent un permis d’un an, de deux ans ou de trois ans. Quels critères mesurables seront utilisés pour déterminer la durée d’un permis? Si un exploitant respecte les exigences et les règles, comment obtiendra-t-il un permis à plus long terme?

En ce qui concerne les modifications visant à donner le pouvoir d’« approuver des projets pilotes relatifs aux services fournis par les exploitants », quels sont les critères requis pour que le ministre approuve les projets pilotes? Comment la décision à cet égard est-elle prise? Simplement à des fins de précisions, si le ministre entend approuver les projets pilotes en fonction de services fournis par les exploitants, qu’est-ce qui constitue alors un service légitime? S’agit-il réellement d’une simple question de pragmatisme? Si mon établissement demeure ouvert parce que la mère et le père d’un enfant sont en retard, est-ce que cela est considéré comme un véritable service? S’il y a une journée de tempête et qu’une mère et un père ne peuvent pas se rendre à mon établissement et que j’offre à souper à l’enfant à ma propre table familiale, est-ce un service? S’agit-il de pragmatisme, ou est-ce une question de programme d’apprentissage, de sa prestation et de nouvelles approches qui justifieraient une forme de soutien? Pour ce qui est de la capacité du ministre à fournir une aide dans le cadre de projets pilotes, qu’est-ce qui est admissible?

Si un exploitant obtient un permis pour une durée prolongée... Je pense que l’on a déjà répondu à la

standards will be maintained throughout the amendment. It states that the term of the licence will determine the frequency of a renewal inspection. However, in addition to the renewal inspection—I believe the minister answered this, but I'd like more clarification, especially when it is written—if an operator receives a longer-term licence, will the ongoing inspection of the childcare facility also be shifted to a potential three-year rotation schedule to align with the renewal inspection dates? What is the decision for potential operators? Will they also be eligible for longer-term licences? If I am a new operator, from the get-go, do I have to wait three years to be grandfathered in? How does that work?

Madam Speaker, this bill will help with the regulatory burden, but now I want to take a bit of a deeper dive. I have a couple more concerns in addition to subsection 6(3). I'm looking at the bill itself, in its entirety, not just at that one amendment, and I'm looking at the red tape and some of the irrational regulations affecting children. There is a significant problem with the overregulation of early childcare centres. Right now, childcare operators are regulated by three separate entities: Education and Early Childhood Development, Public Health, and Public Safety. These regulations have not been fully integrated into all three and often contain provisions that, for lack of a better expression, don't always line up with common sense and can seem excessive for centres.

The time spent on compliance can be excessive. I know we talked about the burdens of overregulation, but compliance reduces the time that educators can spend with children. I know that because my mother used to be a childcare centre operator. Some regulations, in practice, deny children important services or daily comforts. Some regulations are overly judgmental of families who work non-traditional hours, such as shift work, and can impact a family's ability to obtain services. Some regulations are excessive and affect supply by discouraging potential operators. If I had the potential to be an

question, mais je veux simplement vérifier si les normes applicables aux exploitants seront maintenues tout au long du processus de modification. Le projet de loi prévoit que la durée du permis déterminera la fréquence des inspections de renouvellement. Toutefois, outre les inspections de renouvellement — je crois que le ministre a déjà répondu à la question, mais j'aimerais avoir davantage d'éclaircissements, surtout compte tenu du libellé —, si un exploitant obtient un permis dont la durée de validité est prolongée, les inspections régulières de l'établissement de garderie éducative pourraient-elles aussi être réalisées tous les trois ans pour qu'elles concordent avec les dates d'inspection de renouvellement? Quelle décision a été prise à l'égard des exploitants éventuels? Seront-ils, eux aussi, admissibles à des permis d'une durée prolongée? Si je suis un nouvel exploitant, dois-je, dès le départ, patienter pendant trois ans avant de pouvoir bénéficier d'un droit acquis? Comment cela fonctionne-t-il?

Madame la présidente, le projet de loi contribuera à réduire le fardeau réglementaire, mais je veux maintenant approfondir un peu plus la question. Outre le paragraphe 6(3), j'ai deux ou trois autres préoccupations. Je n'examine pas seulement la modification, mais bien l'intégralité du projet de loi, et je me penche sur les formalités administratives et certains des règlements irrationnels visant les enfants. La surréglementation des centres de la petite enfance pose un problème majeur. En ce moment, les exploitants de centres de la petite enfance sont régis par trois entités distinctes : Éducation et Développement de la petite enfance, la Santé publique et la Sécurité publique. La réglementation n'a pas encore été pleinement harmonisée entre les trois entités et contient souvent un bon nombre de dispositions qui, faute d'une meilleure expression, ne sont pas toujours conformes au bon sens et qui peuvent sembler excessives pour les centres.

Le temps consacré à la conformité réglementaire est peut-être excessif. Je sais que nous avons parlé du fardeau de la surréglementation, mais le respect des exigences réduit le temps que les éducateurs peuvent consacrer aux enfants. Je le sais parce que ma mère a déjà été exploitante de garderie. Certains règlements, en pratique, privent les enfants d'importants services ou de gestes qui contribuent à leur bien-être au quotidien. Certains règlements sont trop moralisateurs à l'égard des familles qui travaillent selon un horaire non conventionnel, comme celles qui font des quarts de travail, et le tout peut nuire à leur capacité à obtenir des services. Certains règlements sont excessifs et ont

operator but some of the regulations were excessive, that could discourage me.

Again, with respect to reviewing the regulations, operators who do not fully gain a food service permit for a kitchen are banned from helping children with some basic comfort tasks, such as peeling an orange or cutting fruit into smaller portions. Currently, operators are limited in how they can schedule and integrate outdoor play during the day, which obviously impacts quality of life. We're focused on children's well-being, health, and mental wellness, so that is concerning.

14:50

When it comes to naptime, that seems to be overly regulated. It seems that the educator who owns and operates the centre is being dismissed. There is no discretion, so even the child's needs are being dismissed.

I would also say this. Regulations, such as those on the maximum number of children, overnight care, and hours of operation, seem to be overly damaging for families that don't work traditional hours. Again, I've said that. The reasons don't have any real focus on purpose.

Allowing licencing inspections every few years instead of once per year is obviously meant and promised to reduce red tape and reviews. It is meant to reduce the regulatory burden. The point of regulatory reform is to make things easier for operators and better for children, not simply to reduce compliance costs and time for the department. At minimum, an integrated review of regulations by the three departments with a child-focused lens should be carried out. I would ask this Legislative Assembly, and the members of the executive, really, to clarify their intentions in these areas. When this bill is reviewed, allow frontline providers to be witnesses in discussing the impacts of these regulations upon children.

une incidence sur l'offre de services en raison de leur effet dissuasif sur les exploitants éventuels. Si j'avais le potentiel de devenir un exploitant, mais que certains des règlements étaient excessifs, cela pourrait me dissuader d'aller de l'avant.

Encore une fois, en ce qui a trait à l'examen des règlements, les exploitants qui n'obtiennent pas un permis complet de service d'alimentation se voient interdire d'aider les enfants dans l'exécution de tâches réconfortantes de base, comme peler une orange ou couper des fruits en plus petites portions. Actuellement, il y a des restrictions quant à la manière dont les exploitants peuvent planifier et intégrer des jeux à l'extérieur pendant la journée, ce qui a, bien sûr, une incidence sur la qualité de vie des enfants. Nous mettons l'accent sur le bien-être, la santé et le bien-être mental des enfants ; la situation est donc pour le moins préoccupante.

En ce qui concerne la sieste, il semble qu'il y a trop de réglementation à cet égard. L'éducateur qui est propriétaire et qui exploite le centre semble ne pas être pris en compte. Il n'y a aucune marge de manoeuvre ; donc, même les besoins de l'enfant ne sont pas pris en compte.

Je dirais aussi ceci. La réglementation du genre, soit de la réglementation qui vise le nombre maximal d'enfants, les services de garde de nuit, et les heures d'ouverture, semble nuire de manière excessive aux familles qui ne travaillent pas selon un horaire conventionnel. Je l'ai déjà mentionné. Les raisons qui sous-tendent les modifications ne semblent pas vraiment axées sur un objectif précis.

Permettre la tenue d'inspections de renouvellement de permis à un intervalle de quelques années, en remplacement du régime annuel, visait manifestement à réduire les formalités administratives et le temps consacré aux examens. La mesure vise à réduire le fardeau réglementaire. L'objectif de la réforme réglementaire consiste à simplifier les choses pour les exploitants et à améliorer la qualité des services fournis aux enfants, et non seulement à réduire les coûts du respect des exigences et le temps que le ministère y consacre. Au minimum, un examen intégré de la réglementation établie par les trois ministères axé sur les besoins des enfants devrait être entrepris. Je demande à l'Assemblée législative et aux membres du Conseil exécutif de vraiment éclaircir leurs intentions à cet égard. Lorsque le projet de loi sera étudié,

Also, there are some questions about definitions. If you look at the bill, you will see that a facility is any operation on a premises. A premises is anything that houses a facility. I kind of feel like a hamster on a wheel. Does that matter? The answer is yes. Poor definitions may lead to a number of operations without definition and oversight, placing children at risk. That needs to be clarified.

Madam Speaker, I would encourage this Legislative Assembly, at this time and throughout committee, to clarify not only subsection 6(3) but also the entire bill. I would ask for proper legislative oversight and for adherence to the way that the process is set up, with first reading, second reading, debate, and third reading. I ask that we go through that process using a very strict lens to scrutinize.

Overall, I think the bill has potential, but, as I mentioned, I have some concerns. I think, to be effective, it needs to be tightened up, refined, and honed. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I'm rising today to speak on Bill 7, *An Act Respecting the Early Childhood Services Act*. I'll start by saying that addressing the administrative burden faced by childcare and early childhood learning centre operators is an important issue. I've certainly heard about this from people who have early childhood learning centres.

I'm curious about the approach that the minister and the department have taken here. I look forward to getting to committee so we can dig into exactly why this was the path chosen. In this case, the idea is to lengthen the terms of licences for operators who have passed inspections over several years. I want to ask some more questions about this, including exactly what that will look like in terms of ensuring that inspections occur and that high quality is maintained.

permettez à des fournisseurs de services de première ligne de témoigner et de discuter de l'incidence de la réglementation sur les enfants.

Des questions se posent aussi quant aux définitions. Si l'on examine le projet de loi, on constate qu'un établissement est défini comme toute entité opérationnelle dans un lieu donné. Pour sa part, un lieu est défini comme tout bâtiment dans lequel un établissement est exploité. J'ai en quelque sorte l'impression d'être un hamster dans une roue. Est-ce important? La réponse est oui. De mauvaises définitions peuvent se traduire par des entités non définies et sans surveillance, ce qui met les enfants en danger. Des précisions s'imposent à cet égard.

Madame la présidente, j'inviterais, en ce moment et pendant l'étude en comité, l'Assemblée législative à éclaircir, non seulement le paragraphe 6(3), mais aussi l'ensemble du projet de loi. Je demanderais une surveillance législative appropriée et le respect du processus établi, soit la première lecture, la deuxième lecture, le débat et la troisième lecture. Je demande que nous suivions rigoureusement le processus pour faire un examen minutieux de la question.

Dans l'ensemble, je pense que le projet de loi contient de bonnes choses, mais, comme je l'ai mentionné, j'ai quelques préoccupations. Je pense que, pour être efficace, le projet de loi doit être resserré, affiné et peaufiné. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui au sujet de projet de loi 7, *Loi concernant la Loi sur les services à la petite enfance*. Je vais commencer par dire qu'il est important de s'attaquer à la question du fardeau administratif avec lequel sont aux prises les exploitants de garderies et de garderies éducatives. J'ai certainement entendu des exploitants de garderies éducatives soulever la question.

L'approche adoptée par la ministre et le ministère m'intrigue. J'attends avec impatience que le projet de loi soit renvoyé en comité afin que nous puissions examiner davantage la raison exacte qui a motivé l'approche choisie. Dans ce cas-ci, l'idée est de prolonger la durée des permis pour les exploitants qui ont fait l'objet d'inspections au cours de plusieurs années. Je veux poser d'autres questions à ce sujet, notamment sur la manière dont les inspections seront

Certainly, I have a lot of respect for early childhood educators and daycare and childcare operators. Actually, a big portion of my mom's career was running a non-profit childcare centre. I think it is extremely important. Once in a while, there are problems in a childcare centre, and I wouldn't want those to be missed. I do want to ask some questions about that.

14:55

While I'm speaking about this issue, I want to raise some questions about the daily administrative burden that is faced by early childhood educators. I was just trying to check the legislation to make sure I'm up to date, but my understanding is that they're required to have paper copies online. I've heard from some child centre administrators and educators that not being able to do some of that administrative work with an information data system can really slow things down.

Right now, I'm kind of translating from French.

Des éducateurs m'ont dit qu'un système informatique pourrait les aider à économiser du temps chaque jour. J'ai des questions à ce sujet et sur la réalité actuelle. Je veux aussi savoir si nous pouvons aider les éducateurs à avoir accès chaque jour à un système informatique.

I want to speak about the need for more accessible childcare across the province. New Brunswickers were promised \$10 per day daycare. Many folks are struggling to make ends meet and struggling to afford daycare. In some cases, they are struggling to find a space.

En outre, je connais des francophones qui ont de la difficulté à trouver une place pour leurs enfants dans une garderie francophone. Il s'agit vraiment d'un problème. Ils ne devraient pas avoir à choisir entre leur langue et la possibilité d'aller travailler. La situation est vraiment difficile. Il s'agit vraiment d'un problème pour de nombreux francophones.

Alors, le gouvernement a beaucoup de travail à faire. Il faut plus de places en garderie, il faut des places pour les francophones et il faut qu'il y ait assez de places

effectuées et sur la façon dont la qualité sera maintenue à un niveau élevé.

J'ai certainement beaucoup de respect pour les éducateurs de la petite enfance et les exploitants de garderies. En fait, ma mère a été exploitante d'une garderie sans but lucratif pendant une bonne partie de sa carrière. À mon avis, le tout est extrêmement important. Parfois, des problèmes surviennent dans une garderie, et je ne voudrais pas que ceux-ci passent inaperçus. Je tiens à poser des questions à cet égard.

Puisque je parle du sujet, je tiens à soulever des questions au sujet du fardeau administratif avec lequel les éducateurs de la petite enfance sont aux prises. J'ai simplement essayé de vérifier les lois pour me tenir au courant, mais, d'après ce que je comprends, ils sont tenus d'avoir des copies papier accessibles en ligne. J'ai entendu de la part de certains administrateurs et éducateurs de garderies que le fait de ne pas pouvoir effectuer certaines tâches administratives à l'aide d'un système de données informatique pouvait vraiment ralentir le travail.

Je traduis un peu à partir de l'autre langue en ce moment.

Educators have told me that a computer system could help them save time every day. I have questions about that and the current reality. I also want to know if we can help educators get daily access to a computer system.

Je veux parler de la nécessité d'avoir des services de garderie plus accessibles dans toute la province. On a promis aux gens du Nouveau-Brunswick des garderies à 10 \$ par jour. Beaucoup de gens peinent à joindre les deux bouts et à payer les frais des garderies. Dans certains cas, ils ont même du mal à trouver une place.

Also, I know Francophones who have difficulty finding space for their children in a Francophone daycare. This really is a problem. They shouldn't have to choose between their language and the chance to work. The situation is really difficult. It really is a problem for many Francophones.

So, the government has a lot of work to do. There is a need for more daycare spaces, spaces for

dans les régions rurales. Il faut que les gens soient capables de payer les services de garderie.

We need to make sure that it is affordable. Last year's platform and throne speech said \$10 per day. There are New Brunswickers who were counting on that promise. I certainly hope that we see a lot more spots created soon and, as I was saying, that we see more spaces in rural areas. I know of nurses and teachers, for example, who haven't been able to go back to work when they wanted to because they couldn't find childcare.

I'll leave it there for now, Madam Speaker, but I will certainly have a lot of questions when we go to committee. I look forward to having that opportunity.

Merci, Madame la présidente.

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 7, *Loi concernant la Loi sur les services à la petite enfance*, est lu une deuxième fois.)

15:00

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 8 / Debate on Second Reading of Bill 8

L'hon. M. D'Amours, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 8, *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick* : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 8 intitulé *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*.

Madame la présidente, l'Ordre du Nouveau-Brunswick est la plus haute distinction honorifique que décerne le gouvernement provincial. Cette distinction est décernée aux personnes qui ont fait preuve d'excellence, qui se sont distinguées par leurs réalisations et qui ont contribué d'une façon exceptionnelle au mieux-être social, culturel ou économique du Nouveau-Brunswick et de ses résidents. Depuis sa création en 2000, l'Ordre a été décerné à plus de 200 personnes.

Francophones, and enough spaces in rural regions. People must be able to pay for daycare.

Nous devons faire en sorte que les services de garderie soient abordables. La plateforme et le discours du trône de l'année dernière ont indiqué 10 \$ par jour. Des gens du Nouveau-Brunswick comptaient sur la promesse. J'espère certainement que nous verrons bientôt la création de beaucoup plus de places et, comme je le disais, de plus de places en milieu rural. Je connais des membres du personnel infirmier et du personnel enseignant qui n'ont pas pu retourner au travail quand ils le voulaient parce qu'ils ne pouvaient pas trouver de services de garderie.

Je vais m'en tenir à cela pour le moment, Madame la présidente, mais j'aurai certainement beaucoup de questions en comité. Je me réjouis à l'idée d'avoir l'occasion de les poser.

Thank you, Madam Speaker.

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 7, *An Act Respecting the Early Childhood Services Act*, was read a second time.)

Debate on Second Reading of Bill 8 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 8

Hon. Mr. D'Amours, after the Speaker called for second reading of Bill 8, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise today at second reading of Bill 8, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*.

Madam Speaker, the Order of New Brunswick is the highest honour granted by the provincial government. It is awarded to people who have demonstrated excellence, achievement, and exceptional contributions to the social, cultural, or economic well-being of New Brunswick and its people. Since its creation in 2000, over 200 people have been invested.

The Order of New Brunswick Advisory Council was established under the Act and submits to the Executive Council the names of individuals who, in its opinion, are worthy of receiving the Order. We are proposing that the Act be amended to allow for up to 10 individuals to be submitted each year to the Executive Council for consideration. That will increase the number of names submitted annually, since, presently, the Act allows for up to five names to be put forward.

In the three years since the number of individuals submitted for consideration was reduced, the work of the advisory council has been negatively impacted. With the reduced number of members being invested, many deserving individuals are overlooked, and it is more challenging to achieve broader linguistic, regional, and gender representation. Beyond the increased number of nominations, this bill also proposes governance amendments to strengthen the Act and align it with similar provincial legislation related to appointments.

Les modifications proposées visent à éliminer la nécessité d'obtenir l'approbation du Cabinet concernant la durée du mandat du recteur ou des présidents des universités qui siègent au conseil à tour de rôle, selon l'ordre dans lequel ils sont mentionnés dans la loi, pour des mandats ne dépassant pas trois ans. Les modifications prévoient aussi une disposition selon laquelle un membre du conseil nommé par le Conseil exécutif demeure en fonction jusqu'à ce qu'il démissionne, que son mandat soit renouvelé ou qu'il soit remplacé, ainsi qu'une disposition selon laquelle le Conseil exécutif peut révoquer pour motif valable un membre du conseil, selon la recommandation du Conseil consultatif.

Madame la présidente, j'ai hâte que le projet de loi soit adopté. Il renforcera la loi grâce à une bonne gouvernance et nous permettra de décerner la plus haute distinction honorifique de la province à un plus grand nombre de personnes exemplaires du Nouveau-Brunswick. Sur ce, merci beaucoup, Madame la présidente.

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak on Bill 8, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*. Let me begin by stating plainly that no one on this side of the House questions the immense value of honouring the people who make New Brunswick a better place. The Order of New

Le Conseil consultatif de l'Ordre du Nouveau-Brunswick a été établi en vertu de la loi et soumet au Conseil exécutif les noms des personnes qui, à son avis, méritent de recevoir l'Ordre. Nous proposons de modifier la loi afin de permettre la présentation d'un maximum de 10 personnes par année au Conseil exécutif aux fins d'examen. La modification aura pour effet d'augmenter le nombre de candidatures soumises chaque année, puisque la loi permet actuellement de proposer un maximum de cinq noms.

La réduction du nombre de particuliers soumis à l'examen a eu, au cours des trois années suivantes, des conséquences négatives sur le travail du Conseil consultatif. En raison du nombre réduit de personnes qui sont investies de l'Ordre, de nombreuses personnes méritantes sont écartées, et il devient plus difficile d'assurer une représentation linguistique, régionale et de genre plus large. Outre l'augmentation du nombre de mises en candidature, le projet de loi propose également des modifications en matière de gouvernance afin de renforcer la loi et de l'harmoniser avec des mesures législatives provinciales similaires relatives aux nominations.

The proposed amendments are intended to eliminate the need for Cabinet to approve the length of the term of university presidents who serve on the council on a rotating basis in the order they appear in the Act, for terms of not more than three years. The amendments also include a provision that a member of the council appointed by the Executive Council shall remain in office until the member resigns or is reappointed or replaced, as well as a provision that enables the Executive Council to remove a member of the council for cause on the recommendation of the Advisory Council.

Madam Speaker, I look forward to the bill being passed. It will strengthen the Act through good governance and enable us to award the highest honour in the province to a greater number of exemplary New Brunswickers. On that note, thank you very much, Madam Speaker.

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 8, *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*. Permettez-moi de commencer en indiquant clairement que personne de ce côté-ci de la Chambre ne remet en question l'immense valeur que

Brunswick represents the highest recognition our province can bestow upon its citizens. It celebrates generosity, innovation, and leadership, the very qualities that hold our communities together.

When a bill comes before us, seeking to enhance the process of recognizing those exceptional New Brunswickers, it deserves thoughtful, respectful discussion. However, it also deserves scrutiny, not just of the text of the bill but also of its timing, tone, and purpose.

As the minister has explained, this bill would make three key changes to the current *Order of New Brunswick Act*. First, it would increase the number of people who can receive the Order each year from 5 to 10. Second, it would rotate the participation of New Brunswick's university presidents on the council in a set order every three years. Third, it would clarify governance matters, including the ability of Executive Council appointees to remain in office until replaced and the authority to remove members of the advisory council for cause on the recommendation of the council.

15:05

At face value, these are administrative and symbolic adjustments, the kinds of housekeeping changes that would rarely stir controversy. But when examining the context, at a time when thousands of New Brunswickers are struggling with affordability, housing insecurity, and health care access, the question is not just about what this bill does. The question becomes this: Why now?

Madam Speaker, I want to be clear that we are not here to diminish the significance of the Order of New Brunswick. Every year, the recipients remind us of the extraordinary compassion and ingenuity that exist within our borders, from rural volunteers who feed their neighbours to innovators creating new jobs and

représente le fait de récompenser les gens qui contribuent à faire du Nouveau-Brunswick un endroit meilleur. L'Ordre du Nouveau-Brunswick constitue la plus haute distinction que notre province peut décerner aux gens. Cette distinction célèbre la générosité, l'innovation et le leadership, les qualités mêmes qui unissent nos communautés.

Lorsque nous sommes saisis d'un projet de loi visant à renforcer le processus de reconnaissance de personnes exceptionnelles du Nouveau-Brunswick, celui-ci mérite de faire l'objet d'une discussion réfléchie et empreinte de respect. Toutefois, il mérite aussi un examen approfondi, non pas seulement de son libellé, mais aussi du moment choisi, de son ton et de ses objectifs.

Comme l'a expliqué le ministre, le projet de loi apporterait trois changements clés à la version actuelle de la *Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*. Premièrement, il permettrait de faire passer de 5 à 10 le nombre de personnes pouvant recevoir l'Ordre chaque année. Deuxièmement, il prévoirait la rotation de la participation des présidents des universités du Nouveau-Brunswick au sein du conseil selon un ordre établi, pour des mandats de trois ans. Troisièmement, il préciserait certaines questions de gouvernance, notamment la possibilité pour les membres du conseil nommés par le Conseil exécutif de demeurer en fonction jusqu'à leur remplacement ou au renouvellement de leur mandat, ainsi que le pouvoir du Conseil exécutif, sur recommandation du conseil, de révoquer pour motif valable des membres du conseil.

À première vue, les changements semblent être de nature administrative et symbolique, des modifications routinières qui feraient rarement l'objet de controverses. Toutefois, compte tenu du contexte, à une époque où des milliers de gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés liées à l'abordabilité, à la précarité de logement et à l'accès aux soins de santé, la question ne se limite pas à savoir ce que permettra d'accomplir le projet de loi. La question qui se pose, c'est : Pourquoi maintenant?

Madame la présidente, je tiens à préciser que nous ne cherchons nullement à minimiser l'importance de l'Ordre du Nouveau-Brunswick. Chaque année, les récipiendaires nous rappellent la compassion et l'ingéniosité extraordinaire qui existent à l'intérieur de nos frontières, qu'il s'agisse de bénévoles en milieu

opportunities. However, as legislators, we must also ask: Is this truly the moment to focus our legislative and administrative energy on expanding the number of medals we give out each year?

Let's look around us. In communities from Campbellton to Saint John, families are lining up at food banks. In Fredericton, young people are couch surfing because they can't find affordable rents. In Miramichi and Moncton, emergency rooms are overflowing, and mental health wait times are stretched into months. This government, with all the pressing issues before it, has chosen to prioritize a bill about who gets to receive more medals. That, Madam Speaker, speaks to a certain tone-deafness. It may not be malicious, but it is, at best, misplaced.

Let us imagine a government communications meeting. They asked: How do we show New Brunswickers that we're listening, that we care about their struggles? Apparently, the answer was this: Let's double the number of people who can receive the Order of New Brunswick.

Now, perhaps the intent was noble to increase inclusivity and representation. As the government's own press release claimed, "These amendments will help ensure that New Brunswickers from every region, every linguistic community, and every background have an equal opportunity to be recognized". That sounds nice, Madam Speaker, but inclusivity and recognition cannot come at the expense of credible governance. This bill does not address the actual barriers that prevent diverse nominations. For example, it doesn't expand outreach in underrepresented communities. It doesn't reform how nominations are gathered, promoted, or reviewed. It simply doubles the number of recipients. If the pool of nominees isn't diverse to begin with, doubling the number of awards doesn't fix that problem. It just doubles the illusion of equity.

rural qui aident les gens de leur région à se nourrir ou de personnes innovatrices qui créent de nouveaux emplois et de nouvelles possibilités. Toutefois, en tant que législateurs, nous devons aussi nous demander : Sur le plan législatif et administratif, est-ce vraiment le moment de consacrer nos efforts à l'augmentation du nombre de médailles décernées chaque année?

Regardons autour de nous. Dans des collectivités, de Campbellton à Saint John, des familles font la file dans les banques alimentaires. À Fredericton, des jeunes vivent chez des connaissances parce qu'elles ne peuvent pas trouver de logement abordable. À Miramichi et à Moncton, les refuges d'urgence sont pleins et les temps d'attente pour des services de santé mentale s'étendent sur des mois. Malgré toutes les questions pressantes qui se posent, le gouvernement actuel a choisi d'accorder la priorité à un projet de loi visant à déterminer qui recevra plus de médailles. Madame la présidente, cela témoigne d'une certaine insensibilité. Le tout n'est peut-être pas fait de mauvaise foi, mais c'est, au mieux, mal ciblé.

Imaginons une réunion sur les communications gouvernementales. On s'est demandé : Comment montrons-nous aux gens du Nouveau-Brunswick que nous les écoutons et que nous nous soucions de leurs difficultés? Apparemment, la réponse a été : Doublons le nombre de personnes qui peuvent recevoir l'Ordre du Nouveau-Brunswick.

Bon, peut-être que l'intention était noble et qu'elle consistait à accroître l'inclusivité et la représentativité. Comme on l'a affirmé dans le communiqué du gouvernement même, « ces modifications permettront de nous assurer que les gens de chaque région du Nouveau-Brunswick, de chaque communauté linguistique, et de tous les horizons ont les mêmes possibilités d'être reconnus ». C'est bien beau, Madame la présidente, mais l'inclusivité et la reconnaissance ne peuvent pas se faire au détriment d'une gouvernance crédible. Le projet de loi ne s'attaque pas aux obstacles réels qui empêchent des candidatures diversifiées. Par exemple, le projet de loi ne permet pas d'élargir les services d'approche dans les collectivités sous-représentées. Il ne vise pas à réformer la façon dont les propositions sont recueillies, soutenues ou étudiées. Il vise simplement à faire doubler le nombre de récipiendaires. Si, de prime abord, les particuliers dont le nom a été proposé ne proviennent pas d'horizons diversifiés, doubler le nombre de prix ne règlera pas le problème. Cela ne fait que doubler l'illusion de l'équité.

Madam Speaker, we must ask: What is the real goal here? If it's to celebrate more deserving New Brunswickers, then let's have that discussion. However, if it's about optics, about appearing more generous or inclusive without reforming the underlying nomination system, then this bill becomes little more than a symbolic gesture. While well meaning, symbolic gestures do not fill prescription bottles, pay heating bills, or keep emergency rooms open. At times like these, symbolism must take a backseat to substance.

Let's look at the governance clauses more closely. This bill allows members appointed by the Executive Council to remain in office until they resign, are reappointed, or are replaced. That sounds harmless, but it effectively removes the concept of fixed terms for those appointees. Fixed terms, Madam Speaker, are a cornerstone of good governance. They ensure turnover, accountability, and independence. Allowing indefinite terms risks entrenchment, where the same individuals serve indefinitely without review, without renewal, and without public transparency.

The bill also adds a provision allowing removal, for cause, of a member of the advisory council on the recommendation of the council. Now, that may sound like a tool for discipline, but the language "for cause" is vague. Who determines cause? What constitutes grounds for removal? Without clear definitions, this clause could be applied inconsistently or politically. While these provisions are small, they speak to a larger pattern that we've seen from this government. It is expanding discretion, reducing oversight, and centralizing control.

On the matter of rotating university presidents, that, in principle, is a positive adjustment. It ensures broader representation from New Brunswick's academic community and prevents any one institution from monopolizing influence on the advisory council. Again, Madam Speaker, this is a refinement, not a reform. It does not warrant being a centrepiece of the government's legislative session. Surely, we can

Madame la présidente, nous devons nous poser la question : Quel est le véritable objectif, ici? Si l'objectif est de célébrer plus de gens méritants du Nouveau-Brunswick, alors discutons-en. Toutefois, si l'objectif c'est de donner une certaine impression, de paraître plus généreux ou inclusif sans réformer le système de propositions sous-jacent, le projet de loi ne devient alors guère plus qu'un simple geste symbolique. Les gestes symboliques, même s'ils découlent de bonnes intentions, ne remplissent pas les ordonnances, ne paient pas les factures de chauffage, ni ne maintiennent les services d'urgence ouverts. Dans le contexte actuel, le symbolisme doit passer après les mesures concrètes.

Examinons de plus près les dispositions liées à la gouvernance. Le projet de loi permet aux membres nommés par le Conseil exécutif de demeurer en fonction jusqu'à ce qu'ils démissionnent, qu'ils soient remplacés ou que leur mandat soit renouvelé. Cela semble anodin, mais la disposition permet effectivement de supprimer la notion de mandat à durée fixe pour les membres nommés. Les mandats à durée fixe, Madame la présidente, sont la pierre angulaire d'une bonne gouvernance. Ils assurent le renouvellement, la reddition de compte et l'indépendance. Autoriser des mandats indéfinis risque de créer un enracinement, où les mêmes personnes servent indéfiniment sans examen, sans renouvellement ni transparence publique.

Le projet de loi ajoute aussi une disposition permettant, sur la recommandation du conseil, la révocation pour motif valable d'un membre du conseil consultatif. Bon, cela peut donner l'impression d'être un outil disciplinaire, mais les mots « motif valable » sont vagues. Qui détermine ce qui est valable? Quels sont les critères justifiant une révocation? Sans définition précise, la disposition pourrait être appliquée de manière incohérente ou à des fins politiques. Les dispositions sont courtes, mais elles reflètent une tendance plus large que nous observons chez le gouvernement. Ce dernier élargit le pouvoir discrétionnaire, réduit la surveillance, et centralise le pouvoir.

En ce qui concerne la rotation des recteurs, il s'agit, en principe, d'un changement positif. La disposition permet une représentation plus large du milieu universitaire du Nouveau-Brunswick et empêche qu'un seul établissement monopolise l'influence au sein du conseil consultatif. Encore une fois, Madame la présidente, il s'agit d'un raffinement, non d'une réforme. La mesure ne devrait pas avoir une place

celebrate good governance while also recognizing misplaced priorities.

Let's speak honestly about how this will look to the average New Brunswicker. For a family in Grand Bay-Westfield struggling to afford groceries or a single parent in Bathurst who just lost their housing subsidy, this bill will not bring relief or reassurance. It will sound like self-congratulation, a government more interested in handing out honours than in handling hardship.

15:10

The people of this province are not cynical by nature. They are hopeful, hard-working, and community-minded, but they are also perceptive. They see when a government's actions do not match its rhetoric. When a government facing an affordability crisis brings forward a bill to expand a ceremonial awards program, it feels, quite frankly, tone-deaf.

Madam Speaker, our role as opposition is not only to critique but also to propose constructive alternatives. If the government's goal is truly to increase inclusivity and recognition, then let's do that in a meaningful way. We could expand outreach to underrepresented regions and cultural communities, helping local groups nominate their heroes. We could increase public awareness campaigns in Indigenous and Francophone communities to encourage nominations. We could provide translation and support services for those completing nomination forms. We could establish a youth recognition program linked to the Order to foster civic pride and community service among young New Brunswickers. Those initiatives would actually achieve the stated goal of inclusivity far more than simply doubling the quota.

Recognition matters. It uplifts, validates, and inspires, but the value of recognition depends not on its quantity but on its credibility and meaning. When we start increasing the number of awards without ensuring the

centrale dans la session législative du gouvernement. Il est tout à fait possible de saluer la bonne gouvernance tout en reconnaissant les priorités mal placées.

Parlons franchement de la façon dont la mesure sera perçue par la personne moyenne au Nouveau-Brunswick. Pour une famille de Grand Bay-Westfield qui peine à se nourrir ou pour un parent célibataire à Bathurst qui vient de perdre sa subvention au logement, le projet de loi n'apportera ni soulagement ni réconfort. Il donnera l'impression d'une autosatisfaction, d'un gouvernement plus préoccupé par la distribution des distinctions honorifiques que par la résolution des difficultés.

Les gens de la province ne sont pas cyniques de nature. Ils sont pleins d'espoir, travailleurs et animés par l'esprit communautaire, mais ils sont aussi perspicaces. Ils voient bien quand les mesures d'un gouvernement ne correspondent pas à sa rhétorique. Lorsqu'un gouvernement confronté à une crise d'abordabilité présente un projet de loi visant à élargir un programme de remise de distinctions honorifiques, il paraît, bien franchement, complètement déconnecté.

Madame la présidente, notre rôle en tant qu'opposition est non seulement de critiquer, mais aussi de proposer des solutions constructives. Si l'objectif du gouvernement est réellement d'accroître l'inclusivité et la reconnaissance, faisons-le de manière significative. Nous pourrions élargir la sensibilisation dans les régions et les communautés culturelles sous-représentées, en aidant les groupes locaux à proposer leurs héros. Nous pourrions intensifier les campagnes de sensibilisation auprès des communautés autochtones et francophones afin d'encourager les propositions de candidature. Nous pourrions offrir des services de traduction et de soutien pour les personnes qui remplissent les formulaires de proposition. Nous pourrions mettre sur pied un programme de reconnaissance des jeunes, lié à l'ordre, afin de promouvoir la fierté civique et le service communautaire chez les jeunes de notre province. De telles initiatives permettraient réellement d'atteindre l'objectif déclaré d'inclusivité, bien plus que le simple fait de doubler le quota.

La reconnaissance compte. Elle valorise, conforte et inspire, mais sa valeur dépend non pas de sa quantité, mais de sa crédibilité et de sa signification. En augmentant le nombre de distinctions décernées sans

integrity of the process, we risk diminishing the honour itself. The Order of New Brunswick should remain rare, exceptional, and aspirational, not something that risks being diluted through overextension. To quote one past recipient, the late Dr. Everett Chalmers: An honour means the most when it is not expected and when it is earned through the quiet service of one's life. Let us ensure that remains true.

This debate is not only about medals or process but also about priorities—what we, as legislators, choose to put at the top of our agenda. This government has told New Brunswickers that its priority this fall is to make it easier to hand out awards at a time when families can't afford heat, when nurses are leaving the province, when parents can't access childcare, and when thousands are waiting for mental health care. Leadership is about timing. It's about reading the moment. In this moment, this historic period of economic strain and social division, New Brunswickers are asking for action that changes their daily lives, not just their ceremonial programs.

Where does that leave us, Madam Speaker? This bill, on its own, is not harmful. It is tidy, well-drafted, and even sensible in certain respects, but, in the larger picture, it's misaligned with the times. It represents a government that appears out of touch, one that finds time for symbolism but not solutions, one that brings forward legislation for recognition while neglecting those in greatest need of support. As we consider this bill, let us also consider what is missing from this session's agenda. Where are the measures for affordability relief? Where is the housing strategy? Where are the reforms to mental health and addiction services that our communities are pleading for? These are the bills that New Brunswickers are waiting for, not this one, not now.

When the government says that expanding the number of Order recipients will ensure that every community is represented, I would say this: Real representation means being seen, heard, and supported, not simply applauded once per year. We can honour our citizens

garantir l'intégrité du processus, nous risquons de dévaloriser la distinction honorifique elle-même. L'Ordre du Nouveau-Brunswick doit demeurer rare, exceptionnel et inspirant, et non pas risquer d'être dilué par une prolifération excessive. Pour reprendre les mots d'une personne qui a reçu la distinction, feu le D^r Everett Chalmers : « *Un honneur a le plus de valeur lorsqu'il n'est pas attendu et lorsqu'il est mérité par le service discret d'une vie.* » [Traduction] Veillons à ce que ces mots demeurent vrais.

Le débat porte non seulement sur des médailles ou sur un processus, mais aussi sur les priorités — sur ce que nous, en tant que législateurs, choisissons de placer en tête de notre programme. Le gouvernement a dit aux gens du Nouveau-Brunswick que sa priorité cet automne était de faciliter le décernement de distinctions, alors que des familles n'ont pas les moyens de payer le chauffage, des membres du personnel infirmier quittent la province, des parents n'ont pas accès aux services de garderie et des milliers de personnes attendent des soins de santé mentale. Le leadership consiste à savoir saisir le bon moment. Il s'agit de savoir interpréter le moment. En ce moment, en cette période historique de tensions économiques et de fracture sociale, les gens du Nouveau-Brunswick demandent des mesures qui changeront leur vie quotidienne, et non pas seulement leurs programmes cérémoniels.

Qu'en est-il alors, Madame la présidente? Le projet de loi, en soi, n'est pas nuisible. Il est clair, bien rédigé et même raisonnable à certains égards, mais, dans l'ensemble, il ne correspond pas à l'époque. Il reflète un gouvernement qui semble déconnecté, un gouvernement qui trouve du temps pour le symbolisme, mais pas pour les solutions, un gouvernement qui présente des mesures législatives visant la reconnaissance tout en négligeant les personnes qui ont le plus besoin de soutien. En examinant le projet de loi, pensons aussi à ce qui manque au programme de la session. Où sont les mesures pour rendre la vie plus abordable? Où est la stratégie de logement? Où sont les réformes des services de santé mentale et de traitement des dépendances que nos collectivités réclament? Ce sont de tels projets de loi que les gens du Nouveau-Brunswick attendent, pas celui-ci, pas maintenant.

Lorsque le gouvernement affirme que l'augmentation du nombre de personnes qui reçoivent l'ordre garantira la représentation de chaque collectivité, je réponds : Une véritable représentation signifie être vu, entendu et soutenu, et non pas simplement applaudi une fois

and meet our obligations to them. We can celebrate excellence and confront crisis, but we must get our priorities straight. This bill may pass, and perhaps it should, but it should also serve as a mirror to this government's misplaced focus. While the government is busy expanding the Order of New Brunswick, the order of New Brunswickers' daily lives is fraying, and that, Madam Speaker, is where our true work lies. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'ai l'honneur de prendre la parole à la Chambre à propos du projet de loi intitulé *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*. Merci au ministre d'avoir déposé le projet de loi 8.

15:15

I applaud the removal of the tight cap on the Order of New Brunswick recipients. Five is too few, and here's why. I don't know why it was reduced to five. I didn't understand the logic at the time. However, there is a backlog of excellent nominees. There are many, many people in our fine province who deserve to be recognized with the Order of New Brunswick—many. There is a backlog of nominees, and that list is long because it's an open nomination process. New Brunswickers are invited to make nominations. There is a way to do that, and there are many, many nominations. Given their large numbers and the fact that only five recipients are selected every year, those nominees, if they are still on the list, which many would be because of its length, get dropped after a couple of years. People go to great lengths to put together good nominations and the packages that have to go with them for deserving New Brunswickers only to then have their nominee disappear after a couple of years because the list is so long and the number of actual Order of New Brunswick awards handed out is too few.

Going up to 10 recipients will help relieve that problem somewhat. It's not going to solve it, but it will somewhat relieve that problem and mean fewer people will fall off the list. I've had nominators contact me

par an. Nous pouvons honorer les gens de notre province tout en respectant nos obligations envers eux. Nous pouvons célébrer l'excellence et affronter la crise, mais nous devons bien choisir nos priorités. Le projet de loi sera peut-être adopté, et peut-être à juste titre, mais il devrait aussi mettre en lumière les priorités mal placées du gouvernement. Pendant que le gouvernement s'affaire à élargir l'Ordre du Nouveau-Brunswick, l'ordre du quotidien des gens du Nouveau-Brunswick se dégrade, et c'est là, Madame la présidente, que se trouve notre véritable travail. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Madam Speaker, I am honoured to rise in the House to speak on the bill titled *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*. Thank you to the minister for tabling Bill 8.

Je salue l'élimination du plafond strict imposé au nombre de récipiendaires de l'Ordre du Nouveau-Brunswick. Cinq personnes, c'est trop peu, et voici pourquoi. Je ne sais pas pourquoi le nombre a été réduit à cinq. Je ne comprenais pas la logique à l'époque. Toutefois, il y a un arriéré de candidatures de grande qualité. Dans notre magnifique province, il y a un très grand nombre de personnes qui méritent de recevoir l'Ordre du Nouveau-Brunswick — un très grand nombre. Il y a un arriéré de particuliers dont le nom a été proposé, et la liste est longue, car il s'agit d'un processus de nomination ouvert. Les gens du Nouveau-Brunswick sont invités à proposer des candidatures. Un processus est prévu à cette fin, et les propositions sont très nombreuses. Compte tenu du grand nombre de propositions et du fait que seuls cinq récipiendaires sont choisis chaque année, certaines candidatures, si elles figurent toujours sur la liste, ce qui est souvent le cas en raison de la longueur de celle-ci, finissent par être retirées après deux ou trois années. Les gens consacrent énormément d'efforts à préparer des mises en candidatures solides, accompagnées de dossiers complets, pour des personnes du Nouveau-Brunswick méritantes, pour ensuite voir ces candidatures disparaître après quelques années, simplement parce que la liste est trop longue et le nombre réel de récipiendaires de l'Ordre du Nouveau-Brunswick est trop restreint.

Le fait de passer à 10 récipiendaires permettra d'atténuer quelque peu le problème en question. Cela ne le règlera pas entièrement, mais cela contribuera à réduire le nombre de personnes dont la candidature est

and say: I nominated this person, and I don't know what happened. I assure them that their name will be considered again in the next round or for two years or whatever it is. Then they say: Well, then what happens? I say: Well, then they fall off. They ask: Then what do I do? I say: You have to go through the nomination process all over again.

So, this amendment is good, for sure. What I have a problem with, though, is this other part of the bill, which amends section 15 of the Act. There is a provision in the Act that enables government itself to formally appoint three to five New Brunswickers to the advisory council for a maximum of six years. Now, I don't know why that is there, but it is. The government of the day can appoint three to five New Brunswickers to the advisory council. What's being proposed is to eliminate the six-year term limit and make it, potentially, a lifelong appointment with no term limit. Couple that with the amendment to subsection 15(3.2), which gives the council the ability to remove a member of council appointed under the previous clause for cause. It creates this terrible situation where if any one of the three to five people who are nominated by one government and are now there for life is seen as political by the next government, the next government will have to figure out some way of dismissing them for cause, because government may not want that partisan person on the committee. That's what it looks like to me. I hope I'm wrong.

When we ask questions to the minister, I'm sure he will tell me I'm wrong. However, that's what it looks like, and I'm sure that's what it looks like to some others who read this. During committee, I will certainly ask the minister why he is getting rid of the term limit for these three to five New Brunswickers whom it is up to the government to appoint without any criteria, really. That's the one hiccup here. Otherwise, I say bravo for lifting the cap on the number of recipients so that it can be as many as 10. It doesn't have to be 10, but it can be as many as 10 if that is necessary in one year or another.

retirée de la liste. Des auteurs d'une proposition de candidature ont communiqué avec moi et m'ont dit : J'ai proposé la candidature de telle personne, mais je ne sais pas ce qui s'est passé. Je leur assure généralement que leur proposition sera de nouveau prise en compte pour la prochaine étape ou dans deux ans, voire une autre fois. Ensuite, ils disent : Bon, que se passe-t-il? Voici ce que je réponds : Eh bien, après cela, la candidature est retirée. Ils demandent : Que dois-je faire alors? Voici ce que je réponds : Il faut recommencer le processus de mise en candidature depuis le début.

Ainsi, la modification proposée est certainement une bonne chose. Ce qui me pose problème, toutefois, c'est l'autre volet du projet de loi, qui prévoit modifier l'article 15 de la loi. La loi prévoit une disposition qui permet au gouvernement de nommer officiellement trois à cinq personnes du Nouveau-Brunswick au conseil consultatif pour une durée maximale de six ans. Je ne sais pas pourquoi cette disposition y figure, mais elle y est. Le gouvernement en place peut nommer trois à cinq personnes du Nouveau-Brunswick au conseil consultatif. Ce qui est proposé ici, c'est d'éliminer la limite de six ans et de permettre, en pratique, des nominations sans limite de mandat, voire à vie. À cela s'ajoute la modification prévue au paragraphe 15(3.2), qui donne au conseil le pouvoir de révoquer, pour motif valable, un membre du conseil nommé en vertu de la disposition précédente. Le tout crée une situation difficile, car, si l'une des trois à cinq personnes nommées par un gouvernement, et désormais en fonction à vie, est perçue comme partisane par le gouvernement suivant, celui-ci devra trouver un motif valable pour justifier sa révocation, parce qu'il ne voudra peut-être pas que cette personne partisane siège au comité. Voilà la façon dont je vois les choses. J'espère sincèrement me tromper.

Lorsque nous poserons des questions au ministre, je suis sûr qu'il me dira que je me trompe. Toutefois, c'est l'impression que donne le projet de loi, et je suis sûr que d'autres personnes qui le liront auront également la même impression. Au cours de la réunion du comité, je demanderai certainement au ministre pourquoi il prévoit éliminer la limite du nombre de mandats pour les trois à cinq personnes du Nouveau-Brunswick que le gouvernement peut nomme, et ce, sans critères définis. Voilà la pierre d'achoppement. Autrement, je félicite le gouvernement d'avoir éliminé le plafond relativement au nombre de récipiendaires, qui pourra désormais atteindre 10. Il n'est pas nécessaire d'en nommer 10 chaque année, mais il peut

Those are the things I wanted to mention during second reading. As I said, I certainly support the bill in principle, but I am concerned about the term limits of the committee members appointed by government being changed to potentially lifelong appointments. It doesn't make any sense, and we will explore it in committee. Thank you, Madam Speaker.

Second Reading / Deuxième lecture

(Bill 8, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*, was read a second time.)

15:20

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 9 / Debate on Second Reading of Bill 9

L'hon. M. Gauvin, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 9, *Loi concernant la Loi sur le service d'urgence 911*: Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 9 intitulé *Loi concernant la Loi sur le service d'urgence 911*. Tout le monde sait que, lorsque nous composons le 911, nous le faisons pour demander de l'aide à ce qui peut être l'un des pires moments de notre vie. Nous nous attendons à ce que l'appel soit pris rapidement, à ce que les secours arrivent vite et à ce que les intervenants sachent exactement ce qu'ils font.

Le réseau d'intervention d'urgence de notre province repose sur le système 911. La façon dont les gens communiquent et la technologie qui sous-tend les interventions d'urgence ont toutefois changé considérablement, Madame la présidente, depuis l'adoption de la version initiale de la loi. L'année dernière, le service d'urgence 911 a reçu plus de 243 000 appels seulement au Nouveau-Brunswick. Ce nombre continue de grimper parallèlement à l'augmentation de notre population et à la connectivité au sein de nos collectivités. Nous avons besoin d'un système moderne et capable de suivre le rythme.

These amendments will provide us with that foundation. They will establish a clear governance framework for the NB 911 service that defines roles and responsibilities for all partners, from municipal

aller jusqu'à 10 si cela s'avère nécessaire au cours d'une année ou d'une autre.

Voilà les observations que je tenais à formuler à l'étape de la deuxième lecture. Comme je l'ai dit, j'appuie bien sûr le projet de loi en principe, mais je crains que la durée du mandat des membres du comité nommés par le gouvernement soit modifiée pour permettre des nominations potentiellement à vie. Cela n'a aucun sens, mais nous examinerons la question en comité. Merci, Madame la présidente.

Deuxième lecture / Second Reading

(Le projet de loi 8, *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*, est lu une deuxième fois.)

Debate on Second Reading of Bill 9 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 9

Hon. Mr. Gauvin, after the Speaker called for second reading of Bill 9, *An Act Respecting the Emergency 911 Act*: Thank you very much, Madam Speaker. I am pleased to rise today at second reading of Bill 9, *An Act Respecting the Emergency 911 Act*. Everyone knows that, when we call 911, it is to ask for help in what may be one of the worst moments of our lives. We expect that the call will be answered quickly, that help will arrive quickly, and that responders will know exactly what they're doing.

The emergency response network in our province is based on the 911 system. However, the way people communicate and the technology behind emergency responses have changed considerably since the original version of the Act was passed, Madam Speaker. Last year, the emergency 911 service received over 243 000 calls in New Brunswick alone. That number continues to rise as our population increases and our communities become more connected. We need a system that is modern and can keep up.

Les modifications nous fourniront les assises nécessaires. Elles établiront un cadre de gouvernance clair pour le service d'urgence 911, N.-B., lequel permettra de définir les rôles et les responsabilités de

police to ambulance dispatch and provincial agencies. They will give us the tools to set standards, measure performance, and report to the public on how the system is working. They will strengthen privacy and information sharing so that first responders have the information they need to protect people while maintaining the highest standards of confidentiality. They will recognize the 911 service as a common, integrated program that works as a single team across the province, even when multiple agencies are involved.

Madame la présidente, les changements marqueront l'entrée du Nouveau-Brunswick dans l'ère des services 911 de prochaine génération. L'initiative nationale permettra de demander de l'aide en cas d'urgence non seulement par téléphone, mais aussi par texto, image ou tout autre moyen numérique. Ainsi, les systèmes seront plus facilement accessibles pour les personnes malentendantes ou ayant un trouble de la parole et offriront une meilleure information aux personnes qui interviennent en cas d'urgence.

Les dispositions législatives proposées jettent les bases d'un système 911 plus coordonné, plus responsable et plus transparent, qui sera capable de mesurer son rendement et de continuer à s'améliorer au fil du temps. Plus important encore, elles feront en sorte que, lorsqu'une personne appelle à l'aide, peu importe où elle se trouve ou le moyen de communication utilisé, elle pourra compter sur une intervention rapide, fiable et professionnelle.

Madam Speaker, I am proud to bring these amendments forward today. They reflect years of collaboration with our municipal partners, police and fire chiefs, Ambulance New Brunswick, and many other partners who share our commitment to public safety. With these changes, we are building a 911 system for the future, one that will save lives and strengthen communities across the province. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Ames: Thank you very much, Madam Speaker. At first glance, this bill doesn't really appear to implement any Liberal platform commitments, nor does it seem to represent any recent events, controversies, or crises. There was no visible pressure prompted by... I guess there'd be no visible

tous les partenaires, des services de police municipaux aux services de répartition des ambulances, en passant par les organismes provinciaux. Elles nous donneront les outils nécessaires pour établir des normes, mesurer le rendement et rendre compte au public du fonctionnement du système. Elles renforceront la protection des renseignements personnels et l'échange d'information afin que les premiers intervenants disposent des renseignements nécessaires pour protéger la population, tout en respectant les normes les plus strictes en matière de confidentialité. Elles définiront le service 911 comme un programme commun et intégré, dont le fonctionnement est unifié à l'échelle de la province, même lorsque de multiples organismes y participent.

Madam Speaker, these changes bring New Brunswick into the era of Next-generation 9-1-1. This national initiative will enable people to request emergency assistance not only by telephone but also by text, image, or any other digital means. This will make the systems more accessible to people with a hearing or speech impairment and provide better information to people who respond to emergencies.

The proposed bill lays the foundation for a more coordinated, responsible, and transparent 911 system, which will be able to measure its performance and continue to improve over time. Even more importantly, it will ensure that, when someone calls for assistance, no matter where they are or the means of communication they use, they will be able to count on a quick, reliable, professional response.

Madame la présidente, je suis fier de présenter les modifications aujourd'hui. Elles sont le fruit d'années de collaboration avec nos partenaires municipaux, les chefs de police et de pompiers, Ambulance Nouveau-Brunswick et de nombreux autres partenaires qui partagent notre engagement envers la sécurité publique. Grâce aux changements, nous bâtissons un système 911 pour l'avenir, un système qui sauvera des vies et renforcera les collectivités partout dans la province. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Ames : Merci beaucoup, Madame la présidente. À première vue, le projet de loi ne semble pas véritablement mettre en oeuvre les engagements électoraux des Libéraux ni refléter des événements, controverses ou crises qui se sont produits récemment. Il n'y avait aucune pression évidente suscitée par...

emergency or crisis that prompted this legislation. I guess we're wondering why. Maybe this bill is the product of a long-term consultation process, or perhaps of an internal bureaucratic review of the 911 system. We simply don't know. The opposition was never provided with any type of briefing on this bill. We actually just heard about it a few minutes ago. It's kind of disappointing, but we will dig in, and we will hold the government to account.

15:25

There are a few key factors for consideration. The fundamental question that arises is: Why are these changes needed? What is the intended policy outcome? Further insight from individuals who are more familiar with the operation, governance, and day-to-day management of the 911 service would certainly help us assess the real-world implications of this legislation.

That said, several elements of the bill stand out as particularly noteworthy and deserving of scrutiny. First, there are changes to definitions. Specifically, there are revised definitions of "NB 911 service" and "primary public safety answering point". Second, the bill introduces a new concept, the "secondary public safety answering point". Third, the bill adds new provisions in section 4 related to the disclosure and sharing of information. These changes could affect how sensitive data is managed, stored, and possibly shared among different service providers or partners. The bill expands regulatory powers under section 11, potentially giving the government or minister—that's what we don't know—broader authority to set or amend rules governing how the service is delivered.

Taken together, these changes raise an important and legitimate question: Is the government positioning itself to outsource the whole or part of the delivery of the NB 911 service? Is that the direction being contemplated? We need to clarify this. We need to understand the rationale for such a move. Is the intent

Enfin, je suppose qu'aucune urgence ou crise évidente n'est à l'origine de la mesure législative. Je suppose que nous nous demandons pourquoi elle est présentée maintenant. Le projet de loi est peut-être le fruit d'un long processus de consultation, ou d'un examen bureaucratique interne du système 911. Nous ne le savons tout simplement pas. L'opposition n'a jamais reçu de séance d'information sur le projet de loi. En fait, nous en avons entendu parler il y a quelques minutes à peine. C'est plutôt décevant, mais nous allons nous pencher sérieusement sur la question et exiger des comptes du gouvernement.

Quelques facteurs clés doivent être pris en considération. La question fondamentale qui se pose est la suivante : Pourquoi de tels changements sont-ils nécessaires? Quel est le résultat visé en matière de politique publique? Des éclaircissements additionnels de la part de personnes qui connaissent mieux le fonctionnement, la gouvernance et la gestion quotidienne du service 911 nous aideraient certainement à évaluer les répercussions concrètes de la mesure législative.

Il importe de souligner que plusieurs éléments du projet de loi retiennent particulièrement l'attention et méritent un examen approfondi. Premièrement, des modifications sont apportées aux définitions. Plus précisément, les définitions de « service d'urgence 911, N.-B. » et de « centre principal de prise d'appels pour la sécurité du public » sont révisées. Deuxièmement, le projet de loi introduit un nouveau concept, soit celui de « centre principal de prise d'appels pour la sécurité du public ». Troisièmement, l'article 4 du projet de loi ajoute de nouvelles dispositions relatives à la communication et l'échange de renseignements. Les changements pourraient avoir une incidence sur la façon dont les données sensibles sont gérées, conservées et, possiblement, communiquées entre différents fournisseurs de services ou partenaires. Le projet de loi élargit les pouvoirs réglementaires prévus à l'article 11, ce qui pourrait donner au gouvernement ou au ministre — nous l'ignorons — un pouvoir accru pour établir ou modifier les règles régissant la prestation du service.

Pris ensemble, les changements soulèvent une question importante et légitime : Le gouvernement se prépare-t-il à externaliser en tout ou en partie la prestation du service d'urgence 911, N.-B.? Est-ce l'orientation envisagée? Il faut clarifier la question. Il faut comprendre la justification d'une telle démarche.

to achieve cost savings or to modernize the system? The minister talked about modernizing the system. Is the intent to increase efficiency, or to take advantage of new technologies?

We also need to weigh the potential benefits and risks associated with outsourcing a service that is so central to public safety. NB 911 is not just another government program. It is the lifeline for New Brunswickers in a moment of crisis. Any change to how it's managed or delivered must be approached with great care and full transparency. We need to know how accountability, data security, and service standards will be maintained under any new model. If private entities are involved, what safeguards will be in place to ensure that the quality of service remains consistent across the province? How will the government ensure that personal information remains protected, that rural and urban communities are treated equitably, and that response times are not compromised?

Madam Speaker, it is possible that these amendments are entirely reasonable and that they simply modernize outdated language, clarify administrative responsibilities, and strengthen coordination within the 911 system. That may very well be the case, but with any piece of legislation, the details matter. What may appear to be technical changes on paper can have significant policy and operational implications in practice. That is why we must take the time to examine this bill carefully and ask the right questions. We look forward to doing that when the bill goes forward to economic policy, where we will have the opportunity to ask questions and clarify the government's intent with this bill. Until then, we remain cautious and optimistic that we can move forward. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

When I read this bill, I asked myself this question: What problem is this trying to answer? The minister's speech wasn't clear about what that was, other than

L'objectif est-il de réaliser des économies ou de moderniser le système? Le ministre a parlé de la modernisation du système. L'objectif est-il d'accroître l'efficacité ou de tirer parti des nouvelles technologies?

Il nous faut également évaluer les avantages et les risques liés à l'externalisation d'un service aussi essentiel à la sécurité publique. Le service d'urgence 911, N.-B. n'est pas un programme gouvernemental comme les autres. Il représente un lien vital pour les gens du Nouveau-Brunswick en situation de crise. Tout changement apporté à sa gestion ou à sa prestation doit être abordé avec le plus grand soin et en toute transparence. Nous devons savoir comment la responsabilisation, la sécurité des données et le respect des normes de service seront assurés dans le cadre de tout nouveau modèle. Si des entités privées jouent un rôle, quelles mesures de protection seront mises en place pour garantir que la qualité du service demeure uniforme dans l'ensemble de la province? Comment le gouvernement veillera-t-il à protéger les renseignements personnels, à traiter de façon équitable les collectivités rurales et urbaines et à maintenir les délais d'intervention?

Madame la présidente, il est possible que les modifications soient parfaitement raisonnables et qu'elles servent simplement à actualiser des termes désuets, clarifier les responsabilités administratives et renforcer la coordination au sein du système 911. C'est fort possible, mais, comme pour toute loi, les détails importent. Ce qui peut sembler être des changements techniques sur papier peut avoir des répercussions importantes sur le plan des politiques et des activités. C'est pourquoi nous devons prendre le temps d'examiner attentivement le projet de loi et de poser les bonnes questions. Nous attendons avec impatience l'occasion de le faire lorsque le projet de loi fera l'objet d'une étude par le Comité de la politique économique, où nous aurons l'occasion de poser des questions et de préciser l'intention du gouvernement à l'égard de ce projet de loi. D'ici là, nous demeurons prudents, mais optimistes quant à la possibilité d'aller de l'avant. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

En lisant le projet de loi, je me suis demandé : Quel problème vise-t-il à régler? Le discours du ministre n'était pas clair à cet égard, se limitant à suggérer que le système 911 actuel est surchargé.

suggesting that the current 911 system is becoming overburdened.

I visited the 911 staff at their node here in Fredericton. They do a great job. They didn't seem... I mean, they were busy, but they weren't pulling their hair out, asking one of their regional MLAs to do something about it. They seemed quite comfortable with their situation and working conditions.

I also visited the ops room at Medavie for our Ambulance New Brunswick dispatch. There are lots of great, competent people there who are doing a good job within the context they're operating within. Their system of... I don't know what it's called, but it's where you don't station enough ambulances where you need them and have to constantly send them far away.

15:30

I don't really understand why we need to mess with the current 911 system and add these secondary public safety answering points. At the very least, we need to change the name of them. They are secondary public safety answering points. Can we just call them 911 2.0 or something? That would be a little better.

Anyway, I see we have DTI's mobile communications centre as one of them, another provincial organization, and then a private company. During committee, Madam Speaker, these will be key questions for the minister. Why mess with the *Emergency 911 Act*? What is the problem this bill is trying to solve? How will having secondary answering points, or whatever they are called, work? Right now, it is smooth. The 911 service directs as needed. I mean, I've used it a number of times for different purposes. All were emergencies, rest assured. I've used it for different emergencies, and it has always been very good—very good.

That makes me think of a story, which is that I came across an accident on Route 8 while I was coming up from Saint John during a snowstorm. It was just below Petersville hill on the Saint John and Grand Bay-Westfield end. This was before cellphones were common, so it was a while ago. There was a truck that

J'ai rendu visite au personnel du service 911 à leur centre ici, à Fredericton. Ils font un excellent travail. Ils ne semblaient pas... Enfin, ils étaient occupés, mais ils n'étaient pas à se tirer les cheveux en demandant à l'un de leurs parlementaires provinciaux d'intervenir. Ils semblaient assez à l'aise avec leur situation et leurs conditions de travail.

J'ai également visité la salle des opérations de Medavie pour la répartition d'Ambulance Nouveau-Brunswick. Il y a là-bas beaucoup de gens compétents et formidables qui font du bon travail compte tenu du contexte. Leur système... Je ne sais pas comment l'appeler, mais il consiste à ne pas stationner suffisamment d'ambulances là où on en a besoin et à devoir constamment les envoyer loin.

Je ne comprends pas vraiment pourquoi il faudrait toucher au système 911 actuel et ajouter des centres secondaires de prise d'appels pour la sécurité du public. Il faudrait à tout le moins changer leur nom. Ce sont des centres secondaires de prise d'appels pour la sécurité du public. Pourrions-nous tout simplement les appeler des centres 911 2.0 ou quelque chose du genre? Une telle appellation serait déjà mieux.

En tout cas, je vois que le centre de communications mobiles du MTI figure parmi les centres en question, ainsi qu'un autre organisme provincial et une compagnie privée. Madame la présidente, les questions suivantes seront cruciales pour le ministre pendant l'étude en comité. Pourquoi modifier la *Loi sur le service d'urgence 911*? Quel problème le projet de loi vise-t-il à résoudre? Comment le fait d'avoir des centres secondaires de prise d'appels, ou peu importe leur nom, va-t-il fonctionner? Pour l'instant, le tout fonctionne bien. Le service 911 dirige les appels en fonction des besoins. Je l'ai moi-même utilisé à plusieurs reprises pour différentes situations. Il s'agissait toujours d'urgences, soyez-en assurés. Je l'ai utilisé pour diverses urgences, et le service a toujours été très bon — très bon.

Je me souviens d'une histoire : j'ai croisé un accident sur la route 8 alors que je remontais de Saint John pendant une tempête de neige. C'était juste au bas de la colline de Petersville, du côté de Saint John et de Grand Bay-Westfield. C'était avant que les téléphones cellulaires ne soient courants, donc il y a un bon

had jackknifed. The fellow was injured. There was a car that had run into the jackknifed truck, and the woman was unconscious.

I jumped back in my car and drove as quickly as I could, without running off the road, to the base's security booth in Petersville hill. I went in, and I assumed they had access to the entire Canadian military. I said: Can you dispatch someone down the road? They said: No, we can't. I said: What? You have helicopters and jeeps and things that can go through the snow. They said: Yes, but we can't send them out—but we can call 911. I said: Fantastic. Let's call 911. The 911 service got right on it and dispatched someone very quickly to the scene of the accident.

I have a lot of respect for them. They do a great job. I know technology can resolve a lot of things and make things seem seamless, but how that will operate in conjunction with these other points and why DTI is even one of them, I don't know. I have lots of questions. That's my point. Once we get to the bottom of that, then I can determine whether, ultimately, this is something to support. At this point, I trust that the minister has brought forward a bill that is well thought out and that there are reasons and rationales for this. We will see whether that's the case when we do a deep dive during committee. Thank you, Madam Speaker.

La présidente : Plaît-il à la Chambre que le projet...

Sorry.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I just want to take a brief minute to talk about this bill. Like any bill that comes forward, this bill seems pretty benign in its wording. I know that, as a team, our caucus has researched and had some discussions about it, as we do with all the bills that come forward. It's really important that bills are always scrutinized properly, that we know government's intent, and that, if something is missing, we as an opposition have an opportunity to do our part, as we've done in the past, to enhance the bill. That's what's best for all New Brunswickers—to put partisanship aside. If it's a bill that, again, is kind of housekeeping in nature and there are certain sections we can tweak or add to in order to

moment. Un camion s'était mis en portefeuille. Le conducteur était blessé. Une voiture avait percuté le camion en portefeuille ; la femme était inconsciente.

Je suis remonté dans ma voiture et j'ai roulé aussi vite que possible, sans sortir de la route, jusqu'au poste de sécurité de la base, sur la colline de Petersville. J'y suis entré, et j'ai supposé que les agents avaient accès à l'ensemble de l'armée canadienne. J'ai demandé : Pouvez-vous envoyer quelqu'un sur les lieux? Les agents ont dit : Non, nous ne le pouvons pas. J'ai dit : Comment? Vous avez des hélicoptères, des jeeps et des véhicules capables de circuler dans la neige. Ils ont dit : Oui, mais nous ne pouvons pas les envoyer... Par contre, nous pouvons appeler le 911. J'ai répondu : Parfait. Appelons le 911. Le service 911 s'en est occupé immédiatement et a envoyé quelqu'un très rapidement sur les lieux de l'accident.

J'ai beaucoup de respect pour les gens du service. Ils font un excellent travail. Je sais que la technologie peut résoudre beaucoup de problèmes et donner l'impression que tout est fluide, mais je ne sais pas comment les centres proposés fonctionneront de concert avec les autres centres ni pourquoi le MTI en fait partie. J'ai beaucoup de questions. Voilà où je veux en venir. Une fois que nous aurons éclairci la situation, je pourrai déterminer si, en fin de compte, il convient d'appuyer la mesure. Pour l'instant, je pars du principe que le ministre a présenté un projet de loi bien conçu qui est fondé sur des raisons et des justifications solides. Nous le vérifierons pendant l'étude approfondie en comité. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Is it the pleasure of the House that Bill...

Je suis désolée.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je veux simplement prendre un bref moment pour parler du projet de loi. Comme dans le cas de tout projet de loi présenté, le libellé du projet de loi à l'étude semble assez anodin. Je sais que, en tant qu'équipe, notre caucus a examiné le tout et a eu des discussions à cet égard, comme nous le faisons pour tous les projets de loi présentés. Il est vraiment important que les projets de loi soient toujours examinés rigoureusement, que nous connaissions l'intention du gouvernement et que, s'il manque un élément, nous ayons l'occasion de faire notre devoir en tant qu'opposition, comme nous l'avons fait dans le passé, pour que le projet de loi soit amélioré. Voilà pourquoi mettre les considérations

enhance the bill, putting partisanship aside is what's best to help all New Brunswickers.

15:35

I guess, being the former Minister of Public Safety, I had some great experiences during my time in that department. I specifically remember going to one of the public safety answering points (PSAPs) where these 911 calls are handled. I just want to take a minute to help people understand how important these are. I don't think anybody questions the importance of the 911 service. I think we all realize that. However, I want to recognize the stress and the talent that goes into answering these calls.

I remember one of the PSAPs I was at. I did a tour, and I was blown away when I saw how it works. When you walk in, it's an open area with one very talented, gifted operator who is sitting there with several screens, a mouse, a keyboard, and a headset, taking the call that's coming in. They also have a foot pedal so they can adjust where these calls need to go, who needs to answer them, who needs to respond, and all those sorts of things.

As the minister at the time, I had a sworn duty to nondisclosure. Of course, all ministers have that duty with respect to a lot of the things they see and do in their roles. I know that the current minister has the same requirements. I had a chance to listen in on one of the calls. I heard the panic from the person on the other end, who was reacting as anybody would in an emergency situation. The professionalism of this operator in calming this person down and dispatching the call made it such a fluid experience to get that person help as quickly as needed.

That's why when we talk about legislation and we talk about bills, it's so important that we get it right. Even things that just seem to be housekeeping... Maybe it is, and, at the end of the day, maybe there is nothing

partisanes de côté est ce qu'il y a de mieux pour les gens du Nouveau-Brunswick. Si, encore une fois, le projet de loi est essentiellement d'ordre administratif et que nous pouvons le renforcer en peaufinant certains articles ou en y ajoutant, la meilleure façon d'aider les gens du Nouveau-Brunswick est de mettre la partisanerie de côté.

Je dirais que, en tant qu'ancien ministre de la Sécurité publique, j'ai eu des expériences formidables pendant mon mandat au sein du ministère. Je me souviens, en particulier, d'être allé à l'un des centres de prise d'appels pour la sécurité du public (CPASP) où les appels 911 sont pris en charge. Je tiens simplement à prendre un moment pour aider les gens à comprendre l'importance de ces centres. À mon avis, personne ici ne remet en question l'importance du service 911. Je pense que nous en sommes tous conscients. Toutefois, je veux souligner le stress qu'entraîne la prise des appels et le talent nécessaire pour le faire.

Je me souviens de l'un des CPASP où je suis allé. J'ai fait une visite guidée et j'ai été impressionné de voir comment le tout fonctionnait. À l'entrée, il y a une aire ouverte où est assis un téléphoniste fort talentueux et doué qui prend les appels et dont le poste est muni de plusieurs écrans, d'une souris, d'un clavier et d'un casque d'écoute. Les téléphonistes disposent aussi d'un pédalier leur permettant de répartir les appels comme il se doit, en fonction de la personne qui doit répondre à ces appels, de la personne qui doit intervenir, et ainsi de suite.

En tant que ministre de l'époque, j'avais un devoir de non-divulgaration. Bien sûr, tous les ministres ont un tel devoir à l'égard d'une grande partie des choses qu'ils voient et font dans l'exercice de leurs fonctions. Je sais que le ministre actuel doit se conformer aux mêmes exigences. J'ai eu l'occasion d'écouter un des appels. J'ai senti la panique de la personne à l'autre bout du fil, laquelle réagissait comme toute personne le ferait dans une situation d'urgence. Le professionnalisme dont a fait preuve le téléphoniste pour calmer la personne et déterminer comment acheminer l'appel a permis de fluidifier le processus de manière à ce que la personne reçoive de l'aide aussi rapidement qu'il le fallait.

Voilà pourquoi, en matière de mesures législatives et de projets de loi, il est si important que nous fassions les choses correctement. Même les choses qui ne semblent être que d'ordre administratif... C'est peut-

there to worry about. However, it's always important that we go through the proper steps to scrutinize and to make sure that it's accurate. In the past, we've seen that things like a municipality facing a strike can have a great impact on service delivery, including 911.

Different sections of this bill seem to point back to the minister in situations where there are no regulations in place. I guess the questions I have are these: What formulas currently exist to allow for that, and why are these things needed? Are those formulas required in this legislation?

There is another thing that I want to talk a little bit about. When I was in the department, I know we had a lot of discussions on this, and I know the current minister has had a lot of discussions on it. How can we enhance 911? How do we bring the service into the modern era? People are sometimes under the false impression that when they call 911, the operator knows where they are because of cellphone technology. However, that's not the case. I gave this example before. On my iPhone, I have Find My Friends. Most of us have a simple app like that. I can have my wife and children on there, and I can use the app to see where my wife is, or my wife can see where I am. I can see where my son is, down to a couple of feet. Yet, when we call 911, there's no such service to pinpoint someone's location. It's the same with text messages. You can't send a text message to a 911 operator for certain information or that sort of thing.

So how do we enhance the service and bring it into the modern era while also protecting privacy? That's the other side of the coin. Do we want "government" knowing our location? Balancing those two things to ensure that we're in the modern era is something I don't see in the bill. I guess the question we could have in economic policy is this: Is this bill the start of a framework to get to that point? Maybe this bill is missing that point altogether. Again, that comes from the scrutiny that the opposition will bring to this. I know that the Public Safety Critic is doing a great job

être le cas, et, au bout du compte, il n'y a peut-être aucune raison de s'inquiéter à cet égard. Toutefois, il est toujours important que nous traversions les étapes prévues pour faire un examen rigoureux du projet de loi et veiller à l'exactitude de ses dispositions. Dans le passé, nous avons constaté que des situations comme celle d'une municipalité aux prises avec une grève peuvent avoir une incidence majeure sur la prestation de services, dont le service 911.

Différents articles du projet de loi semblent conférer la responsabilité au ministre dans des situations où il n'y a aucune réglementation en place. Voici donc mes questions : Quelles formules existent actuellement pour permettre cela, et pourquoi de telles choses sont-elles nécessaires? La mesure législative requiert-elle de telles formules?

Il y a un autre sujet dont j'aimerais parler un peu. Je sais que, lorsque j'étais au ministère, nous avons eu de nombreuses discussions à cet égard, et je sais que le ministre actuel a lui aussi eu de nombreuses discussions à cet égard. Comment pouvons-nous améliorer le service 911? Comment moderniser le service? Les gens ont parfois l'impression erronée que, lorsqu'ils appellent au 911, la technologie cellulaire permet au téléphoniste de savoir où ils se trouvent. Toutefois, ce n'est pas le cas. J'ai déjà donné l'exemple suivant. Sur mon téléphone, je dispose de l'application Find My Friends. La plupart d'entre nous disposent d'une simple appli du genre. Je peux y ajouter mon épouse et mes enfants, et l'appli me permet de voir où se trouve mon épouse, ou inversement. Je peux déterminer à quelques mètres près l'emplacement de mon fils. Pourtant, lorsque nous téléphonons au 911, il n'y a pas de service de la sorte qui permet de localiser avec précision une personne. La situation est semblable pour l'envoi de textos. Par exemple, on ne peut pas acheminer certains renseignements à un téléphoniste 911 par texto.

Comment donc améliorer et moderniser le service tout en protégeant la vie privée? Voilà l'autre côté de la médaille. Voulons-nous que « le gouvernement » connaisse notre emplacement? Je ne vois rien dans le projet de loi qui vise à assurer l'équilibre entre les deux considérations aux fins de la modernisation du service. Sur le plan de la politique économique, nous pourrions poser la question suivante : Le projet de loi constitue-t-il un début de cadre en vue d'en arriver là? Le projet de loi passe peut-être complètement à côté de la question. Encore une fois, cela fait partie des éléments que l'opposition examinera rigoureusement. Je sais que le porte-parole en matière de Sécurité publique fait

of looking at this and determining how we'll formulate our questions so we can get to the heart of the bill.

At the end of the day, I just want to take a brief minute to thank the minister for the bill. We will make sure that we do our due diligence to ensure that this bill is the best it can be or to determine whether it even should be. One way or another, we'll do our part. Thank you, Madam Speaker.

15:40

Deuxième lecture / Second Reading

(La présidente met la question aux voix ; le projet de loi 9, *Loi concernant la Loi sur le service d'urgence 911*, est lu une deuxième fois.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13 / Debate on Second Reading of Bill 13

L'hon. M. McKee, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 13, *Loi modifiant la Loi sur les testaments*: Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13 intitulé *Loi modifiant la Loi sur les testaments*. La *Loi sur les testaments* établit certaines règles relatives aux testaments, notamment sur la façon dont un testament valide est rédigé ou révoqué, sur la signification et l'effet de certaines dispositions d'un testament et sur les répercussions que certains événements peuvent avoir sur un testament. Il s'agit d'une loi fondamentale pour veiller au respect des volontés d'une personne après son décès. Elle doit être claire, équitable et adaptée aux réalités de la vie moderne.

Or, la *Loi sur les testaments* n'a pas suivi l'évolution des familles, des biens et de la société au fil du temps. Les modifications proposées permettraient de moderniser la *Loi sur les testaments* afin qu'elle reflète mieux les circonstances, les besoins et les attentes de la société actuelle. Elle rendrait les dispositions législatives plus claires, plus équitables et plus souples afin que les dernières volontés de la personne soient respectées.

The proposed amendments to the Act are as follows. The Act would treat common-law partners the same way it treats married spouses. A common-law partner is someone who has lived with another person in a committed relationship for at least two years. This

très bien son travail d'examiner le tout et de déterminer comment nous formulerons nos questions pour aller au fond du projet de loi.

Pour terminer, je tiens à prendre un bref moment pour remercier le ministre d'avoir proposé le projet de loi. Nous ferons le nécessaire pour que le projet de loi soit le meilleur possible et pour déterminer s'il a même sa raison d'être. D'une manière ou d'une autre, nous ferons notre devoir. Merci, Madame la présidente.

Second Reading / Deuxième lecture

(Madam Speaker put the question, and Bill 9, *An Act Respecting the Emergency 911 Act*, was read a second time.)

Debate on Second Reading of Bill 13 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13

Hon. Mr. McKee, after the Speaker called for second reading of Bill 13, *An Act to Amend the Wills Act*: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise today at second reading of Bill 13, *An Act to Amend the Wills Act*. The *Wills Act* establishes certain rules regarding wills, including how a valid will is drafted or revoked, the meaning and effect of certain provisions in a will, and the effect certain events may have on a will. This Act is fundamental to ensuring that a person's wishes are respected after their death. It must be clear, equitable, and reflect the realities of modern life.

The *Wills Act* has not kept up with changes in families, property, and society over time. The proposed amendments would modernize the *Wills Act* to better reflect current social circumstances, needs, and expectations. They would make the Act clearer, more equitable, and more flexible so that the person's last wishes are respected.

Les modifications proposées à la loi sont les suivantes. La loi traiterait les conjoints de fait de la même manière que les conjoints mariés. Un conjoint de fait s'entend d'une personne qui a cohabité avec une autre personne dans le cadre d'une relation engagée pendant

change would recognize the many New Brunswickers who share their lives together without being married and would ensure they're treated fairly under the law.

Currently, people under 19 can only make a valid will in very specific situations. The amendments would lower the age to 16 and remove those exceptions, making the law simpler. This means young people who have assets, whether from an inheritance, a personal injury award, or their own success, could ensure that their wishes are respected. It's also important today, when digital assets and online accounts can hold real value.

Under the current law, if someone who witnesses a will is also named in it, that gift is automatically void. The same applies if the witness's spouse is named. This amendment would add common-law partners to that rule but would also introduce some flexibility. A judge would be able to allow the gift if it's clear the person who made the will truly intended to give it and was not unduly influenced by anyone.

La loi comprendrait une règle claire sur ce qu'il convient de faire lorsqu'une donation ne peut pas prendre effet, par exemple si le bénéficiaire décède avant la personne qui a rédigé le testament ou refuse la donation. La nouvelle règle établirait un ordre simple pour la destination de la donation afin que les familles et les tribunaux disposent de directives claires. Actuellement, dans de nombreuses circonstances, se marier annule un testament en vigueur. La plupart des gens ne le savent pas, ce qui peut entraîner de la confusion. Dans certains cas, la situation peut même faire en sorte qu'une personne décède sans testament valide. La modification proposée supprimerait cette règle de sorte que le mariage ne révoque plus un testament. Il serait ainsi possible d'éviter des résultats inattendus, notamment des situations où des personnes vulnérables sont exploitées.

Les modifications préciseraient que, lorsqu'un mariage ou une union de fait prend fin ou que les conjoints se séparent, toute donation à un ancien conjoint ou à un partenaire séparé serait révoquée, à moins que le testament ou un accord entre eux n'en

au moins deux ans. Cette modification permettrait de reconnaître les nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick qui partagent leur vie sans être mariées et de garantir qu'ils soient traités équitablement en vertu de la loi.

Actuellement, les personnes de moins de 19 ans ne peuvent rédiger un testament valide que dans des situations très précises. Aux termes des modifications proposées, l'âge minimal serait abaissé à 16 ans et les exceptions seraient éliminées, ce qui aurait pour effet de simplifier la loi. Ainsi, les jeunes qui possèdent des biens, qu'ils proviennent d'un héritage, d'une indemnité pour blessure corporelle ou du fruit de leur propre réussite, pourraient veiller à ce que leurs volontés soient respectées. La question revêt aussi une importance particulière aujourd'hui, alors que les biens numériques et les comptes en ligne peuvent avoir une valeur réelle.

En vertu de la loi actuelle, si une personne qui signe un testament à titre de témoin y est également nommée, la donation est automatiquement nulle. Il en va de même si le conjoint du témoin y est nommé. La modification proposée étendrait la règle en question aux conjoints de fait, tout en y introduisant une certaine souplesse. Un juge pourrait autoriser la donation s'il est clair que le testateur avait véritablement l'intention de le faire et n'a fait l'objet d'aucune influence induite.

The Act would include a clear rule on the right thing to do when a gift can't be made, for example if the beneficiary dies before the person who drafted the will or refuses to accept the gift. The new rule would establish a simple order disposing of the gift so that families and courts have clear instructions. As it stands, in many circumstances, getting married revokes a will in effect. Most people don't know that, which can lead to confusion. In some cases, this situation can even result in a person dying without a valid will. The proposed amendment would remove this rule so that marriage no longer revokes a will. It would therefore be possible to avoid unexpected outcomes, including situations where vulnerable people are exploited.

The amendments would specify that, when a marriage or common-law relationship ends or partners separate, any gift to a former partner or a separated partner would be revoked, unless otherwise specified in the will or an agreement between them. This measure

dispose autrement. Cette mesure correspondrait à ce que la plupart des gens souhaitent après la fin d'une relation.

The changes would make it easier for judges to look at evidence outside the will when trying to interpret what the person meant. This would give the court more flexibility to ensure that someone's true wishes are respected.

15:45

Some outdated common-law presumptions would be removed. For example, under the current law, if a parent gives a child a large gift while alive, it can sometimes be presumed to reduce what the child would get under the will. Many people don't realize that, and it can cause confusion. The amendments would remove those presumptions to make the law clearer.

Currently, when land that has a mortgage is left in a will, the mortgage follows the land. Under the amendments, the same would apply to certain personal property, such as vehicles, if the secured debt was used to buy or improve it. This would ensure that gifts of encumbered property are treated fairly and consistently. Finally, the Act would remove outdated terms and concepts, such as "illegitimate" children and "estate tail". It would also update and align wording in the English and French versions so that the law is clearer and more consistent.

L'ensemble des modifications proposées moderniserait la *Loi sur les testaments*, simplifierait les dispositions législatives et renforcerait la capacité des familles et des tribunaux à respecter la dernière volonté d'une personne. Elles établiraient un juste équilibre entre la souplesse et les garanties contre les influences indues tout en adaptant nos dispositions législatives aux réalités contemporaines.

J'aimerais conclure en encourageant tous les gens du Nouveau-Brunswick à rédiger un testament et à discuter de leurs plans avec leurs proches. La rédaction d'un testament procure à vous comme à vos proches une véritable tranquillité d'esprit.

would reflect what most people want after a relationship ends.

Les modifications permettraient aux juges d'examiner plus facilement les éléments de preuve extérieurs au testament lorsqu'ils cherchent à interpréter les intentions de la personne. Le tribunal disposerait ainsi d'une plus grande souplesse pour veiller au respect des véritables volontés de la personne.

Certaines présomptions désuètes des unions de fait seraient éliminées. Par exemple, en vertu de la loi actuelle, si un parent fait une donation importante à son enfant de son vivant, on peut parfois présumer que cela réduit ce que l'enfant recevrait aux termes du testament. Un grand nombre de personnes n'en sont pas conscientes, ce qui peut entraîner de la confusion. Les modifications supprimeraient ces présomptions afin de rendre la loi plus claire.

Actuellement, lorsqu'un bien-fonds hypothéqué est légué par testament, l'hypothèque suit le bien-fonds. En vertu des modifications proposées, il en irait de même pour certains biens personnels, tels que les véhicules, lorsque la dette garantie a servi à les acquérir ou à les améliorer. Cela permettrait d'assurer un traitement équitable et cohérent des donations de biens grevés. Enfin, la loi supprimerait les termes et concepts désuets, tels que « enfant illégitime » et « estate tail ». De plus, les modifications proposées veilleraient à actualiser et à harmoniser le libellé des versions anglaise et française afin de rendre la loi plus claire et plus cohérente.

All the proposed amendments would modernize the *Wills Act*, simplify the legislation, and strengthen the ability of families and courts to respect a person's last wishes. They would balance flexibility with safeguards against undue influence while adapting our legislation to circumstances today.

I would like to conclude by encouraging all New Brunswickers to make a will and discuss their plans with their loved ones. Drafting a will give you and your loved ones real peace of mind.

Madame la présidente, les modifications reposent sur des principes de confiance, d'équité et de clarté. Elles visent à ce que, lorsque les gens du Nouveau-Brunswick prennent le temps de rédiger un testament, leurs volontés soient pleinement respectées. Merci, Madame la présidente.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. It's a pleasure to rise today to talk about Bill 13, *An Act to Amend the Wills Act*. First, I'd like to commend the minister on bringing this forward. As he said, one of the purposes of the bill is to make the interpretation of wills a lot easier. I'm sure that will go a long way with many people. While I have a will today, I'm not sure that everything I put in it is fresh or that it has been properly updated with respect to the people I am leaving things to.

However, updating our province's laws on wills and estates is no small matter. The *Wills Act*, which goes back to the 1970s, has long needed a refresh. We should certainly look forward to reflecting on modern realities, such as changing family structures, common-law relations, and the complexities of estate planning in a world that's evolved far beyond the era of typewriters and carbon copies. In principle, this bill takes steps in the right direction, modernizing definitions, clarifying interpretations, and addressing gaps that could lead to unnecessary disputes in probate court. It's important work, and I don't stand here to oppose it outright.

However, as the official opposition, it's our duty to debate it thoroughly, to flesh out potential pitfalls, and to question why, in the midst of an affordability crisis gripping New Brunswick, this government has chosen to prioritize tinkering with testamentary law over attacking the kitchen table issues that keep families up at night, issues such as the education of our children, who are the future of the province, health care for all, and affordable housing.

However, let me start with the positives, Madam Speaker, because I give credit where credit is due. Section 2.1 lowers the age for making a valid will from 19 to 16, provided the individual has mental capacity. This aligns New Brunswick with some other provinces and recognizes that many young people

Madam Speaker, the amendments are based on principles of trust, equity, and clarity. They are about fully respecting the wishes of New Brunswickers who take the time to make a will. Thank you, Madam Speaker.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 13, *Loi modifiant la Loi sur les testaments*. Je tiens d'abord à féliciter le ministre de l'avoir présenté. Comme il l'a dit, l'un des objectifs du projet de loi est de simplifier considérablement l'interprétation des testaments. Je suis certain que cela sera très utile à beaucoup de personnes. Bien que j'aie moi-même un testament, je ne suis pas certain que tout ce qu'il contient est à jour ni qu'il a été correctement mis à jour concernant les personnes à qui je lègue certains biens.

Toutefois, la modernisation des lois de notre province en matière de testaments et de successions ne constitue pas une mince affaire. La *Loi sur les testaments*, qui date des années 1970, a grand besoin d'être modernisée. Nous devrions certainement nous réjouir de la possibilité de réfléchir aux réalités modernes, telles que l'évolution des structures familiales, les unions de fait et la complexité de la planification successorale, dans un monde qui a considérablement évolué depuis l'époque des machines à écrire et des copies carbone. En principe, le projet de loi va dans la bonne direction : il modernise les définitions, clarifie les interprétations et comble les lacunes susceptibles d'entraîner des litiges inutiles devant la Cour des successions. Il s'agit d'un travail important, et je ne prends pas la parole pour m'y opposer d'emblée.

Toutefois, en tant qu'opposition officielle, il est de notre devoir d'en débattre en profondeur, d'en examiner les écueils possibles et de nous interroger sur les raisons pour lesquelles, en pleine crise d'abordabilité qui frappe le Nouveau-Brunswick, le gouvernement a choisi d'accorder la priorité à des modifications au droit testamentaire plutôt que de s'attaquer aux problèmes du quotidien qui préoccupent les familles, comme l'éducation de nos enfants, qui sont l'avenir de la province, les soins de santé pour tous et le logement abordable.

Toutefois, permettez-moi d'abord de souligner les aspects positifs, Madame la présidente, car je rends à César ce qui appartient à César. L'article 2.1 abaisse l'âge requis pour faire un testament valide de 19 à 16 ans, pourvu que la personne en ait la capacité mentale. La mesure permet d'harmoniser le Nouveau-

today, whether they're entering the workforce, managing assets from an inheritance, or even dealing with life-altering circumstances such as terminal illnesses, deserve the autonomy to plan their affairs. It's a progressive move and one that could empower youth in a responsible way.

15:50

Madam Speaker, while these changes are laudable in intent, they aren't without risk. We can flesh out some of the potential issues. Good legislation isn't just about what is written. It's about how it plays out in real life for real people.

Take the age reduction to 16. I've looked at other jurisdictions, such as British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, and Nova Scotia. Other jurisdictions are all still maintaining either 18 or 19 as the age for making your own will. This change, therefore, may be outside of what other jurisdictions are doing, and it thus requires careful thought.

Take the age reduction to 16, as I said. While I support giving young people more responsibility, we must ask ourselves: Are we opening the door to undue influence? A 16-year-old still living at home might be pressured by parents or guardians to draft a will that favours siblings or, worse, excludes certain family members amid domestic tensions.

The bill mentions mental capacity, but how do we ensure that's assessed properly? Probate courts aren't mind readers, and challenges could lead to costly disputes. Perhaps we need safeguards, like mandatory independent legal advice for minors under 16, to prevent exploitation. Without that, this progressive step could backfire, turning family harmony into courtroom drama.

Brunswick avec certaines autres provinces et de tenir compte du fait que de nombreux jeunes aujourd'hui, qu'ils entrent sur le marché du travail, qu'ils gèrent des biens issus d'un héritage ou qu'ils vivent des situations ayant des répercussions majeures, comme une maladie terminale, méritent l'autonomie nécessaire pour planifier leurs affaires. Il s'agit d'une mesure progressiste qui pourrait habiliter les jeunes de manière responsable.

Madame la présidente, si les changements sont louables dans leur intention, ils ne sont pas sans risques. Nous pouvons examiner plus en détail certains des enjeux potentiels. Une bonne mesure législative ne se limite pas à son contenu. L'important, c'est aussi la manière dont elle s'applique concrètement dans la vie des gens.

Prenons l'abaissement de l'âge à 16 ans. J'ai examiné ce qui se fait ailleurs, notamment en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, au Manitoba et en Nouvelle-Écosse. Dans d'autres provinces, l'âge requis pour faire son propre testament demeure fixé à 18 ou à 19 ans. La modification pourrait donc s'écarter de l'approche adoptée ailleurs, et mérite donc une réflexion approfondie.

Prenons l'abaissement de l'âge à 16 ans, comme je l'ai dit. Bien que j'appuie l'idée de confier davantage de responsabilités aux jeunes, nous devons nous poser la question suivante : Ouvrons-nous la porte à l'influence indue? Un jeune de 16 ans vivant encore au domicile familial pourrait subir des pressions de la part de ses parents ou de ses tuteurs pour rédiger un testament qui favorise des frères et sœurs ou pire encore, qui exclut certains membres de la famille dans un contexte de tensions familiales.

Le projet de loi mentionne la capacité mentale, mais comment nous assurer qu'elle est correctement évaluée? Les Cours des successions ne peuvent pas deviner l'état d'esprit d'une personne, et les contestations pourraient donner lieu à des litiges coûteux. Il nous faut peut-être des mesures de protection, comme l'accès obligatoire à des conseils juridiques indépendants pour les mineurs de moins de 16 ans, afin de prévenir les cas d'exploitation. À défaut de telles mesures, l'initiative progressiste pourrait produire l'effet contraire et transformer l'harmonie familiale en drame judiciaire.

The bill also adds a section that covers the witnessing of a will, stating that a witness must be the age of majority and have mental capacity. This begs the question of why we are lowering the age for writing a will to 16 but maintaining the age for witnessing a will at 18 or 19. It just seems a little bit incongruous. The congruity there is a little wrong.

Other Canadian provinces, as I have said, tend to use the age of majority, either 18 or 19, as the minimum age to draft a will. British Columbia, in fact, is the only province where the minimum age is 16. Some provinces, such as Ontario, Saskatchewan, Nova Scotia, and, currently, New Brunswick, have provisions allowing married persons or members of the armed forces under the age of majority to draft a will. This begs the question of why we need to move to an age of 16 when we already allow it for married persons or members of the armed forces.

There are a few non-contentious items in the bill. The addition of a witness section adds clarity. Automatically revoking power of attorney from a former spouse after a divorce is a logical move.

The age of 16 is not necessarily too young to draft a will, but what is the motivation? It is worth noting that 16 is the youngest age a person can be legally married in New Brunswick, as I said, but the Act already allows married people to write a will under the age of 19.

We look forward to the committee, when we'll be able to ask more questions, examine the bill, and dig a little bit deeper into the rationale. As we say, the devil is in the details. We'll dig deep to find all the details of this particular bill. At the end of the day, we appreciate the updating of the Act and look forward to making sure that it complies with all the laws of the land. Thank you very much.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Bill 13, *An Act to Amend the Wills Act*, is... Well, Madam Speaker, it was very helpful to have the

Le projet de loi introduit également une disposition concernant les témoins d'un testament, stipulant que le témoin doit être majeur et avoir la capacité mentale nécessaire. Il faut donc se demander pourquoi abaisser l'âge requis pour rédiger un testament à 16 ans tout en maintenant l'âge requis pour être témoin d'un testament à 18 ou 19 ans. La situation semble quelque peu incohérente. La logique est un peu difficile à saisir.

Comme je l'ai mentionné, d'autres provinces canadiennes ont tendance à fixer à la majorité, soit 18 ou 19 ans, l'âge minimum pour rédiger un testament. La Colombie-Britannique est en fait la seule province où l'âge minimum est de 16 ans. Certaines provinces, dont l'Ontario, la Saskatchewan, la Nouvelle-Écosse et, à l'heure actuelle, le Nouveau-Brunswick, ont des dispositions permettant aux personnes mariées ou aux membres des forces armées n'ayant pas atteint l'âge de la majorité de rédiger un testament. Il faut donc se demander pourquoi nous devons faire passer l'âge minimum à 16 ans, alors que les personnes mariées et les membres des forces armées ont déjà le droit de le faire.

Le projet de loi comporte quelques éléments non litigieux. L'adjonction d'un article portant sur les témoins apporte des précisions. Révoquer automatiquement après le divorce le pouvoir de désignation conféré à l'ancien conjoint en tant que représentant constitue une procédure logique.

À 16 ans, une personne n'est pas nécessairement trop jeune pour rédiger un testament, mais qu'est-ce qui motive le tout? Il convient aussi de souligner que l'âge minimum pour se marier au Nouveau-Brunswick est de 16 ans, comme je l'ai dit, mais la loi permet déjà aux personnes mariées n'ayant pas atteint l'âge de 19 ans de rédiger un testament.

Nous attendons avec intérêt de passer à l'étude en comité, où nous poserons plus de questions, examinerons le projet de loi et nous pencherons un peu plus sur les raisons qui sous-tendent ce dernier. Comme on dit, le diable est dans les détails. Nous nous pencherons sur tous les détails du projet de loi à l'étude. Au bout du compte, nous sommes en faveur de l'actualisation de la loi et nous comptons faire en sorte qu'elle soit conforme aux dispositions législatives du pays. Merci beaucoup.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Le projet de loi 13, la *Loi modifiant la Loi sur les testaments*, est... Bon, Madame la présidente, le discours prononcé à

minister, or the Attorney General, present a speech for the second reading that dealt with the substance of many of the changes to the *Wills Act*. I appreciate that.

Lots of modernization is needed, and this is intended to address that. However, we're dealing with wills, and, as the minister said in his speech, we want to make sure that the law will be clearer, fairer, and more flexible and that, most importantly, it will ensure that people's last wishes are respected. These are all important.

15:55

It would be very helpful to have an estate lawyer or a professor with expertise in estate law appear as a witness at committee so that we could hear their perspective on this bill. We are getting into some pretty detailed questions of law here with respect to estate law. I think it would probably be helpful not only to me but also to other MLAs on the committee to hear from a person with that particular expertise. I realize the Attorney General is a lawyer and has a lot of experience, but to have an expert specific to estate law appear as a witness at committee would be helpful. It would probably save us a lot of time, as we otherwise might struggle through some of these particular sections in terms of the potential unintended consequences. That is what we would be looking for.

There is absolutely nothing wrong with the way the Attorney General explained these changes in his speech during second reading, but in trying to make sure that there are no unintended consequences as a result of this bill, it would help to have that kind of expertise in the form of a witness. I leave that to the Attorney General. Otherwise, Madam Speaker, the improvements here, at the surface, seem needed and appropriate. We will get into the details at committee. Thank you.

l'étape de la deuxième lecture par le ministre et procureur général à l'égard de la nature d'un grand nombre des changements proposés à la *Loi sur les testaments* a été très utile. Je lui suis reconnaissant.

De nombreux efforts d'actualisation sont nécessaires, et c'est ce que vise la mesure. Toutefois, il est question de testaments, et, comme l'a dit le ministre dans son discours, nous voulons veiller à ce que les dispositions législatives soient plus claires, plus équitables et plus souples, et surtout qu'elles garantissent le respect des dernières volontés des gens. Ce sont là des questions qui sont toutes importantes.

Il serait très utile qu'un avocat spécialisé en droit successoral ou un professeur ayant une expertise en droit successoral compare en tant que témoin à l'étape de l'étude en comité pour que nous puissions entendre leur point de vue sur le projet de loi. Nous abordons ici des questions juridiques assez détaillées en matière de droit successoral. Je pense que ce serait probablement utile, non seulement pour moi, mais aussi pour d'autres parlementaires siégeant au comité, d'entendre une personne possédant une expertise à cet égard. Je sais que le procureur général est avocat et qu'il a beaucoup d'expérience, mais, à l'étape de l'étude en comité, la comparution d'une personne disposant d'une expertise précisément dans le domaine du droit successoral serait utile. Cela nous ferait probablement gagner beaucoup de temps, car autrement, nous pourrions avoir du mal à parcourir certains articles en tenant compte des conséquences imprévues possibles. Voilà exactement ce que nous cherchons à comprendre.

Il n'y a absolument rien de mal avec la façon dont le procureur général a expliqué les changements dans son discours à l'étape de la deuxième lecture, mais, pour éviter que des conséquences imprévues découlent de la mise en oeuvre du projet de loi, la présence d'un témoin possédant une expertise en la matière serait fort utile. Je laisse la décision au procureur général. À part cela, Madame la présidente, à première vue, les améliorations proposées ici semblent nécessaires et appropriées. Nous nous pencherons sur les détails à l'étape de l'étude en comité. Merci.

Second Reading

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 13, *An Act to Amend the Wills Act*, was read a second time.)

Mr. M. LeBlanc: It being four o'clock, I propose the adjournment of the House for the Standing Committee on Economic Policy.

(The House adjourned at 3:58 p.m.)

Deuxième lecture

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 13, *Loi modifiant la Loi sur les testaments*, est lu une deuxième fois.)

M. M. LeBlanc : Puisqu'il est maintenant 16 h, je propose l'ajournement de la Chambre pour que reprennent les travaux du Comité permanent de la politique économique.

(La séance est levée à 15 h 58.)